

GREENTOM



Upp Carrycot

Upp Reversible

Upp Classic

EN instruction manual
NL gebruiksaanwijzing
DE Gebrauchsanleitung
FR mode d'emploi
IT istruzioni per l'uso
ES manual de instrucciones
PT manual de instruções
PL instrukcja użytkowania najbardziej

漢語 使用說明手冊

汉语 使用说明手册

KO 사용 설명서

ET kasutusjuhend

LT vadovas

LV rokasgrāmata

CZ manuální

SK manuálny

SI navodila za uporabo

HU használati útmutató

BG Инструкция за използване

RO manual de utilizare

HR upute za upotrebu

FI käsikirja

SE manuell

NO manuell

DK manual

ID buku panduan

RU инструкция по эксплуатации

מדרך הוראות **HE**

دليل التعليمات **AR**

please write down your Greentom Upp serial number:

noteer hier je Greentom Upp serienummer / notieren Sie sich hier die Seriennummer Ihres Greentom Upp / notez ici le numéro de série de votre Greentom Upp / scrivete qui il numero di serie del vostro Greentom Upp / anote aquí su número de serie de Greentom Upp / anote aquí o número de série do seu Greentom Upp / należy zapisać numer seryjny produktu firmy Greentom / 請將您 Greentom Upp 上的序列號記錄下來 / 請將您 Greentom Upp 上的序列号记录下来 / 당사 사이트에서 당신의 Greentom Upp 를 등록 하십시오 / märkige oma Greentomi seerianumber siia / užsirašykite Greentom serijos numerį / lūdzu, pierakstiet jūsu Greentom sērijas numuru / napište prosím sériové číslo výrobku Greentom / poznamenajte si vaše sériové číslo Greentom / tu si zapišite serijsko številko svojega vozička Greentom Upp / ide jegyezze fel Greentom Upp babakocsijának sorozatszámát / моля посочете серийния номер на Вашия Greentom продукт / notați aici seria dumneavoastră Greentom Upp / ovdje zabilježite serijski broj vaših kolica Greentom Upp / kirjoita tähän Greentom-tuotteesi sarjanumero / skriv ner ditt Greentom serienummer / noter serienummeret til din Greentom Upp her / noter dit Greentom Upp serienummer her / mohon tuliskan nomor serial Greentom Anda / Пожалуйста, укажите серийный номер приобретенного Вами изделия Greentom / يرجى تدوين رقم Greentom التسلسلي الخاص بك/يرشوم את המספר הסידורי של ה-Greentom שלך





- EN** Thank you for choosing the greenest stroller on planet earth.
- NL** Bedankt voor het kiezen van de groenste kinderwagen ter wereld.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für den grünsten Kinderwagen der Welt entschieden haben.
- FR** Merci d'avoir choisi la poussette la plus verte du monde.
- IT** Grazie per aver scelto il passeggino più ecologico del mondo.
- ES** Gracias por haber elegido la sillita de paseo más sostenible del planeta.
- PT** Obrigado por escolher o carrinho de bebé mais verde do planeta.
- PL** Dziękujemy Państwu za wybór najbardziej ekologicznego wózka spacerowego na naszej planecie.
- 漢語** 感謝您選用地球上最環保的嬰兒車
- 汉语** 感谢您选用地球上最环保的婴儿车
- KO** 지구상에서 가장 친환경적인 유모차를 선택해 주셔서 감사합니다.
- ET** Aitäh, et valisite maailma rohelisima lapsekäru.
- LT** Ačiū, kad pasirinkote ekologiškiausią vežimėlį žemėje.
- LV** Paldies, ka izvēlējāties zaļākos bērnu ratiņus uz planētas Zeme.
- CZ** Děkujeme Vám, že jste si vybrali nejekologičtější kočárek na Zemi.
- SK** D'akujeme Vám, že ste sa rozhodli pre najekologickejší kočík na Zemi.
- SI** Hvala, ker ste izbrali najbolj zeleni otroški voziček na svetu.
- HU** Köszönjük, hogy a világ 'legzöldebb' babakocsiját választotta.
- BG** Благодарим Ви, че сте избрали най-екологичната детска количка на света.
- RO** Vă mulțumim că ați ales cel mai ecologic cărucior de copii din lume.
- HR** Hvala što ste odabrali 'najzelenija' dječja kolica na svijetu.
- FI** Kiitos, että olet valinnut maailman vihreimmät rattaat.
- SE** Tack för att du har valt världens grönaste barnvagn.
- NO** Takk for at du har valgt verdens grønneste barnevogn.
- DK** Tak for at du valgte verdens grønneste klapvogn.
- ID** Terima kasih telah memilih kereta bayi yang paling ramah lingkungan di dunia.
- RU** Благодарим Вас за выбор самой зеленой коляски в мире.

HE תודה שבחרתם בטילון הירוק ביותר בכדור הארץ

AR شكرًا لاختيار عربة الأطفال الأكثر فائدة للبيئة على كوكب الأرض

	English	Nederlands	Deutsch	Français	Italiano	Español	Português
8	overview chassis	overzicht chassis	Übersicht Fahrgestell	aperçu châssis	panoramica telaio	introducción chasis	resumo chassis
22–23	follow the instructions	volg de instructies	befolgen Sie die Anweisungen	suivez les instructions	seguire le istruzioni	sigue las instrucciones	siga as instruções
24	placing car seat	plaatsen autostoel	Montage Autokindersitz	installation du siège-auto	montaggio del seggiolino auto	colocación del grupo 0	montagem da cadeira-auto
30	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
74	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic
	 96 –101: important information!	102: belangrijke informatie!	104: wichtige Informationen!	106: informations importantes!	108: informazioni importanti!	110: información importante!	112: informação importante!
	Polski	漢語	汉语	한국의	Eesti	Lietuvių kalba	Latviešu
8–9	przegląd elementów rama	車架總覽	车架总览	개요	üleavaade šassii	apžvalga važiuoklės	pārskats šasija
22–23	należy przestrzegać instrukcji	按說明操作	按说明操作	다음 지시사항들을 잘 준비해주십시오	järgige juhiseid	laikykite instrukcijų	ievērojiet norādes
24–25	montaż fotelika samochodowego	安置汽車安全座椅	安置汽车安全座椅	카시트 장착하기	turvahälli paigaldus	automobilinės kėdutės uždėjimas	autosēdekliša ievietošana
30	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
74	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic
	 114: ważne informacje!	116: 重要信息!	118: 重要信息!	120: 중요한 정보!	122: NB!	124: svarbi informacija!	126: svarīga informācija!

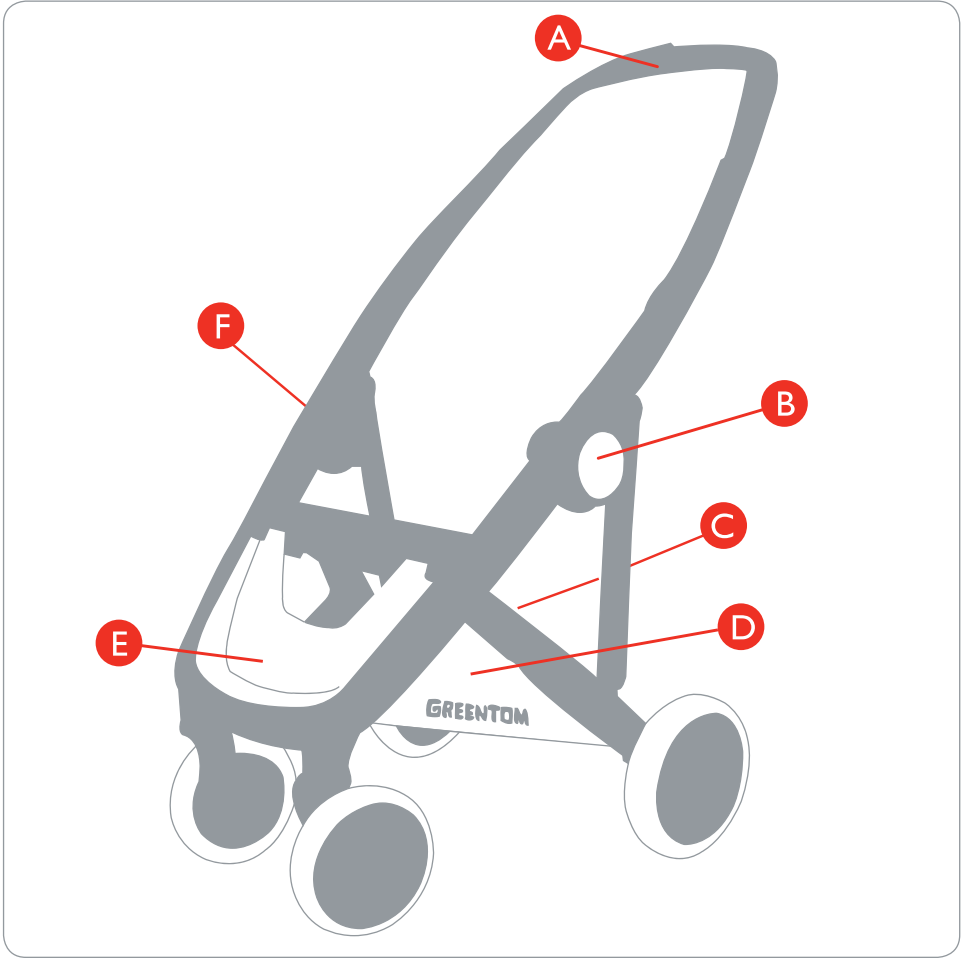
	Čeština	Slovenčina	Slovenščina	Magyar	Български език	Română	Hrvatski	Suomi
10–12	přehled podvozek	prehľad častí podvozku	pregled šasije	az alváz áttekintése	преглед шаси	șasiul – privire generală	pregled podvozja	yleiskatsaus alustan
22–23	řídte se instrukcemi	riad'te sa pokynmi	sledite navodilom	kövesse az utasításokat	следвайте инструкциите	urmați instrucțiunile	pratite upute	noudata ohjeita
25–26	umístění autosedačky	pripevnenie autosedačky	namestitvev avtosedeža	autósülés elhelyezése	поставяне на столче за кола	introducerea scaunului auto	postavljanje autosjedalice	turvaistuimen kiinnitys
30	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
74	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic
	128: idůležité informace!	130: důležité informácie!	132: pomembne informacije!	134: fontos tudnivalók!	136: важна информация!	138: informații importante!	140: važne informacije!	142: tärkeää tietoa!

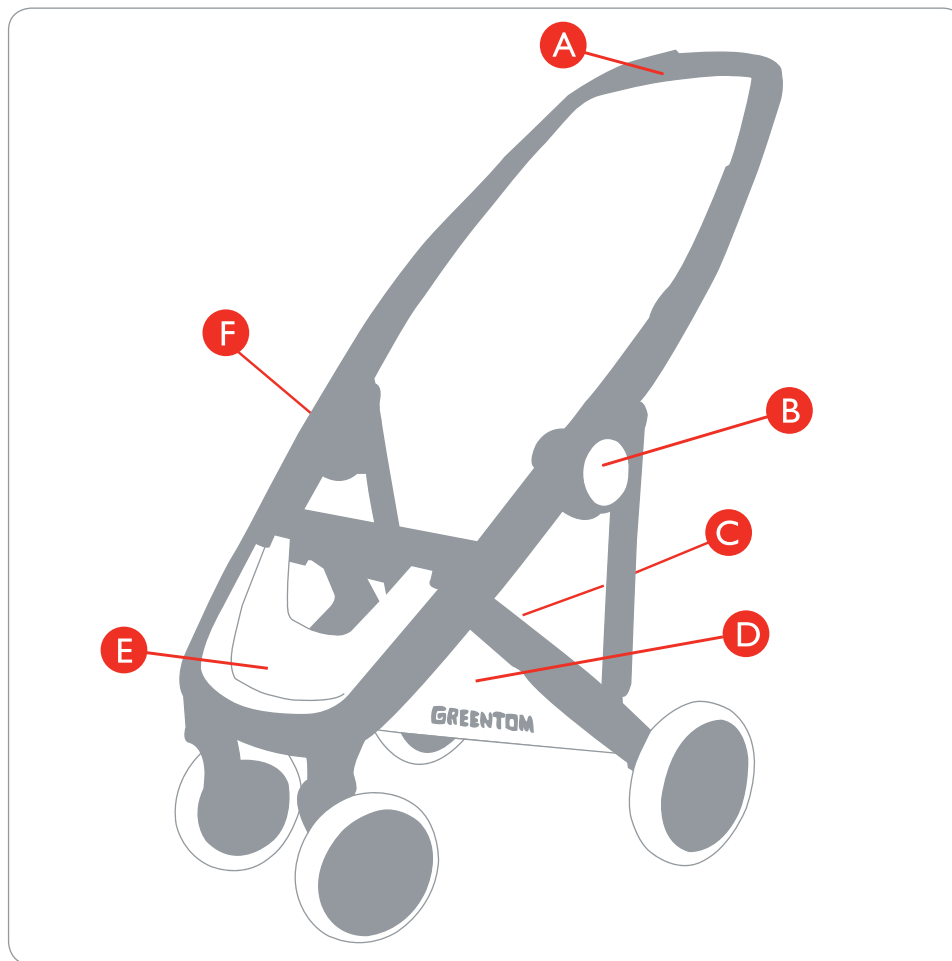
	Svenska	Norsk	Dansk	Bahasa Indonesia	русский язык	עברית	العربية
12	översikt chassi	oversikt chassis	oversigt chassis	gambaran casis	обзор ходовой части	שלדה	نظرة عامة على الشاسيه
22–23	följ anvisningarna	følg instruksene	følg instruktionerne	menempatkan tempat duduk mobil	установка автокресла	עקבו אחרי ההוראות	اتبع الإرشادات
27	montering bilstol	montering av barnesete	montering af autostol	ikuti petunjuk yang ada	следуйте инструкциям	הצבת מושב הבטיחות לרכב	وضع مقعد السيارة
30	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot	Upp Carrycot
50	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible	Upp Reversible
74	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic	Upp Classic
	144: viktig information!	146: viktig informasjon!	148: vigtig information!	150: informasi penting!	152: важная информация!	154: מידע חשוב!	156: معلومات هامة!

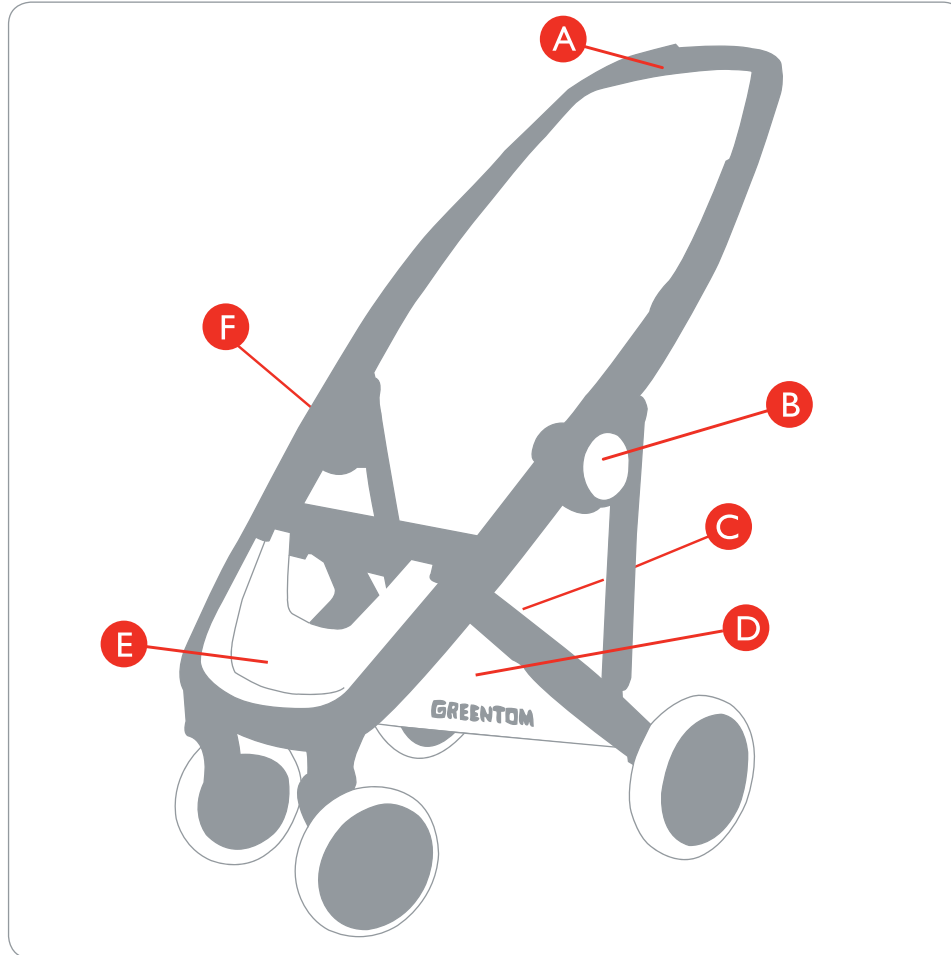
Upp Chassis

Chassis: overview / overzicht / Übersicht / aperçu / panoramica / introducción / resumo / przegląd elementów / 總覽 / 总览

	English	Nederlands	Deutsch	Français	Italiano
A	handle bar	handgreep	Lenkstange	poignée	maniglia
B	push button	drukknop	Taste	bouton-poussoir	pulsante
C	brake	rem	Bremse	frein	freno di stazionamento
D	shopping basket	boodschappenmand	Einkaufskorb	panier à commissions	cestello portaoggetti
E	foot rest	voetensteun	Fußstütze	repose-pieds	poggiapiedi
F	push / turn button	druk / draaiknop	Taste / Drehschalter	bouton-poussoir / rotatif	pulsante / manopola
–	optional: car seat adapters	optioneel: autostoeladapters	optional: Autositzadapter	en option: adaptateurs pour siège-auto	optional: adattatori per il seggiolino auto
	Español	Português	Polski	漢語	汉语
A	manillar	pega	rażka	車把	车把
B	botón de presión	botão de pressão	przycisk	按鈕	按钮
C	freno	travão	hamulec	煞車	剎車
D	cesta	cesto de compras	koszyk na zakupy	置物籃	置物篮
E	reposapiés	apoio para o pé	podnózek	腳踏板	脚踏板
F	botón de presión / giro	botão de pressão / de rodar	przycisk / pokrętło	推 / 轉按鈕	推 / 转按钮
–	optional: adaptadores para grupo O	opcional: adaptadores para cadeira-auto	opcjonalnie: adaptery do fotelika samochodowego	可選: 汽車安全座椅連接器	可选: 汽车安全座椅连接器







unfolding

uitvouwen

öffnen

dépliage

apertura

desplegado

abrir

rozkladanie

展開

展开

펼치기

lahtivõtmise

išlankstymas

atvāzšana

rozložení

rozkladanie

odpiranje

kihajtás

разгъване

deplierea

rasklapanje

avaaminen

öppna

āpne

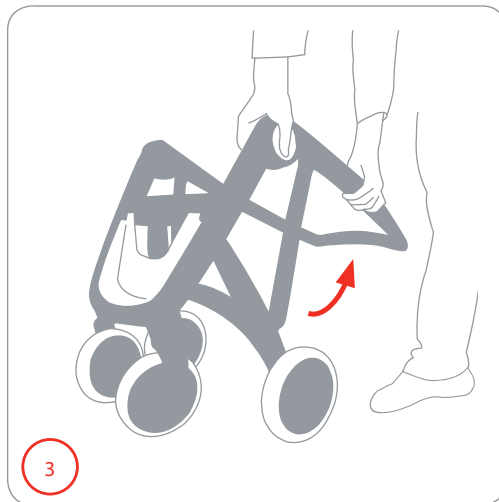
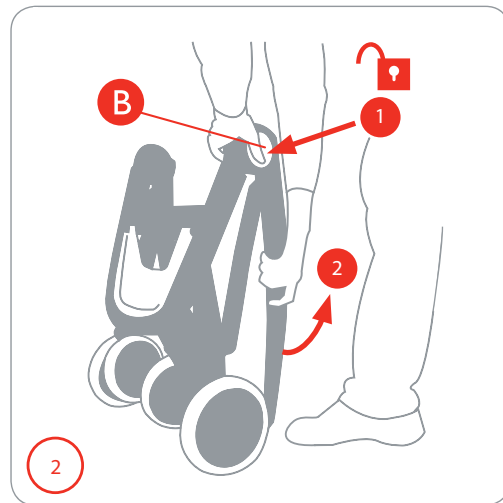
ābne

akubmet

раскладывание

פתיחת הסיוולון

إزالة الطي



brake

rem

Bremse

frein

freno di stazionamento

freno

travão

hamulec

煞車

剎車

브레이크

pidur

stabdžiai

bremzes

brzda

brzda

zavora

fék

спирачка

frâna

kočnica

jarru

broms

brems

bremse

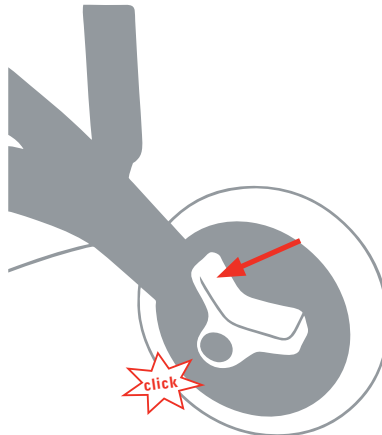
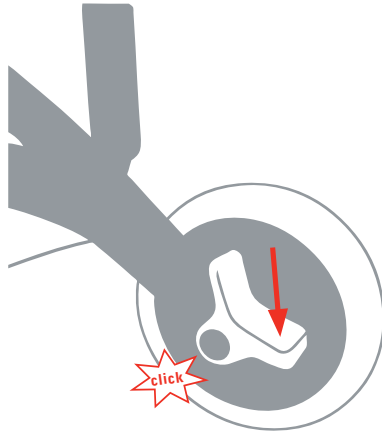
rem

тормоз

בלם

الفرامل

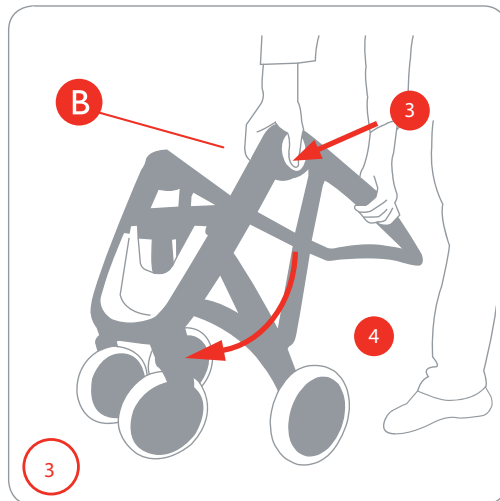
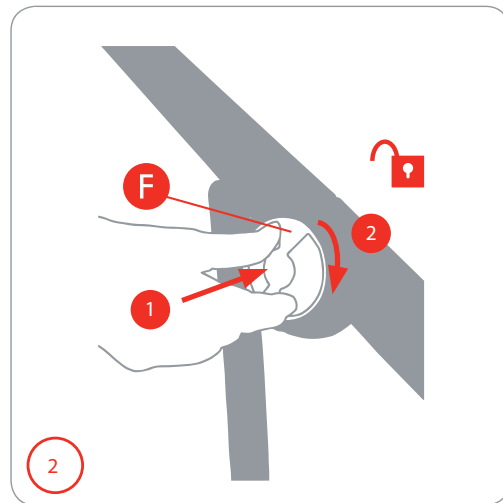
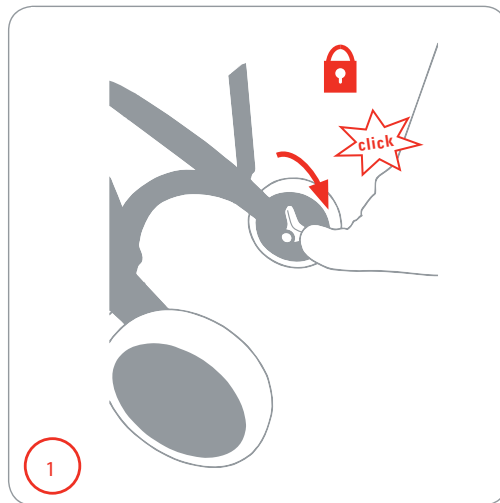
Greentom Up! Chassis



folding

invouwen
schliessen
pliage
chiusura
plegado
fechar
składanie
收合
收合
접기
kokkupanek
sulankstymas
salocišana
složení
skladanie
zlaganje
összehajtás
сгъване
pliere
sklapanje
sulkeminen
stंगा
lukke
lukke
melipat
складывание
קיפול הטיולון
الطي

**REMOVE
REVERSIBLE
SEAT OR
CARRYCOT BEFORE
FOLDING THE CHASSIS!**



EN The shopping basket is suitable for loads up to 2 kg / 4,5 lbs.

PO O cesto de compras é indicado para uma carga máxima de 2 kg.

LT Pirminių krepšelis išlaiko iki 2 kg svorį.

BG Кошът за пазаруване издържа тегло до 2 кг.

DK Indkøbskurven er egnet til en maks. belastning på 2 kg.

NL Het boodschappenmandje is geschikt voor een maximale belasting van 2 kg.

PL Maksymalne obciążenie koszyka na zakupy wynosi 2 kg.

LV Iepirkumu grozs paredzēts svaram, ka nav lielāks par 2 kg.

RO Coșul de cumpărături suportă o sarcină maximă de 2 kg.

ID Keranjang belanja dapat memuat beban sampai dengan 2 kg / 4,5 lbs.

DE Der Einkaufskorb ist für eine maximale Belastung von 2 kg geeignet.

汉语 置物籃最多只適合放2公斤的物品。

CZ Maximální nosnost košíku na nákupy je 2 kg.

HR Maksimalna težina stvari koje se mogu odložiti u košaru iznosi 2 kg.

RU Корзина для покупок выдерживает вес до 2 кг / 4,5 фунтов.

FR Le panier à commissions peut transporter une charge maximale de 2 kg.

汉语 置物籃最多只适合放2公斤的物品。

SK Maximálna nosnosť košíka na nákupy je 2 kg.

FI Tavarakorin maksimikuormitus on 2 kg.

HE סל הקניות מתאים למשאות עד משקל 2 ק"ג.

IT Il cestello portaoggetti può tollerare un carico massimo di 2 kg.

KO 바스켓의 사용가능 무게는 최대 2kg / 4,5 파운드까지가 적정 무게입니다.

SI Največja nosilnost nakupovalne košarice je 2 kg.

SE Varukorgen klarar en maximal belastning på 2 kg.

AR سلة التسوق مناسبة لأحمال تصل إلى 2 كجم / 4,5 رطل.

ES La cesta soporta un peso máximo de 2 kg.

ET Pakikorv kannatab raskust maksimaalselt 2 kg.

HU A bevásárlókosár maximális terhelése 2 kg.

NO Handlekurven tåler en maksimal belastning på 2 kg.

assembly shopping basket

montage boodschappenmand

Montage Einkaufskorb

montage du panier à commissions

montaggio del cestello portaoggetti

montaje de la cesta

montagem do cesto de compras

montaż koszyka na zakupy

置物籃安裝

置物籃安裝

바스켓조립

pakikorvi kokkupanek

pirkinių krepšio tvirtinimas

lepirkumu groza montāža

montáž košíku na nákupy

montáž košíka na nákupy

namestitev nakupovalne košarice

a bevásárlókosár felszerelése

монтаж на коша за пазаруване

montarea coșului de cumpărături

sastavljanje košare za stvari

tavarakorin kiinnitys

montering varukorg

montering av handlekurv

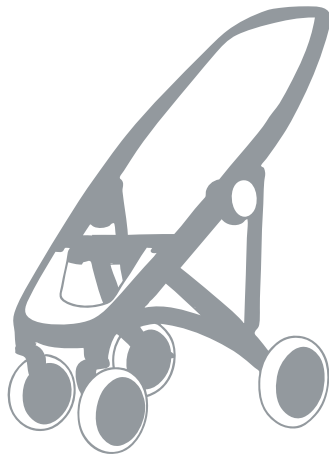
montering af indkøbskurv

perakitan keranjang belanja

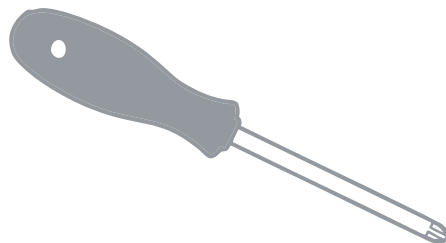
сборка корзины для покупок

הרכבת סל הקניות

تجميع سلة التسوق

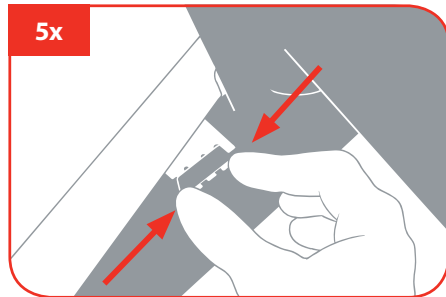


1

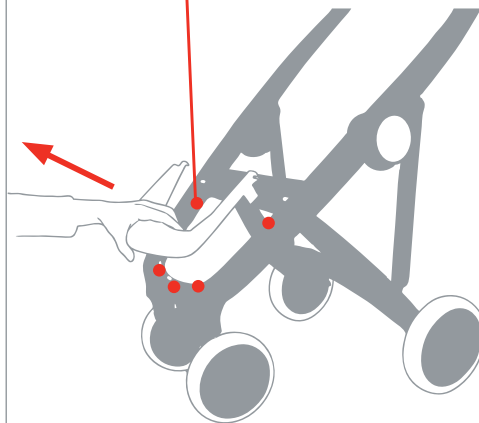


3

5x



2



assembly shopping basket

montage boodschappenmand

Montage Einkaufskorb

montage du panier à commissions

montaggio del cestello portaoggetti

montaje de la cesta

montagem do cesto de compras

montaż koszyka na zakupy

置物籃安裝

置物籃安裝

바스켓조립

pakikorvi kokkupanek

pirkinių krepšio tvirtinimas

lepirkumu groza montāža

montáž košíku na nákupy

montáž košíka na nákupy

namestitev nakupovalne košarice

a bevásárlókosár felszerelése

монтаж на коша за пазаруване

montarea coșului de cumpărături

sastavljanje košare za stvari

tavarakorin kiinnitys

montering varukorg

montering av handlekurv

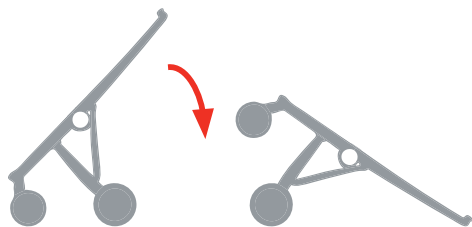
montering af indkøbskurv

perakitan keranjang belanja

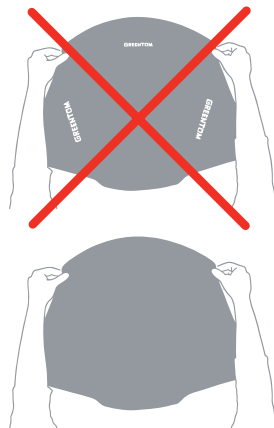
сборка корзины для покупок

הרכבת סל הקניות

تجميع سلة التسوق



4

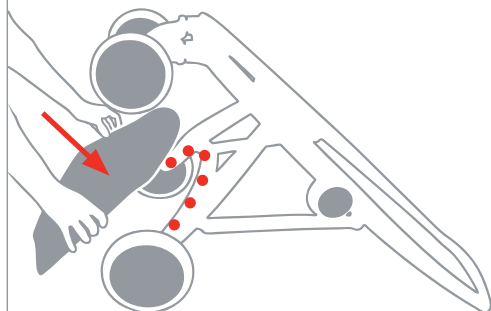


5

6x



7



6

assembly shopping basket

montage boodschappenmand

Montage Einkaufskorb

montage du panier à commissions

montaggio del cestello portaoggetti

montaje de la cesta

montagem do cesto de compras

montaż koszyka na zakupy

置物籃安裝

置物籃安裝

바스켓조립

pakikorvi kokkupanek

pirkinių krepšio tvirtinimas

lepirkumu groza montāža

montáž košíku na nákupy

montáž košíka na nákupy

namestitev nakupovalne košarice

a bevásárlókosár felszerelése

монтаж на коша за пазаруване

montarea coșului de cumpărături

sastavljanje košare za stvari

tavarakorin kiinnitys

montering varukorg

montering av handlekurv

montering af indkøbskurv

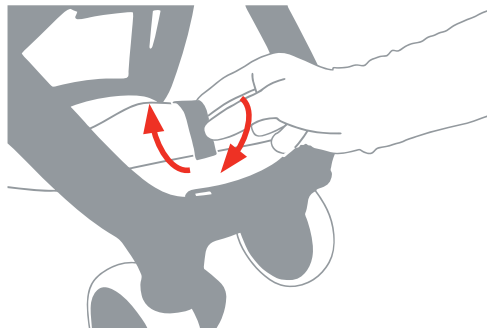
perakitan keranjang belanja

сборка корзины для покупок

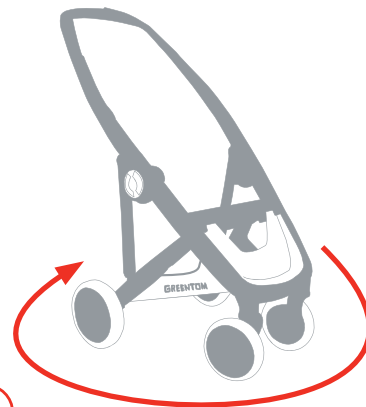
הרכבת סל הקניות

تجميع سلة التسوق

2x

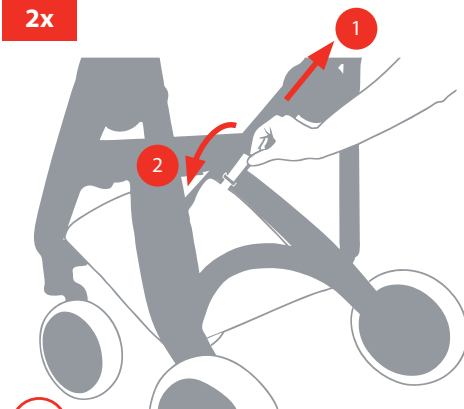


7

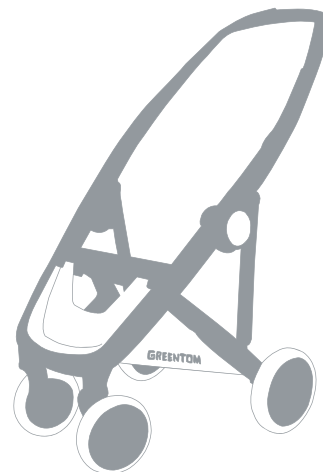


8

2x



9



10

EN The basic functions are now known. Prepare Greentom Upp for first use by following the next instructions.

NL De basisfuncties zijn nu bekend. Maak Greentom Upp klaar voor het eerste gebruik aan de hand van de volgende instructies.

DE Sie kennen jetzt die Basisfunktionen. Bereiten Sie Greentom Upp anhand der folgenden Anweisungen für den ersten Gebrauch vor.

FR Vous connaissez à présent les fonctions de base. Préparez Greentom Upp avant sa première utilisation en vous conformant aux instructions suivantes.

IT Ora che avete conoscenza delle funzioni di base, può preparare il passeggino per il primo utilizzo seguendo le istruzioni riportate di seguito.

ES Ya conoces las funciones básicas. Prepara la Greentom Upp para su primer uso siguiendo estas instrucciones.

PT Agora já conhece as funções básicas. Prepare o Greentom Upp para a primeira utilização seguindo as instruções seguintes.

PL Podstawowe funkcje są obecnie znane. Przygotuj Greentom UPP do pierwszego użycia, postępując zgodnie z poniższymi zaleceniami.

漢語 現在您應該已經了解了基本功能。請按下面的說明把 Greentom Upp 嬰兒車準備好，以便首次使用。

汉语 现在您应该已经了解了基本功能。请按下面的说明把 Greentom Upp 婴儿车准备好，以便首次使用。

KO 이제 기본적인 기능들을 이해를 하셨습니다. Greentom Upp 을 처음으로 사용하시기전에 다음 지시사항들을 잘 준비해 주십시오.

ET Põhiomadused on nüüd teada. Valmistage Greentom Upp esimeseks kasutamiseks ette, järgides järgmisi juhiseid.

LT Su pagrindinėmis funkcijomis jau susipažinote. Vadovaudamiesi tolesniais nurodymais, paruoškite Greentom Upp pirmam naudojimui.

LV Kad esat iepazinūši pamatfunkcijas, sagatavojiet Greentom Upp pirmajai lietošanas reizei, izpildot turpmākos norādījumus.

CZ Základní funkce již znáte. Připravte kočárek Greentom Upp podle následujících pokynů k prvnímu použití.

SK Keďže základné funkcie už teraz poznáte, môžete pripraviť Greentom Upp na prvé použitie. Stačí, ak budete postupovať podľa nasledujúcich pokynov.

SI Osnovne funkcije so sedaj predstavljene. Sledite naslednjim navodilom za prvo uporabo vozička Greentom Upp.

HU Ezzel ismertettük is az eszköz alapfunkcióit. Az alábbi útmutató segítségével felkészítheti az Greentom Upp babakocsiját az első használatra.

BG Сега вече знаете основните функции. Подгответе Greentom Upp да бъде използвана за първи път, като следвате инструкциите по-долу.

RO Cunoașteți acum funcțiile de bază. Pregătiți Greentom Upp pentru prima utilizare urmând instrucțiunile de mai jos.

HU Osnovne funkcije sada su poznate. Pripremite kolica Greentom Upp za prvu upotrebu pridržavajući se sljedećih uputa.

FI Ny tunnet perustoiminnot. Valmistele Greentom Upp ensimmäistä käyttöä varten seuraavien ohjeiden mukaisesti.

SE De grundläggande funktionerna är nu kända. Förbered Greentom Upp för första användning genom att följa nedanstående instruktioner.

NO Standardfunksjonene er nå kjent. Gjør Greentom Upp nå klar til førstegangs bruk ved å følge opp følgende instruksjoner.

DK Nu kender du de grundlæggende funktioner. Gør Greentom Upp klar til brug ved at følge disse anvisninger.

ID Fungsi dasar kini sudah diketahui. Persiapkan Greentom Upp untuk penggunaan pertama dengan mengikuti instruksi berikut ini.

RU Теперь Вам известны основные функции. Подготовьте коляску Greentom Upp для первого использования согласно следующим инструкциям.

HE הפעולות הבסיסיות מוכרות עכשיו. הכינו את Greentom Upp לשימוש ראשון בעזרת הוראות השימוש להלן.

AR الوظائف الأساسية غير معروفة. قم بإعداد Greentom Upp للاستخدام الأول باتباع الإرشادات التالية.

follow the instructions

volg de instructies

befolgen Sie die Anweisungen

suivez les instructions

seguire le istruzioni

sigue las instrucciones

sigas as instruções

należy przestrzegać instrukcji

按説明操作

按说明操作

다음 지시사항들을 잘 준비해주시시오

järgige juhiseid

laikykitės instrukcijų

ievērojiet norādes

řídte se instrukcemi

riadte sa pokynmi

sledite navodilom

kövesse az utasításokat

следвайте инструкциите

urmatți instrucțiunile

pratite upute

noudata ohjeita

följ anvisningarna

følg instruksene

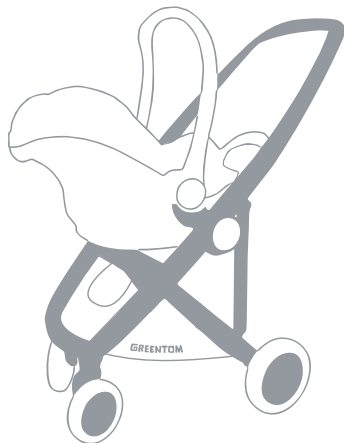
følg instruktionerne

menempatkan tempat duduk mobil

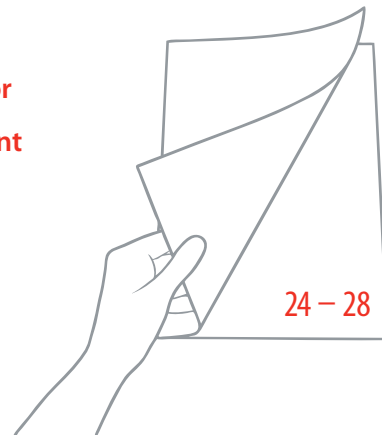
установка автокресла

עקבו אחרי ההוראות

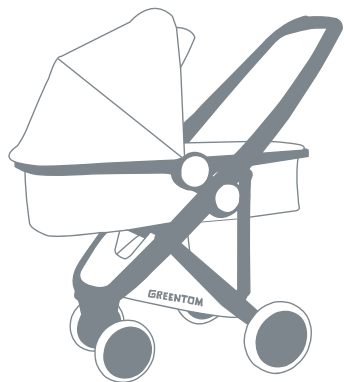
اتبع الإرشادات



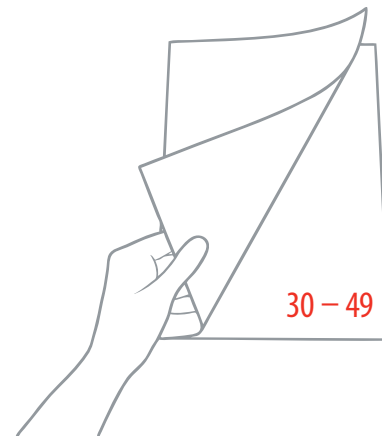
**adapters for
car seat /
child restraint**



24 – 28



Carrycot



30 – 49

follow the instructions

volg de instructies

befolgen Sie die Anweisungen

suivez les instructions

seguire le istruzioni

sigue las instrucciones

sigas as instruções

należy przestrzegać instrukcji

按說明操作

按说明操作

다음 지시사항들을 잘 준비해주십시오

järgige juhiseid

laikykite instrukcijų

ievērojiet norādes

řídte se instrukcemi

riadte sa pokynmi

sledite navodilom

kövesse az utasításokat

следвайте инструкциите

urmați instrucțiunile

pratite upute

noudata ohjeita

följ anvisningarna

følg instruksene

følg instruktionerne

menempatkan tempat duduk mobil

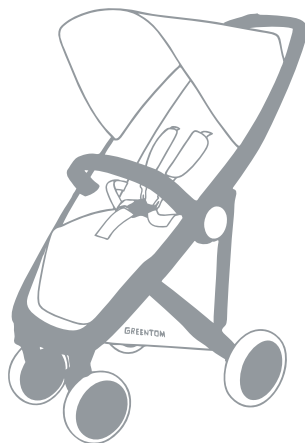
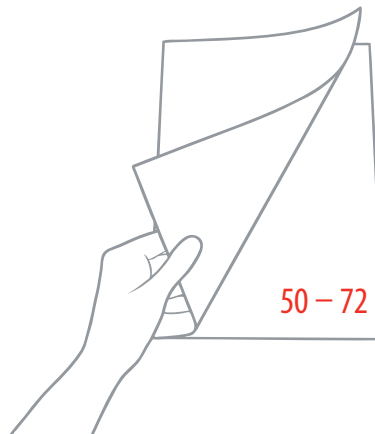
установка автокресла

עקבו אחרי ההוראות

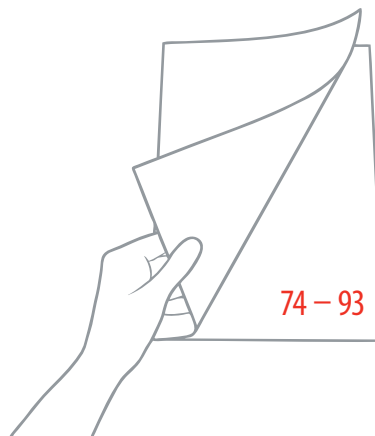
اتبع الإرشادات



Reversible



Classic



EN When being used from birth we recommend Greentom Upp is used together with a matching baby car seat until approximately 12 months (weighing up to 13 kg / 28 lbs). The car seat adapters are separately available at your Greentom supplier, or visit www.greentom.com. Compatible with Mima iZiGo, Besafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+. For use and installation of the car seat / child restraint please follow the instruction manual provided with your car seat.

NL Bij gebruik vanaf de geboorte wordt aangeraden Greentom Upp te gebruiken in combinatie met een passende autoveiligheidstoel tot een leeftijd van ongeveer 12 maanden (met een maximum van 13 kg). De autostoeladapters zijn apart verkrijgbaar bij uw Greentom leverancier, of via www.greentom.com. Te gebruiken in combinatie met Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ stoeltjes, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

DE Bei Gebrauch ab der Geburt empfehlen wir, den Greentom Upp bis zu einem Alter von etwa 12 Monaten (mit einem Maximalgewicht von 13 kg) in Kombination mit einem passenden Autokindersitz zu verwenden. Die Autositzadapter sind separat bei Ihrem Greentom Lieferanten oder über www.greentom.com erhältlich. Zu benutzen in Kombination mit Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ Sitzen, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

FR Lors d'un usage dès la naissance, il est conseillé d'utiliser Greentom Upp en combinaison avec un siège-auto approprié jusqu'à l'âge de 12 mois environ (avec un poids maximum de 13 kg). Les adaptateurs pour siège-auto peuvent être obtenus séparément auprès de votre fournisseur Greentom ou via www.greentom.com Peuvent être utilisés en combinaison avec les sièges Mima iZiGo, Besafe iZigo, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

IT In caso di utilizzo fin dalla nascita, si consiglia di usare il passeggino insieme a un seggiolino auto adeguato fino a circa 12 mesi di età (e un peso massimo di 13 kg). Gli adattatori per il seggiolino auto sono in vendita separatamente presso il vostro rivenditore Greentom o su www.greentom.com. Gli adattatori sono compatibili con i seggiolini Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+ e Lief 0+.

ES Para usar la sillita Greentom Upp desde el nacimiento, recomendamos hacerlo juntamente con un grupo 0 a juego hasta aproximadamente los 12 meses de edad (hasta 13 kg de peso). Los adaptadores para grupo 0 se venden por separado en tu tienda especializada o en www.greentom.es. Compatibles con Maxi Cosi, Bellelli, Bébé Confort Pebble, Cybex Aton, Mima iZiGo, Besafe iZigo.

PT Se for utilizado a partir do nascimento, aconselhamos a utilização do Greentom Upp em combinação com uma cadeira para automóvel adequada até à idade de cerca de 12 meses (com um máximo de 13 kg). Os adaptadores para cadeira-auto podem ser adquiridos à parte junto do seu fornecedor Greentom, ou através de www.greentom.com. Compatível com as marcas Maxi Cosi 0+, Bébé Confort Pebble, Cybex Aton, Bellelli, Mima iZiGo, Besafe iZigo.

PL W przypadku używania wózka Greentom Upp od narodzin dziecka, zalecane jest korzystanie z niego w połączeniu z odpowiednim fotelikiem samochodowym do osiągnięcia przez dziecko wieku około 12 miesięcy (maksymalnej wagi 13 kg). Adaptery do montażu fotelika samochodowego można osobno nabyć u sprzedawcy, u którego zakupili Państwo wózek Greentom, bądź za pośrednictwem witryny www.greentom.com. Adaptery pasują do fotelików Mima iZi Go, Bellelli, Besafe iZi Go, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

漢語 Greentom Upp 嬰兒車適用於 6個月以上、18 公斤以下的小孩（4歲左右）。如果要在孩子一出生就開始使用 Greentom Upp 嬰兒車的話，我們建議與一種合適的汽車安全座椅結合起來使用，結合使用年齡最大到約12個月左右（重量不超過13公斤）。可與 Mima iZiGo、Bellelli、Besafe iZigo、Maxi Cosi 0+小座椅、Cybex Aton、Kidsriver 0+和 Lief 0+ 這些汽車安全座椅結合使用。結合使用的汽車安全座椅連接器可以通過您的 Greentom 供應商或 www.greentom.com 另外購買。

汉语 Greentom Upp 婴儿车适用于 6个月以上、18 公斤以下的小孩（4岁左右）。如果要在孩子一出生就开始使用 Greentom Upp 婴儿车的话，我们建议与一种合适的汽车安全座椅结合起来使用，结合使用年龄最大到约12个月左右（重量不超过13公斤）。可与 Mima iZiGo、Bellelli、Besafe iZigo、Maxi Cosi 0+小座椅、Cybex Aton、Kidsriver 0+和 Lief 0+这些汽车安全座椅结合使用。结合使用的汽车安全座椅连接器可以通过您的 Greentom 供应商或 www.greentom.com 另外 购买。

KO 신생아 때부터 Greentom Upp 을 사용할실 경우에는 약 12개월 아기까 지 사용하기 적합한 아기용 카시트와 함께 사용하시길 권장합니다 (무게는 약 13kg / 28 파운드 정도). 카시트 아답터 (Car Seat Adapters)의 구입은 별도로 Greentom 공식수입원 홈페이지 www.useven.co.kr를 방문하시면 됩니다. Greentom Upp 전용 카시트 아답터는 다음과 같은 타사 제품들과도 호환이 가능합니다: Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

ET Kui Greentom Upp'i kasutatakse sünnist saadik, siis on seda soovitatav kasutada vanuseni umbes kuni 12 kuud (alla 13 kg) koos sobiva autoturvahälliga. Turvahälli kohandajad on eraldi saadaval kas Greentom'i tarnija käest või internetist aadressilt www.greentom.com. Neid saab kasutada koos markidega Mima iZiGo, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ iste, Bellelli, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

LT Jeigu norite naudoti vežimėlį Greentom Upp nuo gimimo, rekomenduojame prie rėmo tvirtinti tinkamą automobilineį kėdutę, skirtą kūdikiams maždaug iki 12 mėnesių amžiaus (iki 13 kg svorio). Automobilineis kėdutės adapterių galima įsigyti atskirai, iš Greentom tiekėjo arba per interneto svetainę www.greentom.com. Vežimėlis tinka naudoti su Mima iZiGo, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Bellelli, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+ kėdutėmis.

LV Ja izmantojat Greentom Upp kopš dzimšanas, iesakām to izmantot kopā ar atbilstošu bērnu auto sēdekli, kas paredzēts zīdaiņiem līdz apmēram 12 mēnešu vecumam (13 kg svaram). Automašīnā sēdekliša adapterus var atsevišķi iegādāties pie Greentom piegādātāja, vai apmeklējot tīmekļa vietni www.greentom.com. Saderīgi ar Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ sēdeklišiem, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

CZ Pokud chcete Greentom Upp používat již od narození dítěte, doporučujeme Vám ho do věku 12 měsíců dítěte používat v kombinaci s odpovídající autosedačkou (maximální hmotnost 13 kg). Adaptéry na autosedačku si můžete objednat u svého dodavatele kočárku Greentom nebo na webové stránce www.greentom.com. Kočárek lze používat v kombinaci se sedáčkami Mima iZi Go, Besafe iZi Go, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

SK Pri používaní od narodenia dieťaťa odporúčame používať Greentom Upp v kombinácii s vhodnou bezpečnostnou autosedačkou do veku približne 12 mesiacov (s maximálnou nosnosťou 13 kg). Adaptéry na autosedačku sú k dispozícii samostatne u vášho dodávateľa značky Greentom alebo na adrese www.greentom.com. Sú vhodné pre autosedačky Mima iZi Go, Besafe iZi Go, Bellelli, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

SI Če voziček Greentom Upp uporabljate od otrokovega rojstva, vam svetujemo uporabo ujemajočega se avtosedeža za otroke do starosti 12 mesecev (teža do 13 kg). Adapterji za avtosedež so na voljo pri vašem Greentom dobavitelju ali na spletni strani www.greentom.com. Izdelek je združljiv z avtosedeži Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

HU Ha a gyermek születésétől kezdve használja a Greentom Upp babakocsit, akkor javasoljuk, hogy körülbelül 12 hónapos korig (illetve legfeljebb 13 kg testsúlyig) a megfelelő autós biztonsági ülészel együtt használja. Az autósülés-adaptereket Greentom vízszonteladó-jánál, vagy a www.greentom.com honlapon keresztül vásárolhatja meg. Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ ülések, Cybex Aton, Kidsriver 0+ és Lief 0+ márkájú termékekkel kombinálva használható.

BG В случай че използвате количката Greentom Upp от раждането, препоръчваме използването ѝ в комбинация с подходящо столче за кола до навършване на около 12 месеца (с максимално тегло от 13 кг.). Адаптерите за столче за кола могат да бъдат поръчани отделно от Вашия доставчик на Greentom продукти или чрез www.greentom.com. Те са подходящи за използване в комбинация със столчета Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

RO În cazul utilizării produsului încă de la naștere, se recomandă utilizarea Greentom Upp în combinație cu un scaun auto de siguranță până la vârsta de aproximativ 12 luni (și maximum 13 kg). Adaptoarele pentru scaun auto se pot procura separat de la furnizorul Greentom sau de pe www.greentom.com. A se utiliza în combinație cu scaunele Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

HR Prilikom upotrebe kolica od rođenja preporučujemo upotrebljavati kolica Greentom Upp zajedno s odgovarajućom autosjedralicom sve do otprilike 12 mjeseci starosti djeteta (pri čemu je maksimalna težina djeteta 13 kg). Adaptere za autosjedralicu možete nabaviti zasebno kod vašeg trgovca proizvodima Greentom ili preko internetske stranice www.greentom.com. Predviđena su za upotrebu zajedno s autosjedralicama Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

FI Käytettäessä rattaita vastasyntyneelle suositellaan niiden käyttämistä yhdessä sopivan turvaistuimen kanssa noin 12 kk:n ikään asti (enintään 13 kg). Turvaistuimen sovitimia saa erikseen Greentomin jälleenmyyjältä tai osoitteesta www.greentom.com. Ne sopivat seuraaviin turvaistuihin: Mima iZiGo, Bellelli, Besafe iZigo, Maxi Cosi 0+ -istuimet, Cybex Aton, Kidsriver 0+, Lief 0+.

adapters for car seat / child restraint

plaatsen autostoel

Montage Autokindersitz

installation du siège-auto

montaggio del seggiolino auto

colocación del grupo 0

montagem da cadeira-auto

montaż fotelika samochodowego

安置汽車安全座椅

安置汽车安全座椅

카시트 장착방법

turvahälli paigaldus

automobilinès kēdūtēs uždējimas

autosēdeklīša ievietošana

umístění autosedačky

prípevnenie autosedačky

namestitev avtosedeža

autósülés elhelyezése

поставяне на столче за кола

introducerea scaunului auto

postavljanje autosjedalice

turvaistuimen kiinnitys

montering bilstol

montering av barnsetet

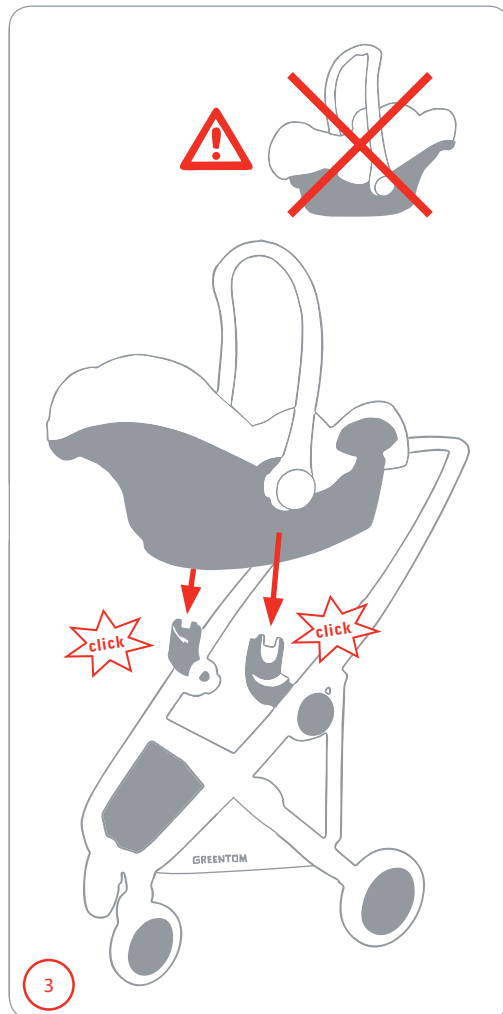
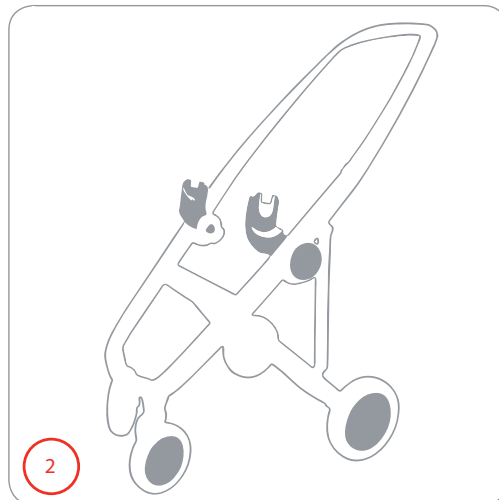
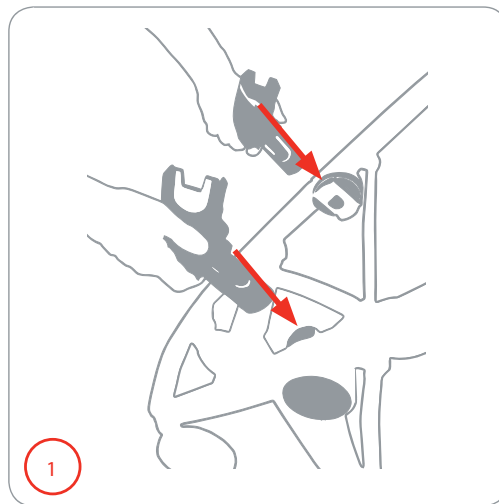
montering af autostol

menempatkan tempat duduk mobil

установка автокресла

הצבת מושב הבטיחות לרכב

وضع مقعد السيارة



EN Greentom Upp Carrycot is intended from birth up to approx. 6 months / max. 9 kg (20 lbs.) / max. 66 cm (26 inch).

NL De Greentom Upp Carrycot is bedoeld voor gebruik vanaf de geboorte tot ca. 6 maanden / max. 9 kg / max. 66 cm.

DE Greentom Upp Carrycot ist gedacht ab der Geburt bis etwa 6 Monate / max. 9 kg (20 lbs.) / max. 66 cm (26 inch).

FR Greentom Upp Carrycot peut être utilisé à partir de la naissance jusqu'à environ 6 mois / 9 kg max. (20 lb) / 66 cm max. (26 pouces).

IT La Greentom Upp Carrycot è destinata a neonati e bambini fino a circa 6 mesi di età / di peso non superiore ai 9 kg / di altezza non superiore ai 66 cm.

ES Greentom Upp Carrycot está recomendado para su uso desde el nacimiento hasta aprox. 6 meses / máx. 9 kg (20 libras) / max. 66 cm (26 pulgadas).

PT Greentom Upp Carrycot destina-se a crianças desde o nascimento até à idade de cerca de 6 meses / máx. 9 kg (20 lbs.) / máx. 66 cm (26 inch).

PL Gondola Greentom Upp Carry-cot jest przeznaczona dla dzieci w wieku od narodzin do około 6 miesięcy / maks. 9 kg (20 funtów) / maks. 66 cm (26 cali).

漢語 Greentom Upp Carrycot 為出生到大約6個月的嬰兒使用 / 最大9公斤(20磅) / 身高66公分(26英寸)以內。

汉语 Greentom Upp Carrycot 为出生到大约6个月的婴儿使用 / 最大9公斤(20磅) / 身高66厘米(26英寸)以內。

KO Greentom Upp Carrycot은 신생아에서 부터 약 6개월 유아용 입니다 / 최대 무게 9 kg (20 파운드.) / 최대 신장 66 cm (26 인치).

ET Greentom Upp Carrycot on ettenähtud sünnist kuni 6. elukuuni (kuni 9 kg, 66 cm).

LT Greentom Upp Carrycot yra skirtas kūdikiams nuo gimimo iki maždaug 6 mėn. / iki 9 kg / iki 66 cm.

LV Greentom Upp Carrycot ir paredzēts zīdaiņiem līdz aptuv. 6 mēnešu vecumam / maks. 9 kg (20 mārc.) / maks. 66 cm (26 collas).

CZ Kočárek Greentom Upp je určen pro děti od narození do 6 měsíců / max. 9 kg (20 lbs.) / max. 66 cm (26 palců).

SK Greentom Upp Carrycot je určený pre novorodencov a deti do 6 mesiacov / váha max. 9 kg / výška max. 66 cm.

SI Košara Greentom Upp Carrycot je namenjena otrokom od rojstva do približno 6 mesecev / največ 9 kg / največ 66 cm.

HU A Greentom Upp Carrycot elem a születéstől kb. 6 hónapig korig / max. 9 kg testsúlyig / max. 66 cm testhosszig alkalmazható.

BG Количката Greentom Upp Carrycot е предназначена за използване до навършване на около 6 месеца / максимално тегло от 9 кг. / максимална височина от 66 см.

RO Greentom Upp Carrycot este destinat utilizării de la naștere până la vârsta de aproximativ 6 luni / max. 9 kg / max. 66 cm.

HU Kolica Greentom Upp Carrycot namijenjena su upotrebi od djetetovog rođenja do otprilike 6 mjeseci starosti / maks. 9 kg / maks. 66 cm.

FI Greentom Upp Carrycot on tarkoitettu syntymästä noin 6 kk:in ikään / enint. 9 kg / enint. 66 cm.

SE Greentom Upp Carrycot är avsedd att användas från födseln upp till ca. 6 månader / max. 9 kg / max. 66 cm.

NO Greentom Upp Carrycot er ment for bruk fra fødselen av og opp til ca. 6 måneder / maks. 9 kg / maks. 66 cm.

DK Greentom Upp Carrycot er beregnet til brug fra fødslen op til cirka 6 måneder / maks. 9 kg / maks. 66 cm.

ID Greentom Upp Carrycot diperuntukkan untuk bayi yang baru lahir sampai dengan kira-kira 6 bulan / maks 9 kg (20 lbs.) / maks 66 cm (26 inch).

RU Люлька-переноска Greentom Upp Carrycot предназначена для детей от самого рождения до приблизительно 6 месяцев / не более 9 кг (20 фунтов). / 66 см (26 дюймов).

HE Greentom Upp Carrycot מיועד לילדים מעת לידתם ועד גיל 6 חודשים לערך / עד משקל מרבי של 9 ק"ג / עד גובה מרבי של 66 ס"מ.

AR Greentom Upp Carrycot يخصص للأطفال من الولادة حتى 6 أشهر / 9 كجم كحد أقصى (20 رطل) / 66 سم كحد أقصى (26 بوصة).

Upp Carrycot

**Upp
Carrycot:**

English

1x chassis
1x footrest
1x frame
1x carrycot +
6x strips
1x apron
1x board
1x mattress
1x canopy
1x shopping basket
6x screws
1x fabric release tool

Nederlands

1x chassis
1x voetensteun
1x frame
1x reiswieg + 6x strips
1x dekje
1x bodemplaat
1x matras
1x zonnekap
1x winkelmandje
6x schroeven
1x gereedschap voor
het verwijderen van
de stoffen onder-
delen

Deutsch

1x Fahrgestell
1x Fußstütze
1x Rahmen
1x Tragetasche +
6x Streifen
1x Schurz
1x Bord
1x Matratze
1x Sonnenblende
1x Einkaufskorb
6x Schrauben
1x Werkzeug zum
Entfernen von Stoff-
teilen

Français

1x châssis
1x repose-pieds
1x cadre
1x nacelles +
6x bandes
1x tablier
1x bord
1x matelas
1x capot
1x panier à commis-
sions
6x vis
1x outillage pour
l'enlèvement des
parties en tissu

Italiano

1x telaio
1x poggiapiedi
1x carcassa
1x navicella +
6x strisce
1x grembiule
1x bordo
1x materasso
1x cappuccio
1x cestello portaoggetti
6x viti
1x utensile per rimuov-
ere gli elementi in
tessuto

Español

1x chasis
1x reposapiés
1x bastidor
1x capazo + 6x tiras
1x funda
1x tablero
1x colchón
1x capó
1x cesta de la compra
6x tornillos
1x herramientas para
eliminar los elementos
de tela

Português

1x chassis
1x apoio para o pé
1x armação
1x alcofa + 6x tiras
1x avental
1x placa base
1x colchão
1x protetor de sol
1x cesto de compras
6x parafusos
1x ferramenta para
retirar as peças em
tecido

Polski

1x rama
1x podnózek
1x stelaż
1x gondola + 6x paski
1x osłona
1x deska
1x materacyk
1x kaptur
1x koszyk
6x wkrety
1x narzędzie do usu-
wania elementów
tkaniny

漢語

1x 車架
1x 腳踏板
1x 框架(提籃 / 可換
向座椅)
1x 提籃布套 + 6x 座
布條
1x 腳罩
1x 中空板
1x 墊子
1x 遮陽篷
1x 置物籃
6x 螺絲
1x 座布套拆卸工具

汉语

1x 车架
1x 脚踏板
1x 框架(提篮 / 可换
向座椅)
1x 提篮布套 + 6x 座
布条
1x 脚罩
1x 中空板
1x 垫子
1x 遮阳篷
1x 置物篮
6x 螺丝
1x 座布套拆卸工具

한국어

1x 새시
1x 발판
1x 프레임
1x 캐리콧 + 6개 스트립
1x 요람덮개
1x 보드
1x 매트리스
1x 캐노피
1x 바스켓
6x 나사
1x 섬유 해제 도
섬유 해제 도구구

Eesti

1x alusraam
1x jalatugi
1x raam
1x kandekorv +
6x rihtmäd
1x põll
1x põhi
1x madrats
1x varikate
1x pakikorv
6x kruvid
1x kangaeemaldus-
vahend

Lietuvių kalba

1x važiuoklė
1x Kojų atrama
1x rėmas
1x lopšys + 6x dirželiai
1x užklotas
1x įklotas
1x čiužinys
1x gaubtas
1x pirkiniių krepšys
6x varžtai
1x įrankis audiniui
nuimti

Latviešu

1x šasija
1x kāju balsts
1x rāmis
1x pārnēsājams
šūpulītis un 6x siksna
1x kāju pārsegs
1x kāpslītis
1x matracis
1x ratu jumtiņš
1x iepirkumu grozs
6x skrūves
1x auduma
noņemšanas rīks

Upp
Carrycot:

Čeština	Slovenčina	Slovenščina	Magyar	Български език	Română	Hrvatski	Suomi
1x podvozok	1x podvozok	1 šasija	1 db alváz	1x шаси	1x șasiu	1x podvozje	1x alusta
1x opěrka pro nohy	1x opierka nôh	1 opora za noge	1 db lábtámasz	1x поставка за крачетата	1x reazem pentru picioare	1x oslonac za noge	1x jalkatuki
1x rám	1x gondola +	1 košara + 6 pasov	1 db keret	1x рамка	1x cadru	1x košara za novorođenče +	1x runko
1x korbička +	6x pásy	1 zaščitna odeja	db szalag	1x кош за новородено +	1x portbebe +	6x trake	6x kiinnitysluskaa
6x pásky	1x kryt	1 plošča	1 db takaró	6x ленти	1x pătură	1x zimská navlaka	1x peite
1x kryt	1x doska	1 vzmetnica	1 db fenéklap	1x покривало	1x placă	1x baza	1x patja
1x deska	1x matrac	1 strehica	1 db matrac	1x борд	1x saltea	1x madrac	1x kuomu
1x matraces	1x plátenná	1 nakupovalna	1 db napellenző	1x матрак	1x copertină	1x pokrov protiv sunca	1x tavarakori
1x boudička	striška	košarica	1 db bevásárlókosár	1x сеник	1x coș de cumpărături	1x košara za kupovinu	6x ruuvia
1xkošík na nákupy	1x košík na nákupy	6 vijak	6 db csavar	1x кош за пазаруване	6x șuruburi	6x vijci	1x työkälu
6x šroub	6x skrutky	1x orodje za odstranjevanje	1x szerszám az anyagból készült	6x винта	1x instrumente pentru îndepărta-rea părților textile	1x alat za skidanje dijelova od tkanine	kangasosien
1x nástroj pro uvolnění látkových částí	1x nástroj na uvoľnenie látky	1x tekstilnih delov	1x alkatrészek eltávolításához	1x средство за отстраняване на тъкани			irrottamiseen

Upp
Carrycot:

Svenska	Norsk	Dansk	Bahasa Indonesia	русский язык	עברית	العربية
1x chassi	1x understell	1x chassis	1x casis	1 ходовая часть	1x שלדה	1x شاسيه
1x fotstöd	1x fotstøtte	1x fodstøtte	1x ganjalan kaki	1 подножка	1x מסעד לרגליים	1x مسند القدمين
1x ram	1x ramme	1x ramme	1x kerangka	1 рама	1x מסגרת	1x إطار
1x babylift +	1x bærebag +	1x babylift +	1x carrycot +	1 люлька-переноска +	1x עריסה +	1x Carrycot +
6x skenor	6x strips	6x strips	6x kepingan	6 ремешков	6x רצועות	6x أشرطة
1x skydd	1x dekke	1x dække	1x apron	1 фартук	1x סינר	1x مربية
1x bottenplatta	1x bunnplate	1x bundplade	1x papan	1 панель	1x מגשית	1x لوحة
1x madrass	1x madrass	1x madras	1x matras	1 матрац	1x מזרן	1x فراش
1x sufflett	1x kalesje	1x kaleche	1x kanopi	1 палатка	1x צילון	1x مظلة
1xvarukorg	1x handlekurv	1x indkøbskurv	1x keranjang belanja	1 корзина для покупок	1x סל קניות	1x سلة التسوق
6x skruvar	6x skruer	6x skruer	6x sekrup	6 винтов	6x ברגים	6x مسامير
1x verktyg för att avlägsna tygdelar	1x redskab til at løsne stoffdelar	1x redskab til at løsne stof med	1x alat pelepas fabrik	1 Приспособление для отсоединения ткани	1x כלי לשחרור הריפוד	1x أداة لإزالة الأجزاء المصنوعة من القماش

	English	Nederlands	Deutsch	Français	Italiano
A	push button	drukknop	Taste	bouton-poussoir	pulsante
B	apron	dekje	Schurz	tablier	grembiule
C	carrycot	wieg	Babytragesche	nacelle	culla portatile
D	canopy	zonnekap	Sonnenblende	capot	cappuccio
E	frame	frame	Rahmen	cadre	carcassa
–	optional: car seat adapters	optioneel: auto-stoeladapters	optional: Autositzadapter	en option: adaptateurs pour siège-auto	optional: adattatori per il seggiolino auto
	Español	Português	Polski	漢語	汉语
A	botón de presión	botão de pressão	przycisk	按鈕	按钮
B	funda	avental	osłona	腳罩	脚罩
C	capazo	alcofa	gondola	提籃布套	提篮布套
D	capó	protetor de sol	kaptur	遮陽篷	遮阳篷
E	bastidor	armação	stelaż	框架(提籃 / 可換向座椅)	框架(提篮 / 可换向座椅)
–	opcional: adaptadores para grupo O	opcional: adaptadores para cadeira-auto	opcjonalnie: adaptery do fotelika samochodowego	可選： 汽車安全座椅連接器	可选： 汽车安全座椅连接器

fabric release tool

gereedschap voor het verwijderen van de stof

Werkzeug zum entfernen von Stoffteilen

outillage pour l'enlèvement des parties en tissu

utensile per rimuovere gli elementi in tessuto

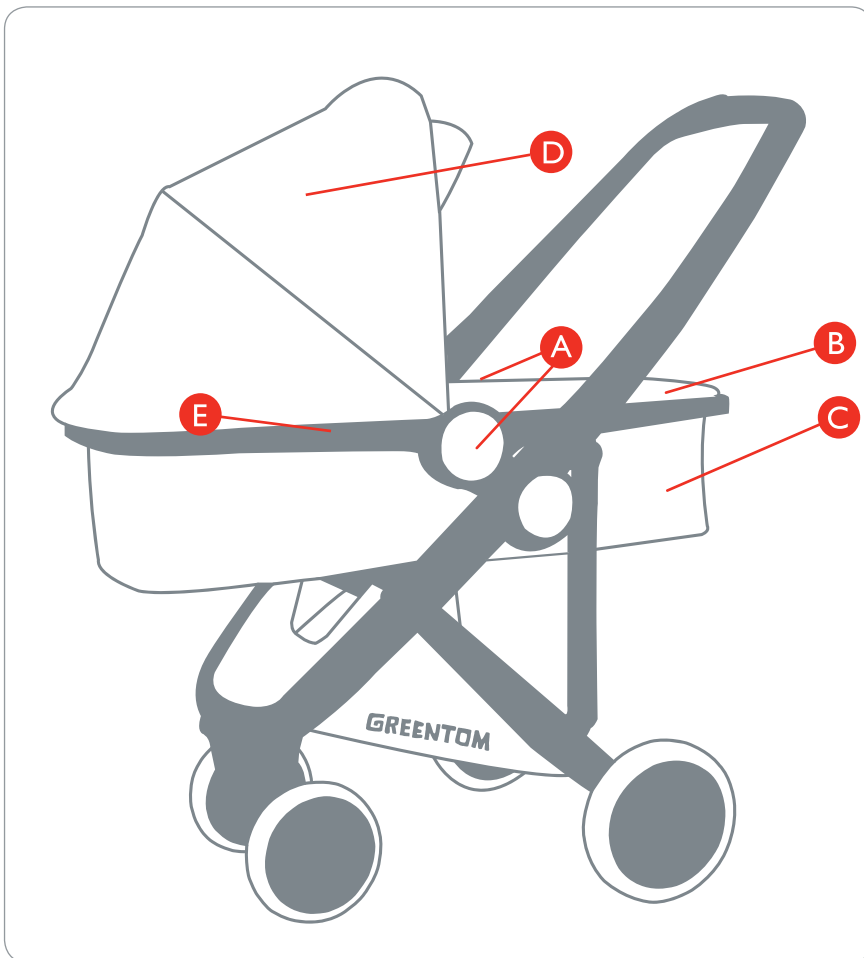
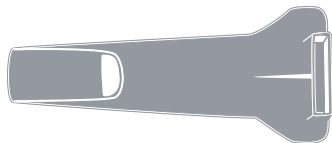
herramientas para eliminar los elementos de tela

ferramenta para retirar as peças em tecido

narzędzie do usuwania elementów tkaniny

座布套拆卸工具

座布套拆卸工具



	한국어	Eesti	Lietuvių kalba	Latviešu	Čeština
A	잠금 해제 버튼 (유모차 접기 / 펴기 사용 시)	(vajutatav) nupp	paspaudžiamas mygtukas	piespiežamais taustiņš	tlačítko
B	요람덮개	põll	užklotas	kāju pārsegs	kryt
C	캐리콧	kandekorv	lopšys	pārnēsājams šūpulītis	korbička
D	캐노피	varikate	gaubtas	ratu jumtiņš	boudička
E	프레임	raam	rėmas	rāmis	rám
–	옵션: 카 시트 아답터	valikuvõimalus: turvahälli kohandajad	parduodama atskirai: automobilinės kėdutės adap- teriai	pēc izvēles: automobiļu sēdekliša adapteri	voliteľné: adaptéry na autosedačku
	Slovenčina	Slovenščina	Magyar	Български език	Română
A	spínacie tlačidlo	gumb na pritisk	nyomógomb	бутон за натискане	buton de apăsare / rotire
B	kryt	zaščitna odeja	takaró	покривало	pătură
C	gondola	košara	mózeskosár	кош за новородено	portbebe
D	plátenná strieška	strehica	napellenző	сенник	copertină
E	rám	okvir	keret	рамка	cadru
–	valinnainen: turvaistuimen sovittimet	odatno: adapterji za avtosedež	választható: Autósülés-adapterek	Допълнителни възможности: адаптери за столчето за кола	opțional: adaptoare pentru scaunul auto

섬유 해제 도구

kangaeemaldusvahend

Įrankis audiniui nuimti

auduma noņemšanas rīks

nástroj pro uvolnění látkových částí

nástroj na uvoľnenie látky

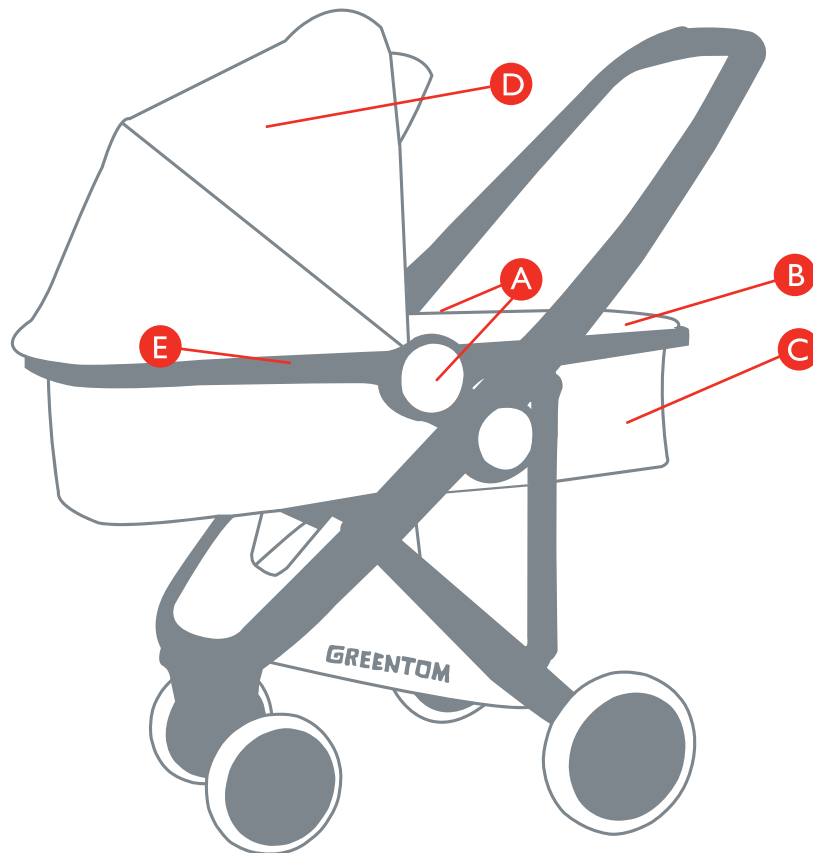
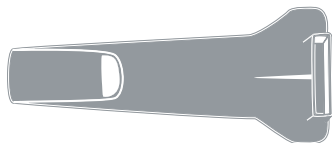
orodje za odstranjevanje tekstilnih delov

szerszám az anyagból készült alkatrészek

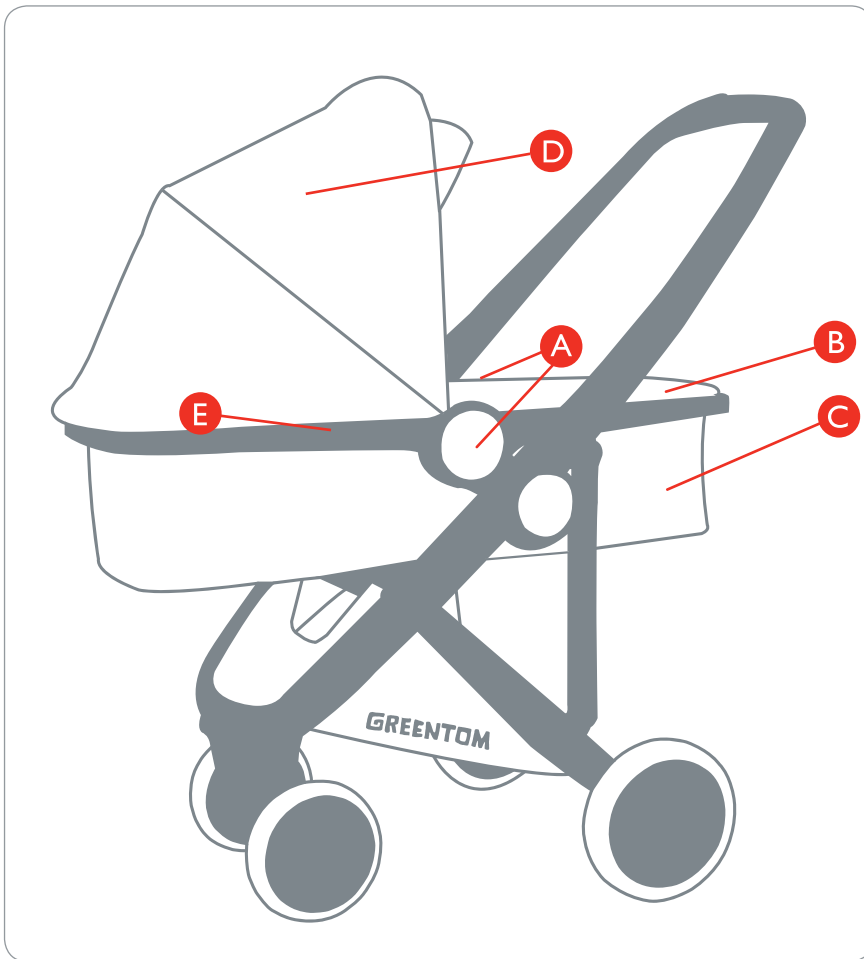
eltávolításához

средство за отстраняване на тъкани

instrumente pentru îndepărtarea părților textile



alat za skidanje dijelova od tkanine
 työkalu kangasosien irrottamiseen
 verktyg för att avlägsna tygdelar
 redskap for å løsne stoffdeler
 redskab til at løsne stof med
 alat pelepas fabrik
 Приспособление для отсоединения ткани
 כלי לשחרור הריפוד
 أداة لإزالة الأجزاء المصنوعة من القماش



assembly Carrycot

montage reiswieg

Montage Carrycot

montage du Carrycot

montaggio del Carrycot

montaje del Carrycot

montagem do Carrycot

montaż Carrycot

組裝提籃

组裝提籃

캐리콧 조립방법

Carrycoti kokkupanek

Carrycot surinkimas

Carrycot salikšana

montáž korbičky Carrycot

montáž Carrycot

namestitev / odstranitev košare

a mőzeskosár felszerelése

монтаж на коша за новородено

montarea portbebeului

sastavljanje košare za novorođenče

kantokopan kokoaminen

montering av babyliften

montering av bærebagen

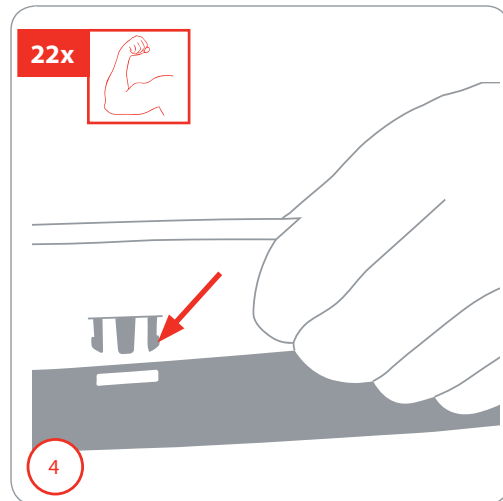
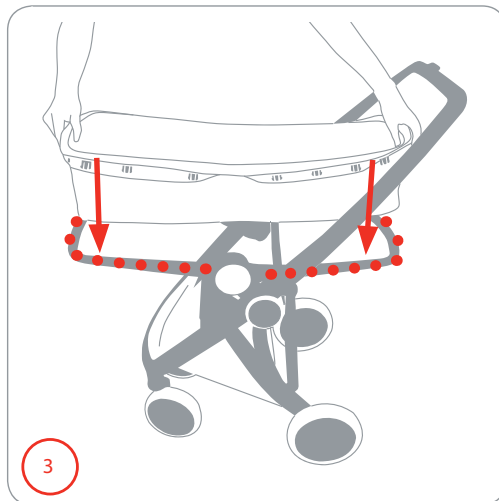
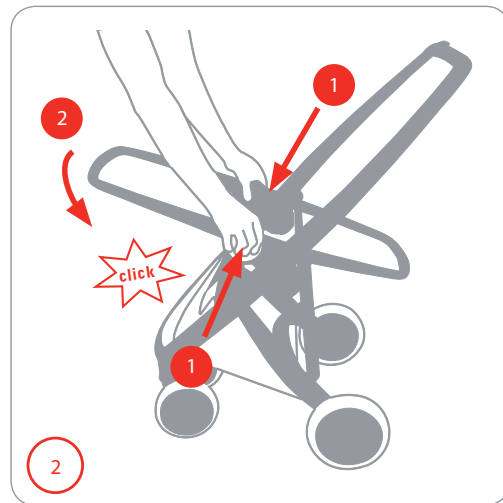
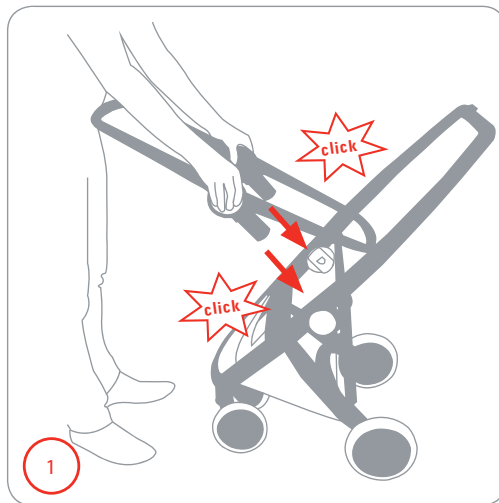
montering af lift

perakitan Carrycot

Сборка люльки-переноски

הרכבת העריסה

تجميع سرير الطفل المحمول



22x



assembly Carrycot

montage reiswieg

Montage Carrycot

montage du Carrycot

montaggio del Carrycot

montaje del Carrycot

montagem do Carrycot

montaż Carrycot

組裝提籃

组裝提籃

캐리콧 조립방법

Carrycoti kokkupanek

Carrycot surinkimas

Carrycot salikšana

montáž korbíčky Carrycot

montáž Carrycot

namestitev / odstranitev košare

a mózeskosár felszerelése

монтаж на коша за новородено

montarea portbebeului

sastavljanje košare za novorođenče

kantokopan kokoaminen

montering av babyliften

montering av bærebagen

montering af lift

perakitan Carrycot

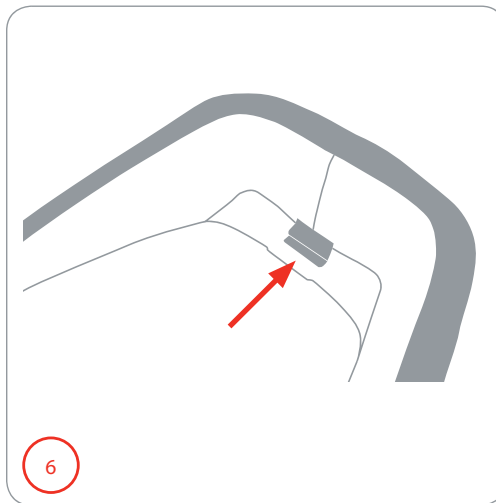
Сборка люльки-переноски

הרכבת העריסה

تجميع سرير الطفل المحمول



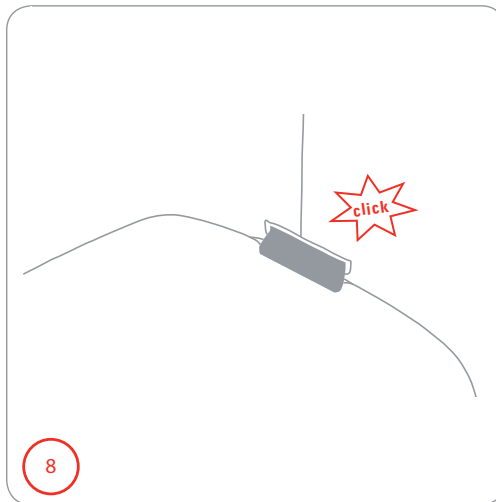
5



6



7



8

assembly Carrycot

montage reiswieg

Montage Carrycot

montage du Carrycot

montaggio del Carrycot

montaje del Carrycot

montagem do Carrycot

montaż Carrycot

組裝提籃

组装提籃

캐리콧 조립방법

Carrycoti kokkupanek

Carrycot surinkimas

Carrycot salikšana

montáž korbičky Carrycot

montáž Carrycot

namestitev / odstranitev košare

a mőzeskosár felszerelése

монтаж на коша за новородено

montarea portbebeului

sastavljanje košare za novorođenče

kantokopan kokoaminen

montering av babyliften

montering av bærebagen

montering af lift

perakitan Carrycot

Сборка люльки-переноски

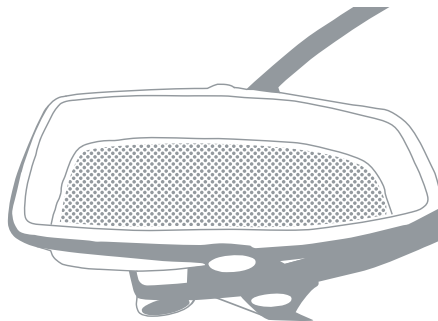
הרכבת העריסה

تجميع سرير الطفل المحمول

9



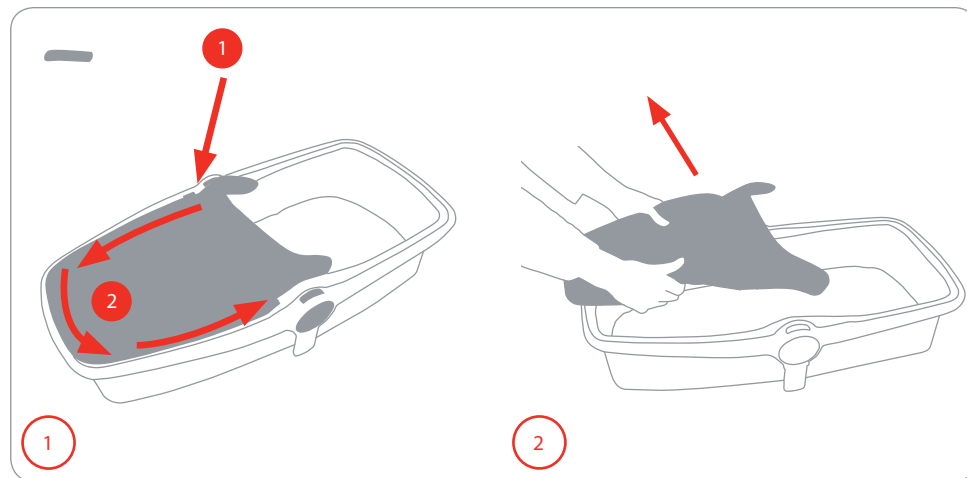
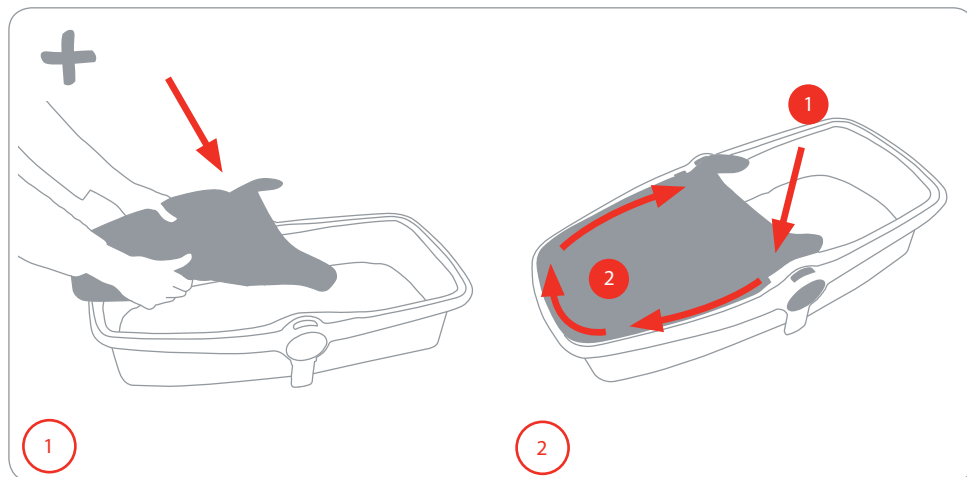
10



apron

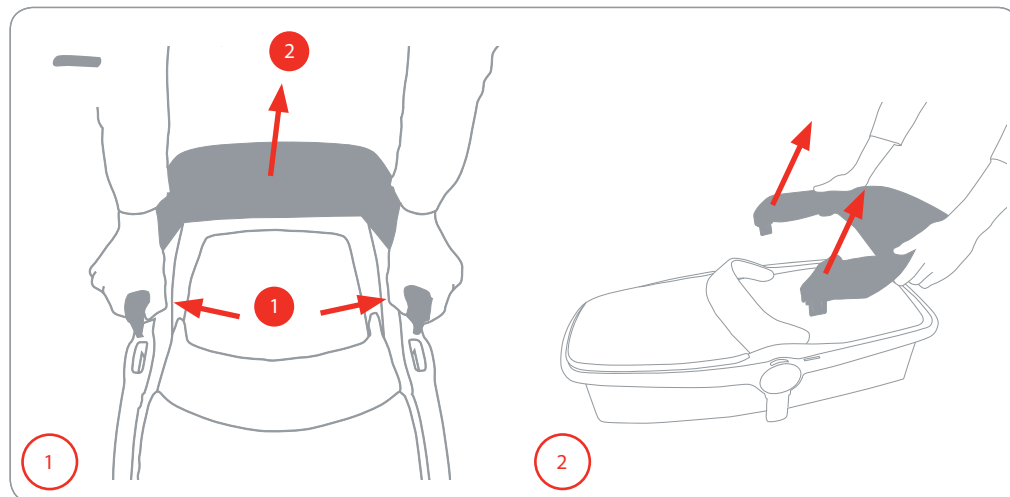
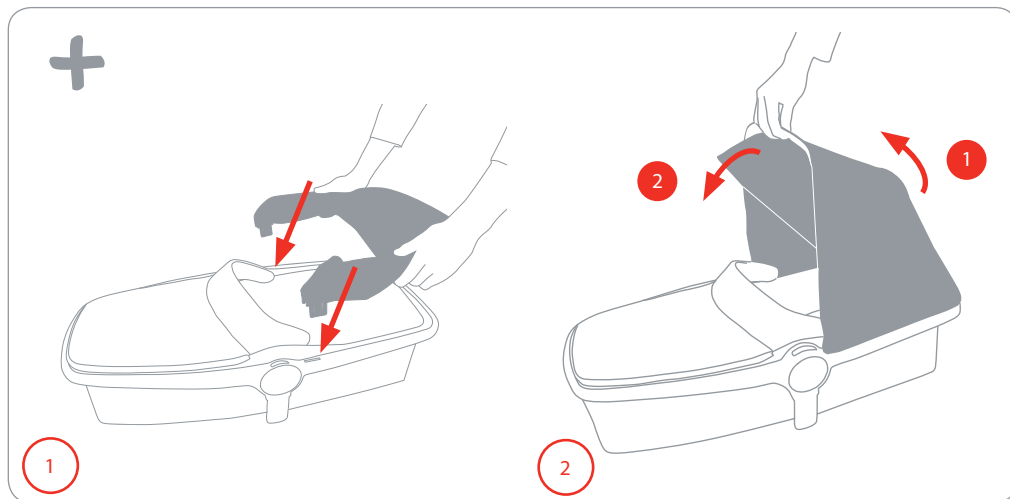
dekje
Schurz
tablier
grempiule
funda
avent
osłona
腳罩
脚罩
요람덮개
pöhl
užklotas
kāju pārsegs
kryt
kryt
zaščitna odeja
takaró
покрывало
pāturā
zimskā navlaka
peite
skydd
trekk
dække
apron
фартук
סִינֵר
مربية

Gireatona Upp Carrycot



canopy

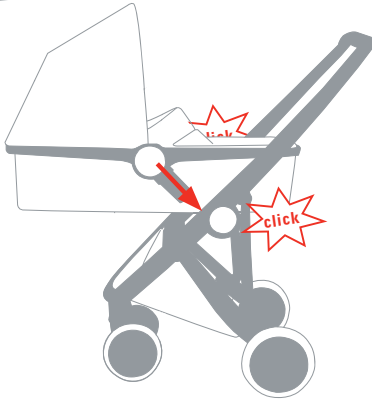
zonnekap
Sonnenblende
capot
cappuccio
capó
protetor de sol
kaptur
遮陽篷
遮阳篷
캐노피
varikate
gaubtas
ratu jumtinš
boudička
plátenná strieška
strehica
napellenzō
сенник
copertină
pokrov protiv sunca
kuomu
sufflett
kalesje
kaleche
kanopi
пoлoг
צילון
مظلة



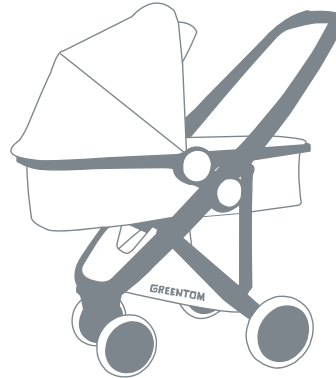
carrycot in / out

- kinderwagenbak installeren / uitnemen
 Babytrage Tasche ein / aus
 installation / enlèvement du couffin
 inserimento / rimozione culla
 colocar / quitar carrycot
 instalar / retirar carrycot
 zakładanie / zdejmowanie gondoli do noszenia
 提篮插入 / 取出
 提篮插入 / 取出
 캐리코트에 탈부착 방법
 kandeke korv sisse / välja
 lopšio įstatymas ir išėmimas
 šūpuliša ieliksana / izņemšana
 zasunuti / vysunuti korbčki
 zakładanie / wybranie gondoli
 namestitev / odstranitev košare
 a mózeskosár felszerelése / eltávolítása
 монтаж / демонтаж на коша за новородено
 introducerea / scoaterea portbebeului
 postavljanje / uklanjanje košare za novorođenčce
 kantokopan asettaminen paikkaleen / kantokopan
 ottaminen pois
 plassere / fjerne bærebagen
 baby lift in / ut
 placere / fjerne baby lift
 Carrycot dalam / luar
 установка / извлечение люльки-переноски
 חיבור / שחרור העריסה
 تركيب / تفكيك سرير الطفل المحمول

+

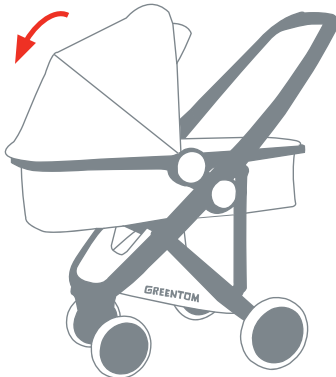


1

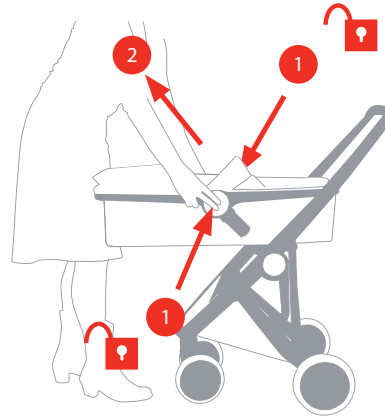


2

-



1



2

carrying Upp Carrycot

dragen van Upp Carrycot

Tragen des Upp Carrycot

comment porter Upp Carrycot

trasporto dell'Upp Carrycot

cargar el Upp Carrycot

transportar o Upp Carrycot

przenoszenie wózka Upp Carrycot

攜帶 Upp Carrycot

携帶 Greentom Carrycot

업 캐리콧 이동

Upp Carrycoti kandmine

kaip nešti vežimėlį su lopšiu

Upp Carrycot nešana

přenášení kočárku Upp Carrycot

nosenie Upp Carrycot

nošenje obrnjljivega sedeža Upp

az Upp Carrycot elem hordozása

Начин за носене на Upp Reversible

cum se poartă Upp Carrycot

nošenje Upp carrycot-a

Upp Carrycot -kantokopan kantaminen

bära Upp Carrycot

bære Upp Carrycot

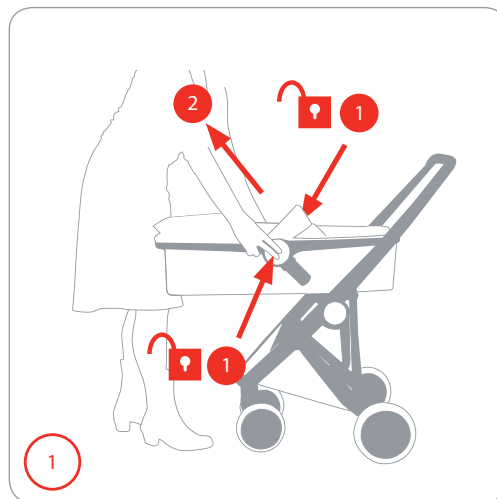
bære Upp Carrycot

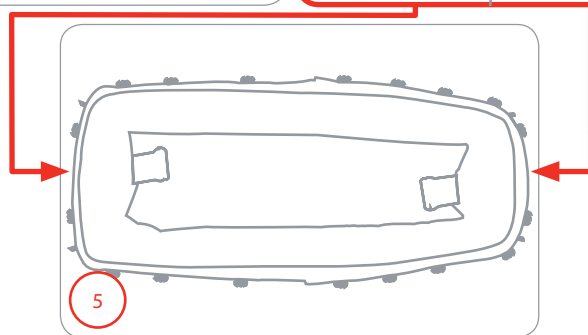
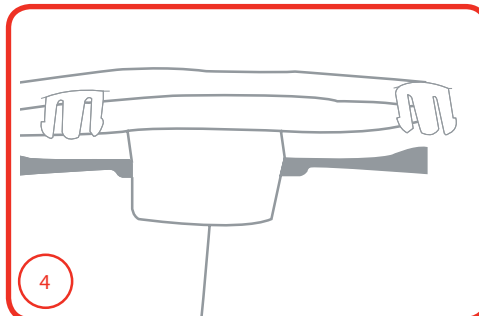
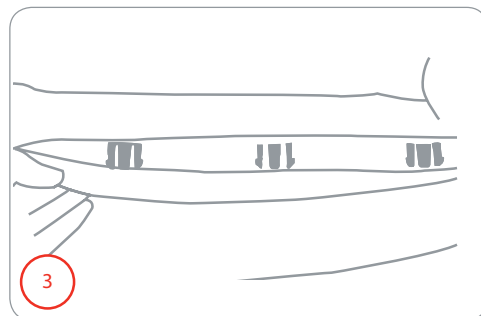
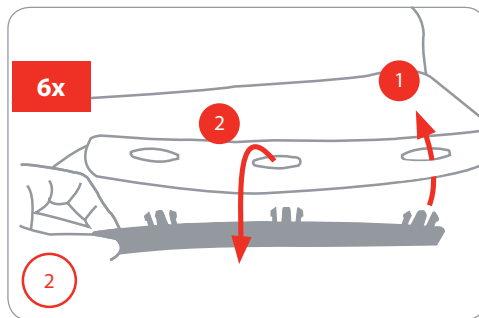
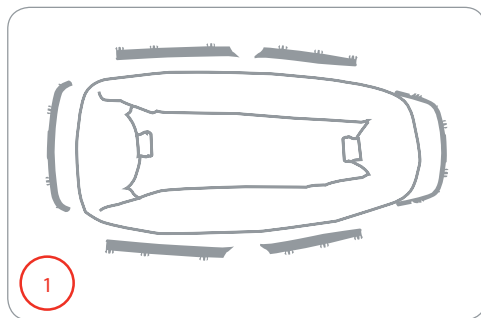
membawa Upp Carrycot

переноска Upp Carrycot

Upp Carrycot נשיאת

Upp Carrycot حمل





(re)place back strips

bevestigingsstrips (her)plaatsen

Rückhaltebänder

remise en place des bandes

posizionare le cinghie per la schiena

volver a colocar las tiras

colocar cintas das costas

miejsce tylnych pasków

安裝提籃座布條

安裝提籃座布條

백 스트립 장착 방법

paigaldage tagumised rihmad

dirželių pritvirtinimas

aizmugures siksnu uzlikšana

umístění zadních pásků

umiestnenie zadných pásov

nameštitev pritrjevalnih pasov

a rögzítő szalagok elhelyezése / visszahelyezése

поставяне (повторно) на задните ленти

(re)montarea chingilor de siguranță

(ponovno) postavljanje traka za pričvrščivanje

pane kiinnitysluskat takaisin

sätt tillbaka skenorna

sett de stripsene på plass igjen

sæt strips på plads

memasang kepingan

установка фиксирующих ремешков на место

החזרת הרצועות האחוריות דרך הריפוד

ضع أشرطة الظهر

disassembly Carrycot

demontage Carrycot

Demontage der Carrycot

démontage de la Carrycot

smontaggio della Carrycot

desmontaje del Carrycot

desmontagem do Carrycot

demontaž Carrycot

拆卸 提籃

拆卸 提籃

캐리콧 분리방법

Carrycoti lahtivõtmine

Carrycot išrinkimas

Carrycot izjaukšana

demontáž korbíčky Carrycot

demontáž Carrycot

odstranitev košare

a Carrycot elem leszerelése

разглобяване на коша за новородено

demontarea portbebeului

rastavljanje košare

kantokopan purkaminen

demontering av babylift

Carrycot demontering av bærebagen

demontering af lift

pembongkaran Carrycot

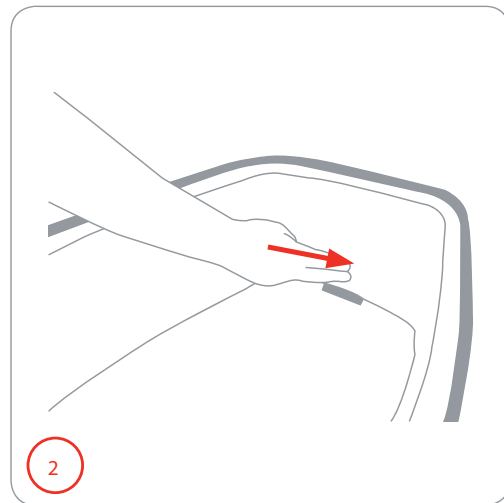
разборка люльки-переноски

פירוק העריסה

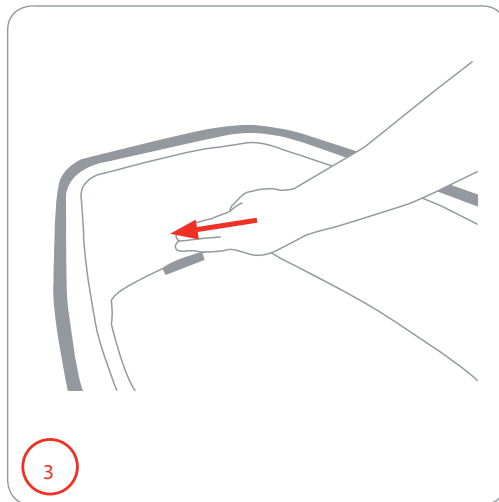
تشكيك سرير الطفل المحمول



1



2



3



4

disassembly Carrycot

démontage Carrycot

Demontage der Carrycot

démontage de la Carrycot

smontaggio della Carrycot

desmontaje del Carrycot

desmontagem do Carrycot

demontaž Carrycot

拆卸 提籃

拆卸 提籃

캐리콧 분리방법

Carrycoti lahtivõtmine

Carrycot išrinkimas

Carrycot izjaukšana

demontáž korbičky Carrycot

demontáž Carrycot

odstranitev košare

a Carrycot elem leszerelése

разглобяване на коша за новородено

demontarea portbebeului

rastavljanje košare

kantokopan purkaminen

demontering av babylift

Carrycot demontering av bærebagen

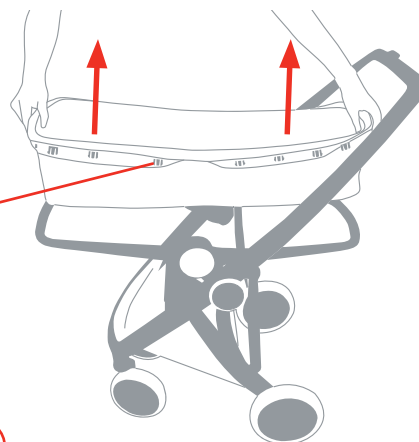
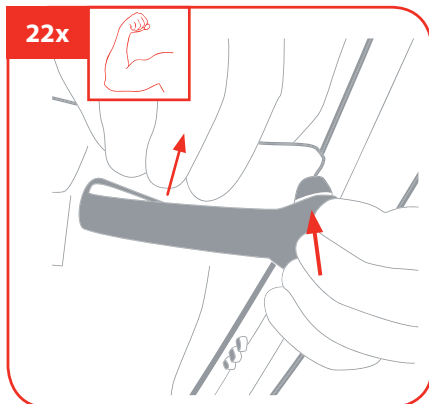
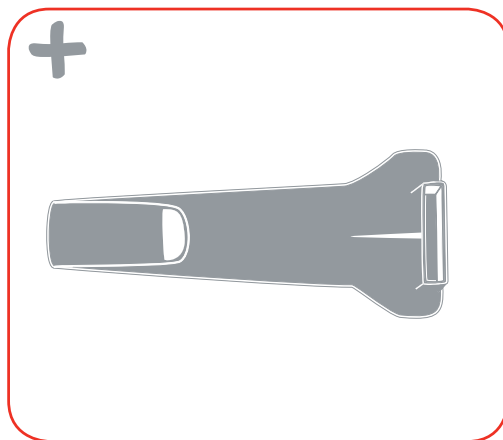
demontering af lift

pembongkaran Carrycot

разборка люльки-переноски

פירוק העריסה

تفكيك سرير الطفل المحمول



EN Greentom Upp Reversible is intended for child ages 6 months up to approx. 2,5 years / max. 15 kg (33 lbs.) / max. 93 cm (37 inch).

NL De Greentom Upp Reversible is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden tot ca 2,5 jaar / max. 15 kg / max. 93 cm.

DE Greentom Upp Reversible ist gedacht für Kinder von 6 Monaten bis etwa 2,5 Jahre / max. 15 kg (33 lbs.) / max. 93 cm (37 inch).

FR Greentom Upp Reversible peut être utilisé à partir de 6 mois jusqu'à environ 2,5 ans / 15 kg max. (33 lb) / 93 cm max. (37 pouces).

IT Il Greentom Upp Reversible è destinato ai bambini di età compresa tra i 6 mesi e 2,5 anni circa / di peso non superiore ai 15 kg. / di altezza non superiore ai 93 cm.

ES Greentom Upp Reversible está recomendado para su uso desde los 6 meses hasta aprox. 2,5 años / max. 15 kg (33 libras) / max. 93 cm (37 pulgadas).

PT Greentom Upp Reversible destina-se a crianças com idades entre 6 meses e 2,5 anos / máx. 15 kg (33 lbs.) / máx. 93 cm (37 inch).

PL Wózek Greentom Upp Reversible jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do 2,5 roku / maks. 15 kg (33 funty) / maks. 93 cm (37 cali).

漢語 Greentom Upp Reversible 是為6個月到大約2歲半兒童使用 / 最大15公斤(33磅) / 身高93公分(37英寸)以內。

汉语 Greentom Upp Reversible 是为6个月到大约2岁半的儿童使用 / 最大15公斤(33磅) / 身高93厘米(37英寸)以內。

KO Greentom Upp Reversible은 유아 6개월에서 2.5세용 입니다. / 최대중량 15 kg (33 파운드.) / 최대 신장 93 cm (37 인치).

ET Greentom Upp Reversible on ettenähtud lastele vanuses 6 kuud kuni umbes 2,5 aastat (kuni 15 kg, 93 cm).

LT Greentom Upp Reversible yra skirtas vaikams nuo 6 mėn. iki maždaug 2,5 metų / iki 15 kg / iki 93 cm.

LV Greentom Upp Reversible ir paredzēts bērniem vecumā no 6 mēnešiem līdz aptuv. 2,5 gadiem / maks. 15 kg (33 mārc.) / maks. 93 cm (37 collas).

CZ Kočárek Greentom Upp Reversible je určen pro děti od 6 měsíců přibližně do 2,5 roku / max. 15 kg (33 lbs.) / max. 93 cm (37 palců).

SK Greentom Upp Reversible je určený pre deti od 6 mesiacov do 2,5 roka / váha max. 15 kg / výška max. 93 cm.

SI Sedež Greentom Upp Reversible je namenjen otrokom, starim od 6 mesecev do približno 2 let in pol / do največ 15 kg in 93 cm.

HU A Greentom Upp Reversible elem 6 hónapos kortól kb. 2,5 éves korig / max. 15 kg testsúlyig / max. 93 cm testmagasságig alkalmazható.

BG Регулируемата седалка Greentom Upp Reversible е подходящо за деца на възраст от 6 месеца до около 2.5 години / максимално тегло 15 кг. / максимална височина 93 cm.

RO Greentom Upp Reversible este destinat utilizării de la naștere până la vârsta de 6 luni până la aproximativ 2,5 ani / max. 15 kg / max. 93 cm.

HR Kolica Greentom Upp Reversible namijenjena su djeci od 6 mjeseci do otprilike 2,5 godine / maks. 15 kg / maks. 93 cm.

FI Greentom Upp Reversible on tarkoitettu 6 kk:n iästä noin 2,5 v:n ikään / enint. 15 kg / enint. 93 cm.

SE Greentom Upp Reversible är avsedd att användas från 6 månader upp till ca. 2,5 år / max. 15 kg / max. 93 cm.

NO Greentom Upp Reversible er ment for barn fra 6 måneder til ca. 2,5 år / maks. 15 kg / maks 93 cm.

DK Greentom Upp Reversible er beregnet til børn fra 6 måneder op til cirka 2,5 år / maks. 15 kg / maks. 93 cm.

ID Greentom Upp Reversible diperuntukkan untuk bayi berumur 6 bulan ke atas sampai dengan kira-kira 2,5 tahun / maks. 15 kg (33lbs.) / maks. 93 cm (37 inch).

RU Сиденье Greentom Upp Reversible предназначено для детей возрастом от 6 месяцев до приблизительно 2,5 лет / не более 15 кг (33 фунтов) / 93 см (37 дюймов).

HE Greentom Upp Reversible מיועד לילדים החל מגיל 6 חודשים ועד גיל 2.5 שנים לערך / עד משקל מרבי של 15 ק"ג / עד גובה מרבי של 93 ס"מ.

AR Greentom Upp Reversible يخصص للأطفال من عمر 6 أشهر وحتى 2.5 سنة تقريبا / 15 كجم كحد أقصى (33 رطل) / 93 سم كحد أقصى (37 بوصة).

Upp Reversible

Upp

Reversible:

English	Nederlands	Deutsch	Français	Italiano	Español	Português
1x chassis	1x chassis	1x Fahrgestell	1x châssis	1x telaio	1x chasis	1x chassis
2x footrest	2x voetensteun	2x Fußstütze	2x repose-pieds	2x poggiapiedi	2x reposapiés	2x apoio para o pé
1x safety bar	1x veiligheidsbeugel	1x Sicherheitsbügel	1x barre de sécurité	1x barra di sicurezza	1x barra de seguridad	1x barra de segurança
1x frame	1x frame	1x Rahmen	1x cadre	1x carcassa	1x bastidor	1x armação
1x reversible seat	1x Reversible zitje	1x Wendesitz	1x siège Reversible	1x seduta Reversible	1x asiento Reversible	1x assento reversível
1x canopy	1x zonnepap	1x Sonnenblende	1x capot	1x cappuccio	1x capó	1x protetor de sol
1x shopping basket	1x winkelmandje	1x Einkaufskorb	1x panier à	1x cestello portaoggetti	1x cesta de la compra	1x cesto de compras
6x screws	6x schroeven	6x Schrauben	commissions	6x viti	6x tornillos	6x parafusos
1x fabric release tool	1x gereedschap voor het verwijderen van de stoffen onderdelen	1x Werkzeug zum Entfernen von Stoffteilen	6x vis 1x outillage pour l'enlèvement des parties en tissu	1x utensile per rimuovere gli elementi in tessuto	1x herramientas para eliminar los elementos de tela	1x ferramenta para retirar as peças em tecido

Upp

Reversible:

Polski	漢語	汉语	한국어	Eesti	Lietuvių kalba	Latviešu
1x rama	1x 車架	1x 车架	1x 새시	1x alusraam	1x važiuoklė	1x šasija
2x podnózek	2x 腳踏板	2x 脚踏板	2x 발판	2x jalatugi	2x kojų atrama	2x kāju balsts
1x pasek	1x 前扶手	1x 前扶手	1x 안전바	1x turvastange	1x apsauginis	1x drošības stienis
bezpieczeństwa	1x 框架(提籃 / 可換 向座椅)	1x 框架(提籃 / 可換 向座椅)	1x 프레임	1x raam	buomelis	1x rāmis
1x stelaż	1x 可換向座椅布套	1x 可換向座椅布套	1x 양대면 시트	1x pööratav iste	1x rėmas	1x Reversible sēdekļis
1x odwracane siedzisko	1x 遮陽篷	1x 遮阳篷	1x 캐노피	1x varikate	1x apsakama sėdynė	1x ratu jumtīņš
1x kaptur	1x 置物籃	1x 置物篮	1x 바스켓	1x pakikorv	1x gaubtas	1x iepirkumu grozs
1x koszyk	6x 螺絲	6x 螺丝	6x 나사	6x kruvid	1x pirkinių krepšys	6x skrūves
6x wkęty	1x 座布套拆卸工具	1x 座布套拆卸工具	1x 섬유 해제 도구	1x kangaeemaldusva-	6x varžtai	1x auduma noņemš-
1x narzędzie do			섬유 해제 도구	hend	1x Įrankis audiniui	anas rīks
usuwania elementów					nuimti	
tkaniny						

Upp

Reversible:

Ceština	Slovenčina	Slovenščina	Magyar	Български език	Română	Hrvatski	Suomi
1x podvozok	1x podvozok	1 šasija	1 db alváz	1x шаси	1x șasiu	1x podvozje	1x alusta
2x opěrka pro nohy	2x opierka nôh	2 opora za noge	2 db lábtámasz	2x поставка за	2x reazem pentru	2x oslonac za noge	2x jalkatuki
1x ochranné madlo	1x ochranný oblúk	1 varnostna prečka	1 db biztonsági	крачетата	picioare	1x sigurnosna prečka	1x turva-aisa
1x rám	1x rám	1 okvir	kengyel	1x предпазен борд	1x bară de siguranță	1x konstrukcija	1x runko
1x sedačka	1x sedačka	1 sedež Reversible	1 db keret	1x рамка	1x cadru	1x Reversible sjedalo	1x Reversible-
Reversible	Reversible	1 strehica	1 db Reversible ülés	1x обръщаща се	1x scaun reversibil	1x pokrov protiv	istuin
1x boudička	1x plátenná strieška	1 nakupovalna	1 db napellenző	седалка	1x copertină	sunca	1x kuomu
1x košík na nákupy	1x košík na nákupy	košarica	1 db bevásárlókosár	1x сенник	1x coș de	1x košara za kupovinu	1x tavarakori
6x šroub	6x skrutky	6 vijak	6 db csavar	1x кош за	cumpărături	6x vijci alat za ski-	6x ruuvia
1x nástroj pro uvol-	1x nástroj na	1 orodje za odstra-	1 szerszám az	пазаруване	6x șuruburi	danje dijelova od	1x työkalu
nění látkových částí	uvolnenie látky	njevanje tekstilnih	anyagból kés-	6x винта	1x instrumente	tkanine	kangasosien
		delov	zült alkatrészek	1x средство за	pentru îndepărta-	1x alat za skidanje	irrottamiseen
			eltávolításához	отстраняване на	rea părților textile	dijelova od tkanine	
				тъкани			

Upp

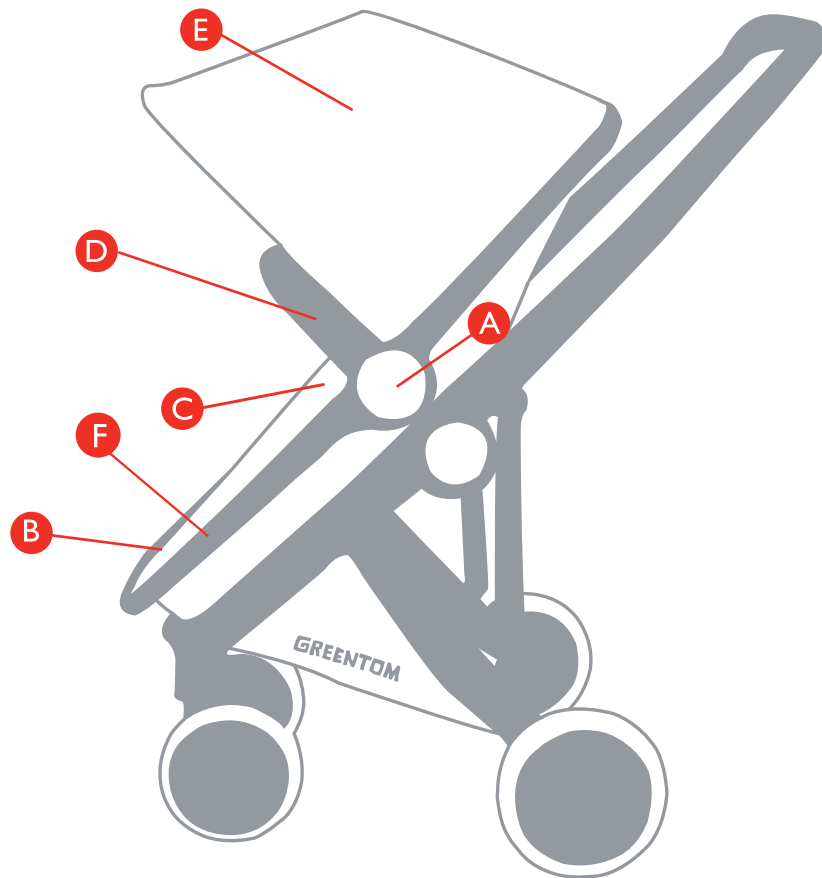
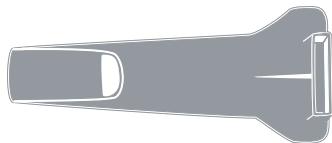
Reversible:

Svenska	Norsk	Dansk	Bahasa Indonesia	русский язык	עברית	العربية
1x chassi	1x understell	1x chassis	1x casis	1 ходовая часть	1x שלדה	1x شاسيه
2x fotstöd	2x fotstøtte	2x fodstøtte	2x ganjalan kaki	2 подножка	2x מסעד לרגליים	2x مسند القدمين
1x säkerhetsbygel	1x sikkerhetsbøjle	1x sikkerhedsbøjle	1x gagang pengaman	1 защитная дуга	1x פגוש	1x شريط سلامة
1x ram	1x ramme	1x ramme	1x kerangka	1 рама	1x מסגרת	1x إطار
1x Reversible sits	1x Reversible sete	1x Reversible sæde	1x tempat duduk	1 поворотное	1x מושב בכיוון הפוך	1x مقعد قابل للانعكاس
1x sufflett	1x kalesje	1x kaleche	Reversible	сиденье Reversible	1x צילון	1x مظلة
1x varukorg	1x handlekurv	1x indkøbskurv	1x kanopi	1 полог	1x סל קניות	1x سلة التسوق
6x skruvar	6x skruer	6x skruer	1x keranjang belanja	1 корзина для	6x ברגים	1x مسامير
1x verktyg för att	1x redskap for å	1x redskab til at	6x sekруп	покупок	1x כלי לשחרור הריפוד	1x أداة لإزالة الأجزاء
avlägsna tygdelar	lösne stoffdeler	lösne stof med	1x alat pelepas fabrik	6 винтов		المصنوعة من القماش
				1 Приспособление		
				для отсоединения		
				ткани		

	English	Nederlands	Deutsch	Français	Italiano
A	push button	druknop	Taste	bouton-poussoir	pulsante
B	foot rest	voetensteun	Fußstütze	repose-pieds	poggiapiedi
C	safety harness	veiligheidsgordels	Sicherheitsgurte	harnais de sécurité	cinture di sicurezza
D	safety bar	veiligheidsbeugel	Sicherheitsbügel	barre de sécurité	barra di sicurezza
E	canopy	zonnekap	Sonnenblende	capot	cappuccio
F	frame	frame	Rahmen	cadre	carcassa
–	optional: car seat adapters	optioneel: auto-stoeladapters	optional: Autositzadapter	en option: adaptateurs pour siège-auto	optional: adattatori per il seggiolino auto
	Español	Português	Polski	漢語	汉语
A	botón de presión	botão de pressão	przycisk	按鈕	按钮
B	reposapiés	apoio para o pé	podnózek	腳踏板	脚踏板
C	arnés de seguridad	cintos de segurança	pasy bezpieczeństwa	安全帶	安全带
D	barra de seguridad	barra de segurança	pasek bezpieczeństwa	前扶手	前扶手
E	capó	protetor de sol	kaptur	遮陽篷	遮阳篷
F	bastidor	armação	stelaż	框架(提籃 / 可換向座椅)	框架(提籃 / 可換向座椅)
–	opcional: adaptadores para grupo O	opcional: adaptadores para cadeira-auto	opcjonalnie: adaptery do fotelika samochodowego	可選： 汽車安全座椅連接器	可选： 汽车安全座椅连接器

fabric release tool

gereedschap voor het verwijderen van de stof
Werkzeug zum entfernen von Stoffteilen
outillage pour l'enlèvement des parties en tissu
utensile per rimuovere gli elementi in tessuto
herramientas para eliminar los elementos de tela
ferramenta para retirar as peças em tecido
narzędzie do usuwania elementów tkaniny
座布套拆卸工具
座布套拆卸工具



섬유 해제 도구

kangaeemaldusvahend

Įrankis audiniui nuimti

auduma noņemšanas rīks

nástroj pro uvolnění látkových částí

nástroj na uvoľnenie látky

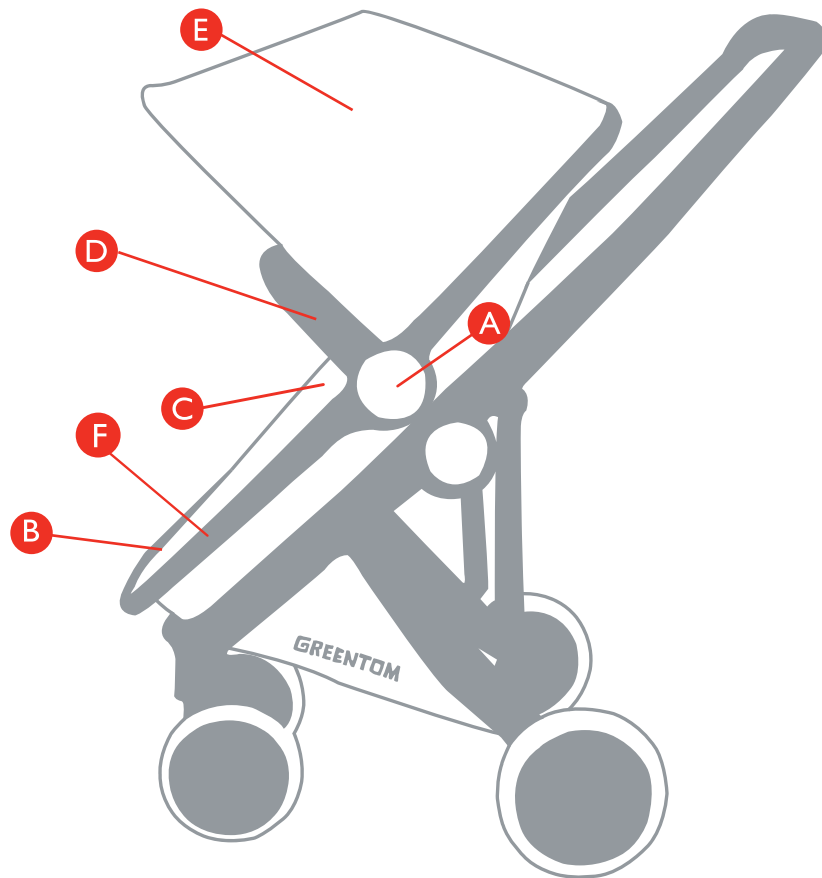
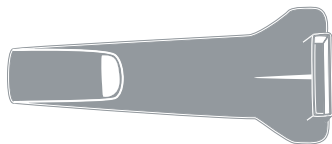
orodje za odstranjevanje tekstilnih delov

szerszám az anyagból készült alkatrészek

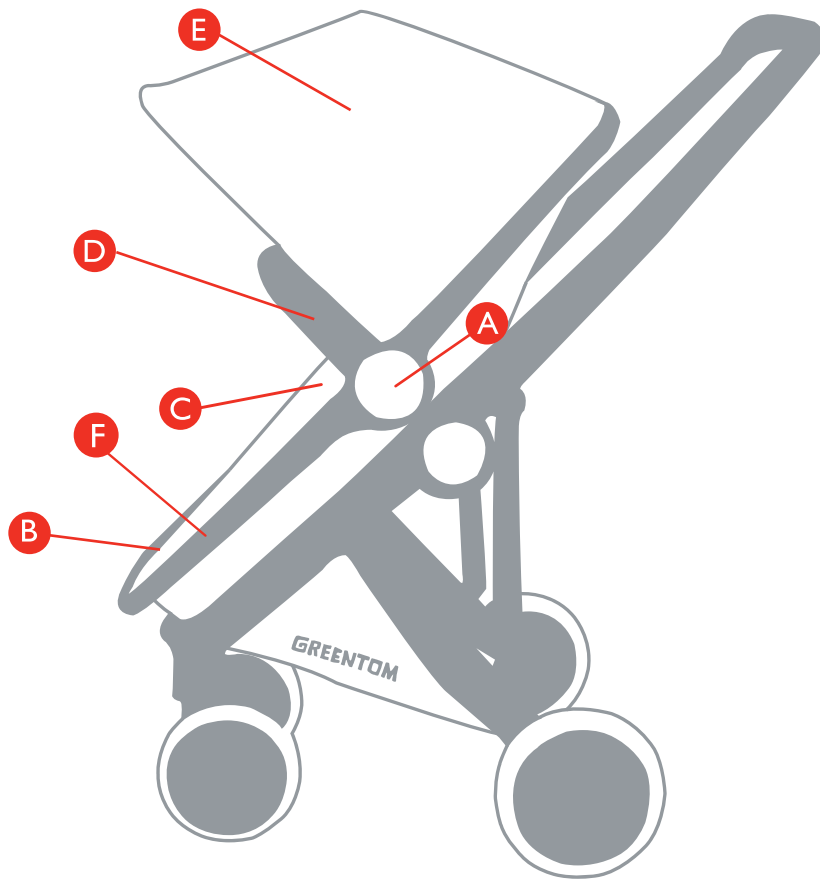
eltávolításához

Средство за отстраняване на тъкани

instrumente pentru îndepărtarea părților textile



alat za skidanje dijelova od tkanine
 työkalu kangasosien irrottamiseen
 verktyg för att avlägsna tygdelar
 redskap for å løsne stoffdeler
 redskap til at løsne stof med
 alat pelepas fabrik
 Приспособление для отсоединения ткани
 כלי לשחרור הריפוד
 أداة لإزالة الأجزاء المصنوعة من القماش



assembly reversible seat

plaatsen omkeerbare zitje

Montage Wendesitz

siège assemblage réversible

sede di montaggio reversibili

conjunto de asiento reversible

montagem do assento reversível

zespół odwracany siedziskiem

座布組的安裝

座布組的安裝

양면용 시트 조립

pööratava istme kokkupanek

apsukamos sėdynės surinkimas

apgriežamā sēdekļa montāža

montáž sedačky Reversible s možností obrátení

obrátení

namestitev obrnljivega sedeža

megfordítható ülés elhelyezése

поставяне на обръщащата се седалка

montarea scaunului reversibil

postavljanje sjedala koje može ići u dva smjera

montáž otočnej sedačky

käännettävän ratasistuimen kokoaminen

montering av vändbar sits

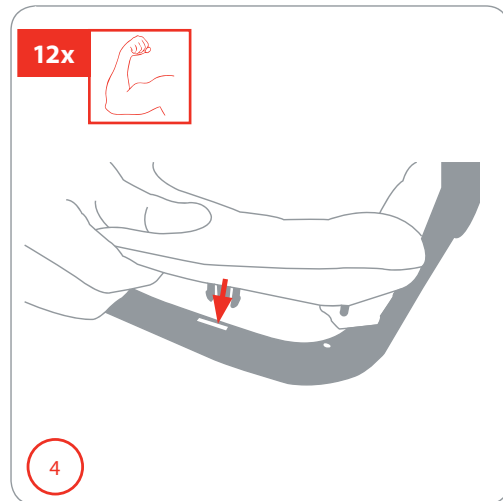
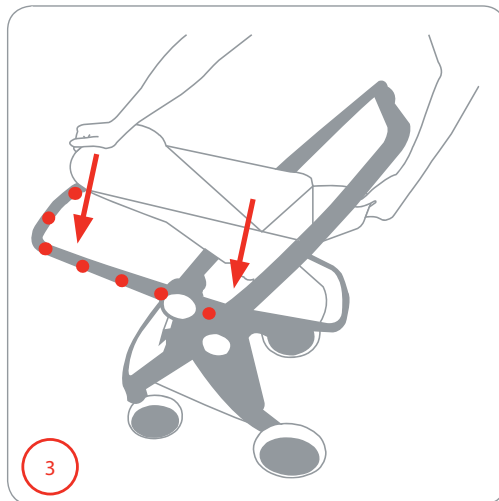
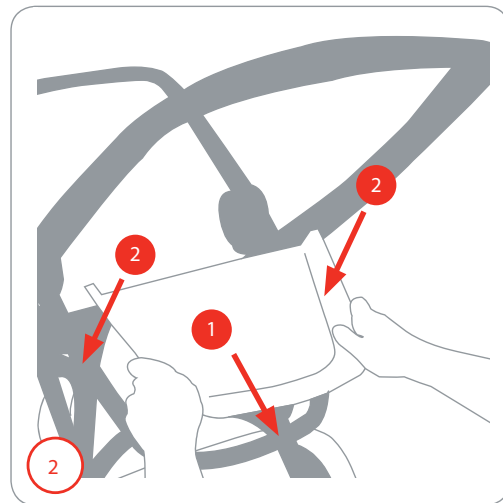
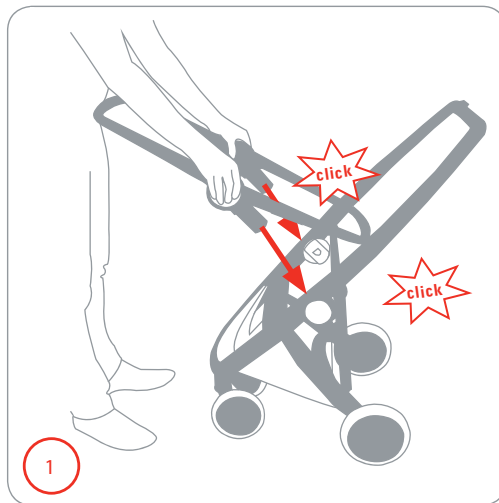
montering av vändbart sete

perakitan tempat duduk reversible

сборка реверсивного сиденья

הרכבת המושב בכיוון הפוך

تجميع المقعد قابل للانعكاس



12x



assembly reversible seat

plaatsen omkeerbare zitje

Montage Wendesitz

siège assemblage réversible

sedie di montaggio reversibili

conjunto de asiento reversible

montagem do assento reversível

zespół odwracanych siedziskiem

座布組の安裝

座布组的安装

양면용 시트 조립

pööratava istme kokkupanek

apsukamos sėdynės surinkimas

apgriežamā sēdekļa montāža

montáž sedačky Reversible s možností obrácení

obrácení

namestitev obrnljivega sedeža

megfordítható ülés elhelyezése

поставяне на обръщащата се седалка

montarea scaunului reversibil

postavljanje sjedala koje može ići u dva smjera

montáž otočnej sedačky

käännettävän ratasistuiimen kokoaminen

montering av vändbar sits

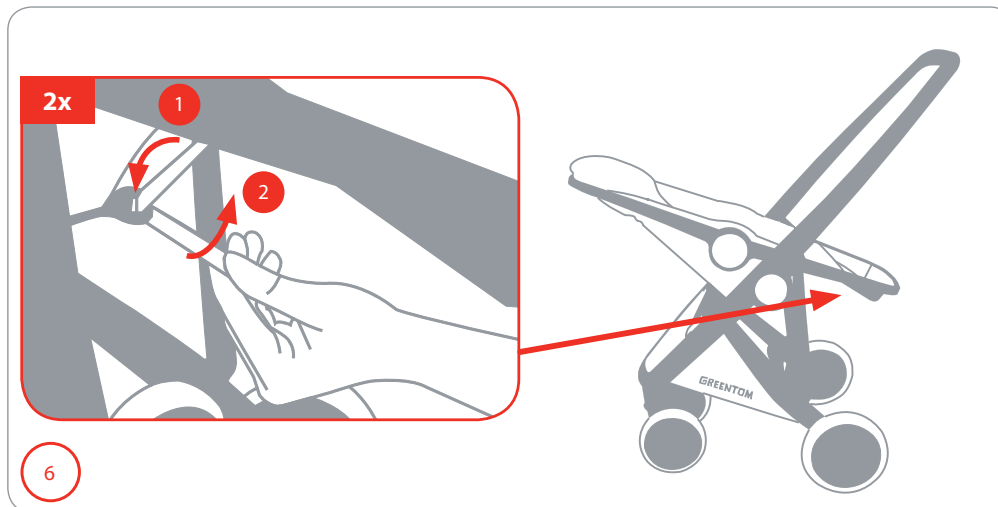
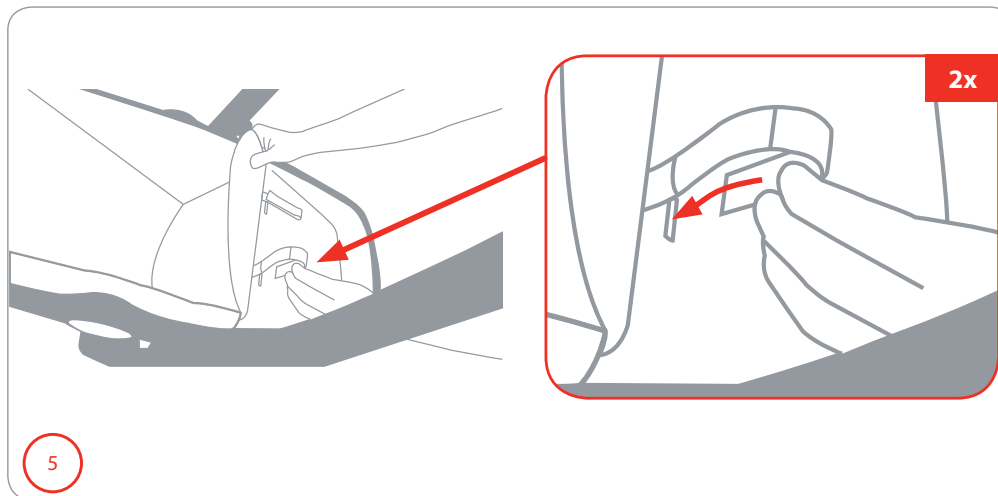
montering av vändbart sete

perakitan tempat duduk reversible

сборка реверсивного сиденья

הרכבת המושב בכיוון הפוך

تجميع المقعد قابل للانعكاس



use safety bar

veiligheidsbeugel

Sicherheitsbügel

arceau de maintien

staffa di sicurezza

barra de seguridad

barra de segurança

pałåk ochronny

前扶手的用法

前扶手的用法

안전바

turvakaare kasutamine

buomelio naudojimas

drošības stieņa izmantošana

použití bezpečnostní zábrany

použitie bezpečnostného oblúka

varnostna prečka

biztonsági kengyel

използване на борда за безопасност

bara de siguranță

sigurnosna prečka

turva-aisan käyttö

använd säkerhetsstången

bruk av sikkerhetsbøyle

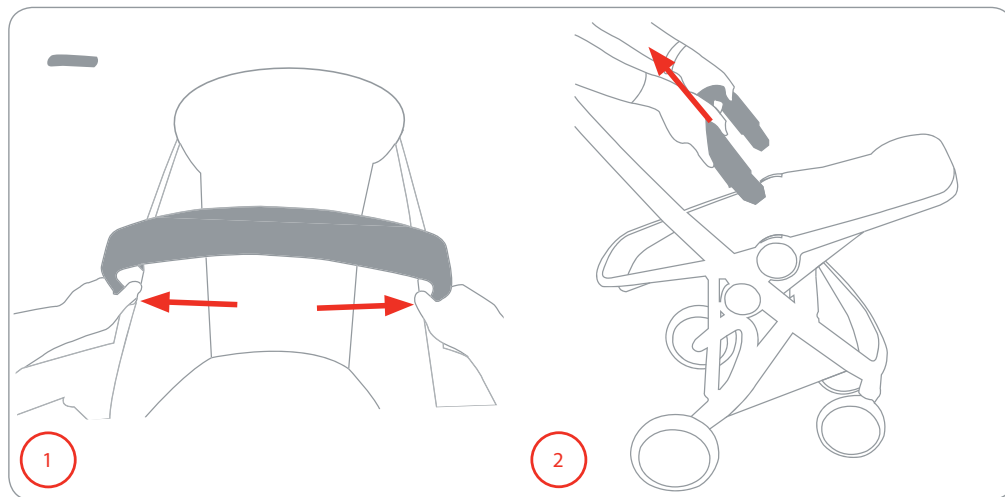
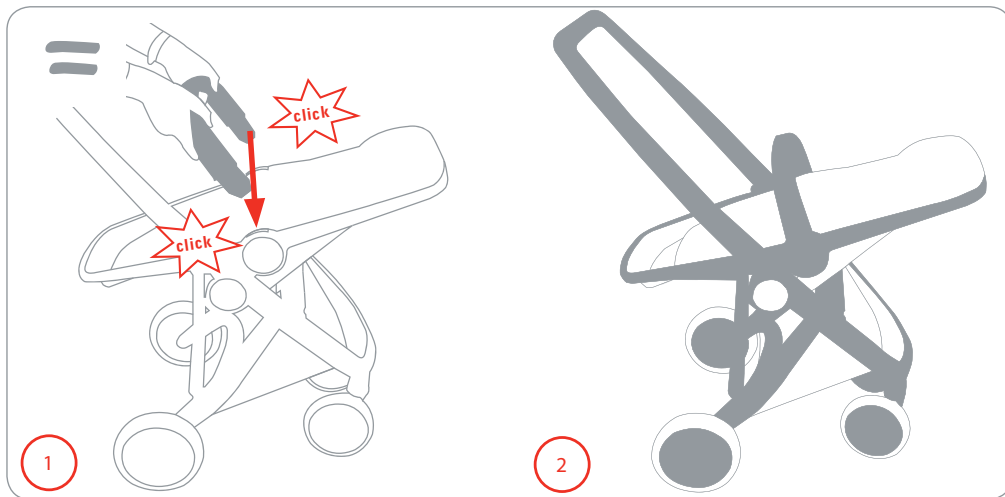
brug sikkerhedsbøjle

penggunaan gagang pengaman

использование защитной дуги

פגיון

استخدام شريط السلامة



canopy

zonnekap

Sonnenblende

capot

cappuccio

capó

protetor de sol

kaptur

遮陽篷

遮阳篷

캐노피

varikate

gaubtas

ratu jumtīņš

boudička

plātēnā strieška

strehica

napellenzō

сенник

copertină

pokrov protiv sunca

kuomu

sufflett

kalesje

kaleche

kanopi

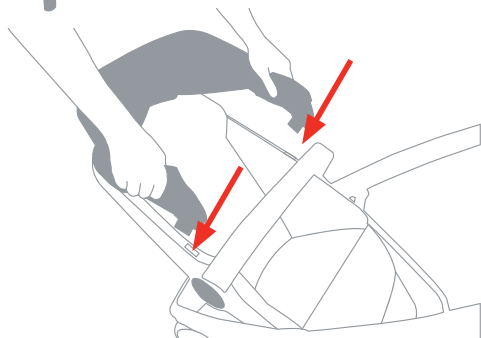
полор

צילון

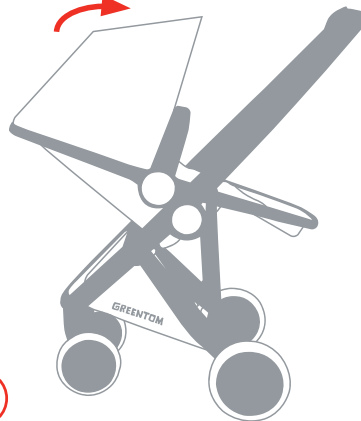
مظلة

Greentom Up Reversible

+

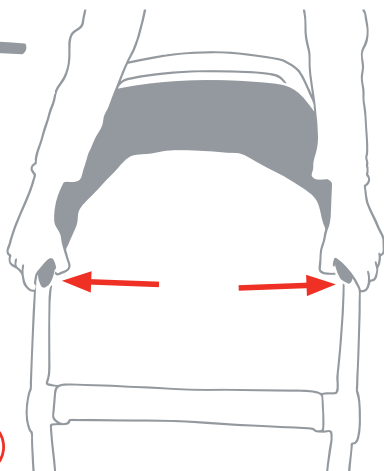


1

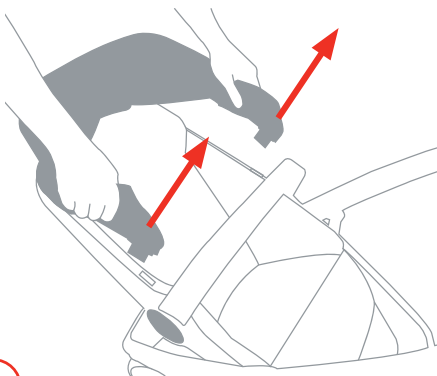


2

-



1



2

open-close safety harness

openen-sluiten veiligheids gordels

öffnen-schließen Sicherheitsgurte

ouverture-fermeture

apertura-chiusura delle cinture

abrir-cerrar el arnés de seguridad

abrir-fechar os cintos

odpinanie i zapinanie pasów bezpieczeństwa

安全帶如何繫緊和打開

安全帶如何系紧和打开

안전벨트 열고-잠그기

turvarihmade avamine sulgemine

saugos diržų užsegimas / atsegimas

drošības jostas uzlikšana un noņemšana

otevření / zavření bezpečnostního popruhu

zapínanie-odopínanie bezpečnostných pásov

odpenjanje / zapenjanje varnostnih pasov

biztonsági öv nyitása / zárása

отваряне-затваряне на предпазните колани

deschiderea și închiderea centurilor de siguranță

otkopčavanje-zakopčavanje sigurnosnih pojaseva

turvavaljaiden avaaminen / sulkeminen

öppna-stäng säkerhetssele

åpne-lukke sikkerhetssele

åbn-luk sikkerhedssele

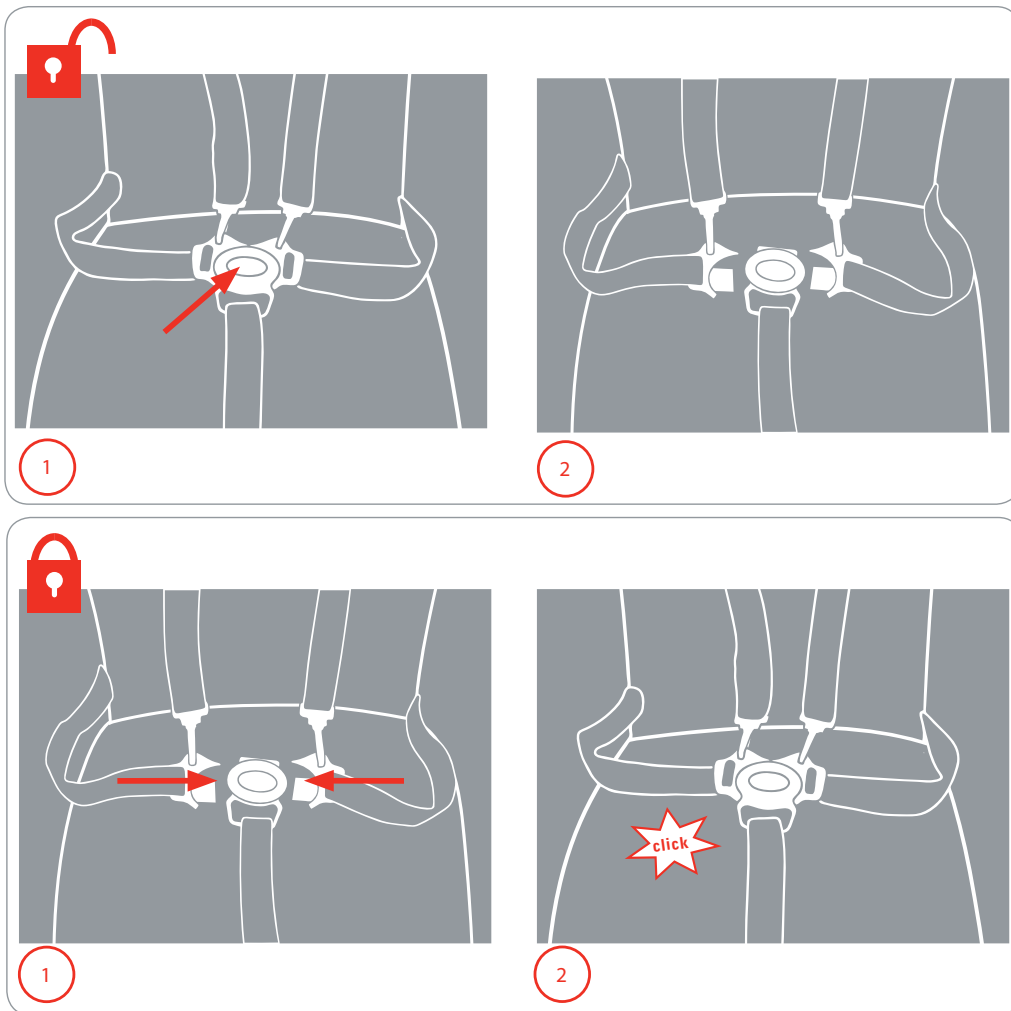
membuka-menutup pengaman

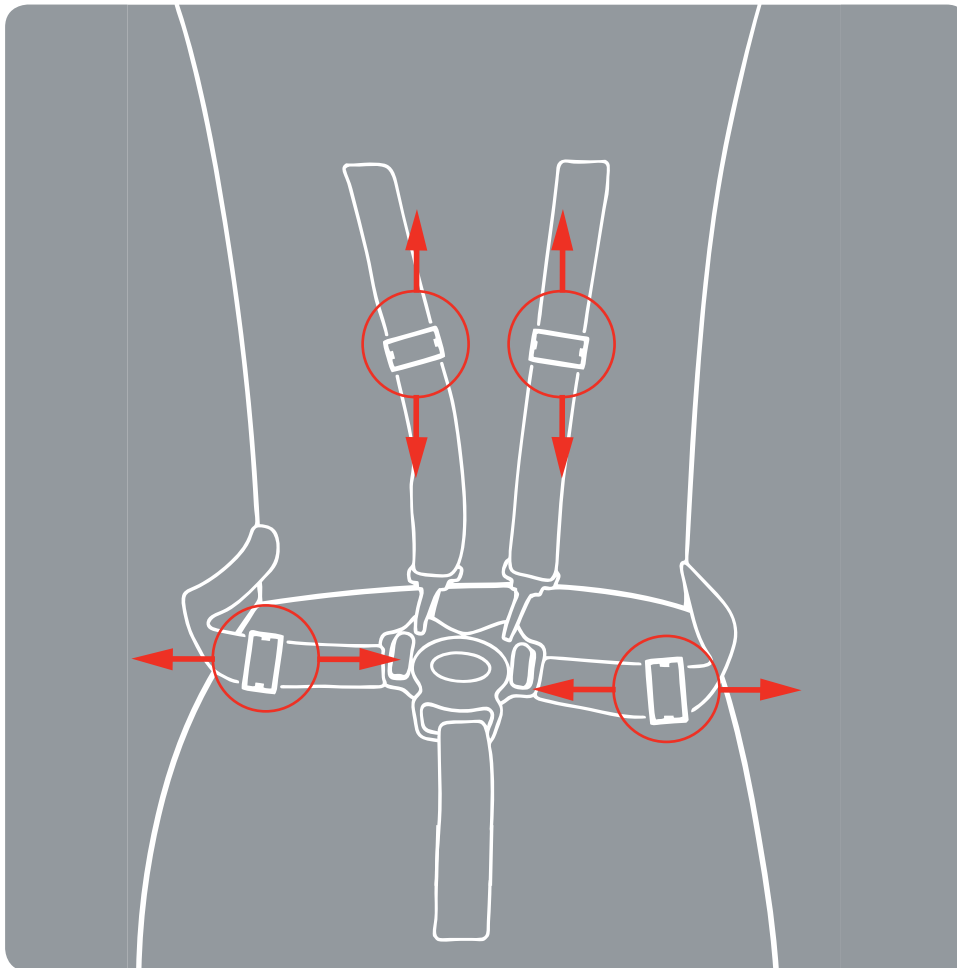
открытие / закрытие предохранительных

ремней

פתיחה-סגירה של רתמת הבטיחות

فتح-غلق حزام الأمان





safety harness adjustment

verstellen veiligheidsgordels
 verstellen der Sicherheitsgurte
 réglage du harnais
 regolazione delle cinture
 ajustar el arnés de seguridad
 ajustar os cintos
 regulacja pasów bezpieczeństwa
 安全帶的調整
 安全带的调整
 안전벨트 조절방법
 turvarihmade reguleerimine
 saugos diržų reguliavimas
 drošības jostas regulēšana
 nastavení bezpečnostního popruhu
 nastavenie bezpečnostných pásov
 nastavitve varnostnih pasov
 biztonsági öv beállítása
 нагласяне на предпазните колани
 reglarea hamului de siguranță
 podešavanje sigurnosnih pojaseva
 turvalvajaiden säätö
 justering av säkerhetssele
 justering av sikkerhetssele
 justering af sikkerhedssele
 pengaturan pengaman
 регулировка предохранительных ремней
 התאמת רתמת הבטיחות
 تعديل حزام الأمان

positions 1 and 2

positie 1 en 2

Position 1 und 2

position 1 et 2

posizione 1 e 2

posición 1 y 2

posição 1 e 2

ustawienie 1 i 2

位置 1 和 2

位置 1 和 2

위치 1과 2

asendid 1 ja 2

1 ir 2 padētyš

1. un 2. pozīcija

polohy 1 a 2

polohy 1 a 2

položaja 1 in 2

1. és 2. pozíció

положение 1 и 2

poziția 1 și 2

pozicije 1 i 2

asennot 1 ja 2

positioner 1 och 2

posisjon 1 og 2

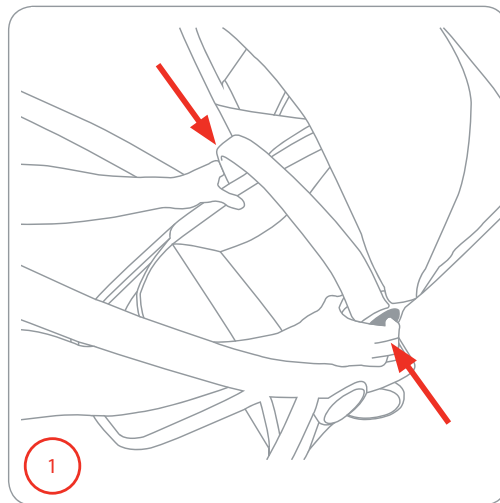
position 1 og 2

posisi 1 dan 2

положения 1 и 2

מצב 1 ו-2

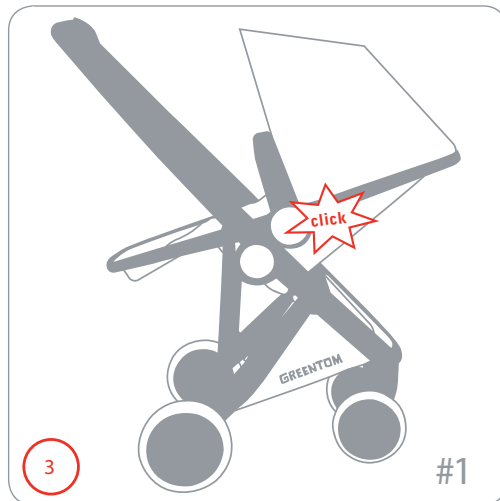
الوضع 1 و 2



1

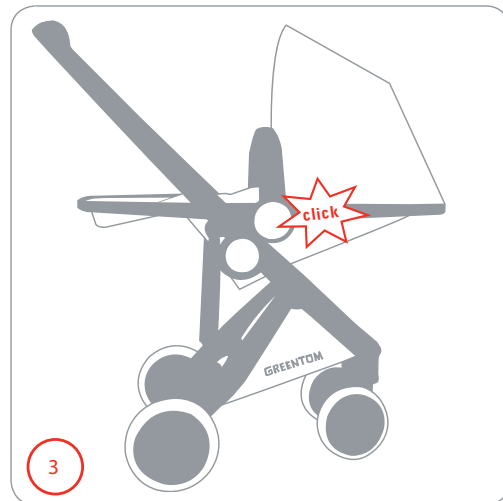


2



3

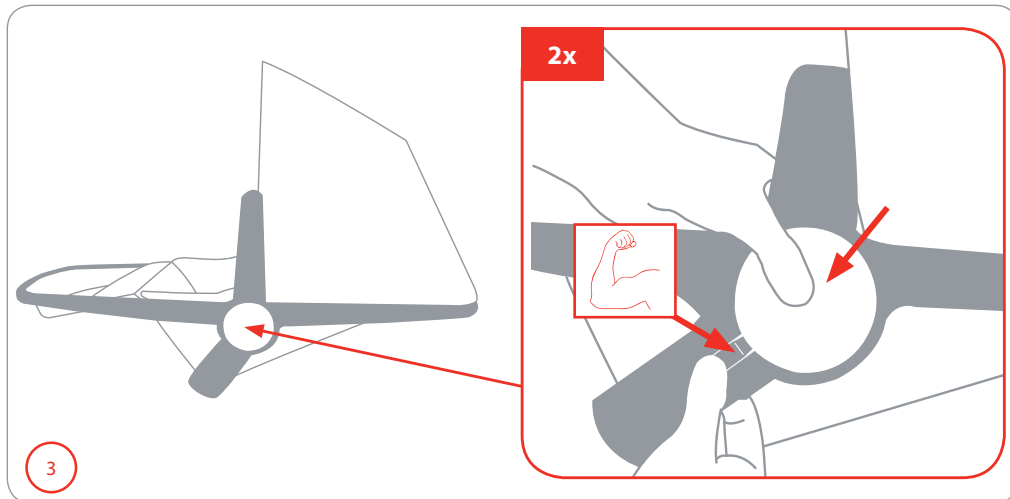
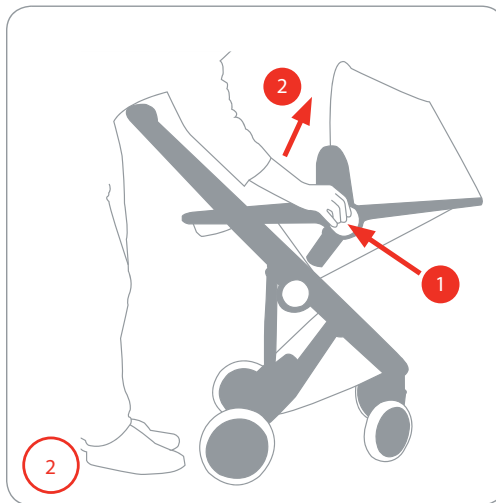
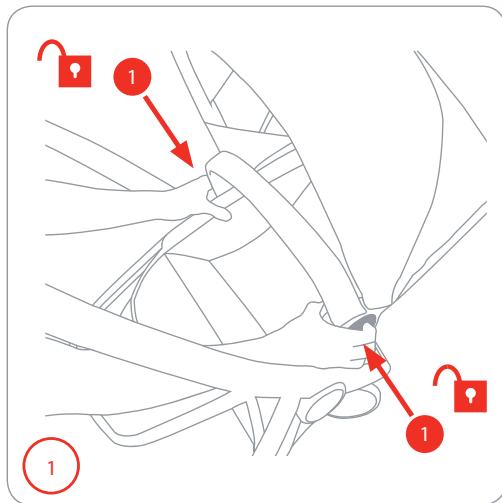
#1



3

positions 3, 4 and 5

positie 3, 4 en 5
 Position 3, 4 und 5
 position 3, 4 et 5
 posizione 3, 4 e 5
 posición 3, 4 y 5
 posição 3, 4 e 5
 ustawienie 3, 4 i 5
 位置 3, 4 和 5
 位置 3, 4 和
 위치 3, 4, 5
 asendid 3, 4 ja 5
 3, 4 ir 5 padētys
 3., 4. un 5. pozīcija
 polohy 3, 4 a 5
 polohy 3, 4 a 5
 položaji 3, 4 in 5
 3., 4. és 5. pozíció
 положение 3, 4 и 5
 poziția 3, 4 și 5
 pozicije 3, 4 i 5
 asennot 3, 4 ja 5
 positioner 3, 4 och 5
 posisjon 3, 4 og 5
 position 3, 4 og 5
 posisi 3, 4, dan 5
 положения 3, 4 и 5
 5-4, 3צב
 الأوضاع 3 و 4 و 5



positions 3, 4 and 5

positie 3, 4 en 5

Position 3, 4 und 5

position 3, 4 et 5

posizione 3, 4 e 5

posición 3, 4 y 5

posição 3, 4 e 5

ustawienie 3, 4 i 5

位置 3, 4 和 5

位置 3, 4 和

위치 3, 4, 5

asendid 3, 4 ja 5

3, 4 ir 5 padētyš

3., 4. un 5. pozīcija

polohy 3, 4 a 5

polohy 3, 4 a 5

položaji 3, 4 in 5

3., 4. és 5. pozíció

положение 3, 4 и 5

poziția 3, 4 și 5

pozicije 3, 4 i 5

asennot 3, 4 ja 5

positioner 3, 4 och 5

posisjon 3, 4 og 5

position 3, 4 og 5

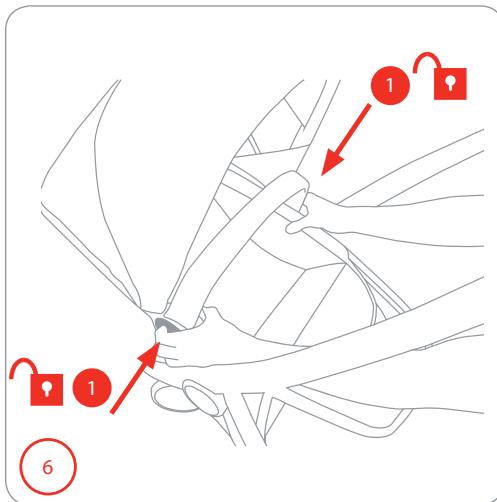
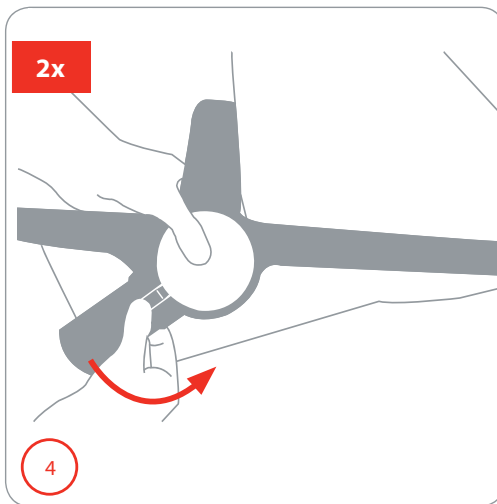
posisi 3, 4, dan 5

положения 3, 4 и 5

5-4, 3, 2, 1

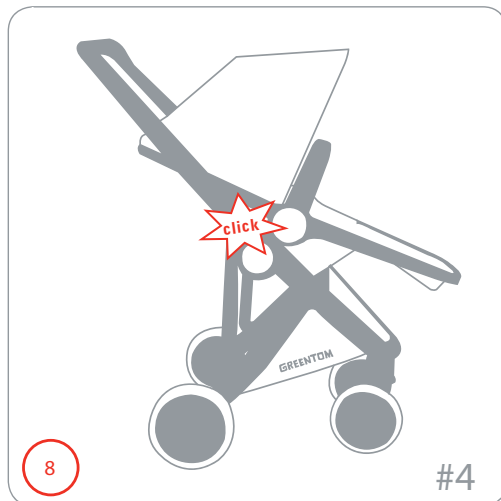
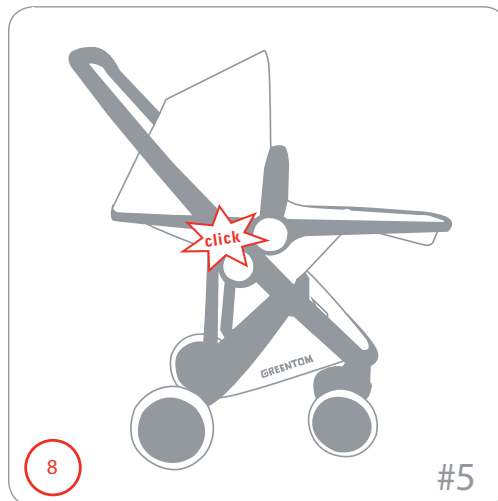
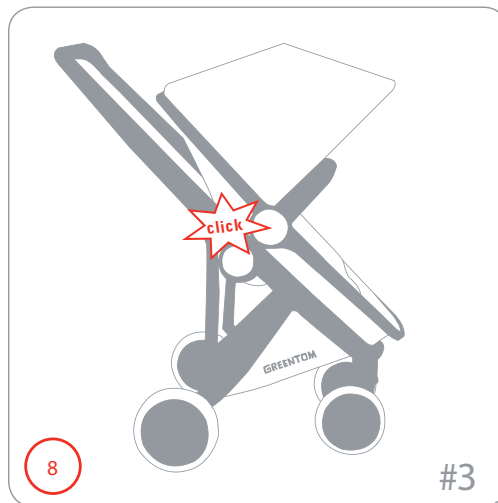
5, 4, 3, 2, 1

5, 4, 3, 2, 1



positions 3, 4 and 5

positie 3, 4 en 5
 Position 3, 4 und 5
 position 3, 4 et 5
 posizione 3, 4 e 5
 posición 3, 4 y 5
 posição 3, 4 e 5
 ustawienie 3, 4 i 5
 位置 3, 4 和 5
 位置 3, 4 和
 위치 3, 4, 5
 asendid 3, 4 ja 5
 3, 4 ir 5 padētys
 3., 4. un 5. pozīcija
 polohy 3, 4 a 5
 polohy 3, 4 a 5
 položaji 3, 4 in 5
 3., 4. és 5. pozíció
 положение 3, 4 и 5
 poziția 3, 4 și 5
 pozicije 3, 4 i 5
 asennot 3, 4 ja 5
 positioner 3, 4 och 5
 posisjon 3, 4 og 5
 position 3, 4 og 5
 posisi 3, 4, dan 5
 положения 3, 4 и 5
 5-4, 3 מצב
 الأوضاع 3 و 4 و 5



1-6

remove fabric

zitje verwijderen

Sitz entfernen

démontage du siège

smontare il seggiolino

extracción del tapizado

remoção do assento

wyjmowanie fotelika

卸除座布組

卸除座布組

패브릭 제거하기

kanga eemaldamine

sėdynės medžiaginio užvalkalo nuėmimas

tapsējuma noņemšana

stáhnutí tkaniny

vybratie sedačky

odstranitev sedeža

ülés eltávolítása

премахване на столчето

scoaterea scaunului

skidanje sjedala

kankaan poistaminen

avlägsna klädsel

demontering av setet

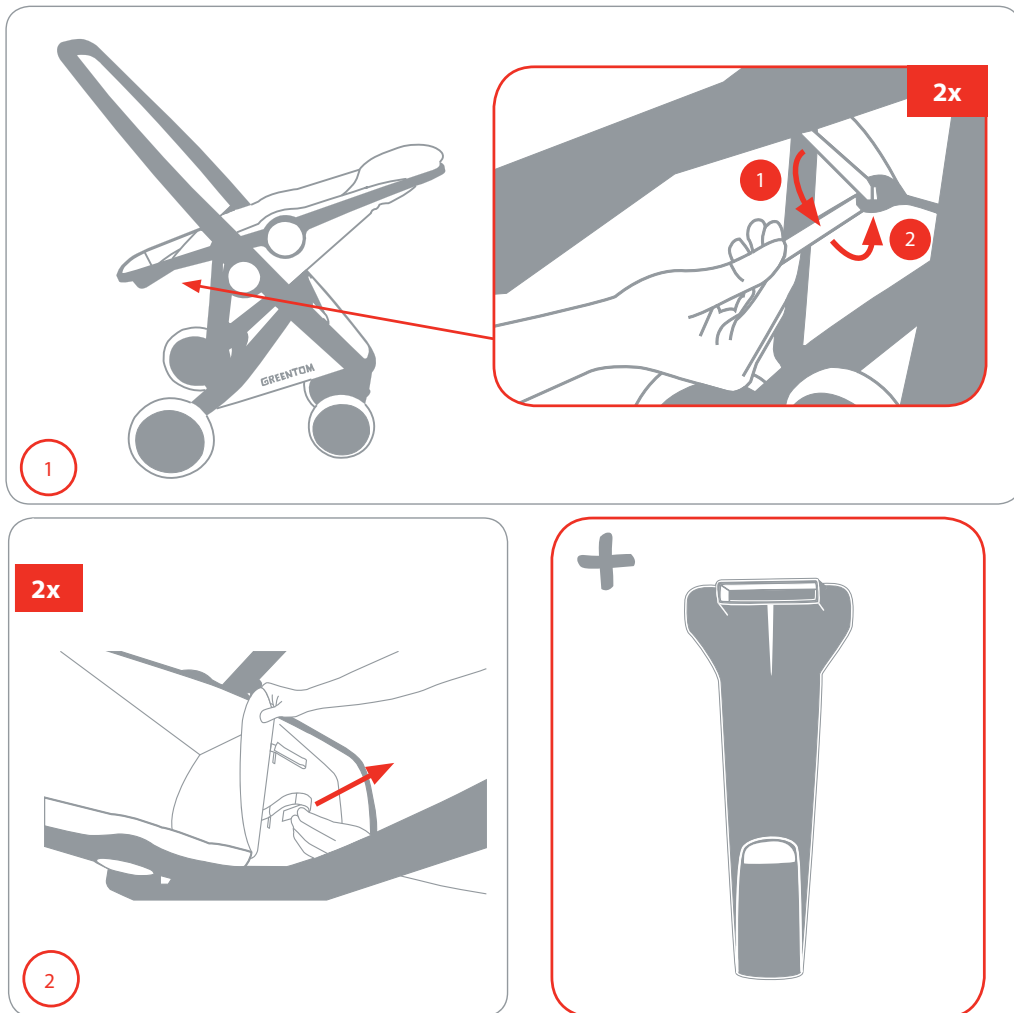
fjern stof

lepaskan kain

снятие сиденья

הסרת הריפוד

إزالة النسيج



remove fabric

zítje verwijderen

Sitz entfernen

démontage du siège

smontare il seggiolino

extracción del tapizado

remoção do assento

wyjmowanie fotelika

卸除座布組

卸除座布組

패브릭 제거하기

kanga eemaldamine

sėdynės medžiaginio užvalkalo nuėmimas

tapsējuma noņemšana

stāhnuti tkaniny

vybratie sedačky

odstranitev sedeža

ülės eltávolítása

premahvane na stolčeto

scoatearea scaunului

skidanje sjedala

kankaan poistaminen

avlägsna klädsel

demontering av setet

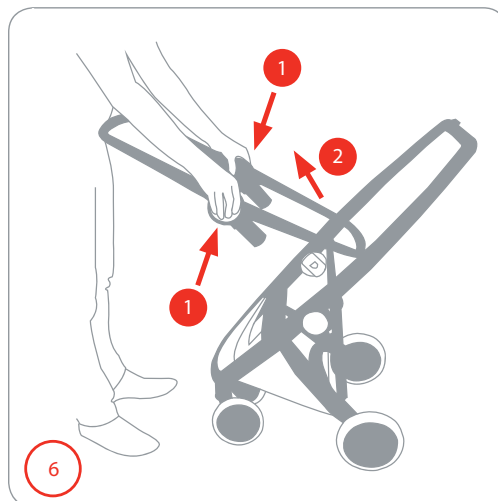
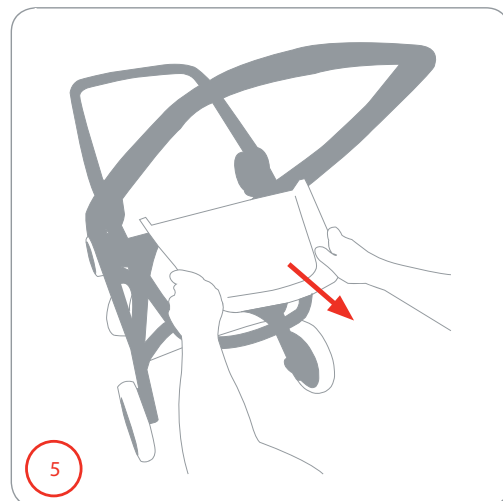
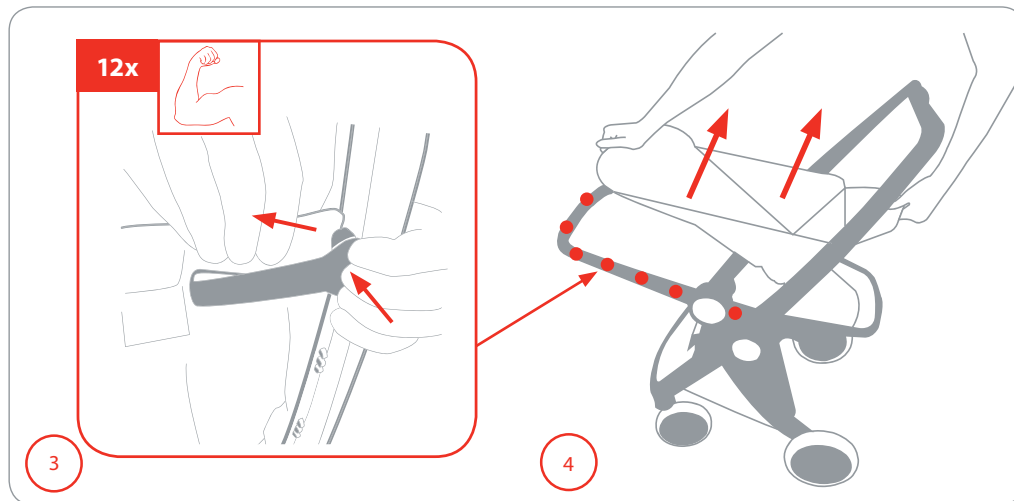
fjern stof

lepaskan kain

снятие сиденья

הסרת הריפוד

إزالة النسيج



carrying Upp Reversible

dragen van Upp Reversible

tragen des Upp Reversible

comment porter Upp Reversible

trasporto dell'Upp Reversible

cargar el Upp Reversible

transportar o Upp Reversible

przenoszenie wózka Upp Reversible

攜帶 Upp Reversible

携帶 Greentom Reversible

업 리버서블 이동

Upp Reversible'i kandmine

kaip nešti vežimėlį su apskama sėdyne

Upp Reversible nešana

přenášení kočárku Upp Reversible

nošenje Upp Reversible

nošenje vozička Upp Classic

az Upp Reversible ülés hordozása

начин за носене на Upp Classic

cum se poartă Upp Reversible

nošenje Upp Reversible-a

Upp Reversible -istuimen kantaminen

bära Upp Reversible

bære Upp Reversible

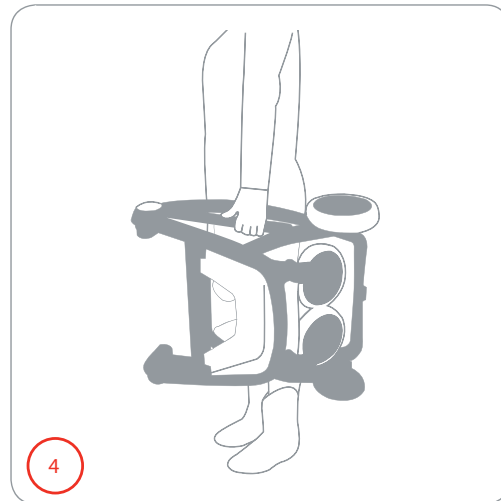
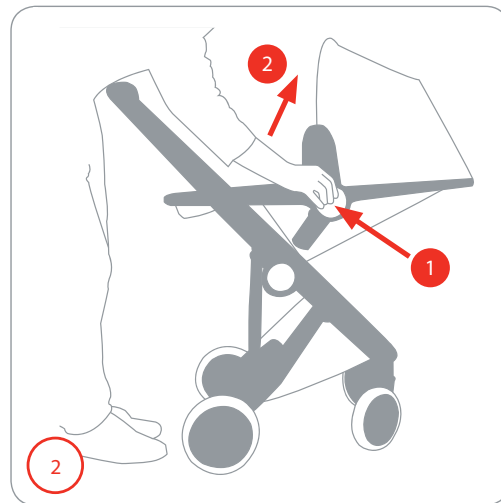
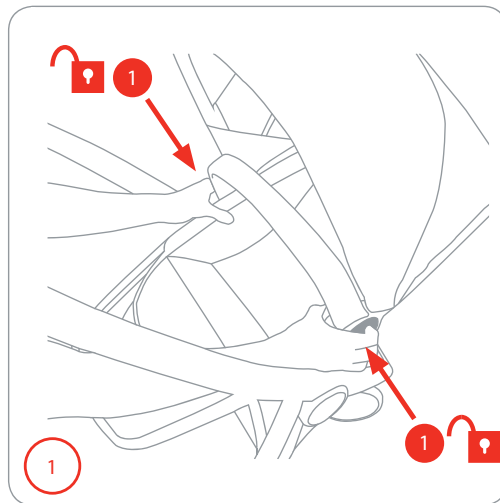
bære Upp Reversible

membawa Upp Reversible

переноска Upp Reversible

Upp Reversible נשיאת

Upp Reversible حمل



EN Greentom Upp Classic is intended for children from the age of 6 months up to approx. 4,5 years / max. 18 kg (40 lbs.) / max. 110 cm (43 inch).

NL Greentom Upp Classic is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden tot ca. 4,5 jaar / max. 18 kg / max. 110 cm.

DE Greentom Upp Classic ist für Kinder von 6 Monaten bis ca. 4,5 Jahre / max 18 kg / bis 110 cm ausgelegt.

FR Greentom Upp Classic est conçu pour les enfants de 6 mois à environ 4,5 ans / max 18 kg / jusqu'à 110 cm.

IT Greentom Upp Classic è progettato per i bambini da 6 mesi a circa 4,5 anni / max 18 kg / fino a 110 cm.

ES Greentom Upp Classic está diseñado para niños de 6 meses a aproximadamente 4,5 años / max 18 kg / hasta 110 cm.

PT Greentom Upp Classic é projetado para crianças de 6 meses a aproximadamente 4,5 anos / max 18 kg / até 110 cm.

PL Greentom Upp Classic jest przeznaczony dla dzieci w wieku 6 miesięcy do ok.. 4,5 roku / max. 18 kg. / Max. 110 cm.

漢語 Greentom Upp Classic 是為6個月到大約4歲半的兒童使用 / 最大18公斤(40磅) / 身高110公分(43英寸)以內。

汉语 Greentom Upp Classic 是为6个月到大约4岁半的儿童使用 / 最大18公斤(40磅) / 身高110厘米(43英寸)以內。

KO Greentom Upp Classic 유아 6개월에서 약 4,5 세용 입니다 / 최대중량 18 kg (40 파운드.) / 최대 신장 110 cm (43 인치).

ET Greentom Upp Classic on ettenähtud lastele vanuses 6 kuud kuni umbes 4,5 aastat (kuni 18 kg, 110 cm).

LT Greentom Upp Classic yra skirtas vaikams nuo 6 mėn. iki maždaug 4,5 metų / iki 18 kg / iki 110 cm.

LV Greentom Upp Classic ir paredzēts bērniem vecumā no 6 mēnešiem līdz aptuv. 4,5 gadiem / maks. 18 kg (40 mārc.) / maks. 110 cm (43 collas).

CZ Kočárék Greentom Upp Classic je určen pro děti od 6 měsíců až přibližně do 4,5 roku / max. 18 kg (40 lbs.) / max. 110 cm (43 palců).

SK Greentom Upp Classic je určený pre deti od 6 mesiacov do 4,5 roka / váha max. 18 kg / výška max. 110 cm.

SI Sedež Greentom Upp Classic je namenjen otrokom starim od 6 mesecev do približno 4,5 let / največ 18 kg / največ 110 cm.

HU A Greentom Upp Classic elem 6 hónapos kortól kb. 4,5 éves korig / max. 18 kg testsúlyig / max. 110 cm testmagasságig alkalmazható.

BG Седалката Greentom Upp Classic е предназначена за деца на възраст от 6 месеца и по-големи до около 4.5 години / максимално тегло 18 кг. / максимална височина 110 см.

RO Greentom Upp Classic este destinat utilizării pentru copii de la 6 luni până la aproximativ 4,5 ani / max. 18 kg / max. 110 cm.

HR Kolica Greentom Upp Classic namijenjena su djeci od 6 mjeseci do otprilike 4,5 godine / maks. 18 kg / maks. 110 cm.

FI Greentom Upp Classic on tarkoitettu 6 kk:n iästä noin 4,5 v:n ikään / enint. 18 kg / enint. 110 cm.

SE Greentom Upp Classic är avsedd att användas från 6 månader upp till ca. 4,5 år / max. 18 kg / max. 110 cm.

NO Greentom Upp Classic er ment for barn fra 6 måneder til ca. 4,5 år / maks. 18 kg / maks. 110 cm.

DA Greentom Upp Classic er
beregnet til børn fra 6 måneder
op til cirka 4,5 år / maks. 18 kg /
maks. 110 cm.

ID Greentom Upp Classic
diperuntukkan untuk bayi berumur
6 bulan ke atas sampai dengan
kira-kira 4.5 tahun / maks. 18 kg
(40 lbs) / maks. 110 cm (43 inch).

RU Сиденье Greentom Upp Classic
подходит для детей от 6 месяцев
до приблизительно 4,5 лет / не
более 18 кг (40 фунтов). / не
более 110 см (43 дюймов).

Greentom Upp Classic **HE**

מיועד לילדים החל מגיל 6 חודשים ועד
גיל 4.5 שנים לערך / עד משקל מרבי
של 18 ק"ג / עד גובה מרבי של 110
ס"מ.

Greentom Upp Classic **AR**

Lite للأطفال من عمر 6 أشهر وحتى
4,5 سنة تقريبا / 18 كجم كحد أقصى
(40 رطل) / 110 سم كحد أقصى (43 بوصة).

Upp Classic

	English	Nederlands	Deutsch	Français	Italiano	Español	Português
Upp Classic:	1x chassis	1x chassis	1x Fahrgestell	1x châssis	1x telaio	1x chasis	1x chassis
	1x footrest	1x voetensteun	1x Fußstütze	1x repose-pieds	1x poggiapiedi	1x reposapiés	1x apoio para o pé
	1x safety bar	1x veiligheidsbeugel	1x Sicherheitsbügel	1x barre de sécurité	1x barra di sicurezza	1x barra de seguridad	1x barra de segurança
	1x classic seat	1x Classic zitje	1x Classic Sitz	1x siège Classic	1x sedile Classic	1x asiento Classic	1x assento clássico
	1x canopy	1x zonnekap	1x Sonnenblende	1x capot	1x cappuccio	1x capó	1x protetor de sol
	1x shopping basket	1x winkelmandje	1x Einkaufskorb	1x panier à commissions	1x cestello portaoggetti	1x cesta de la compra	1x cesto de compras
	6x screws	6x schroeven	6x Schrauben	6x vis	6x viti	6x tornillos	6x parafusos
	1x fabric release tool	1x gereedschap voor het verwijderen van de stoffen onderdelen	1x Werkzeug zum Entfernen von Stoffteilen	1x outillage pour l'enlèvement des parties en tissu	1x utensile per rimuovere gli elementi in tessuto	1x herramientas para eliminar los elementos de tela	1x ferramenta para retirar as peças em tecido

	Polski	漢語	汉语	한국어	Eesti	Lietuvių kalba	Latviešu
Upp Classic:	1x rama	1x 車架	1x 车架	1x 새시	1x alusraam	1x važiuoklė	1x važiuoklė
	1x podnózek	1x 腳踏板	1x 脚踏板	1x 발판	1x jalatugi	1x kojų atrama	1x kāju balsts
	1x pasek	1x 前扶手	1x 前扶手	1x 안전바	1x turvastange	1x apsauginis buomelis	1x drošības stienis
	bezpieczeństwa	1x 座椅布套	1x 座椅布套	1x 클래식 시트	1x klassikiline iste	1x klasikinė sėdynė	1x Classic sēdekļis
	1x klasyczny	1x 遮陽篷	1x 遮阳篷	1x 캐노피	1x varikate	1x gaubtas	1x ratu jumtiņš
	użytkowników	1x 置物籃	1x 置物篮	1x 바스켓	1x pakikorv	1x pirkinių krepšys	1x iepirkumu grozs
	1x kaptur	6x 螺絲	6x 螺丝	6x 나사	6x kruvid	6x varžtai	6x skrūves
	1x koszyk	1x 座布套拆卸工具	1x 座布套拆卸工具	1x 섬유 해제 도구	1x kangaeemaldus-vahend	1x rankis audiniui nuimti	1x auduma noņemšanas rīks
	6x wkrety						
	1x narzędzie do usuwania elementów tkaniny						

	Čeština	Slovenčina	Slovenščina	Magyar	Български език	Română	Hrvatski	Suomi
Upp Classic:	1x podvozek	1x podvozok	1 šasija	1 db alváz	1x шаши	1x șasiu	1x podvozje	1x alusta
	1x opěrka pro nohy	1x opierka nôh	1 opora za noge	1 db lábtámasz	1x поставка за	1x reazem pentru	1x oslonac za noge	1x jalkatuki
	1x ochranné madlo	1x ochranný oblúk	1 varnostna prečka	1 db biztonsági	кратчетата	picioare	1x sigurnosna	1x turva-aisa
	1x sedačka Classic	1x sedačka Classic	1 sedež Classic	kengyel	1x предпазен борд	1x bară de siguranță	prečka	1x Classic-istuin
	1x boudička	1x plátenná strieška	1 strehica	1 db Classic ülés	1x класическа	1x scaun clasic	1x Classic sjedalo	1x pokrov protiv
	1x košík na nákupy	1x košík na nákupy	1 nakupovalna	1 db napellenző	седалка	1x copertină	1x košara za	sunca
	6x šroub	6x skrutky	košarica	1 db bevásárlókosár	1x сенник	1x coș de	kupovinu	1xtavarakori
	1x nástroj pro	1x nástroj na	6 vijak	6 db csavar	1x кош за	cumpărături	6x vijci	6x ruuvia
	uvolnění látkových	uvolnenie látky	1 orodje za	1 szerszám az	пазаруване	6x șuruburi	1x alat za skidanje	1x työkalu
	částí		odstran-jevanje	anyagból készült	6x винта	1x instrumente pen-	dijelova od tkanine	kangasosien
			tekstilnih delov	alkatrészek	1x средство за	tru îndepărtarea		irrottamiseen
				eltávolításához	отстраняване на	părților textile		
					тъкани			

	Svenska	Norsk	Dansk	Bahasa Indonesia	русский язык	עברית	العربية
Upp Classic:	1x chassi	1x understell	1x chassis	1x casis	1 ходовая часть	1x שלדה	1x شاسيه
	1x fotstöd	1x fotstøtte	1x fodstøtte	1x ganjalan kaki	1 подножка	1x מסעד לרגליים	1x مسند القدمين
	1x säkerhetsbygel	1x sikkerhetsbøyle	1x sikkerhedsbøjle	1x gagang pengaman	1 защитная дуга	1x פגוש	1x شريط سلامة
	1x Classic sits	1x Classic sete	1x Classic sæde	1x tempat duduk	1 сиденье Classic	1x מושב Classic	1x مقعد Classic
	1x kuomu	1x sufflett	1x kalesje	Classic	1 kapori	1x צלילון	1x مظلة
	1x varukorg	1x handlekurv	1x indkøbskurv	1x kaleche	1 корзина для	1x סל קניות	1x سلة التسوق
	6x skruvar	6x skruer	6x skruer	1x keranjang belanja	покупок	1x מסמרים	1x مسامير
	1x verktyg för att	1x redskap for å	1x redskab til at	6x sekrup	6 винтов	1x כלי לשחרור הריפוד	1x أداة لإزالة الأجزاء
	avlägsna tygdelar	lösne stoffdeler	løsne stof med	1x alat pelepas fabrik	1 Приспособление		المصنوعة من القماش
					для отсоединения		
					ткани		

	English	Nederlands	Deutsch	Français	Italiano
A	handle bar	handgreep	Lenkstange	poignée	maniglia
B	push button	drukknop	Taste	bouton-poussoir	pulsante
C	brake	rem	Bremse	frein	freno di stazionamento
D	shopping basket	boodschappenmand	Einkaufskorb	panier à commissions	cestello portaoggetti
E	footrest	voetensteun	Fußstütze	repose-pieds	poggiapiedi
F	safety harness	veiligheidsgordels	Sicherheitsgurte	harnais de sécurité	cinture di sicurezza
G	push / turn button	druk / draaiknop	Taste / Drehschalter	bouton-poussoir / rotatif	pulsante / manopola
H	safety bar	veiligheidsbeugel	Sicherheitsbügel	barre de sécurité	barra di sicurezza
I	canopy	zonnekap	Sonnenblende	capot	cappuccio
-	optional: car seat adapters	optioneel: autostoeladapters	optional: Autositzadapter	en option: adaptateurs pour siège-auto	optional: adattatori per il seggiolino auto
	Español	Português	Polski	漢語	汉语
A	manillar	pega	rażka	車把	车把
B	botón de presión	botão de pressão	przycisk	按鈕	按钮
C	freno	travão	hamulec	煞車	剎車
D	cesta	cesto de compras	koszyk na zakupy	置物籃	置物篮
E	reposapiés	apoio para o pé	podnózek	腳踏板	脚踏板
F	arnés de seguridad	cintos de segurança	pasy bezpieczeństwa	安全帶	安全帶
G	botón de presión / giro	botão de pressão / de rodar	przycisk / pokrętko	推 / 轉按鈕	推 / 转按钮
H	barra de seguridad	barra de segurança	pasek bezpieczeństwa	前扶手	前扶手
I	capó	protetor de sol	kaptur	遮陽篷	遮阳篷
-	opcional: adaptadores para grupo O	opcional: adaptadores para cadeira-auto	opcjonalnie: adaptery do fotelika samochodowego	可選: 汽車安全座椅連接器	可选: 汽车安全座椅连接器

fabric release tool

gereedschap voor het verwijderen van de stof

Werkzeug zum entfernen von Stoffteilen

outilage pour l'enlèvement des parties en tissu

utensile per rimuovere gli elementi in tessuto

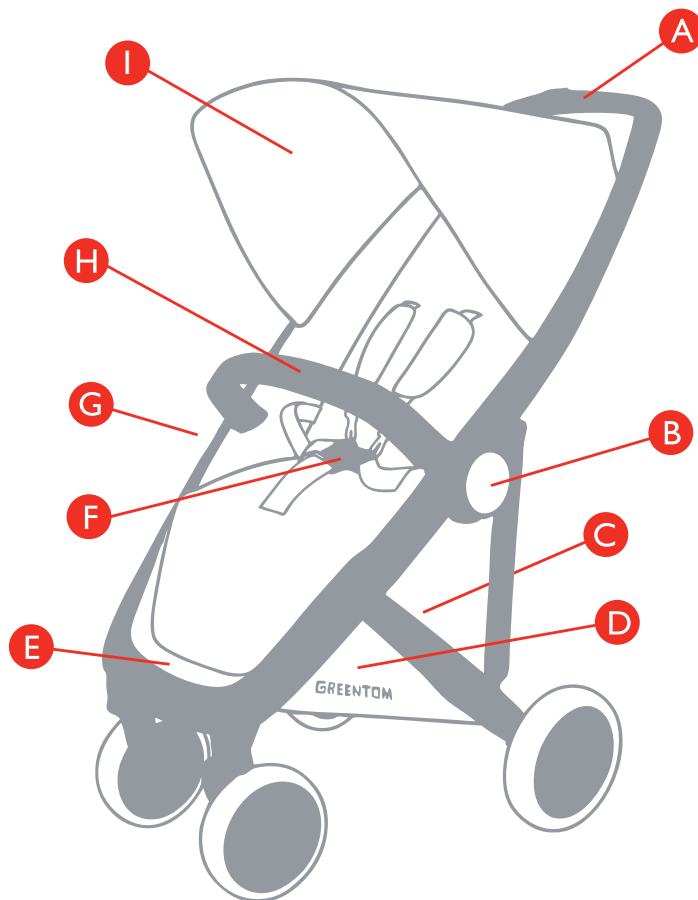
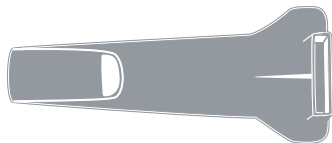
herramientas para eliminar los elementos de tela

ferramenta para retirar as peças em tecido

narzędzie do usuwania elementów tkaniny

座布套拆卸工具

座布套拆卸工具



한국어

A	핸들 바	käepide
B	잠금해제 버튼	(vajutatav) nUpp
C	브레이크	pidur
D	바스켓	pakikorv
E	발판	jalatugi
F	안전 벨트	turvavööd
G	잠금해제 회전 버튼	vajutatav / pööratav nUpp
H	안전바	turvastange
I	캐노피	päikesevari
–	옵션: 카시트 어댑터	valikuvõimalus: turvahälli kohandajad

Slovenčina

A	rukoväť	ročaj
B	spínacie tlačidlo	gumb na pritisk
C	brzda	zavora
D	košík na nákupy	nakupovalna košarica
E	opierka nôh	opora za noge
F	bezpečnostné pásy	varnostní pasovi
G	spínacie / otočné tlačidlo	gumb na pritisk / vrtljivi gumb
H	ochranný oblúk	varnostna prečka
I	strieška proti slnku	strehica
–	voliteľné príslušenstvo: adaptéry na autosedačku	dodatno: adapterji za avtosedež

Eesti

käepide
(vajutatav) nUpp
pidur
pakikorv
jalatugi
turvavööd
vajutatav / pööratav nUpp
turvastange
päikesevari
valikuvõimalus: turvahälli kohandajad

Slovenščina

ročaj
gumb na pritisk
zavora
nakupovalna košarica
opora za noge
varnostní pasovi
gumb na pritisk / vrtljivi gumb
varnostna prečka
strehica
dodatno: adapterji za avtosedež

Lietuvių kalba

rankena
paspaudžiamas mygtukas
stabdžiai
pirkinių krepšys
kojų atrama
saugos diržai
paspaudžiamas / pasukamas mygtukas
apsauginis buomelis
gaubtas
parduodama atskirai: automobili- nės kėdutės adapteriai

Magyar

fogantyú
nyomógomb
fék
bevásárlókosár
láb támasz
biztonsági öv
nyomó- / forgógomb
biztonsági kengyel
napellenző
választható: autósülés-adapterek

Latviešu

pārnēsāšanas rokturis
piespiežamais taustiņš
bremzes
iepirkumu grozs
kāju balsts
drošības jostas
piespiežamais / pagriežamais taustiņš
drošības stienis
pārsegs
pēc izvēles: automobiļu sēdekliņa adapteri

Български език

ръкохватка
бутон за натискане
спирачка
кош за пазаруване
поставка за крачетата
предпазни колани
бутон за натискане / бутон за завъртане
предпазен борд
сенник
Допълнителни възможности: адаптери за столчето за кола

Čeština

madlo
tlačítko
brzda
košík na nákupy
opěrka pro nohy
bezpečnostní pásy
tlačítko / otočný spínač
ochranné madlo
stříška proti slunci
volitelné: adaptéry na autosedačku

Română

mâner
buton de apăsât
frână
coș de cumpărături
reazem pentru picioare
centuri de siguranță
buton de apăsât / rotit
bară de siguranță
copertină
opțional: adaptoare pentru scaunul auto

섬유 해제 도구

kangaeemaldusvahend

Įrankis audiniui nuimti

auduma noņemšanas rīks

nástroj pro uvolnění látkových částí

nástroj na uvoľnenie látky

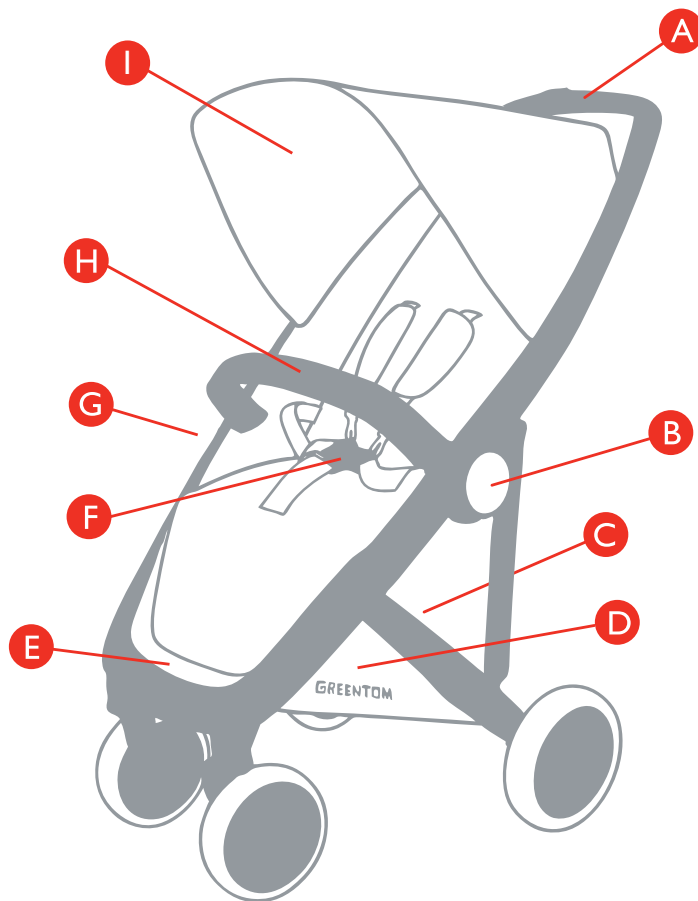
orodje za odstranjevanje tekstilnih delov

szerszám az anyagból készült alkatrészek

eltávolításához

средство за отстраняване на тъкани

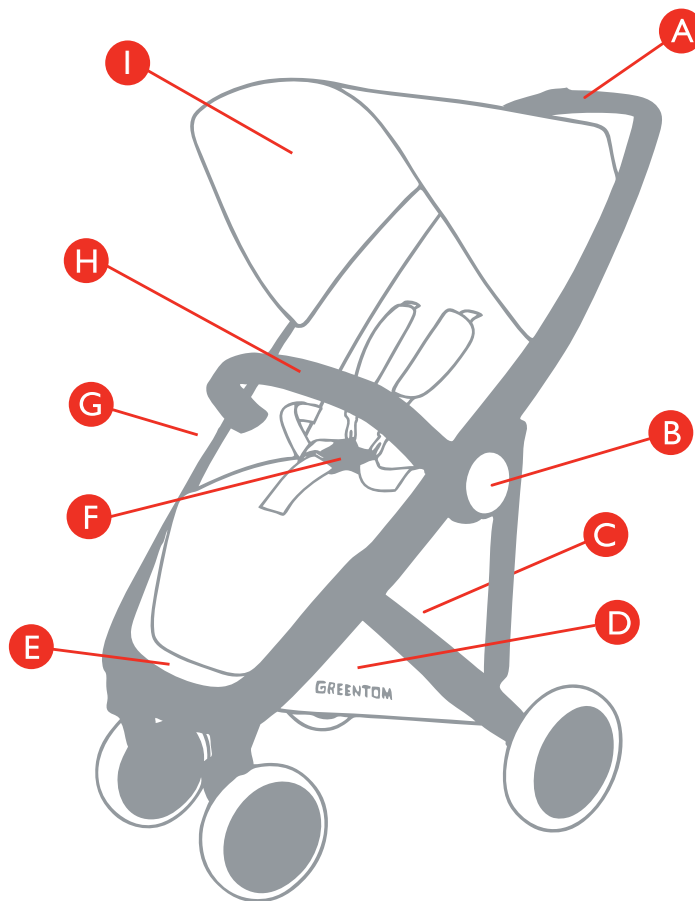
instrumente pentru îndepărtarea părților textile



	Hrvatski	Suomi	Svenska	Norsk	Dansk
A	ručka	työntöaisa	handtag	håndtak	håndtag
B	gumb na pritisak	painike	tryckknapp	trykknapp	trykknapp
C	kočnica	jarru	broms	brems	bremse
D	košara za kupovinu	tavarakori	varukorg	handlekurv	indkøbskurv
E	oslonac za noge	jalkatuki	fotstöd	fotstøtte	fodstøtte
F	sigurnosni pojasevi	turvavyöt	säkerhetsbälten	sikkerhetsseler	sikkerhedsseler
G	gumb na pritisak / gumb na okret	painike / kiertonUppi	tryck- / vridknapp	trykk- / dreieknapp	tryk- / drejeknap
H	sigurnosna prečka	turva-aisa	säkerhetsbygel	sikkerhetsbøyle	sikkerhedsbøjle
I	pokrov protiv sunca	kuomu	sufflett	kalesje	kaleche
-	po izboru: adapteri za autosjedalicu	valinnainen: turvaistuimen sovittimet	tillval: bilstolsadapttrar	valgfriit: barneseteadaptere	valgfri: autostoladapters

	Bahasa Indonesia	русский язык	עברית	العربية
A	gagang pegangan	ручка	ידית דחיקה	شريط مقبض
B	tombol dorong	нажимная кнопка	כפתור לחיצה	زر الضغط
C	rem	тормоз	בלם	الفرامل
D	keranjang belanja	корзина для покупок	סל קניות	سلة التسوق
E	ganjalan kaki	подножка	מסעד לרגליים	مسند للقدمين
F	pengaman	предохранительных ремней	רתמת בטיחות	حزام الأمان
G	tombol dorong	нажмнно-поворотная кнопка	כפתור הסטה / לחיצה	زر الدفع / التدوير
H	gagang pengaman	защитная дуга	פגוש	شريط سلامة
I	kanopi	полог	ציילון	مظلة
-	opsional: penyadur kursi mobil	опционально: соединительных устройств	אפשרות בחירה: מתאמים למושב בטיחות לרכב	اختياري: محولات مقعد السيارة

alat za skidanje dijelova od tkanine
 työkalu kangasosien irrottamiseen
 verktyg för att avlägsna tygdelar
 redskap for å løsne stoffdeler
 redskap til at løsne stof med
 alat melepas fabrik
 Приспособление для отсоединения ткани
 כלי לשחרור הריפוד
 أداة لإزالة الأجزاء المصنوعة من القماش



carrying Upp Classic

dragen van Upp Classic

tragen des Upp Classic

comment porter Upp Classic

trasporto dell'Upp Classic

cargar el Upp Classic

transportar o Upp Classic

przenoszenie wózka Upp Classic

攜帶 Upp Classic

携带 Greentom Classic

업 클래식 이동

Upp Classicu kandmine

kaip nešti vežimėlį su klasikine sėdyne

Upp Classic nešana

přenášení kočárku Upp Classic

nosenie Upp Classic

nošenje košare Upp

az Upp Classic ülés hordozása

начин за носене на Upp carrycot

cum se poartă Upp classic

nošenje Upp Classic-a

Upp Classic -istuimen kantaminen

bära Upp Classic

bære Upp Classic

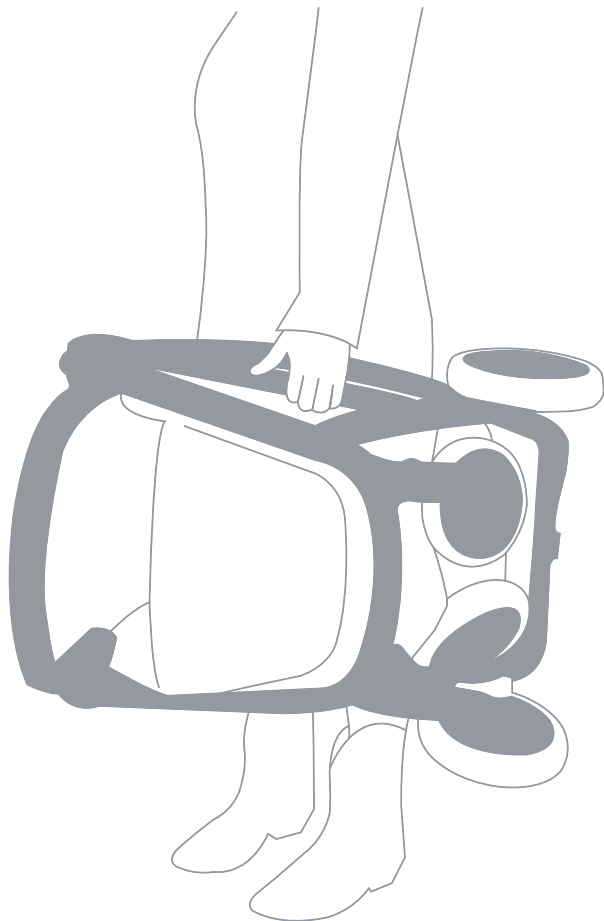
bære Upp Classic

membawa Upp Classic

переноска Upp Classic

Upp Classic נשיאת

Upp Classic حمل



assembly seat

montage zitje

Montage Sitzbezug

montage du housse siège

montaggio del sedile

montaje del asiento

montagem do assento

montaž fotelika

座布組の安裝

座布组的安装

시트 조립

monteeritav iste

kēdūtēs tvirtinīmas

sēdekliša montāža

montáž sedačky

inštalácia sedadla

namestitev sedeža

ülés felszerelése

montarea scaunului

sastavljanje sjedala

kankaan kiinnitys

montering av överdrag

montere trekk

montering af sæde

perakitan tempat duduk

сборка сиденья

הרכבת המושב

تجميع المقعد

10x

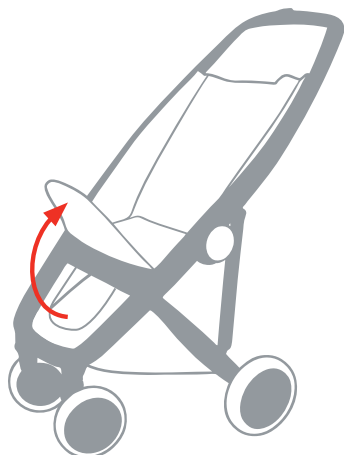
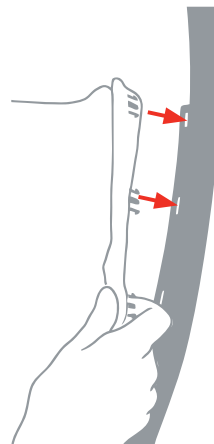
2

2x

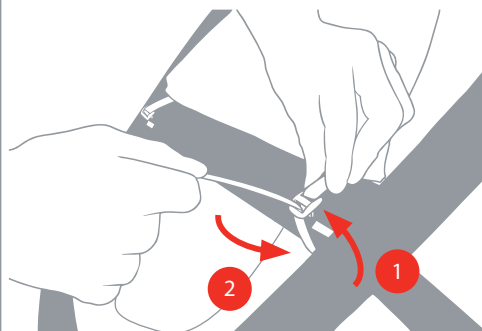
4



1



3



assembly seat

montage zitje

Montage Sitzbezug

montage du housse siège

montaggio del sedile

montaje del asiento

montagem do assento

montaż fotelika

座布組的安裝

座布组的安装

시트 조립

monteeritav iste

kėdutės tvirtinimas

sēdekliša montāža

montáž sedačky

inštalácia sedadla

namestitev sedeža

űlés felszerelése

монтаж на столче

montarea scaunului

sastavljanje sjedala

kankaan kiinnitys

montering av överdrag

montere trekk

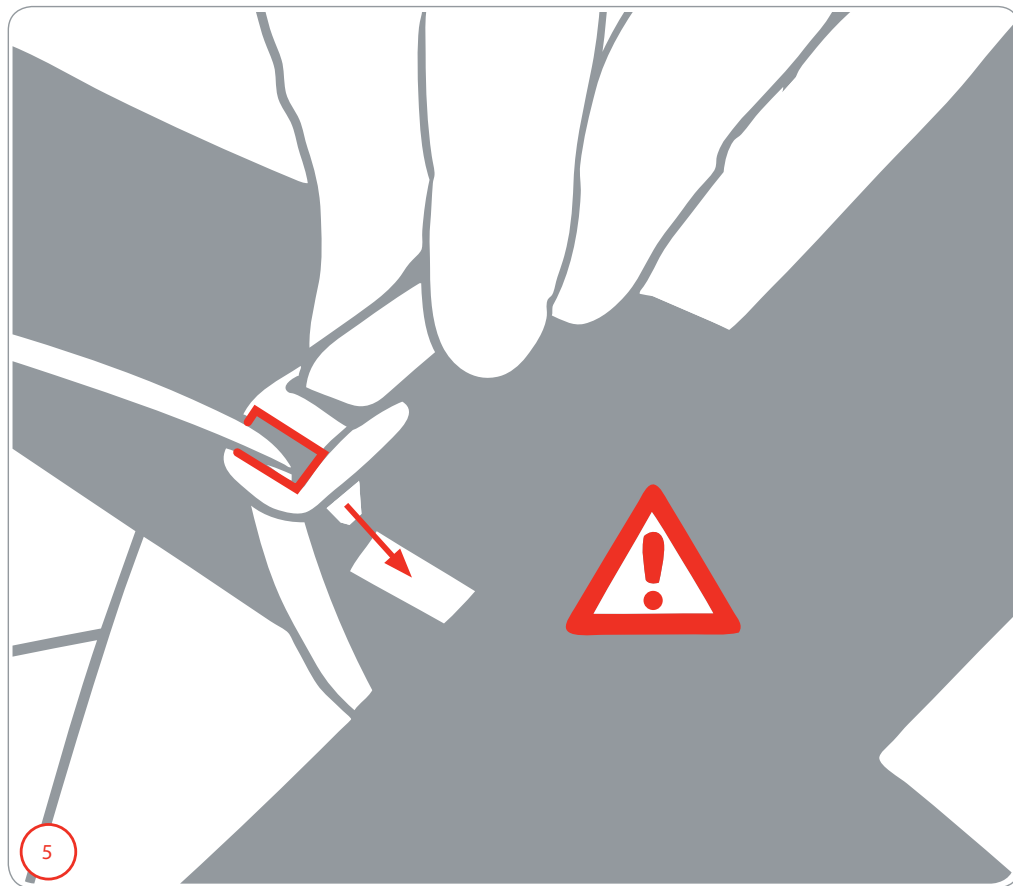
montering af sæde

perakitan tempat duduk

сборка сиденья

הרכבת המושב

تجميع المقعد



detail / detail / Detail / détails / dettaglio / detalle / detalhe / szczegóły / 詳情 / 详情 / 세부정보 / detail / details / detail / detail / detail /
 podrobnosti / részlet / деталь / detaliu / detalj / yksityiskohta / detalj / detalj / detaljer / perincian / подробности / תְּקִירִיב / تفصيل

assembly seat

montage zitje

Montage Sitzbezug

montage du housse siège

montaggio del sedile

montaje del asiento

montagem do assento

montaż fotelika

座布組的安裝

座布组的安装

시트 조립

monteeritav iste

kėdutės tvirtinimas

sėdekliša montāža

montáž sedačky

inštalácia sedadla

namestitev sedeža

ülés felszerelése

montaჟ на столче

montarea scaunului

sastavljanje sjedala

kankaan kiinnitys

montering av överdrag

montere trekk

montering af sæde

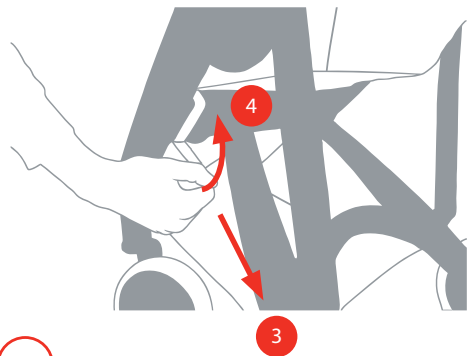
perakitan tempat duduk

סборка сиденья

הרכבת המושב

تجميع المقعد

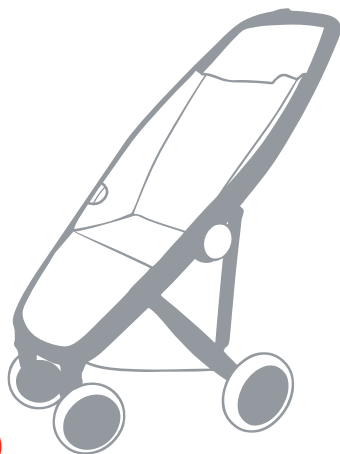
2x



6



7



8

use safety bar

veiligheidsbeugel

Sicherheitsbügel

arceau de maintien

staffa di sicurezza

barra de seguridad

barra de segurança

pałąk ochronny

前扶手的用法

前扶手的用法

안전바

turvakaare kasutamine

buomelio naudojimas

drošības stieņa izmantošana

použití bezpečnostní zábrany

použitie bezpečnostného oblúka

varnostna prečka

biztonsági kengyel

използване на борда за безопасност

bara de siguranță

sigurnosna prečka

turva-aisan käyttö

använd säkerhetsstången

bruk av sikkerhetsbøyle

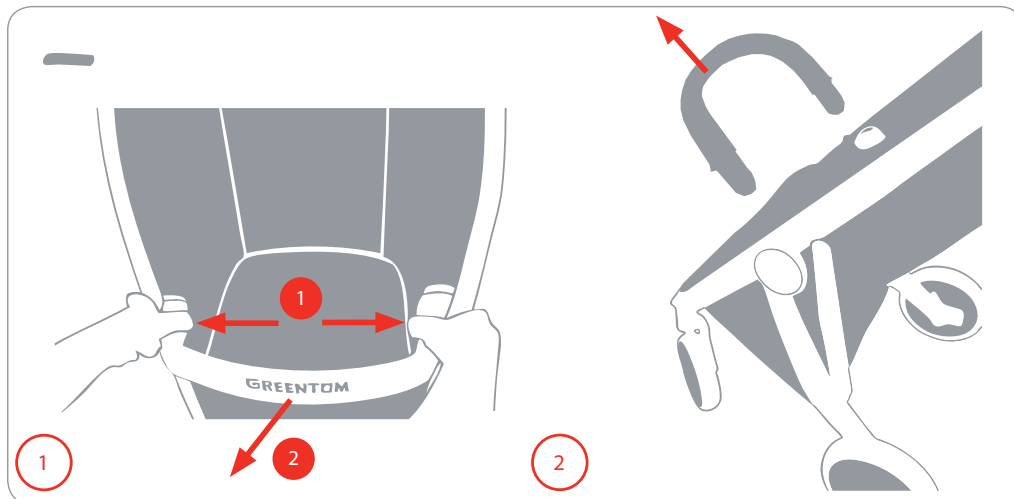
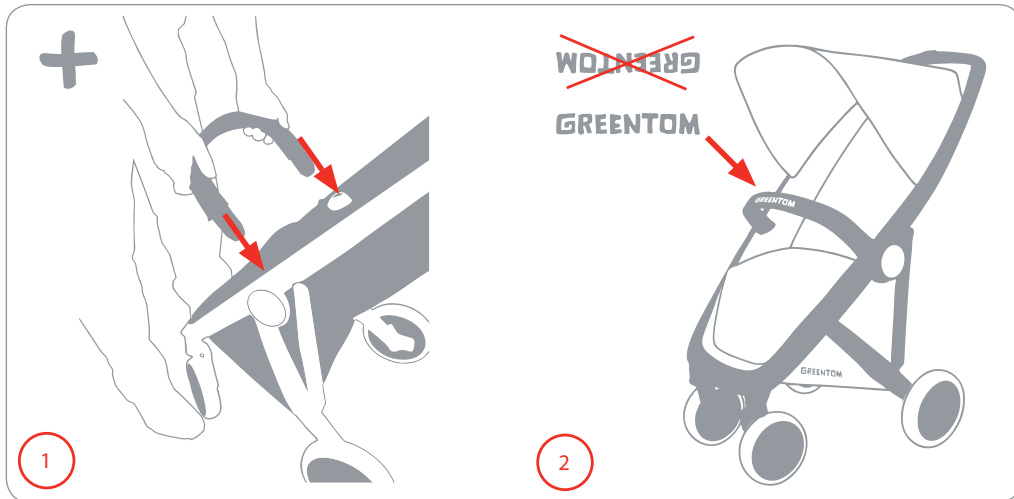
brug sikkerhedsbøjle

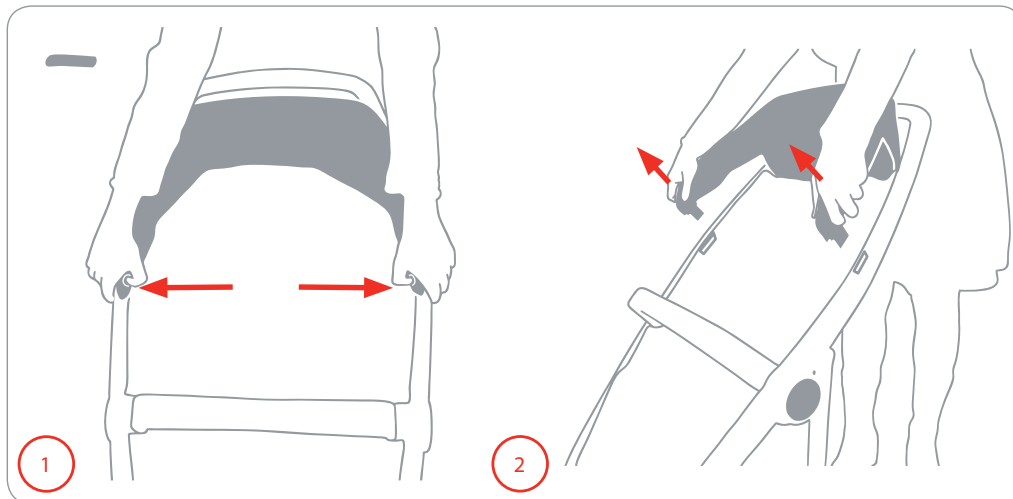
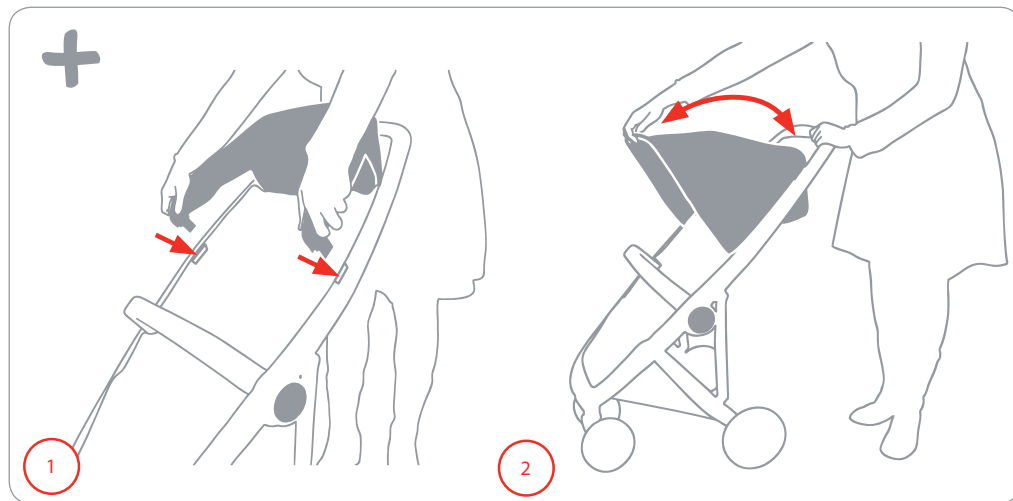
penggunaan gagang pengaman

использование защитной дуги

שימוש

استخدام شريط السلامة





canopy

zonnekap

Sonnenblende

capot

cappuccio

capó

protetor de sol

kaptur

遮陽篷

遮阳篷

캐노피

varikate

gaubtas

ratu jumtīņš

boudička

plátenná strieška

strehica

napellenző

сенник

copertină

pokrov protiv sunca

kuomu

sufflett

kalesje

kaleche

kanopi

полор

צילון

مظلة

open-close safety harness

openen-sluiten veiligheids gordels

öffnen-schließen Sicherheitsgurte

ouverture-fermeture

apertura-chiusura delle cinture

abrir-cerrar el arnés de seguridad

abrir-fechar os cintos

odpinanie i zapinanie pasów bezpieczeństwa

安全带如何繫緊和打開

安全带如何系紧和打开

안전벨트 열고-잠그기

turvarihmade avamine sulgemine

saugos diržų užsegimas / atsegimas

drošības jostas uzlikšana un noņemšana

otevření / zavření bezpečnostního popruhu

zapínanie-odopínanie bezpečnostných pásov

odpenjanje / zapenjanje varnostnih pasov

biztonsági öv nyitása / zárása

отваряне-затваряне на предпазните колани

deschiderea și închiderea centurilor de siguranță

otkopčavanje-zakopčavanje sigurnosnih pojaseva

turvavaljaiden avaaminen / sulkeminen

öppna-stäng säkerhetssele

åpne-lukke sikkerhetssele

åbn-luk sikkerhedssele

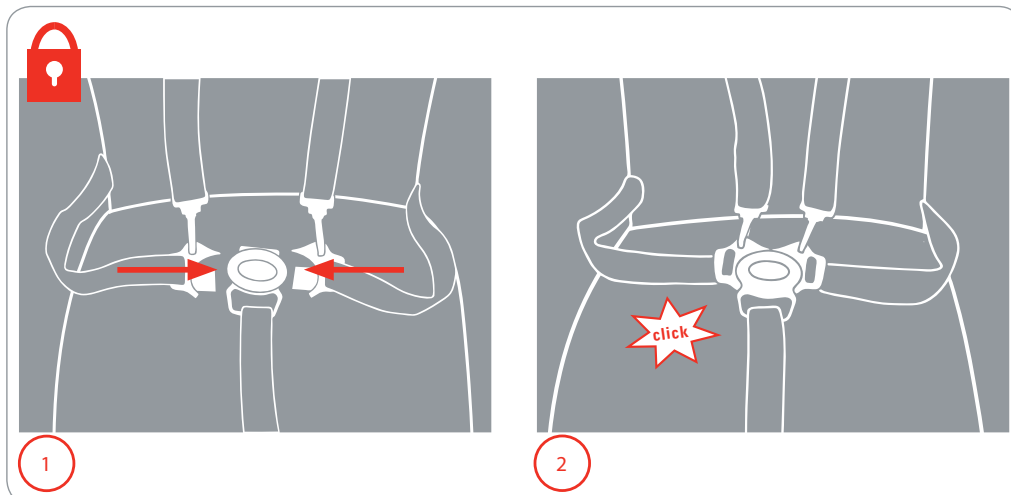
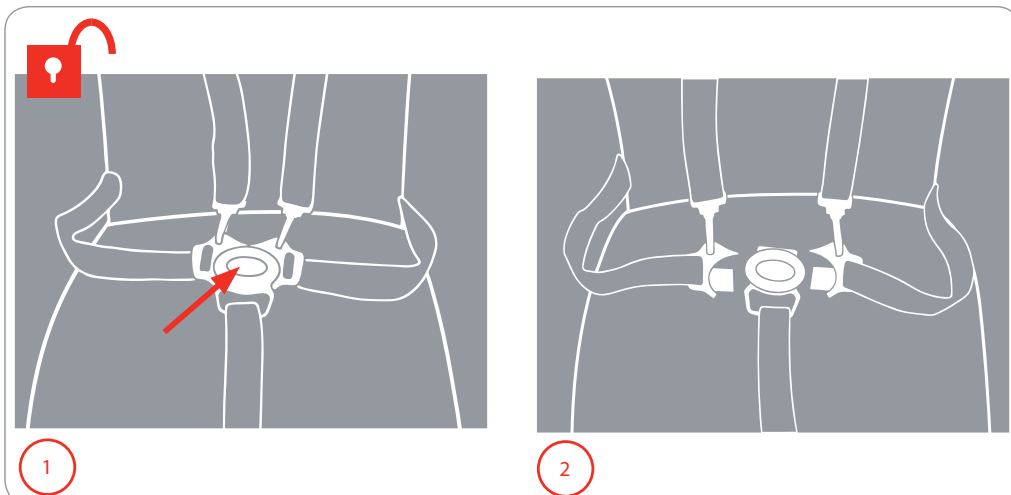
membuka-menutup pengaman

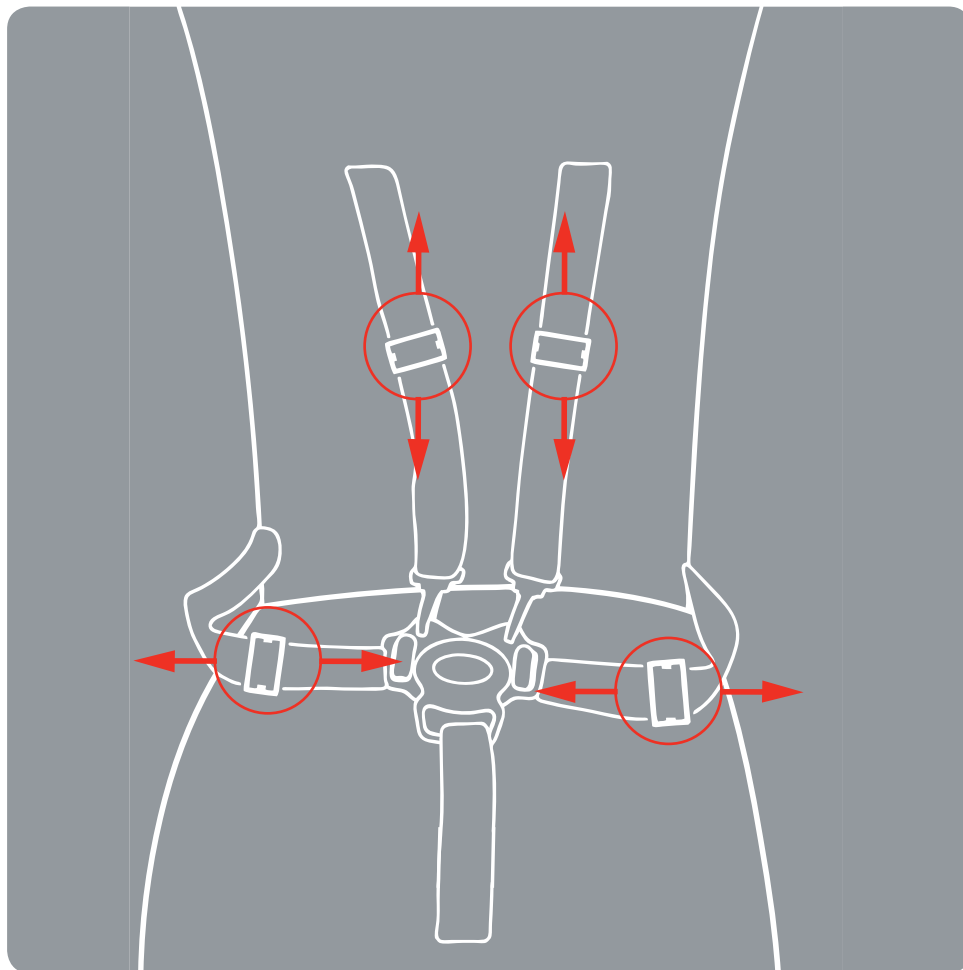
открытие / закрытие предохранительных

ремней

פתיחה-סגירה של רתמת הבטיחות

فتح-غلق حزام الأمان





safety harness adjustment

verstellen veiligheidsgordels
 verstellen der Sicherheitsgurte
 réglage du harnais
 regolazione delle cinture
 ajustar el arnés de seguridad
 ajustar os cintos
 regulacja pasów bezpieczeństwa
 安全帶的調整
 安全带的调整
 안전벨트 조절방법
 turvarihmade reguleerimine
 saugos diržų reguliavimas
 drošības jostas regulēšana
 nastavení bezpečnostního popruhu
 nastavenie bezpečnostných pásov
 nastavitve varnostnih pasov
 biztonsági öv beállítása
 нагласяне на предпазните колани
 reglarea hamului de siguranță
 podešavanje sigurnosnih pojaseva
 turvalvajaiden säätö
 justering av säkerhetssele
 justering av sikkerhetssele
 justering af sikkerhedssele
 pengaturan pengaman
 регулировка предохранительных ремней
 התאמת רתמת הבטיחות
 تعديل حزام الأمان

backrest adjustment, if present

rugverstelling (indien aanwezig)

Einstellung Rücken-lehne, falls vorhanden

réglage du dossier, si possible

regolazione dello schienale, se presente

graduación del respaldo, si procede

ajustamento das costas, se existente

regulacja oparcia pleców, jeśli obecna

靠背角度調整 (如果具備有此功能)

靠背角度調整 (如果具备有此功能)

시트일 경우 등받이 조절방법

iste- vói lamamisasend

sēdima arba gulima padėtis

sēdus vai guļus stāvoklis

polohování do polohy vsedě a vleže

polohovanie do sedu alebo ľahu

nastavitev naslonjala (če je možno)

hättámla beállítás (ha van)

нагласяне на облегалката за гърба (ако е налична)

reglarea spătarului (dacă există)

podešavanje naslona za leđa (ako postoji)

istuma- tai makuuasento

sitt- eller sovläge

sitte- eller liggestilling

sidde- eller sovestilling

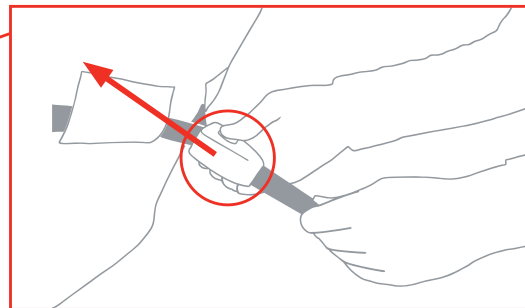
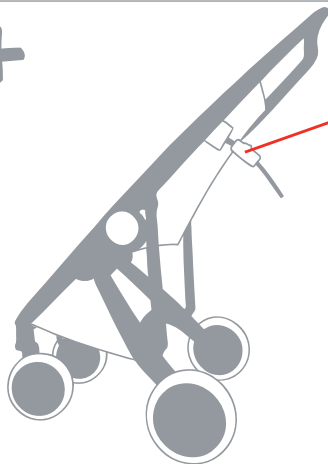
pengaturan sandaran, apabila ada

регулировка спинки (если имеется)

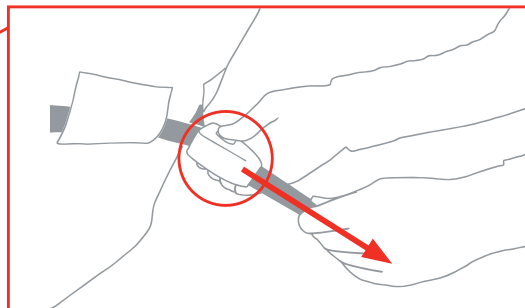
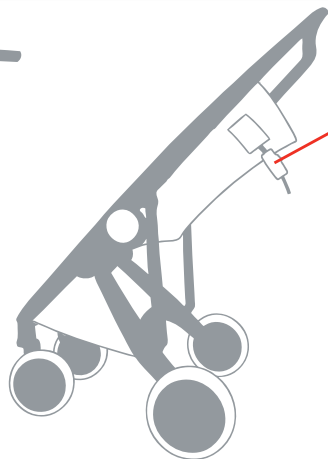
כווןן משענת הגב, אם ישנה

تعديل مسند الظهر، إذا كان موجودا

+



-



remove fabric

zitje verwijderen

Sitz entfernen

démontage du siège

smontare il seggiolino

extracción del tapizado

remoção do assento

wyjmowanie fotelika

卸除座布組

卸除座布組

패브릭 제거하기

kanga eemaldamine

sėdynės medžiaginio užvalkalo nuėmimas

tapsējuma noņemšana

stáhnuti tkaniny

vybratie sedačky

odstranitev sedeža

ülés eltávolítása

премахване на столчето

scoaterea scaunului

skidanje sjedala

kankaan poistaminen

avlägsna klädsel

demontering av setet

fjern stof

lepaskan kain

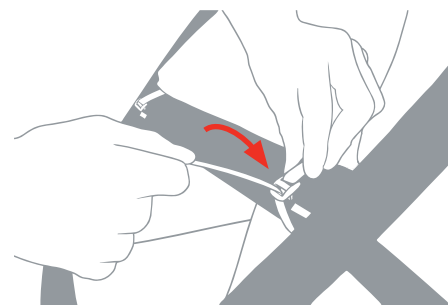
снятие сиденья

הסרת הריפוד

إزالة النسيج

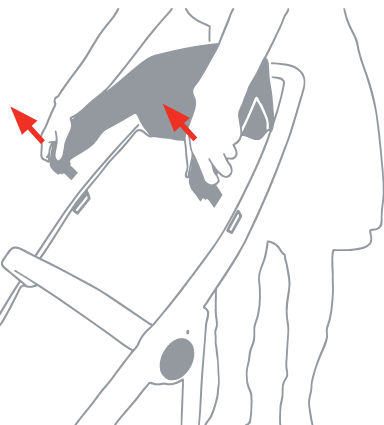
Greentom Upp Classic

2x

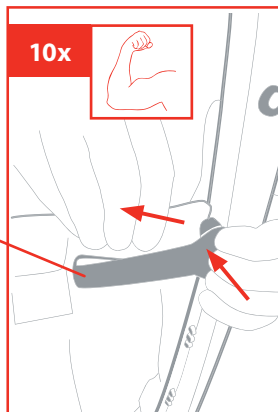


2

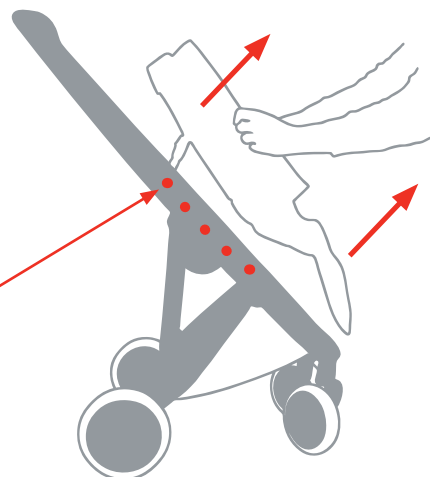
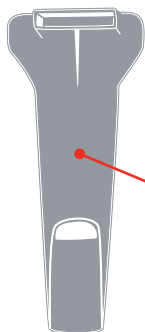
1



10x



3



important information

ENGLISH EUROPEAN SAFETY STANDARD STATES:

IMPORTANT – KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

WARNINGS

- **WARNING!** Never leave your child unattended.
- **WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING!** Do not let your child play with this product.
- **WARNING!** The Upp Classic seat and the Upp Reversible seat units are not suitable for children under 6 months.
- **WARNING!** Always use the restraint system.
- **WARNING!** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- **WARNING!** This product is not suitable for running or skating.

WARNINGS:

- Upp Carrycot is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg / 20 lbs.
- Upp Reversible is suitable for children up to 15 kg / 33 lbs.
- Upp Classic is suitable for children up to 18 kg / 39 lbs.
- Never carry more than 1 child in Greentom Upp at a time.
- A child's safety is your responsibility.
- Only use accessories or replacement parts sold or approved by Greentom.
- Do not use the product in case of broken, torn or missing parts.
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the Greentom Upp.
- Always use the crotch strap in combination with the waist and shoulder belts.
- Use a harness as soon as your child can sit unaided.
- Always activate the parking brake on the chassis when standing still or when putting the child in or taking him out.
- The maximum permitted weight for the basket is 2 kg / 4.5 lbs.
- No additional mattress shall be added to the Upp Carrycot.
- Do not use the Classic seat, the Reversible seat and the Carrycot with any other models of pram / stroller.
- Check regularly to make sure Greentom Upp functions properly and safely, maintain and clean it well.
- For car seats used in conjunction with the Upp Chassis, the car seat does not replace a cot or a bed.
- Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- Do not use the safety bar on the carrycot.
- Do not use the safety bar as carrying handle.
- Complies with safety requirements in accordance with EN1888-2012.



IMPORTANT – KEEP THESE INSTRUCTIONS
FOR FUTURE REFERENCE

WARNINGS

- Upp Carrycot is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg / 20 lbs.
- Upp Reversible is suitable for children up to 15 kg / 33 lbs.
- Upp Classic is suitable for children up to 18 kg / 39 lbs.
- Maximum weight in the newborn position is 20 lbs / 9 kg.
- Maximum weight in the upright seat is 33 lbs / 15 kg.
- Never leave your child unattended.
- Always use the safety harness to avoid serious injury from falling or sliding out.
- Child may slip into leg openings and strangle. Never use in a reclined carriage position unless child is securely restrained.
- Do not place more than 2 kg / 4.5 lbs in the parcel tray.
- Parcels and / or package carrying accessories placed on the stroller may cause the unit to become unstable.
- Excessive weight may cause a hazardous unstable condition to exist.
- Do not place parcels or accessory items anywhere except in the storage basket and pockets provided.
- Do not hang items such as shopping bags from the frame.
- Do not use the safety bar on the carrycot.
- Do not use the safety bar as carrying handle.
- Complies with safety requirements in accordance with F833-13b.

ENGLISH
AUSTRALIAN / NEW ZEALAND SAFETY STANDARD STATES:

WARNINGS

TO AVOID INJURY OR DEATH:

- Always apply the brakes whenever the pram / stroller is stationary.
- Do not leave children unattended.
- Secure the child in the harness at all times.
- Do not carry extra children or bags on this pram / stroller.
- Make sure children are clear of any moving parts if you adjust the pram / stroller.
- The Upp Carrycot and Upp Reversible are not recommended for a child under 6 months old.
- Use the harness at all times.
- Use the tether strap to stop the pram / stroller rolling away.
- Do not use the Classic seat, the Reversible seat and the Carrycot with any other models of pram / stroller.
- Greentom Upp Classic is intended for children from the age of 6 months up to approx. 4,5 years / max. 18 kg.
- Upp Reversible is suitable for children up to 15 kg / 33 lbs.
- Do not use the bassinet once the child can sit up unaided. Maximum weight of the child: 9 kg / 20 lbs.
- The maximum permitted weight for the basket is 2 kg / 4.5 lbs.
- It is unsafe to use accessories other than those approved by the vehicles manufacturer.
- Care should be taken if the stroller is used on stairs or escalators.
- The stroller should not be used near an open fire or exposed flame.
- Never leave the harness buckled when not fitted to a child in the stroller. Harness can form loops which may pose a strangulation hazard.
- Ensure storage lock is engaged when lifting or carrying the stroller.
- This stroller is designed for use on flat or gently sloping surfaces and may be unstable on higher sloping and uneven surfaces.
- A lack of stability can lead to the stroller tipping over.
- Take care when folding and unfolding the stroller, as there is potential for fingers or parts of the body to become entrapped or injured.
- Do not use the safety bar on the carrycot.
- Do not use the safety bar as carrying handle.
- Complies with safety requirements in accordance with AS NZS 2088-2013.

WARNINGS

- Never leave your child unattended.
- Always use the safety harness to avoid serious injury from falling or sliding out.
- Upp Carrycot is suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees.
- Greentom Upp Carrycot is intended from birth up to approx. 6 months / max. 9 kg (20 lbs) / max. 66 cm (26 inch).
- Greentom Upp Reversible is intended for child ages 6 months up to approx. 2,5 years / max. 15 kg (33 lbs) / max. 93 cm (37 inch).
- Greentom Upp Classic is intended for children from the age of 6 months up to approx. 4,5 years / max. 18 kg (40 lbs) / max. 110 cm (43 inch).
- Do not place more than 2 kg / 4.5 lbs in the parcel tray.
- The stroller may become unstable if a parcel bag, other than one recommended by the manufacturer, is used.
- The stroller may become unstable if the recommended load is exceeded.
- Take care when folding or unfolding the stroller to prevent your fingers being entrapped.
- Do not use the safety bar on the carrycot.
- Do not use the safety bar as carrying handle.
- Complies with safety requirements in accordance with SOR / 85-379.

AVERTISSEMENTS

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Veillez à toujours utiliser le harnais afin d'éviter les risques de chute ou de glissement.
- Greentom Upp Carrycot peut être utilisé à partir de la naissance jusqu'à environ 6 mois / 9 kg max. (20 lbs) / 66 cm max. (26 pouces).
- Greentom Upp Reversible peut être utilisé à partir de 6 mois jusqu'à environ 2,5 ans / 15 kg max. (33 lbs) / 93 cm max. (37 pouces).
- Greentom Upp Classic est conçu pour les enfants de 6 mois à environ 4,5 ans / max. 18 kg / jusqu'à 110 cm.
- Ne pas placer une charge supérieure à 2 kg / 4.5 lbs dans le panier de la poussette.
- Afin d'éviter le déséquilibre de la poussette, n'utilisez aucun panier autre que celui recommandé par le fabricant.
- La poussette pourrait devenir instable si la charge supportée était supérieure à celle recommandée.
- Attention à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous pliez / dépliez la poussette.
- Ne pas utiliser la barre de sécurité sur la nacelle.
- Ne pas utiliser comme poignée de transport.
- Testé dans un laboratoire approuvé (TUV Allemagne) conformément à la norme européenne DORS / 85-379.



ENGLISH

IMPORTANT – KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**WARNINGS:**

- **WARNING!** Never leave your child unattended.
- **WARNING!** A child's safety is your responsibility.
- **WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING!** Do not use the product in case of broken, torn or missing parts.
- **WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING!** Do not remove the Greentom Upp carrycot / reversible seat from the frame when the child is still inside the carrycot / reversible seat.
- **WARNING!** Always hold on to the handle bar when your child is in the Greentom Upp.
- **WARNING!** Do not carry the child while it is inside the Greentom Upp.
- **WARNING!** Do not let your child play with this product.
- **WARNING!** The Greentom Upp Classic seat and the Greentom Upp Reversible seat units are not suitable for children under 6 months.
- **WARNING!** Always use the safety harness.
- **WARNING!** Check that the carrycot, reversible seat, Classic seat or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- **WARNING!** This product is not suitable while running or skating.
- **WARNING!** Pay special attention when maneuvering Greentom Upp up or down the pavement, this manoeuvre should be done backwards.

- **WARNING!** The tires may leave marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

SAFETY INSTRUCTIONS:**WARNING:**

- Upp Carrycot is suitable for a child that cannot sit up unaided, roll over or cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg.
- Upp Reversible is suitable for children up to 15 kg.
- Upp Classic is suitable for children up to 18 kg.
- When being used from birth, we recommend Greentom Upp is used together with Greentom Upp Carrycot or a matching baby car seat until approximately 6 ~ 8 months (weighing up to maximum 9kg).
- The Greentom Classic, the Greentom Reversible and the Greentom Carrycot are solely compatible to the Greentom Upp chassis.
- Always activate the parking brake on the chassis when standing still or when putting the child in or taking the child out of the product.
- Never allow your child to get out of the product unaided.
- The maximum permitted weight for the basket is 2 kg.
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the Greentom Upp.
- Check regularly to make sure Greentom Upp functions properly and safely, maintain and clean it well.
- Never transport more than 1 child in Greentom Upp at a time.
- Do not expose Greentom products to extreme temperatures.
- Do not use the safety bar on the carrycot.
- Do not use the safety bar as carrying handle.
- Do not use the raincover without canopy or in extreme heat.
- The fabric can discolour due to sunlight.
- Only use accessories or replacement parts sold or approved by Greentom. Using other accessories could be dangerous.
- No additional mattress shall be added to the Upp Carrycot.
- Always use the crotch strap in combination with the waist and shoulder belts.
- Do not remove the logos / labels from the fabric cover or frame, as this could cause damage to these components.
- Never lift the Greentom Upp or use escalators or stairs when the child is still inside.
- For car seats used in conjunction with the Upp Chassis, the car seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable carrycot, cot or bed.
- Complies with safety requirements in accordance with EN1888:2012.

MAINTENANCE:

- Maintain and clean Greentom Upp frequently.
- Clean the frame, seat, hood and shopping basket regularly using a damp cloth. Do not use aggressive cleaners.
- Wipe the product with a soft, absorbent cloth after use in the rain, snow or after use on the beach.





WASTE SEPARATION:

To help protect the environment, we kindly ask you to separate the packaging waste from the Greentom Upp. All packaging materials are made of recycled cardboard and should all be recycled in any way possible. The stroller is designed for easy separation and the recycling of used materials. For more information visit: www.greentom.com

THE WARRANTY IS NOT VALID IN THE FOLLOWING CASES:

- In case of use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair to a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and / or importer).
- If repairs were carried out by third parties or by a dealer that is not authorized by Greentom.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and / or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use (wheels, rotating and moving parts etc.).

DATE OF EFFECT:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

WARRANTY TERM:

- Register your Greentom Upp at our website.
- The warranty applies for a period of 24 consecutive months.

- The warranty only applies for the first owner of Greentom Upp only and is not transferable.

WHAT TO DO IN CASE OF DEFECTS:

- After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects occur please contact your retailer.
- Greentom is not obligated to accept returns or exchange sold products.
- Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.
- This Warranty Clause conforms to European Directive 99 / 44 / EG of 25 May 1999.

This product is manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product is subjected to various quality checks.

If this product, despite our efforts, shows a material / manufacturing fault within the warranty period of 24 months (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer.

For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or visit our website: www.greentom.com

CONTACT & QUESTIONS:

Should you have any questions, please contact your dealer or importer or visit www.greentom.com

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
The Netherlands

For general information and questions:
info@greentom.com

For service:
service@greentom.com

Please visit our website for instruction videos:
www.greentom.com

NEDERLANDS

BELANGRIJK – BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ALS REFERENTIE VOOR EEN LATER GEBRUIK

WAARSCHUWINGEN:

- **WAARSCHUWING!** Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht achter te laten. Zorg altijd dat u de handgreep vasthoudt als uw kind in de Greentom Upp zit.
- **WAARSCHUWING!** De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid.
- **WAARSCHUWING!** Controleer vóór gebruik of alle vergrendelmechanismen goed zijn vastgemaakt.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik het product niet indien het product niet compleet, beschadigd of gebroken is.
- **WAARSCHUWING!** Om ongelukken te vermijden moet u er voor zorgen dat uw kind niet in de buurt is wanneer u de kinderwagen in- of uitvouwt.
- **WAARSCHUWING!** Neem de kinderwagenbak / Reversible seat niet uit het chassis terwijl uw kind er nog in ligt.
- **WAARSCHUWING!** Houdt ten allen tijden de handgreep vast als uw kind in de Greentom Upp zit.
- **WAARSCHUWING!** Draag uw kind niet terwijl het in de Greentom Upp zit of ligt.
- **WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet met dit product spelen.
- **WAARSCHUWING!** Het zitje van de Upp Classic en de Upp Reversible zijn niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik steeds het verstelsysteem.
- **WAARSCHUWING!** Controleer of de bevestigingsmiddelen voor de kinderwagenbak, de zitting of het autostoeltje correct geplaatst zijn vóór u de kinderwagen gebruikt.
- **WAARSCHUWING!** Dit product is niet geschikt om hard te lopen, rennen, skaten of andere sporten mee te beoefenen.

- **WAARSCHUWING!** Let op als u de Greentom Upp op of van een stoeprand wilt manoeuvreren. Deze actie dient u altijd achterwaarts uit te voeren.
- **WAARSCHUWING!** De wielen kunnen strepen achterlaten op sommige ondergronden (vooral op gladde vloeren zoals parket, laminaat en linoleum).

VEILIGHEID INSTRUCTIES:

WAARSCHUWING:

- De Upp Carrycot is alleen geschikt voor babies die nog niet zelfstandig kunnen zitten, omrollen of zichzelf omhoog duwen op handen en knieën. Maximum gewicht van de baby: 9 kg.
- De Upp Reversible is geschikt voor kinderen tot 15 kg.
- De Upp Classic is geschikt voor kinderen tot 18 kg.
- Wanneer Greentom Upp gebruikt wordt vanaf de geboorte raden we het gebruik van de Greentom Upp Carrycot of een passende autoveiligheidsstoel aan tot een leeftijd van ongeveer 6 – 8 maanden (met een maximaal gewicht van 9 kg).
- Het Classic zitje, het Reversible zitje en de Carrycot zijn uitsluitend geschikt voor het Greentom Upp Chassis.
- Zet de wandelwagen altijd op de rem wanneer u stilstaat of wanneer u uw kind in of uit de wagen tilt.
- Laat uw kind niet zonder hulp uit de wandelwagen klimmen.
- Het maximum toelaatbare gewicht voor het boodschappenmandje is 2 kg.
- Het plaatsen van extra gewicht aan het handvat, de rug van de zit of de zijkant van de wagen heeft invloed op de stabiliteit van de Greentom Upp.
- Controleer uw wandelwagen regelmatig zodat u er zeker van bent dat uw Greentom Upp goed en veilig functioneert. Onderhoud de wagen goed en maak hem regelmatig schoon.

- Vervoer nooit meer dan 1 kind tegelijk in de Greentom Upp.
- Stel Greentom producten niet bloot aan extreme temperaturen.
- Gebruik de veiligheidsbeugel niet op de reiswieg.
- Gebruik de veiligheidsbeugel niet als draagbeugel.
- Gebruik de regenhoes niet zonder zonnepak of in extreme hitte.
- De stof kan verkleuren door zonlicht.
- Gebruik uitsluitend accessoires of reserve-onderdelen die geleverd of goedgekeurd zijn door Greentom. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik geen extra of andere matras in de Upp Carrycot.
- Gebruik altijd het tussenbeenbandje in combinatie met de heupgordel en schoudergordels.
- Verwijder geen logo's en / of labels van het zitje of het chassis, dit kan voor beschadigingen zorgen.
- Til Greentom Upp nooit op wanneer het kind erin ligt of zit. Gebruik geen roltrap of trap wanneer het kind in de Upp ligt / zit.
- Indien u het chassis van de Upp gebruikt in combinatie met een autoveiligheidsstoeltje, houdt er dan rekening mee dat het autoveiligheidsstoeltje geen vervanging is voor een reiswiegje of bed. Indien uw kind moet slapen, plaats het dan in een passende reiswieg, of bed.
- Greentom Upp voldoet aan de veiligheidsnorm
- Getest en goedgekeurd door TÜV Duitsland onder EN1888:2012

ONDERHOUD:

- Greentom Upp vereist regelmatig onderhoud.
- Maak het frame, zitje, zonnepak en boodschappenmand regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.



- Maak de kinderwagen na gebruik in de regen droog met een zachte vochtabsorberende doek.

AFVALSCHEIDING:

Wij vragen u vriendelijk om de verpakkingen van de Greentom Upp te scheiden. Al het verpakkingsmateriaal is gemaakt van gerecycled karton en kan weer worden gerecycled. De kinderwagen is zo ontworpen dat de gebruikte materialen eenvoudig te scheiden en te recycleren zijn. Voor meer informatie zie: www.greentom.nl

DE GARANTIE IS NIET GELDIG IN DE VOLGENDE GEVALLEN:

- In geval van gebruik en doel anders dan beschreven in de handleiding.
- Indien het product ter reparatie wordt aangeboden aan een dealer die niet door ons geautoriseerd is.
- Als het product niet wordt aangeboden aan de fabrikant met de originele aankoopbon (via de winkelier en / of importeur).
- Reparaties uitgevoerd door derden of een dealer die niet is goedgekeurd door ons.
- Als het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stoetschade aan stof en / of frame.
- Als de onderdelen normale slijtage vertonen, die verwacht mag worden door dagelijks gebruik (wielen, draaiende en bewegende delen, etc.).

DATUM VAN INWERKINGTREDING:

- De garantieperiode gaat in op de datum waarop het product is gekocht.

GARANTIE TERMIJN:

- Registreer uw Greentom Upp op onze website.
- De garantie geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden.
- De garantie geldt alleen voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

WAT TE DOEN IN GEVAL VAN DEFECTEN:

- Na aankoop van het product, moet u het aankoopbewijs goed bewaren. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs.
- Bij problemen of defecten kunt u contact opnemen met uw leverancier.
- Greentom is niet verplicht producten retour te nemen of om te ruilen.
- Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant geretourneerd, komen niet in aanmerking voor garantie.
- Deze garantiebepaling is overeenkomstig met de Europese Richtlijn 99 / 44 / EG van 25 mei 1999.

Wij garanderen dat dit product is vervaardigd in overeenstemming met de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen, zoals die van toepassing zijn op dit product en dat dit product vrij is van defecten in vakmanschap en materiaal op het moment van aankoop. Tijdens het productieproces is het product onderworpen aan diverse kwaliteitscontroles.

Indien dit product, ondanks onze inspanningen, toch een materiaal en / of fabricagefout heeft binnen de garantieperiode van 24 maanden (bij normaal gebruik, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing), zullen we voldoen aan de garantievoorzieningen en -bepalingen. In dit geval kunt u contact opnemen met uw dealer.

Voor uitgebreide informatie over de toepassing van de garantievoorzieningen, kunt u contact opnemen met de dealer of bezoek onze website: www.greentom.nl

CONTACT & VRAGEN:

Mocht u nog vragen hebben, neem dan contact op met uw dealer of importeur (zie www.greentom.nl).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederland

www.greentom.nl

Voor algemene informatie en vragen:
info@greentom.nl

Voor service:
service@greentom.nl

Bezoek onze website voor het bekijken van de instructievideo's: www.greentom.nl



DEUTSCH

WICHTIG – BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN GUT AUF

WARNUNG:

- **ACHTUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- **ACHTUNG!** Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.
- **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es unvollständig, beschädigt oder kaputt ist.
- **ACHTUNG!** Damit Ihr Kind nicht verletzt wird, sollten Sie darauf achten, dass Ihr Kind nicht in der Nähe ist, wenn Sie das Produkt aufklappen oder zusammenklappen.
- **ACHTUNG!** Nehmen Sie die Kinderwagenschale / den Reversible-Sitz nicht aus dem Rahmen, während Ihr Kind noch darin liegt.
- **ACHTUNG!** Halten Sie jederzeit den Griff fest, wenn Ihr Kind im Greentom Upp sitzt.
- **ACHTUNG!** Tragen Sie Ihr Kind nicht im Greentom Upp umher.
- **ACHTUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- **ACHTUNG!** Der Upp Classic Sitz und die Upp Reversible Sitzeinheiten sind nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
- **ACHTUNG!** Nutzen Sie immer das Gurtsystem.
- **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Wagen oder der Sitz oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- **ACHTUNG!** Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- **ACHTUNG!** Passen Sie auf, wenn Sie mit dem Greentom Upp Bordsteinkanten überwinden. Dies sollte immer rückwärts erfolgen.

- **ACHTUNG!** Die Räder können auf manchen Böden Streifen hinterlassen (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Laminat und Linoleum).

SICHERHEITSHINWEISE:

WARNUNG:

- Upp Carrycot ist für Kinder geeignet, die nicht ohne fremde Hilfe sitzen können, umkippen und sich nicht auf ihren eigenen Händen und Knien in die Höhe drücken können. Maximalgewicht des Kindes: 9 kg.
- Upp Reversible ist geeignet für Kinder bis zu 15 kg.
- Upp Classic ist geeignet für Kinder bis zu 18 kg.
- Bei Nutzung ab der Geburt empfehlen wir die Verwendung des Greentom Upp zusammen mit dem Greentom Upp Carrycot oder einem passenden Autositz für Babys bis etwa 6 ~ 8 Monate (Gewicht bis maximal 9 kg).
- Die Sitze Classic und Reversible sowie Carrycot sind ausschließlich mit dem Greentom Upp Chassis kompatibel.
- Aktivieren Sie immer die Feststellbremse auf dem Fahrgestell, wenn Sie stillstehen oder das Kind in den Kinderwagen setzen oder aus dem Kinderwagen herausnehmen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht ohne Hilfe aus dem Kinderwagen klettern.
- Das maximal zulässige Gewicht für den Korb beträgt 2 kg.
- Jedes am Griff, an der Rückenlehne oder an den Seiten angebrachte Gewicht beeinflusst die Stabilität des Greentom Upp.
- Führen Sie regelmäßige Kontrollen durch, um sicherzustellen, dass der Greentom Upp ordnungsgemäß und sicher funktioniert. Pflegen und reinigen Sie ihn gut.
- Befördern Sie niemals mehr als 1 Kind gleichzeitig im Greentom Upp.
- Setzen Sie Greentom-Produkte nicht extremen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie den Sicherheitsbügel nicht für die Babywanne.
- Benützen Sie den Sicherheitsbügel nicht als Tragebügel.
- Verwenden Sie den Regenschutz nicht ohne Sonnenhaube oder bei extremer Hitze.
- Der Stoff kann durch Sonnenlicht ausbleichen.
- Benutzen Sie ausschließlich von Greentom verkaufte(s) oder genehmigte(s) Zubehör oder Ersatzteile. Die Verwendung von anderem Zubehör könnte gefährlich sein.
- In den Upp Carrycot sollte keine zusätzliche Matratze gelegt werden.
- Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Hüftgurt und den Schultergurten.
- Entfernen Sie keine Logos / Etiketten vom Stoffbezug oder Rahmen, da dies zu Beschädigungen an diesen Komponenten führen könnte.
- Heben Sie den Greentom Upp nie hoch oder benutzen Sie keine Rolltreppen und Stufen, wenn das Kind drinnen liegt oder sitzt.
- Für Autositze, die zusammen mit dem Upp Chassis benutzt werden, gilt, dass der Autositz eine Babytragetasche oder ein Bettchen nicht ersetzt. Sollte Ihr Kind schlafen müssen, sollte es in eine geeignete Babyschale, Babytragetasche oder in ein geeignetes Bettchen gelegt werden.
- Entspricht den Sicherheitsvorschriften
- In einem anerkannten Labor (TÜV Deutschland) gemäß EN1888:2012 getestet.



PFLGE:

- Der Greentom Upp benötigt regelmäßige Pflege.
- Reinigen Sie den Rahmen, den Sitz, die Sonnenblende und den Einkaufskorb regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie den Kinderwagen nach Gebrauch im Regen mit einem weichen, feuchtigkeitsabsorbierenden Tuch.

MÜLLTRENNUNG:

Wir ersuchen Sie höflichst, die Verpackungsmaterialien des Greentom Upp zu trennen. Das gesamte Verpackungsmaterial ist aus recyceltem Karton hergestellt und kann wieder recycelt werden. Der Kinderwagen ist so entworfen, dass die eingesetzten Materialien einfach zu trennen und zu recyceln sind. Für mehr Informationen siehe: www.greentom.de

DIE GARANTIE GILT NICHT IN FOLGENDEN FÄLLEN:

- Bei Gebrauch und für Zielsetzungen, die von den in der Anleitung beschriebenen abweichen.
- Wenn das Produkt zu Reparaturzwecken einem Händler angeboten wird, der nicht von uns autorisiert ist.
- Wenn das Produkt dem Hersteller nicht mit dem originalen Kassenbeleg (über den Geschäftsinhaber und / oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von Dritten oder einem nicht von uns genehmigten Händler ausgeführt wurden.
- Wenn der Defekt infolge von falschem, unsorgfältigem Gebrauch oder falscher, unsorgfältiger Pflege, durch Vernachlässigung oder durch Schäden infolge von Stößen gegen Stoff und / oder Rahmen entstanden ist.

- Wenn die Teile normalen Verschleiß aufweisen, der durch täglichen Gebrauch zu erwarten ist (Räder, drehende und bewegliche Teile usw.).

DATUM DES INKRAFTTRETENS:

Die Gewährleistungsdauer tritt zu dem Datum in Kraft, an dem das Produkt erworben wurde.

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST:

- Registrieren Sie Ihren Greentom Upp auf unserer Website: www.greentom.de
- Die Garantie gilt für eine Periode von 24 aufeinanderfolgenden Monaten.
- Die Garantie gilt nur für den ersten Besitzer und ist nicht übertragbar.

VORGEHEN IM FALL VON DEFECTEN:

- Nach Erwerb des Produkts ist der Kaufbeleg gut aufzubewahren. Das Kaufdatum muss auf dem Kaufbeleg deutlich sichtbar sein. Bei Problemen oder Defekten können Sie Ihren Lieferanten kontaktieren.
- Umtausch oder Rücknahme des Produkts kann nicht beantragt werden.
- Reparaturen berechtigen nicht zu einer Verlängerung der Gewährleistungsfrist. Produkte, die direkt an den Hersteller retourniert werden, haben keinen Anspruch auf Garantie.
- Diese Garantiebestimmung entspricht der Europäischen Richtlinie 99 / 44 / EG vom 25. Mai 1999.

Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen, wie sie für dieses Produkt gelten, hergestellt wurde, und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufs frei von Herstellungs- und Materialdefekten ist. Während dem Produktionsprozess

wurde das Produkt verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen.

Sollte dieses Produkt trotz aller Bemühungen innerhalb der Gewährleistungszeit von 24 Monaten (bei normalem Gebrauch, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben) dennoch einen Material- und / oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir die Garantiebedingungen und -bestimmungen erfüllen. In diesem Fall können Sie Ihren Händler kontaktieren.

Für umfassende Informationen über die Anwendung der Garantiebedingungen können Sie den Händler kontaktieren oder unsere Webseite besuchen: www.greentom.de

KONTAKT & FRAGEN:

Sollten Sie noch Fragen haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Importeur (siehe www.greentom.de).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Niederlande

www.greentom.de

Für allgemeine Informationen und Fragen:
info@greentom.de

Für Service: service@greentom.de

Besuchen Sie unsere Website für die Videoanleitungen:
www.greentom.de



FRANÇAIS

IMPORTANT – CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT:

- **AVERTISSEMENT!** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT!** Vous êtes vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
- **AVERTISSEMENT!** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complet ou qu'il est endommagé ou cassé.
- **AVERTISSEMENT!** Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas enlever le couffin / siège Reversible du châssis si votre enfant se trouve dans le couffin / siège.
- **AVERTISSEMENT!** Toujours tenir la poignée lorsque votre enfant se trouve dans le couffin / siège.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas porter votre enfant lorsqu'il se trouve dans Greentom Upp.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT!** Le siège Upp Classic et les unités Upp Reversible ne sont pas adaptés aux enfants de moins de 6 mois.
- **AVERTISSEMENT!** Toujours utiliser le système de retenue.
- **AVERTISSEMENT!** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers et toutes autres activités sportives.
- **AVERTISSEMENT!** Faites très attention lorsque vous manœuvrez Greentom Upp pour monter ou

descendre les trottoirs. Toujours effectuer cette manœuvre à reculons.

- **AVERTISSEMENT!** Les roues peuvent laisser des traces sur certaines surfaces (surtout sur les sols lisses comme le parquet, les sols stratifié et le linoléum).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

AVERTISSEMENT:

- Upp Carrycot peut être utilisé par un enfant qui ne peut pas s'asseoir sans aide, se retourner ni se relever en poussant sur ses mains et genoux. Poids maximum de l'enfant: 9 kg.
- Upp Reversible est adapté aux enfants de 15 kg maximum.
- Upp Classic est adapté aux enfants de 18 kg maximum.
- Lorsqu'il est utilisé à partir de la naissance, nous recommandons de combiner Greentom Upp avec Greentom Upp Carrycot ou un siège-auto pour bébé adapté jusqu'à l'âge de 6 ~ 8 mois environ (pour un poids maximum de 9 kg).
- Le siège Classic, le siège Reversible et le Carrycot sont uniquement compatibles avec le châssis du Greentom Upp.
- Mettez toujours le frein lorsque vous vous arrêtez, lorsque vous placez votre enfant dans la poussette ou que vous l'en retirez.
- Ne laissez jamais votre enfant sortir sans aide de la poussette.
- Le poids maximum autorisé dans le panier s'élève à 2 kg.
- Toute charge suspendue sur la poignée, le dossier ou les côtés affecte la stabilité du siège Greentom Upp.
- Contrôlez régulièrement que le Greentom Upp fonctionne correctement et en toute sécurité, prenez en soin et nettoyez-le soigneusement.
- Ne transportez jamais plus d'1 enfant à la fois dans

Greentom Upp.

- Ne pas exposer les produits Greentom à des températures extrêmes.
- Ne pas utiliser la barre de sécurité sur la nacelle.
- Ne pas utiliser la barre de sécurité comme poignée de transport.
- Ne pas utiliser la housse de pluie sans le capot ou s'il fait très chaud.
- Le tissu peut se décolorer sous l'effet du soleil.
- Utilisez uniquement des accessoires ou des pièces de rechange vendu(e)s ou approuvé(e) par Greentom. L'utilisation d'autres accessoires peut se révéler dangereuse.
- Aucun matelas supplémentaire ne doit être utilisé avec Upp Carrycot.
- Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en combinaison avec les ceintures ventrale et pectorale.
- N'enlevez pas les logos / étiquettes qui se trouvent sur le tissu ou le châssis, car cela pourrait endommager ces composants.
- Ne soulevez jamais le Greentom Upp et n'utilisez jamais les escalators ou les escaliers lorsque l'enfant se trouve dans le Greentom Upp.
- Les sièges-autos utilisés avec Upp Chassis ne remplacent pas un couffin ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il devrait être placé dans une nacelle, un couffin ou un lit.
- Conforme aux normes de sécurité.
- Testé dans un laboratoire approuvé (TUV Allemagne) conformément à la norme européenne EN1888:2012.

ENTRETIEN:

- Greentom Upp requiert un entretien régulier.
- Nettoyez régulièrement le châssis, le siège, le pare-soleil et le panier à commissions avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs.





- Après une utilisation sous la pluie, essuyez la poussette avec un chiffon doux absorbant.

TRI DES DÉCHETS:

Nous vous prions aimablement de bien vouloir trier les emballages de Greentom Upp. Tout le matériel d'emballage est fabriqué en carton recyclé et peut donc être recyclé une nouvelle fois. La poussette a été conçue de manière à permettre un tri et un recyclage faciles des matériaux utilisés. Pour plus d'informations, regardez sur: www.greentom.fr

LA GARANTIE N'EST PAS VALABLE DANS LES CAS SUIVANTS:

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un revendeur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et / ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par des tiers ou un revendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et / ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR:

La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit.

DURÉE DE LA GARANTIE:

- Enregistrez votre Greentom Upp sur notre site Internet.
- La garantie est valable pour une période de 24 mois

consécutifs.

- La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

QUE DEVEZ-VOUS FAIRE EN CAS DE DÉFAUTS:

- Après l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible.
- En cas de problèmes ou de défauts, veuillez vous adresser à votre fournisseur.
- Aucun échange ni reprise du produit ne peut être exigé.
- Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.
- Cette clause de garantie est conforme à la Directive européenne 99 / 44 / CE datée du 25 mai 1999.

Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant le processus de production, ce produit a été soumis à divers contrôles de qualité.

Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et / ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre revendeur.

Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre revendeur ou regarder sur le site Internet: www.greentom.fr

CONTACT & QUESTIONS:

Si vous avez encore des questions, contactez votre revendeur ou l'importateur (voir www.greentom.fr).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Pays-Bas

www.greentom.fr

Informations générales et questions:
info@greentom.fr

Service:
service@greentom.fr

Visitez notre site Internet pour voir les vidéos d'instructions: www.greentom.fr

ITALIANO

IMPORTANTE – CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA

AVVERTENZA!

- **AVVERTENZA!** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- **AVVERTENZA!** La sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità.
- **AVVERTENZA!** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.
- **AVVERTENZA!** Non utilizzate il prodotto nel caso in cui dovesse essere incompleto, danneggiato o rotto.
- **AVVERTENZA!** Per evitare rischi di ferite, tenere lontano il bambino durante l'apertura e la chiusura del prodotto.
- **AVVERTENZA!** Evitate di afferrare la culla portatile / il sedile reversibile dal telaio quando il bambino si trova al suo interno.
- **AVVERTENZA!** Afferrate saldamente la maniglia ogni volta che il vostro bambino si trova nel Greentom Upp.
- **AVVERTENZA!** Evitate di trasportare il vostro bambino se si trova seduto o disteso all'interno del Greentom Upp.
- **AVVERTENZA!** Non lasciare che il bambino giochi con il prodotto.
- **AVVERTENZA!** I seggiolini Upp Classic e Upp Reversible non sono destinati ai bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- **AVVERTENZA!** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- **AVVERTENZA!** Verificare che i dispositivi di fissaggio della navicella, del seggiolino o del seggiolino auto siano correttamente bloccati prima dell'utilizzo.
- **AVVERTENZA!** Questo prodotto non è adatto all'utilizzo durante la corsa o le passeggiate con roller e per ogni altra attività sportiva.
- **AVVERTENZA!** Fate attenzione se intendete manovrare il Greentom Upp per salire su o scendere da un marciapiede. Questa manovra va effettuata sempre all'indietro.

- **AVVERTENZA!** Le ruote possono lasciare strisce su talune superfici (soprattutto sui pavimenti lisci come il parquet, il laminato e il linoleum).

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

AVVERTENZA:

- L'Upp Carrycot è destinato ai bambini che non sono in grado di stare seduti autonomamente, di girarsi e sollevarsi aiutandosi con le mani e le ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg.
- L'Upp Reversible è destinato ai bambini di peso non superiore ai 15 kg.
- L'Upp Classic è destinato ai bambini di peso non superiore ai 18 kg.
- Se utilizzato fin dalla nascita, consigliamo di abbinare al Greentom Upp la Greentom Upp Carrycot o un seggiolino auto adeguato fino a circa 6-8 mesi (e un peso non superiore ai 9 kg).
- I seggiolini Classic, Reversible e la Carrycot sono compatibili soltanto con il telaio Greentom Upp.
- Attivare sempre il freno di stazionamento presente sul telaio con il passeggino fermo e prima di adagiare / estrarre il bambino nel / dal passeggino.
- Non fate mai uscire il bambino dal passeggino senza il vostro aiuto.
- Il peso massimo consentito del cestello è di 2 kg.
- Qualsiasi carico sospeso al maniglione, allo schienale o lateralmente compromette la stabilità del Greentom Upp.
- Controllare periodicamente che il Greentom Upp funzioni correttamente e in modo sicuro, sottoporlo alla manutenzione ordinaria e pulirlo bene.
- Non trasportare mai più di un bambino alla volta nel Greentom Upp.
- Evitate di esporre i prodotti Greentom a temperature estreme.

- Non utilizzare la barra di sicurezza sulla carrozzina.
- Non utilizzare la barra di sicurezza come maniglia per il trasporto.
- Non utilizzate il parapioggia senza capotta o in caso di caldo estremo.
- Il tessuto potrebbe infatti scolorirsi a causa del sole.
- Utilizzare esclusivamente accessori o pezzi di ricambio a marchio Greentom o approvati da Greentom. L'utilizzo di altri accessori potrebbe essere pericoloso.
- Non aggiungere ulteriori materassini all'interno della carrozzina Upp.
- Utilizzare sempre la cinghia inguinale insieme alla cintura addominale e alla cintura per le spalle.
- Non rimuovere i loghi o le etichette dal rivestimento in tessuto o dalla carcassa per evitare di danneggiare tali componenti.
- Non sollevare mai il Greentom Upp ed evitare di accedere a scale (mobili) con il bambino al suo interno.
- In caso di utilizzo di seggiolini auto con l'Upp Chassis, il seggiolino auto non sostituisce la culla o il letto. Se il bambino vuole dormire, adagiarlo in una carrozzina, una culla o un letto adeguato.
- Conforme ai requisiti di sicurezza.
- Prodotto testato in un laboratorio autorizzato (TUV Germania) in conformità con la normativa EN1888:2012.

MANUTENZIONE:

- Il passeggino richiede una manutenzione regolare.
- Pulire regolarmente il telaio, il seggiolino, la capotta e il cestello portaoggetti con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- In caso di utilizzo del passeggino con la pioggia, asciugarlo con un panno morbido e assorbente.



SEPARAZIONE DEI RIFIUTI:

Il materiale di imballaggio del passeggino Greentom Upp deve essere separato. Essendo infatti realizzato in cartone riciclato, può essere riciclato. Il passeggino è stato progettato in modo tale che i materiali utilizzati possano essere separati e riciclati facilmente. Per ulteriori informazioni, si rimanda al sito www.greentom.it

LA GARANZIA NON È VALIDA NEI SEGUENTI CASI:

- In caso di utilizzo e destinazione d'uso diversi da quelli descritti nel manuale.
- In caso di invio del prodotto per eventuali riparazioni da un rivenditore non autorizzato da noi.
- In caso di riconsegna del prodotto al produttore sprovvisto di scontrino d'acquisto originale (tramite il rivenditore e / o l'importatore).
- In caso di riparazioni effettuate da soggetti terzi o da un rivenditore non autorizzato da noi.
- Se l'inconveniente riscontrato deriva da una manutenzione o un uso impropri o negligenti, da negligenza o da danni da urti al tessuto e / o al telaio.
- Se i componenti mostrano un normale grado di usura a seguito di un utilizzo quotidiano (ruote, parti rotanti e mobili, ecc.).

DATA DI DECORRENZA:

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto.

PERIODO DI GARANZIA:

- Registrare il vostro Greentom Upp sul nostro sito.
- La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi.
- La garanzia si applica solo al primo proprietario e non è trasferibile.

COSA FARE IN CASO DI DIFETTI:

- Dopo l'acquisto del prodotto, è necessario conservare lo scontrino d'acquisto. La data di acquisto deve essere chiaramente visibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, si prega di contattare il rivenditore.
- Non è possibile richiedere la sostituzione o il ritiro del prodotto.
- Eventuali riparazioni non danno diritto ad alcuna estensione del periodo di garanzia. Prodotti eventualmente restituiti direttamente al produttore non potranno beneficiare della garanzia.
- Questa disposizione di garanzia è in conformità con la Direttiva Europea 99 / 44 / CE del 25 maggio 1999.

Garantiamo che il prodotto è stato costruito in conformità con le normative di sicurezza e con i requisiti qualitativi europei vigenti applicabili e che il prodotto è esente da difetti di fabbricazione e di materiale al momento dell'acquisto. Durante il processo di produzione, il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità.

Se, nonostante i nostri sforzi, si dovesse riscontrare qualsiasi difetto di fabbricazione e / o di materiale entro il periodo di validità della garanzia di 24 mesi (in caso di utilizzo normale, come descritto nel manuale di istruzioni), si applicheranno i termini e le condizioni della garanzia. In questo caso, si prega di contattare il rivenditore.

Per informazioni dettagliate sull'applicabilità dei termini e delle condizioni della garanzia, si prega di contattare il rivenditore o di visitare il sito www.greentom.it

CONTATTI E DOMANDE:

Per eventuali domande, si prega di contattare il rivenditore o l'importatore (cfr. www.greentom.it).

Greentom
Molensingel 47
6229 PB Maastricht
Olanda

www.greentom.it

Per informazioni generali e domande:
info@greentom.it

Per l'assistenza:
service@greentom.it

Sul nostro sito potete trovare alcuni video dimostrativi:
www.greentom.it



ESPAÑOL

IMPORTANTE – CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

¡ADVERTENCIA!

- **¡ATENCIÓN!** No dejar nunca un bebé sin la vigilancia de un adulto.
- **¡ATENCIÓN!** Usted es responsable de la seguridad de su hijo.
- **¡ATENCIÓN!** Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- **¡ATENCIÓN!** El producto no se debe utilizar si no está completo ni si está dañado o roto.
- **¡ATENCIÓN!** Para evitar lesiones procure que el bebé no esté cerca al plegar y desplegar el coche.
- **¡ATENCIÓN!** No retire el asiento reversible o capazo Greentom Upp del bastidor, si el bebé todavía está dentro.
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga siempre sujeto el manillar cuando su bebé está en el Greentom Upp.
- **¡ATENCIÓN!** No cargue a su bebé mientras está sentado o tumbado en el Greentom Upp.
- **¡ATENCIÓN!** No deje que el niño juegue con el producto.
- **¡ATENCIÓN!** La silla Upp Classic y la Upp Reversible no están recomendadas para niños menores de 6 meses.
- **¡ATENCIÓN!** Utilice siempre el sistema de retención.
- **¡ATENCIÓN!** Compruebe que los dispositivos de acoplamiento al chasis del coche, el asiento o al asiento de coche estén bien acoplados antes de usarlos.
- **¡ATENCIÓN!** Este producto no es apto para correr, patinar ni para ninguna otra actividad deportiva.
- **¡ATENCIÓN!** Preste atención especial al subir o bajar el Greentom Upp de la acera; esta maniobra debe realizarse marcha atrás.
- **¡ATENCIÓN!** Las ruedas pueden dejar marcas en algunas superficies (concretamente suelos muy lisos como parquet, laminados o linóleos).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

ADVERTENCIA:

- Upp Carrycot está recomendada para niños menores que no pueden sentarse sin ayuda, girar sobre sí mismos o ponerse a gatas. Peso máximo del menor: 9 kg.
- Upp Reversible está recomendada para menores de hasta 15 kg de peso.
- Upp Classic está recomendada para menores de hasta 18 kg de peso.
- Si usa Greentom Upp desde el nacimiento, recomendamos hacerlo en combinación con el capazo Greentom Upp Carrycot o una silla de coche para bebés de hasta aproximadamente 6 ~ 8 meses de edad (con un peso máximo de 9 kg).
- La silla Classic, la Reversible y el capazo Carrycot solo son compatibles con el chasis Greentom Upp.
- Al estacionar el cochecito o al colocar o sacar al menor del mismo, deberá activar siempre el freno de estacionamiento del chasis.
- Asegúrese de que su hijo nunca se baje del producto sin ayuda.
- No cargar el cesto con un peso superior a 2 kg.
- Toda carga sujeta al manillar, el respaldo o los laterales afectará a la estabilidad del Greentom Upp.
- Controle regularmente que Greentom Upp funciona correcta y seguramente y manténgalo y límpiolo debidamente.
- Nunca deberá llevar más de un menor a la vez en el Greentom Upp.
- No exponga los productos Greentom a temperaturas extremas.
- No instalar ni usar la barra de seguridad con el capazo.
- No utilizar la barra de seguridad como asa de transporte.
- No utilizar el protector de lluvia sin el capazo, ni en caso de calor extremo.

- La tela se puede decolorar por el efecto de la luz solar.
- Solo debe usar accesorios o recambios vendidos o autorizados por Greentom. El uso de otros accesorios puede conllevar peligro.
- No se deberá añadir un colchón adicional al Upp Carrycot.
- Utilice siempre la correa de entrepierna en combinación con las correas de cintura y hombros.
- No retire los logotipos / etiquetas de la funda de tela o bastidor, ya que podría dañarlos.
- El Greentom Upp nunca se debe izar o usar en escaleras convencionales o mecánicas cuando se lleva a un niño.
- Si las sillas de coche se usan en combinación con un Upp Chassis, las mismas no se deben utilizar como el sustituto de una cuna o cama. Si su hijo debe dormir, deberá colocarlo en un capazo, cuna o cama indicados.
- Cumple los requisitos de seguridad.
- Testado en un laboratorio homologado (TUV Alemania) conforme EN1888:2012.)

MANTENIMIENTO:

- Mantén y limpia la Greentom Upp frecuentemente.
- Limpia el chasis, el asiento, la capota y la cesta regularmente con un trapo húmedo. No usar limpiadores agresivos.
- Después de usar la Greentom Upp bajo la lluvia, sécala con un paño suave y absorbente.

SEPARACIÓN DE RESIDUOS:

Para colaborar con la protección del medio ambiente, rogamos que recicles el embalaje de la Greentom Upp. Todos los materiales del embalaje están fabricados con papel reciclado y deberían volver a reciclarse si es posible.





Esta sillita de paseo está diseñada para ser desmontada y reciclada fácilmente. Para más información visita www.greentom.es

LA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- En caso de hacer un uso diferente al descrito en este manual.
- Si el producto ha sido enviado a reparar a través de una tienda no autorizada por Greentom.
- Si el producto se envía al fabricante sin el ticket de compra original (a través de la tienda o distribuidor).
- Si ha sido reparado por terceras partes o por una tienda no autorizadas por Greentom.
- Si el defecto es a causa de un uso o mantenimiento indebido o descuidado, negligencia o daño por golpes al tapizado o al chasis.
- Si las piezas muestran un desgaste normal por el uso diario (ruedas, partes giratorias o movibles, etc.).

FECHA DE EFECTO:

La garantía será efectiva desde la fecha en la que el producto haya sido comprado.

PLAZO DE GARANTÍA:

- Registre su Greentom Upp en nuestro sitio web.
- La garantía tiene una vigencia de 24 meses consecutivos.
- La garantía es válida sólo para el primer dueño de la Greentom Upp y no es transferible.

QUÉ HACER EN CASO DE DEFECTOS:

- Después de comprar el producto, guardar el ticket de compra. La fecha de compra debe ser claramente visible en el ticket. En caso de problemas o defectos, por favor contacta con tu tienda especializada.

- No puede solicitarse el cambio o recogida del producto.
- Las reparaciones no dan derecho a una ampliación de la garantía. Los productos que se devuelven directamente al fabricante no están cubiertos por la garantía.
- Esta Cláusula de Garantía está conforme con la Directiva Europea 99 / 44 / EG del 25 de Mayo de 1999.

Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con los requisitos de seguridad europeos actuales y los estándares de calidad correspondientes y que este producto no tiene defectos de mano de obra ni materiales en el momento de la compra. Durante el proceso de producción este producto ha sido sometido a varios controles de calidad.

Si este producto, a pesar de nuestros esfuerzos, muestra fallos de material o fabricación durante el período de garantía de 24 meses (con el uso normal descrito en este manual) cumpliremos con los plazos y condiciones de la garantía. En este caso, por favor contacta con tu tienda especializada.

Para más información sobre la aplicación de los plazos y condiciones de la garantía, puedes contactar con tu tienda especializada o visitar nuestra web: www.greentom.es

CONTACTO & PREGUNTAS:

Si tienes alguna pregunta, por favor contacta con tu tienda especializada o visita www.greentom.es

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Países Bajos

www.greentom.es

Para información general, preguntas y servicio:
info@greentom.es

Para servicio:
service@greentom.es

Visite nuestro sitio web para consultar los videos con instrucciones: www.greentom.es

PORTUGUÊS

IMPORTANTE - GUARDAR ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR

AVISOS:

- **ATENÇÃO!** Não deixar a criança sem vigilância. Segure sempre a pega quando a criança se encontrar no Greentom Upp.
- **ATENÇÃO!** A segurança da criança é da sua responsabilidade.
- **ATENÇÃO!** Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança estão correctamente accionados antes de cada utilização.
- **ATENÇÃO!** Não utilize o produto se este tiver partes partidas, rasgadas ou em falta.
- **ATENÇÃO!** Para evitar lesões, certifique-se de que a criança está afastada ao abrir e fechar este produto.
- **ATENÇÃO!** Não retire a alcofa ou o assento reversível do chassis com a criança na alcofa ou no assento.
- **ATENÇÃO!** Segure sempre o Greentom Upp pela pega quando a criança estiver dentro da alcofa ou assento reversível.
- **ATENÇÃO!** Não transporte a criança dentro da alcofa ou do assento quando estes estão fora do chassis.
- **ATENÇÃO!** Não deixe que a criança brinque com este produto.
- **ATENÇÃO!** As cadeiras Upp Classic e Upp Reversible não são adequadas para crianças com menos de 6 meses.
- **ATENÇÃO!** Use sempre o sistema de retenção.
- **ATENÇÃO!** Verificar se os dispositivos de fixação da armação, da cadeira ou da cadeira-auto estão correctamente engatados antes de utilizar.
- **ATENÇÃO!** Este produto não é adequado para correr ou andar de patins ou para qualquer outra actividade desportiva.
- **ATENÇÃO!** Preste especial atenção ao manobrar o

carrinho para cima ou para baixo de pavimentos. Esta manobra deve ser feita utilizando as rodas traseiras em primeiro lugar.

- **ATENÇÃO!** As rodas podem fazer riscos sobre algumas superfícies (sobretudo em superfícies lisas como parquet, laminados e linóleo).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

AVISOS:

- Upp Carrycot destina-se a crianças que ainda não conseguem sentar-se sem ajuda, virar-se ou pôr-se de gatas. Peso máximo da criança: 9 kg.
- Upp Reversible destina-se a crianças até um peso de 15 kg.
- Upp Classic destina-se a crianças até um peso de 18 kg.
- Se for utilizado a partir do nascimento, aconselhamos a utilização do Greentom Upp em combinação com uma cadeira para automóvel adequada até à idade de cerca de 6 a 8 meses (com um máximo de 9 kg).
- A cadeira Classic, a cadeira Reversible e o Carrycot são apenas compatíveis com o chassi do Greentom Upp.
- Trave sempre a cadeira quando se encontrar parado ou quando puser ou tirar a criança da cadeira.
- Nunca permita que a sua criança saia do carrinho sozinha.
- O peso máximo permitido para o cesto é de 2 kg.
- Carga ou peso na barra, no suporte das costas ou nos lados afeta a estabilidade do Greentom Upp.
- Controle regularmente se o Greentom Upp funciona bem e de forma segura. Limpe-o e mantenha-o bem.
- Nunca deve transportar mais do que 1 criança no Greentom Upp.
- Não exponha os produtos Greentom a temperaturas extremas.
- Não utilizar barra de segurança na alcofa.
- Não use a barra de segurança como uma alça de

transporte.

- Não utilize a capa da chuva sem a capota ou com calor extremo.
- A luz solar pode descolorar a cor do tecido.
- Utilize apenas acessórios e peças aprovados pelo Greentom. Utilizar outros acessórios pode ser perigoso.
- Não deve colocar nenhum colchão adicional no Upp Carrycot.
- Utilize sempre o cinto entre pernas em combinação com o cinto dos ombros e da cintura
- Não retire logótipos ou etiquetas da cobertura ou da armação, uma vez que isto pode danificar estes componentes.
- Não levante o Greentom Upp, nem utilize escadas (rolantes) com a criança no mesmo.
- Ao utilizar uma cadeira de automóvel em combinação com o Upp Chassis, lembre-se que a cadeira não substitui um berço ou uma cama. Quando a criança precisa de dormir, deve ser colocada num carrinho de bebé, berço ou caminha.
- Está em conformidade com os requisitos de segurança.
- Aprovado nos testes num laboratório aprovado (TUV Alemanha EN1888:2012)

MANUTENÇÃO:

- O Greentom Upp deve receber manutenção regular.
- Limpe regularmente o chassi, o assento, capota de sol e cesto de compras com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Limpe o produto com um pano macio e absorvente depois da sua utilização à chuva, neve ou na praia.

SEPARAÇÃO DE RESÍDUOS:

Pedimos-lhe que separe os resíduos de embalagem do





Greentom Upp. O material da embalagem é feito de cartão reciclado e pode ser reciclado novamente. O carrinho foi desenhado para a separação e reciclagem fáceis dos materiais utilizados. Para mais informações visite: www.greentom.pt

A GARANTIA NÃO É VÁLIDA NOS SEGUINTE CASOS:

- Em caso de utilização para fins diferentes dos descritos no manual de instruções.
- Se o produto for enviado para reparação através de um representante não autorizado pela marca.
- Se o produto não for apresentado ao fabricante com o talão de compra original (através do vendedor ou importador).
- Se tiverem sido efetuadas reparações por terceiros ou por um representante não autorizado pela marca.
- Se o problema tiver sido originado por utilização ou manutenção incorreta ou insuficiente, negligência ou devido a impacto sobre o tecido ou sobre a estrutura.
- Se as peças mostrarem o desgaste normal que pode ser esperado pela utilização diária (rodas, partes móveis e rotativas, etc.)

DATA DE ENTRADA EM VIGOR:

O período de garantia entra em vigor a partir da data de compra do produto.

PERÍODO DE GARANTIA:

- Registe o seu Greentom Upp no nosso website.
- A garantia é válida durante um período de 24 meses consecutivos.
- A garantia é válida apenas para o primeiro proprietário e não é transmissível.

O QUE FAZER EM CASO DE DEFEITO:

- Após a compra do produto, guarde bem o talão de compra. A data de compra deve ser bem visível no talão de compra. Em caso de problemas ou defeitos deverá contactar o seu fornecedor.
- A Greentom não está obrigada a aceitar trocas ou devoluções do produto.
- As reparações não dão direito a prolongamento do período de garantia. Os produtos diretamente devolvidos ao fabricante não têm direito a garantia.
- Garantia conforme a Diretiva Europeia 99 / 44 / EG de 25 de maio de 1999.

Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com os requisitos de segurança e normas de qualidade europeus atuais aplicáveis a este produto e que o produto não tem defeitos de fabrico ou de material no momento da compra. O produto foi sujeito a diversos controlos de qualidade durante o processo de fabrico.

Se, apesar dos nossos esforços, o produto mostrar qualquer falha de material ou de fabrico dentro do prazo de 24 meses de garantia (em caso de uso normal, conforme descrito nas instruções de utilização), cumprimos os termos e condições da garantia. Neste caso poderá contactar o seu representante.

Para informações detalhadas sobre a aplicação dos termos e condições de garantia poderá contactar o seu representante ou visitar o nosso site: www.greentom.pt

CONTACTO E QUESTÕES:

Caso tenha questões, entre em contacto com o seu representante ou importador consultar www.greentom.pt

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Países Baixos

www.greentom.pt

Para informações gerais, assistência e questões:
info@greentom.pt

Para assistência:
service@greentom.pt

Visite o nosso website para ver os vídeos de instruções:
www.greentom.pt

POLSKI

WAŻNE ZACHOWAJ INSTRUKCJE

OSTRZEŻENIE:

- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zostawiać dziecka bez nadzoru.
- **OSTRZEŻENIE!** Zapewnienie bezpieczeństwa dziecka jest obowiązkiem opiekuna.
- **OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem należy upewnić się, czy urządzenia blokujące zostały uruchomione.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie używać produktu w przypadku złamanych, rozdartych lub brakujących części.
- **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć obrażeń, dziecka musi znajdować się z daleka podczas rozkładania i składania tego produktu.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie wyjmować gondoli / odwracanego siedziska wózka Greentom Upp ze stelażu, gdy dziecko znajduje się w gondoli / odwracanym siedzisku.
- **OSTRZEŻENIE!** Należy zawsze trzymać za uchwyt, gdy dziecko znajduje się w wózku Greentom Upp.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie przenosić dziecka w wózku Greentom Upp.
- **OSTRZEŻENIE!** Dziecko nie może bawić się tym produktem.
- **OSTRZEŻENIE!** Siedzisko wózka Upp Classic i siedzisko wózka Upp Reversible nie są odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy
- **OSTRZEŻENIE!** Zawsze używać szelek.
- **OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem sprawdzać, czy urządzenia mocujące wózek lub siedzisko bądź fotelik samochodowy są prawidłowo zamocowane.
- **OSTRZEŻENIE!** Ten produkt nie nadaje się do biegania ani jazdy na łyżwach bądź do uprawiania innych sportów.
- **OSTRZEŻENIE!** Należy zachować szczególną ostrożność podczas wjeżdżania na chodnik lub zjeżdżania z chodnika wózkiem Greentom Upp. Ten manewr należy wykonać tyłem.
- **OSTRZEŻENIE!** Opony mogą pozostawiać ślady na

niektórych powierzchniach (w szczególności na gładkich podłogach, np. parkietowych, laminowanych, pokrytych linoleum).

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

OSTRZEŻENIE:

- Gondola Upp Carrycot jest odpowiednia dla dziecka, które nie potrafi samodzielnie siedzieć, przewraca się i nie jest w stanie podnieść się, opierając się na rękach i kolanach. Maksymalna waga dziecka: Maksymalna waga dziecka: 9 kg.
- Wózek Upp Reversible jest odpowiedni dla dzieci o wadze do 15 kg.
- Wózek Upp Classic jest odpowiedni dla dzieci o wadze do 18 kg.
- W przypadku używania wózka Greentom Upp od narodzin dziecka zalecane jest korzystanie z niego w połączeniu z gondolą Greentom Upp Carrycot lub z odpowiednim fotelikiem samochodowym dla niemowląt, do osiągnięcia przez dziecko wieku około 6 do 8 miesięcy (wagi do maksymalnie 9 kg).
- Siedzisko Classic, siedzisko Reversible oraz gondola Carrycot pasują wyłącznie do podwozia Greentom Upp.
- Zatrzymując się oraz umieszczając dziecko w wózku i wyjmując dziecko z wózka, należy zawsze włączać hamulec parkingowy znajdujący się na podwoziu wózka.
- Nie wolno pozwalać dziecku na samodzielne wychodzenie z produktu.
- Maksymalne dozwolone obciążenie koszyka na zakupy wynosi 2 kg.
- Wszelkie obciążenia ręczki wózka, oparcia pleców i boków wózka wpływają negatywnie na stabilność wózka Greentom Upp.
- Wózek Greentom Upp należy regularnie kontrolować w celu upewnienia się, że działa on prawidłowo i jest bezpieczny oraz odpowiednio go konserwować i czyścić.

- W wózku Greentom Upp nie wolno jednocześnie przewozić więcej dzieci niż jedno.
- Nie wystawiać produktów firmy Greentom na oddziaływanie skrajnych temperatur.
- Nie należy używać barierki bezpieczeństwa korzystając z gondoli.
- Nie należy używać barierki bezpieczeństwa, jako uchwytu do przenoszenia.
- Nie należy używać osłony przeciwdeszczowej bez kaptura lub w bardzo wysokiej temperaturze.
- Materiał może ulec odbarwieniu na skutek oddziaływania promieni słonecznych.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych sprzedawanych lub zatwierdzonych przez Greentom. Używanie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- W gondoli Upp Carrycot nie należy używać dodatkowych materacyków.
- Pas biodrowy i pasy barkowe należy zawsze używać w połączeniu z paskiem krokowym.
- Nie należy usuwać z pokrycia z tkaniny ani z podwozia wózka znaków handlowych ani etykiet, gdyż może to spowodować uszkodzenia tych elementów.
- Nie wolno nigdy podnosić wózka Greentom Upp, ani używać schodów ruchomych, gdy dziecko znajduje się w wózku.
- W przypadku używania fotelików samochodowych w połączeniu z podwoziem Upp Chassis należy pamiętać o tym, że fotelik samochodowy nie zastępuje gondoli wózka ani łóżeczka. Jeśli dziecko powinno spać, należy umieścić je w odpowiednim wózku głębokim, w gondoli lub w łóżeczku.
- Wyrób spełnia wymagania bezpieczeństwa został przetestowany i zatwierdzony w autoryzowanym laboratorium (TUV Niemcy) zgodnie z normą EN1888:2012.



**KONSERWACJA:**

- Wózek Greentom Upp wymaga regularnej konserwacji.
- Należy regularnie czyścić stelaż wózka, siedzisko, budkę przeciwsłoneczną i koszyk na zakupy za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie należy używać agresywnych środków czyszczących.
- Po użyciu na deszczu wózek należy osuszyć miękką ściereczką absorbującą wilgoć.

SEGREGACJA ODPADÓW:

Upzejmie prosimy Państwa o segregowanie odpadów przy wyrzucaniu opakowań wózka Greentom Upp. Wszystkie materiały opakowaniowe wykonano z tektury pochodzącej z recyklingu, którą można powtórnie poddać recyklingowi. Wózek spacerowy zaprojektowano w taki sposób, by wykorzystane w nim materiały łatwo było poddać segregacji odpadów i recyklingowi. Więcej informacji można uzyskać, odwiedzając witrynę www.greentom.pl

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH:

- W przypadku używania do celów innych, niż opisane w niniejszej Instrukcji użytkowania.
- W przypadku oddania produktu do naprawy za pośrednictwem dystrybutora, który nie jest przez nas autoryzowany.
- Jeśli produkt nie został dostarczony do producenta (za pośrednictwem sprzedawcy i / lub importera) wraz z oryginalnym dowodem zakupu.
- W przypadku wykonania napraw przez osoby trzecie lub przez dystrybutora, który nie jest przez nas autoryzowany.
- Jeśli wada powstała w wyniku niewłaściwego lub niedbałego użytkowania lub konserwowania, w wyniku zaniedbania bądź wskutek mechanicznego uszkodzenia tkaniny i / lub stelażu.

- Jeśli elementy (koła, obracające się i ruchome elementy itp.) wykazują oznaki normalnego zużycia, jakiego można spodziewać się w wyniku codziennego użytkowania.

DATA ROZPOCZĘCIA OBOWIĄZYWANIA GWARANCJI:

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

OKRES GWARANCJI:

- Zarejestruj wózek Greentom Upp na stronie internetowej firmy.
- Gwarancji udziela się na okres 24 następujących po sobie miesięcy.
- Gwarancja obowiązuje tylko dla pierwszego nabywcy i nie podlega przeniesieniu.
- Jak postępować w przypadku wystąpienia wad:
- Po zakupie produktu należy starannie zachować dowód zakupu. Na dowodzie zakupu powinna być wyraźnie widoczna data zakupu. W przypadku problemów lub wad proszę skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.
- Nie ma możliwości domagania się zamiany produktu na inny lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie uprawniają do przedłużenia okresu gwarancji. Produkty, które zostały zwrócone bezpośrednio do producenta nie są objęte gwarancją.
- Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z Dyrektywą Europejską nr 99 / 44 / WE z dnia 25 maja 1999 roku.

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi europejskimi normami bezpieczeństwa i wymaganiami dotyczącymi jakości, mającymi zastosowanie do tego produktu oraz że w momencie zakupu niniejszy produkt jest wolny od wad

wykonania i wad materiałowych. W trakcie procesu produkcji produkt został poddany kontroli jakości. Jeśli pomimo naszych starań w ciągu 24-miesięcznego okresu gwarancji okaże się, że niniejszy produkt posiada wady materiałowe i / lub wady wykonania (przy normalnym użytkowaniu opisanym w Instrukcji użytkowania), wypełnimy warunki i postanowienia gwarancji.

W takim wypadku proszę skontaktować się ze sprzedawcą. Szczegółowe informacje o stosowaniu warunków gwarancji można uzyskać, kontaktując się ze sprzedawcą lub odwiedzając naszą witrynę internetową: www.greentom.pl

KONTAKT I PYTANIA:

Jeśli mają Państwo jeszcze pytania, proszę skontaktować się z dystrybutorem lub z importerem (patrz www.greentom.pl).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Holandia

www.greentom.pl

Informacje i pytania o charakterze ogólnym:
info@greentom.pl

Obsługa serwisowa:
service@greentom.pl

Na stronie internetowej firmy można obejrzeć instruktażowe filmy wideo: www.greentom.pl

繁體中文

警告：重要-保留好這些說明以備將來參考。

警告：

- **警告！** 絕對不能將您的幼兒處於無人看管的情況下。
- **警告！** 孩子的安全是您的責任。
- **警告！** 使用前確保所有的鎖緊裝置都已經鎖定到位。
- **警告！** 在零件破裂，座布撕裂，或是零件缺少的情況下請勿使用本產品。
- **警告！** 為避免傷害，當打開和摺疊本產品時，確保您的幼兒不得靠近本產品。
- **警告！** 當孩子還在提籃／換向座椅內時，請勿將提籃／換向座椅從車架上拆卸。
- **警告！** 當您的孩子在Greentom Upp的嬰兒車／提籃／換向座椅內時，您必須總是緊握車把。
- **警告！** 當您的孩子在Greentom Upp內時，請勿舉起或提起Greentom Upp。
- **警告！** 不要讓您的幼兒將本產品當做玩具使用。
- **警告！** Upp Classic 座位和 Upp Reversible 座椅不適合六個月以下嬰兒使用。
- **警告！** 必須始終使用安全帶保護裝置。
- **警告！** 使用前檢查嬰兒車，或座椅，或汽車安全座椅的連接器已經正確連接到位。
- **警告！** 本產品不適合奔跑和當做溜滑車使用。
- **警告！** 請特別注意，當推行Greentom Upp上下人行道時必須以向後的方向操作。
- **警告！** 當輪胎在一些表面之處（特別是光滑地板如拼花地板，複合板及油地氈）行走時，會留下輪子痕跡。

安全須知：

警告：

- Upp Carrycot 適合於無法靠自己的能力撐起身體的兒童所使用。兒童最大重量：9公斤以內。
- Upp Reversible 適合於15公斤以內的兒童使用。
- Upp Classic 適合於18公斤以內的兒童使用。
- 當從出生開始使用Greentom產品時，我們建議Greentom Upp 和 Greentom Upp Carrycot一起使用。或者是與Greentom Upp 配合的汽車安全座椅一起使用。適用大約6到8個月的嬰兒（重量9公斤以內）。
- Classic seat , Reversible seat, 和 Carrycot 僅適用於Greentom Upp Chassis配合使用。
- 當車台在靜止狀態，放入或取出兒童時，必須踩下剎車踏板，啟動剎車功能。
- 在無人幫助的情況下，請勿讓您的孩子自行上，下本產品。
- 菜籃的最大載重量是2公斤。
- 任何附加在手把，或靠背上，或車身側面的附加物都會影響Greentom Upp的穩定性。
- 經常檢查並確保 Greentom Upp的功能正常及安全，並做好產品的維護和清理。
- Greentom Upp 一次只能搭載一位兒童。
- 請勿將Greentom產品暴露在極度冷，熱的溫度下。
- 請勿將前扶手使用於提籃上。
- 在沒有頂篷，或在高溫的情況下，請勿使用雨罩。
- 座布會因為陽光的照射而變 / 褪色。
- 只用Greentom出售或認可的配件和替換件。如使用其他未被認可的附件可能導致危險發生。
- Upp Carrycot 只能使用其自身的墊子，不得另外加

入其他的墊子。

- 使用安全帶裝置時，跨帶，腰帶和肩帶必須一起使用。
- 不要移除面料或架子上的標誌和標籤，因為可能會對這些部件造成傷害。
- 當提起 Greentom Upp，或使用自動電扶梯，樓梯上樓時，孩童不得置於車內。
- 當汽車安全座椅和 Upp Chassis 連接使用時，汽車安全座椅不能當做提籃或床使用。如果您的小孩需要睡覺，您需要將孩子放在一個適合的嬰兒車，或提籃，或床上。
- 本產品符合安全要求—在通過認證的實驗室(德國的TUV測試公司)，通過EN1888:2012認證。

維護 / 廢棄物卸除 / 保修 / 維護：

- Greentom Upp嬰兒車需要經常定期維護。
- 定期使用濕巾對車架、座布組、遮陽篷和購物籃做清潔工作。請不要使用刺激性的清潔劑。
- 本產品在雨，雪中或沙灘上使用後，請以柔軟，吸水性較好的布擦拭乾淨。

廢棄物卸除：

- 我們煩請您從Greentom Upp嬰兒車上將包裝材料卸除。所有的包裝材料均為可循環回收的紙板。設計嬰兒車時，考慮得很周全，因而可以很簡便地對所用材料進行卸除並進行回收。若希望了解更多資訊，請見：www.greentom.cn

下列情況下維修保證將失效：

- 在用於非使用手冊內所描述的目的時。



- 當產品不是由經我們所授權之經銷商送來修理的情況下。
- 向工廠遞交產品時沒有原始的購物發票（通過零售商和 / 或進口商）。
- 如果修理是由第三方或未經我們批准的經銷商進行的。
- 如果損壞是因使用不當，或維護不當，或因不小心對車架 / 或座布的撞擊所造成。
- 如果零件顯示的是日常使用（輪子、轉 / 運動件）可能會產生的正常磨損。
- 我們保證本產品是按照適用於本產品的現行歐洲安全規範和品質標準所製造的，本產品在出售時無工藝和材料缺陷。生產過程中，對本產品進行了各種品質查控。
- “雖然我們進行了最大的努力，但如果本產品仍然在24個月的保修期之內出現了材料和 / 或製造方面的問題（如使用手冊內所描述之正常使用的情況下）的話，我們將按照保修條款進行操作。在這種情況下，您可以與您的經銷商聯絡。
- 有關保修條款之適用性的更多資訊，請和經銷商聯絡或查訪我們的網頁：www.greentom.cn

生效日期：

- 保證期從產品被購買的日期起計。

維修保證期：

- 請在我們Greentom的網站上註冊您購買的Greentom Upp。
- 保證期為連續的24個月內。
- 維修保證只對第一位物主有效，保證權不可轉讓。

損壞的情況下如何操作：

- 購買了本產品之後，您應該保存好購買憑證。購買憑證上的購買日期應該清晰可見。有問題或發生了損壞，您可以和您的供應商聯絡。
- 產品不提供退回或更換。
- 維修不提供延長維修期的權利。直接退還給工廠的產品，不考慮在維修保證範圍之內。
- 本維修保證條款符合1999年5月25日的99 / 44 / EG歐洲條令。

詢問和聯繫：

若您還有其它問題，請與您的經銷商或進口商聯
(見www.greentom.cn)

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
The Netherlands (荷蘭)

一般資訊和問題：info@greentom.cn

服務方面的事項：service@greentom.cn

請訪問我們的網站關於更多的使用說明的影片





简体中文

警告: 重要-保留好这些说明以备将来参考。

警告:

- **警告!** 绝对不能将您的幼儿处于无人看管的情况下。
- **警告!** 孩子的安全是您的责任。
- **警告!** 使用前确保所有的锁紧装置都已经锁定到位。
- **警告!** 在零件破裂, 座布撕裂, 或是零件缺少的情况下请勿使用本产品。
- **警告!** 为避免伤害, 当打开和折叠本产品时, 确保您的幼儿不得靠近本产品。
- **警告!** 当孩子还在提篮 / 换向座椅内时, 请勿将提篮 / 换向座椅从车架上拆卸。
- **警告!** 当您的孩子在Greentom Upp 婴儿车 / 提篮 / 换向座椅内时, 您必须总是紧握车把。
- **警告!** 当您的孩子在Greentom Upp 内时, 请勿举起或提起Greentom Upp。
- **警告!** 不要让您的幼儿将本产品当作玩具使用。
- **警告!** Upp Classic 座位和 Upp Reversible 座椅不适合六个月以下的婴儿使用。
- **警告!** 必须始终使用安全带保护装置。
- **警告!** 使用前检查婴儿车, 或座椅、或汽车座椅的连接器已经正确连接到位。
- **警告!** 本产品不适合奔跑和当做溜滑车使用。
- **警告!** 请特别注意, 当推行Greentom Upp上下人行道时必须以向后的反向操作。
- **警告!** 当轮胎在一些表面之处 (特别是光滑地板如拼花地板、复合地板和油地毯) 行走时, 会留下轮子痕迹。

安全须知:

警告:

- Upp Carrycot 适合于无法靠自己的能力撑起身体的儿童所使用。儿童最大重量: 9公斤以内。
- Upp Reversible适合于15公斤以内的儿童使用。
- Upp Classic 适合于18公斤以内的儿童使用。
- 当从出生开始使用Greentom产品时, 我们建议Greentom Upp和Greentom Upp Carrycot一起使用, 或者是与Greentom Upp 配合的汽车婴儿的座椅一起使用。适用大约6到8个月的婴儿 (重量9公斤以内)。
- Classic seat, Reversible seat和Carrycot 仅适用于Greentom Upp chassis配合使用。
- 当车台在静止状态, 放入或取出儿童时, 必须踩下刹车踏板, 启动刹车功能。
- 在无人帮助的情况下, 请勿让您的孩子自行上、下本产品。
- 菜篮的最大载重量是2公斤。
- 任何附加在手把, 或靠背上, 或车身旁边的附加物都会影响Greentom Upp的稳定性。
- 经常检查并确保Greentom Upp的功能正常及安全, 并做好产品的维护及清理。
- Greentom Upp 一次只能搭载一位儿童。
- 请勿将Greentom 产品暴露在极度冷, 热的温度下。
- 请勿将前扶手用于提篮上。
- 请勿将前扶手当作提把使用。
- 在没有顶篷, 或在高温的情况下, 请勿使用雨罩。
- 座布会因为阳光的照射而变 / 褪色。
- 只用Greentom出售或认可的配件和替换件。如使用其他未被认可的附件可能导致危险发生。

- Upp Carrycot 只能使用其自身的垫子, 不得另外加入其他的垫子。
- 使用安全带装置时, 胯带, 腰带和肩带必须一起使用。
- 不要移除面料或架子上的标志和标签, 因为可能会对这些部件造成损害。
- 当提起Greentom Upp, 或者使用自动扶梯或楼梯上楼时, 孩童不得置于车内。
- 当汽车安全座椅和 Upp Chassis 连接使用时, 汽车安全座椅不能当做提篮或床使用。如果您的小孩需要睡觉, 您需要把孩子放在一个适合的婴儿车、或提篮, 或床上。
- 本产品符合安全要求-在通过认证的实验室 (德国的TUV测试公司) 测试, 通过EN1888:2012认证。

维护 / 废弃物卸除 / 保修 / 维护:

- Greentom Upp婴儿车需要经常定期维护。
- 定期使用湿巾对车架、座布组、遮阳篷和购物篮做清洁工作。请不要使用刺激性的清洁剂。
- 本产品在雨, 雪中或沙滩上使用后, 请以柔软, 吸水性较好的布擦拭干净。

废弃物卸除:

- 我们烦请您从Greentom Upp婴儿车上将包装材料卸除。
- 所有的包装材料均为可循环回收的纸板。设计婴儿车时, 考虑得很周全, 因而可以很简便地对所用材料进行卸除并进行回收。若希望了解更多的资讯, 请见: www.greentom.cn

下列情况下保修将失效：

- 在用于非使用手册内所描述的目的时。
- 当产品不是由经我们所授权之经销商送来修理的情况下。
- 向工厂递交产品时没有原始的购物发票（通过零售商和 / 或进口商）。
- 如果修理是由第三方或未经我们批准的经销商进行的。
- 如果损坏是因使用不当，或维护不当，或因不小心对车架 / 或布料的撞击所造成。
- 如果部件显示的是日常使用（轮子、转 / 运动件）可能会产生的正常磨损。

生效日期：

- 保修期从产品被购买的日期起计。

维修保证期：

- 请在我们的Greentom的网站上注册您购买的Greentom Upp。
- 保修期为连续的24个月内。
- 维修保证只对第一位物主有效，保修权不可转让。

损坏的情况下如何操作：

- 购买了本产品之后，您应该保存好购买凭证。购买凭证上的购买日期应该清晰可见。有问题或发生了损坏，您可以和您的供应商联络。
- 产品不提供退回或更换。
- 维修不提供延长保修期的权利。直接退还给工厂的产品，不考虑在保修范围之内。
- 本维修保证条款符合1999年5月25日的99 / 44 / EG

欧洲条令。

- 我们保证本产品是按照适用于本产品的现行欧洲安全规范和品质标准所制造的。本产品在出售时无工艺和材料缺陷。生产过程中，对本产品进行了各种品质查控。
- 虽然我们进行了最大的努力，但如果本产品仍然在24个月的保修期之内出现了材料和 / 或制造方面的问题（如使用手册内所描述之正常使用的情况下）的话，我们将按照保修条款进行操作。在这种情况下，您可以与您的经销商联络。
- 有关保修条款之适用性的更多信息，请与经销商联络或查访我们的网页：www.greentom.cn

询问和联系：

若您还有其它问题，请与您的经销商或进口商联络（见www.greentom.cn）

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederland（荷兰）

一般信息和问题：info@greentom.cn

服务方面的事项：service@greentom.cn

请访问我们的网站关于更多的使用说明的影片



한국어

중요 - 본 사용설명서를 차후에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

경고:

- **경고!** 어린이를 유모차에 태운 채 혼자 두지 마십시오.
- **경고!** 아이의 안전은 부모의 책임입니다.
- **경고!** 사용 전에 모든 잠금 장치들이 잠겨 있는지 확인하십시오.
- **경고!** 제품이 손상된 경우는 부품을 분실할 수 있으니 사용하지 마십시오
- **경고!** 본 제품을 펴고 접을 때 아이가 다치지 않도록 멀리 떨어져서 하십시오.
- **경고!** 그린탐 업 캐리콧 / 아이가 캐리콧안에 있을때는 프레임에서 리버서블 시트를 / 리버서블 시트. 분리 하지 마십시오
- **경고!** 그린탐 업 유모차에 아이가 있을때는 항상 핸들바를 잡아 주십시오.
- **경고!** 그린탐 업 유모차에 아이가 있을동안에는 아이를 이동 시키지 마십시오
- **경고!** 아이가 본 제품을 가지고 놀지 않게 하십시오.
- **경고!** Upp Classic 시트와 Upp Reversible 시트 장치는 6개월 미만의 아기에게는 적합하지 않습니다.
- **경고!** 항상 안전벨트를 사용하십시오.
- **경고!** 사용 전에 반드시 캐리콧, 리버서블 시트, 클래식 시트 또는 카 시트 부착부품들이 정확하게 장착되어 있는지 확인하십시오.
- **경고!** 본 제품은 달리거나 스케이팅용으로 적절하지 않습니다.
- **경고!** 그린탐 유모차를 위아래 도로나 인도로 이동할때는 반드시 유모차를 뒤에서 조작하여야 하며 주의를 기울여야 합니다.
- 본 제품의 바퀴들은 바닥 표면에는 자국을 남길 수 있습니다 (특히 나무재질바닥 이나 합판 등.)

안전 지시사항: 경고:

- Upp Carrycot 제품은 혼자 힘으로 앞을 수 없거나, 돌아 누울 수 없고 자신의 손과 무릎을 밀어서 일어날 수 없는 아기 용입니다. (아기의 최대 무게: 9 kg / 신생아 부터 6개월)
- Upp Reversible 제품은 아기 무게 15 kg까지 적합합니다.
- Upp Classic 제품은 아기 무게 18 kg까지 적합합니다.
- 신생아 때부터 Greentom Upp 제품을 사용하신다면, Greentom Upp 캐리콧 혹은 신생아 카 시트를 장착 후 생후 약 6 개월에서 8 개월 (최대 무게 9 kg)까지 병행해서 사용하시길 권장합니다.
- Classic 시트, Reversible 시트 및 캐리콧은 Greentom Upp 프레임만 호환접속 됩니다.
- 유모차를 세워 두거나 혹은 아이를 태우거나 꺼낼 때에는 항상 유모차 프레임에 브레이크를 작동시키십시오.
- 아이가 혼자 밖으로 나오지 못하게 하십시오
- 바스켓의 사용 가능 무게는 최대 2 kg입니다.
- 핸들, 등판 대 혹은 옆 부분에 짐을 넣게 되면 Greentom Upp 유모차의 안정성에 영향을 미칩니다.
- 요람에는 안전바를 사용하지 마십시오.
- 레인커버를 캐노피 없이 사용하거나 강한빛에서는 사용하지 마십시오
- 패브릭은 햇빛에 변색 될수 있습니다.
- 약세사리 혹은 부품들은 Greentom 공식 수입원 에서 판매하거나 정품 승인된 제품만을 사용하십시오. 타 회사 제품 약세사리를 사용하는 것은 위험할 수 있습니다.
- UPP 요람에는 별도의 매트리스를 추가로 사용하지 마십시오.
- 허리 와 어깨 벨트는 항상 가랑이 끈 줄과 함께 사용하십시오.
- 천이나 프레임에 붙은 로고 / 상표는 제거하지 마십시오, 그 부위에 손상을 초래할 수 있습니다.

- 아이를 태운 채로 Greentom Upp을 들어 올리거나 에스컬레이터 혹은 계단을 이용하지 마십시오.
- 제품 Upp Chassis에 카 시트를 연결해서 사용할시 경우에는, 카 시트를 간이침대 나 아기침대 사용할 수 없습니다. 잠을 재우기 위해서는 반드시 아기를 재우기에 적당한 유모차나 아기침대를 사용 하여야 합니다.
- 안전 요구사항 준수 - 승인된 실험실에서 테스트 (TUV 독일) EN1888:2012 규정에 따른 테스트

정비:

- Greentom Upp은 자주 정비하고 청소하십시오.
- 프레임, 시트, 캐노피 및 바스켓은 정기적으로 젖은 천으로 청소하십시오. 강력한 세척제 제품을 사용하지 마십시오.
- 빗 속에서 Greentom Upp을 사용한 후에는 부드럽고 흡수성이 있는 천으로 잘 닦아 주십시오.

분리 폐기:

환경보호를 위해서 Greentom Upp의 포장 휴지를 별도로 분리해서 폐기해 주시길 바랍니다. 저희 제품의 모든 포장 재료는 재활용 종이로 만들어져 있으며 가능한 한 재활용 되어야 한다고 생각 됩니다. 유모차 자체도 사용된 자재들의 분리 및 재활용이 쉽도록 디자인되어 있습니다. 보다 자세한 정보를 원하시면 저희 웹사이트를 방문해 주십시오: www.useven.co.kr

다음의 경우에는 보증이 유효하지 않습니다:

- 본 사용설명서에 서술되지 않은 사용 혹은 목적으로 이용한 경우.
- 해당 제품을 공식수입원에서 권한을 부여하지 않은 딜러를 통해서 수선을 의뢰한 경우.
- 해당 제품의 구입 영수증 및 구매이력 (소매상 및 배급업자를 통해서 받은) 공식 수입원에 제출되지 않은 경우.
- 해당 제품이 과거에 제 3자 혹은 Greentom에서 권한을 부여하지 않은 딜러에 의해서 수리를 한 적이 있는 경우.





- 만일 결함이 잘못된 혹은 부주의한 사용 내지는 보관, 과실로 인해서 생겼거나, 혹은 천 또는 프레임에 충격으로 생긴 손상의 경우.
- 부품들이 일상적인 사용에서 예견되는 정상적인 마모 현상을 보이는 경우 (바퀴처럼 돌고 움직이는 부품들 기타).

보증발효 날짜:

보증은 제품구입 날짜로부터 효력을 발효합니다.

보증 기간:

- 보증은 구입날짜로부터 연속된 24개월 기간 적용됩니다.
- Greentom Upp 의 보증은 최초 구매자에게만 적용되며 보증권한은 제 3자에게 넘겨지지 않습니다.

제품에 결함이 있는 경우:

- 본 제품을 구입하신 영수증은 잘 보관해 주십시오. 영수증에서 구입날짜를 명확히 읽을 수 있어야 합니다. 제품에 문제점이나 결함이 생기면 귀하가 물건을 구입한 공식 수입원 또는 공식 판매처에 연락 하십시오. 제품의 교환이나 반환은 요구 할 수 없습니다. 수리는 제품보증 기간을 연장하는 권한을 부여하지 않습니다. 제조업체로 곧바로 보내진 제품들은 보증권한이 없습니다.
- 그린탐은 반품이나 교환은 책임지지 않습니다.
- 수리는 보증기간이 연장 되지 않습니다. 제품들을 제조자에게 바로 돌려주면 보증이 될수 없습니다.
- 이러한 보증의 조항은 European Directive 99 / 44 / EG of 25 May 1999.를 따르고 있습니다.
- Greentom Upp 유모차 제품이 적용되는 현 유럽 및 국내 안전규칙 및 품질 기준에 맞추어 제작되었으며, 제품구입에 있어 본 제품은 성능 및 자재에 있어서 어떠한 결함도 없음을 보증합니다. 본 제품은 공정과정 중 여러 단계에서 품질검사 점검을 받습니다.
- 이러한 노력에도 불구하고, 만일 본 제품에서 24개월 보증기간 이내에 (사용법 규칙에 따라서 정상적인

사용을 한 경우) 자재적 / 공정적 결함이 발견되면 Greentom 은보증 약관을 지켜드릴 것 입니다. 이런 문제가 발생한 경우는 공식 수입원 또는 공식 판매처에 연락하십시오.

- 보증에 대한 자세한 정보는 공식수입원 웹사이트: www.useven.co.kr을 방문하십시오 바랍니다.

연락처& 문의사항:

- 어떠한 질문이든 궁금하신 것이 있으시면 귀하의 공식 수입원 또는 공식 판매처 에 연락 주시길 바랍니다
- 문의번호: 02-3448-1012
- 공식 수입원: 와일드알프코리아(주)
- 서울시 성동구 아차산로 144 우영테크노센터 603호

www.useven.co.kr

문의번호: 02-3448-1012

www.useven.co.kr

- 유모차 사용시 주의 사항 안내(지식경제부 기술표준 원 고시 제2008-289호에 따름)
- 생후 7개월 이상 만 2세까지 유아의 연속사용은 2시간 이내가 바람직합니다.
- 유모차에 정원 이상의 유아를 동시에 태우거나 해먹 이외의 곳에 태우지 마시오.
- 반드시 안전벨트를 착용 후 사용하시고, 재조정 시 꼭 아기를 내린 후 재조정 하시오
- 6개월 이하의 어린이에게는 허리벨트 외에 별도의 다리가랑이 벨트로도 고정하여 사용하십시오
- 보호자는 어린이를 혼자 놓아두지 마시고, 어린이를 혼자 가운데에 서 있도록 내버려 두지 마시오.
- 유모차에 어린이를 태운 상태로 들거나 이동하지 마시오.
- 안전벨트를 채울 때는 아기가 빠져 나오지 못하도록 그 길이를 아기 몸에 잘 맞도록 조이시오.
- 유모차에 아기를 태울 때 마다 유모차가 완전히 퍼졌는지 잠금 고리는 완벽하게 잠겼는지 확인하십시오.

- 유모차의 운행은 보호자의 보행속도 이내로 유지하십시오.
- 신호가 바뀌려는 횡단보도에서는 물론, 평지에서도 절대로 뛰지 마시오.
- 유모차에 타고 있는 아기 주변에는 끈이 달려있는 장난감이나 물건을 놓지 마시오.
- 언덕이나 비탈길에서는 물론, 계단이나 에스컬레이터 등 평면이 아닐 경우에는 아기를 유모차에 내린 후 유모차는 따로 운반하십시오.
- 완전한 경사라도 보호자의 각별한 주의가 필요합니다.
- 등받이 각도조절, 핸들전환, 햇빛가리개 등을 작동할 때는 틈새로 아기의 손가락, 발가락이 끼지 않도록 주의 하시오. 재조정시 꼭 아기를 내린 후 재조정 하십시오.
- 경고: 이 시트는 6개월 이하 어린이에게 적합하지 않습니다.
- 유모차에 타고 있는 아기가 몸을 지나치게 어깨 쪽이나 좌우 혹은 전후로 움직이면 무게 중심이 달라져서 유모차가 전복될 염려가 있습니다.
- 트레일 위에 뜨거운 것이나 무거운 것을 두지 마시오.

당사 사이트에서 당신의Greentom Upp 를 등록 하십시오.

EESTI

OLULINE TEAVE HOIDKE NEED JUHISED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

HOIATUSED:

- **HOIATUS!** Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- **HOIATUS!** Teie vastutate lapse ohutuse eest.
- **HOIATUS!** Vaadake enne kasutamist hoolega, et kõik lukustusseadised oleksid suletud.
- **HOIATUS!** Ärge kasutage toodet, kui sellel on purunenud, rebenenud või puuduvaid osi.
- **HOIATUS!** Hoolitsege selle eest, et toote lahtivõtmise või kokkupaneku ajal ei puutuks teie laps kokku liikuvate osadega.
- **HOIATUS!** Ärge kunagi eemaldage Greentom Upp'i kandekorvi / pööratavat istet raamilt, kui laps on veel kandekorvis / pööratavas istmes.
- **HOIATUS!** Hoidke alati käepidemest kinni, kui laps on Greentom Upp'is.
- **HOIATUS!** Ärge kunagi kandke last Greentom Upp'is, kui laps istub või lamab selles.
- **HOIATUS!** Ärge lubage lapsel selle tootega mängida.
- **HOIATUS!** Greentom Upp Classic iste ja Greentom Upp Reversible iste ei sobi väiksematele, kui 6 kuu vanustele lastele.
- **HOIATUS!** Kasutage alati turvatrakse.
- **HOIATUS!** Kontrollige enne kasutamist, et kandekorv, pööratav iste, Classic iste ja autoistme kinnitussvahendid on õigesti kinnitatud.
- **HOIATUS!** Selle tootega ei tohi joosta ega rulluisutada.
- **HOIATUS!** Olge eriti tähelepanelik, kui liigute Greentom Upp'iga kõnnitee servast üles või alla. Seda tuleks teha selg ees.
- **HOIATUS!** Rattad võivad mõnele pinnale jälgi jätta (eelkõige siledatele põrandatele nagu parkett, laminaat ja linoleum).

OHUTUSJUHISED:

HOIATUS!

- Upp Carrycot sobib lapsele, kes ei suuda iseseisvalt istukile tõusta, end ümber pöörata ega end ise kätele ja jalgadele üles lükata. Lapse suurim lubatav kehakaal: 9 kg.
- Upp Reversible sobib lastele kehakaaluga kuni 15 kg.
- Upp Classic sobib lastele kehakaaluga kui 18 kg.
- Kui Greentom Upp'i kasutatakse sünnist alates, siis soovitage seda umbes 6-8-kuuseks saamiseni (kuni kehakaaluni 9 kg) kasutada koos Greentom Upp Carrycoti või sobiva auto turvahälliga.
- Greentom Upp raamiga sobivad ainult Greentom Classic, Greentom Reversible ja Greentom Carrycot.
- Kui seisate paigal või pane last tootesse sisse või võtate välja, pange raamile alati pidur peale.
- Ärge kunagi lubage lapsel iseseisvalt tootest välja tulla.
- Korvi suurim lubatav kaal on 2 kg.
- Ärge pange käepideme, seljatoe ega külgede külge mingit lisaraskust, sest see mõjutab lapsevankri stabiilsust.
- Kontrollige korrapäraselt, kas Greentom Upp töötab korralikult ja ohutult, hooldage ja puhastage seda hoolikalt.
- Ärge kunagi vedage Greentom Upp'is üheaegselt rohkem kui üht last.
- Hoidke Greentomi tooteid liiga madala või kõrge temperatuuri eest.
- Ärge kasutage turvakaart kandekorvil.
- Ärge kasutage turvakaart kandmisel käepidemena.
- Ärge kasutage vihmakatet ilma varikatteta ja ärge kasutage seda väga kuumas ilmas.
- Kangas võib päikesevalguse toimel värvust muuta.
- Kasutage ainult neid varuosi ja lisatarvikuid mille on Greentom heaks kiitnud. Muude lisatarvikute

kasutamine võib olla ohtlik.

- Ühtegi täiendavat madratsit ei tohi Upp Carrycotile lisada.
- Kasutage alati turvatrakse koos puusavöö ja õlarihmadega.
- Ärge eemaldage istmelt ega raamilt logosid ega silte; see võib neid kahjustada.
- Ärge kunagi tõstke Greentom Upp'i üles, kui laps lamab või istub selles. Ärge kasutage eskalaatorit ega treppi, kui laps lamab või istub Upp'is sees.
- Koos Upp Chassis raamiga kasutatavate autoistmete puhul ei asenda autoiste korvi ega voodit. Kui teie lapsel on vaja magada, tuleks ta panna sobivasse kandekorvi, korvi või voodisse.
- Greentom Upp vastab standardi EN1888:2012 ohutusnõuetele.

HOOLDUS:

- Greentom Upp nõuab regulaarset hooldust.
- Puhastage raami, istet, päikesevarju ja pakikorvi regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage tugevatõimelisi puhastusvahendeid.
- Peale vihma käes kasutamist kuivatage lapsevanker pehme niiskust imava lapiga.

JÄÄTMEKÄITLUS:

Palume Teil viia Greentom Upp'i pakendid sorteeritud prügisse. Kogu pakkematerjal on valmistatud taaskasutatavast papist ning seda saab uuesti taaskasutada. Lapsevanker on niimoodi disainitud, et kasutatud materjale on lihtne sorteerida ja taaskasutada. Täpsem teave on leitav aadressil: www.greentom.ee

GARANTII EI KEHTI JÄRGMISTEL JUHTUDEL:

- Kui toodet on kasutatud kasutusjuhendis kirjel-
damata eesmärkidel.



- Kui toote saadab remonti meie tunnustuseta kaupmees.
- Kui toodet ei tarnita tootjale koos ostukviitungi originaaliga (jaemüüja ja / või importija kaudu).
- Kui toodet on parandanud keegi kolmas või mõni meie tunnustuseta kaupmees.
- Kui defekt on vale, hooletu kasutuse või hoolduse, hooletusse jätmise või riideossa ja / või raami pihta toimunud löögi tagajärg.
- Kui osadel on näha normaalse kulumise jäljed, mille tekkimist võib eeldada igapäevase kasutamise puhul (rattad, pöörlevad ja liikuvad osad jne).

JÕUSTUMISKUUPÄEV:

Garantiaeg hakkab kehtima toota ostmise kuupäevast.

GARANTIAEG:

- Registreerige oma Greentom Upp meie veebilehel.
- Garantii kehtib 24 järjestikust kuud.
- Garantii kehtib ainult esimesele omanikule ning garantiiõigust ei saa edasi anda.

MIDA TEHA DEFEKTIDE KORRAL:

- Pärast toote ostu tuleb teil ostukviitung hoolega alles hoida.
- Ostukviitungil peab ostu kuupäev selgelt näha olema.
- Probleemide või defektide korral võite ühendust võtta oma tarnijaga.
- Toodet vahetada või tagasi tuua ei saa.
- Remont ei anna õigust garantiiaja pikendamiseks.
- Toodet, mis on saadetud otse tootjale tagasi, ei saa garantiid.
- See garantiisäte vastab Euroopa direktiivile 99 / 44 / EG 25. maist 1999.

Tagame, et see toode on valmistatud kooskõlas sellele tootele kohalduvate kehtivate Euroopa turva- ja kvaliteedinõuetega ning et sellel tootel ei ole ostmise hetkel tootmis- ega materjalidefekte. Tootmisprotsessi ajal viiakse tootel läbi erinevaid kvaliteedikontrolle. Kui sellel tootel peaks, hoolimata meie pingutustest, siiski esinema materjali- ja / või tootmisvigu 24-kuuse garantiiaja vältel (kasutusjuhendis kirjeldatud normaalse kasutamise juures), toimime me vastavalt garantiitingimustele ja -sätetele. Sel juhul võite ühendust võtta oma kaupmehega. Garantiitingimuste rakendamise täpsemat teavet saab kaupmehelt või meie koduleheküljelt: www.greentom.ee

KONTAKTANDMED JA KÜSIMUSED:

Kui teil on veel küsimusi, võtke ühendust oma kaupmehe või edasimüüjaga (vt www.greentom.ee).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Holland

www.greentom.ee

Küsimusi saab esitada aadressil:
info@greentom.ee

Teenindus:
service@greentom.ee

Juhendvideod leiate meie veebilehelt:
www.greentom.ee



LIETUVIŲ KALBA

SVARBU - LAIKYKITE ŠIUOS NURODYMUS TOLIMESNIAM

ĮSPĖJIMAI:

- **ĮSPĖJIMAS!** Niekomet nepalikite vaiko be priežiūros.
- **ĮSPĖJIMAS!** Jūs atsakote už vaiko saugumą.
- **ĮSPĖJIMAS!** Prieš naudojimą pasirūpinkite, kad visi susegimai būtų užfiksuoti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite vežimėlio, jei trūksta dalių arba jei dalys yra sulūžusios ar suplyšusios.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kai reguliuojate, sulankstote arba išlankstote vežimėlį, pasirūpinkite, kad vaikas neatsidurtų netoli judančių dalių.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nenuimkite lopšio ar apsakamos sėdynės nuo Greentom Upp rėmo, kai vaikas yra lopšyje ar apsakamoje sėdynėje.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kai vaikas yra vežimėlyje Greentom Upp, nepaleiskite vežimėlio rankenos.
- **ĮSPĖJIMAS!** Niekada nekelkite vežimėlio Greentom Upp su jame gulinčiu arba sėdinčiu vaiku. Nevažiuokite su vežimėliu eskalatoriumi ir nelipkite laiptais, kai jame guli arba sėdi vaikas.
- **ĮSPĖJIMAS!** Neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu.
- **ĮSPĖJIMAS!** Vežimėlis Greentom Upp skirtas vaikams nuo 6 mėnesių amžiaus iki 18 kg svorio. Vežimėlis netinka jaunesniems nei 6 mėnesių vaikams.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kai vaikas moka sėdėti savarankiškai, prisekite jį saugos diržais. Visada kartu su klubų ir pečių saugos diržais naudokite tarpinę juostelę.
- **ĮSPĖJIMAS!** Prieš naudojimą pasirūpinkite, kad visi susegimai būtų užfiksuoti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Šis gaminytis neskirtas bėgiojimui arba važinėjimuisi riedlente.
- **ĮSPĖJIMAS!** Norėdami užvažiuoti ant grindinio ar nuo jo nuvažiuoti, būkite itin atidūs ir visuomet stumkite vežimėlį Greentom Upp atbulomis.
- **ĮSPĖJIMAS!** Ant kai kurių paviršių ratai gali palikti

žymes (ypač ant slidžių grindų, pavyzdžiui, parketo, laminato ir linoleumo).

SAUGOS INSTRUKCIJOS:

ĮSPĖJIMAS:

- Lopšys Upp Carrycot yra skirtas vaikui, kuris dar nemoka sėdėti, apsiversti ar ropoti. Vaiko svoris: iki 9 kg.
- Apsukama sėdynė Upp Reversible tinka vaikams iki 15 kg.
- Klasikinė sėdynė Upp Classic tinka vaikams iki 18 kg.
- Jeigu vežimėlis Greentom Upp naudojamas nuo gimimo, rekomenduojame tvirtinti tinkamą automobilinę kėdutę, skirtą kūdikiams maždaug iki 6 - 8 mėnesių amžiaus (iki 9 kg svorio).
- Greentom klasikinė sėdynė, apsakama sėdynė ir lopšys tinka tik vežimėlio Greentom Upp važiuoklei.
- Jeigu sustojate, visada nuleiskite vežimėlio stabdį.
- Niekomet neleiskite, kad vaikas liptų iš vežimėlio be suaugusiųjų priežiūros.
- Pirkinių krepšelis išlaiko ne didesnę kaip 2 kg svorį.
- Niekio nekabinkite ant rankenų, nes tai gali neigiamai paveikti vežimėlio stabilumą.
- Periksa secara berkala untuk memastikan bahwa Greentom Upp berfungsi dengan baik dan aman, rawat dan bersihkan dengan baik.
- Jangan pernah membawa lebih dari 1 orang anak pada Greentom Upp di saat yang bersamaan
- Jangan membiarkan produk Greentom terpapar suhu yang ekstrim.
- Nenaudokite lopšio apsauginio buometlio
- Nenaudokite apsauginio buometlio vietoje rankenos
- Nenaudokite apsaugos nuo lietaus be stogelio arba kai labai karšta.
- Nuo saulės audinys gali nublukti.
- Naudokite tik gamintojo arba platintojo patvirtintas

dalis ir priedus. Niekio nekeiskite vežimėlyje.

- Nereikia dėti papildomo čiuzinuko į lopšį.
- Visada kartu su klubų ir pečių saugos diržais naudokite tarpinę juostelę.
- Nenuimkite nuo kėdutės logotipų arba etikečių, nes taip galite ją sugadinti.
- Nevažiuokite su vežimėliu eskalatoriumi ir nelipkite laiptais, kai jame guli arba sėdi vaikas.
- Automobilinės kėdutės, dedamos ant Upp važiuoklės, negali atstoti lopšio ar lovytės. Jei jūsų vaikas nori miego, guldysite jį į tinkamą lopšį arba lovytę.
- Greentom Upp yra patvirtintas pagal standartą EN1888:2012.

PRIEŽIŪRA:

- Vežimėlį Greentom Upp reikia reguliariai prižiūrėti.
- Reguliariai drėgna šluoste valykite rėmą, kėdutę, gaubtą ir pirkinių krepšį.
- Nenaudokite stiprių valiklių.

ATLIKŲ RŪŠIAVIMAS:

- Maloniai prašome atskirti vežimėlio Greentom Upp pakuotę nuo kitų atliekų.
- Pakuotės medžiaga pagaminta iš perdirbto kartono ir gali būti dar kartą perdirbama. Vežimėlis pagamintas taip, kad būtų paprasta atskirti ir perdirbti visas jam panaudotas medžiagas.
- Daugiau informacijos: www.greentom.lt

GARANTIJĄ NEGALIOJA ŠIAIS ATVEJAIS:

- Jeigu vežimėlis naudojamas kitaip ir kitu tikslu, nei nurodyta šioje instrukcijoje.
- Jeigu vežimėlis patikimas remontuoti mūsų nepatvirtintam platintojui.
- Jeigu gaminytis per prekybininką ir (arba) importuotoją pristatomas gamintojui be originalaus pirkimo kvito.



- Jeigu vežimėlį remontuoja mūsų nepatvirtinti tretieji asmenys arba platintojas.
- Jeigu gedimas atsirado dėl netinkamo, nerūpestingo naudojimo arba priežiūros, aplaidumo arba jeigu atsitrenkus buvo pažeistas audinys ir (arba) rėmas.
- Jeigu dalys natūraliai sudilo, kas gali atsitikti kasdien naudojant vežimėlį (ratai, besisukančios ir judančios dalys ir t. t.).

ĮSIGALIOJIMAS:

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo įsigijimo dienos.

GARANTIJOS TERMINAS:

- Užregistruokite vežimėlį Greentom Upp mūsų internetinėje svetainėje.
- Garantija galioja 24 mėnesių laikotarpį.
- Garantija galioja tik pirmam savininkui, ji negali būti perleidžiama.

KĄ DARYTI NUSTAČIUS, KAD VEŽIMĖLIS SU DEFEKTAIS:

- Nusipirkę gaminį padėkite kasos kvitą į saugią vietą.
- Ant kvito turi aiškiai matytis pirkimo data.
- Jeigu vežimėlis su defektais arba kilo kitų sunkumų, prašome susisiekti su tiekėju.
- Negalima gaminio apkeisti arba grąžinti.
- Dėl remonto garantijos terminas nepailgėja.
- Gaminiams, kurie buvo grąžinti tiesiai gamintojui, garantija netaikoma.
- Šios garantinės nuostatos atitinka 1999 m. gegužės 25 d. Europos direktyvą 99 / 44 / EB.

Mes užtikriname, kad šis gaminys buvo pagamintas laikantis naujausios Europos saugos standartų ir kokybės reikalavimų, taikomų tokiems gaminiams. Taip pat patvirtiname, kad įsigijimo metu gaminys neturėjo

jokių su atliktais darbais ir medžiagomis susijusių defektų. Gamybos proceso metu gaminių kokybė yra ne vieną kartą tikrinama.

Jeigu garantiniu laikotarpiu (per 24 mėnesius) paaiškėtų, kad, nepaisant mūsų pastangų, gaminys vis tiek turi gamybos ir (arba) medžiagų defektų, kurie pasireiškia įprastai naudojant gaminį (kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje), mes laikysimės garantijos sąlygų ir nuostatų.

Tokiu atveju susisiekite su savo platintoju. Norėdami gauti išsamią informaciją apie garantijos sąlygų taikymą, susisiekite su platintoju arba apsilankykite interneto svetainėje www.greentom.lt

KONTAKTINIAI DUOMENYS IR KLAUSIMAI:

Jeigu turite klausimų, susisiekite su savo platintoju arba importuotoju (žr. www.greentom.lt).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nyderlandai

www.greentom.lt

Bendro pobūdžio informacija ir klausimai:
info@greentom.lt

Aptarnavimas:
service@greentom.lt

Apsilankykite mūsų internetinėje svetainėje, kurioje rasite vaizdo instrukcijas:
www.greentom.lt



LATVIEŠU

SVARĪGI - SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI

BRĪDINĀJUMI:

- **BRĪDINĀJUMS!** Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
- **BRĪDINĀJUMS!** Jūs atbildat par bērna drošību.
- **brīdinājums!** Pirms izmantošanas pārbaudiet vai visas fiksācijas ierīces ir nostiprinātas.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet produktu, ja kādas tā detaļas ir salauztas, saplēstas vai to trūkst.
- **brīdinājums!** Ratiņu salocīšanas, atvāzšanas vai regulēšanas laikā turiet bērnu tālāk no kustīgām, salokāmām detaļām.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenoņemiet Greentom Upp šūpulīti / apgriežamo sēdekli no rāmja, kad bērns atrodas šūpulīti / apgriežamajā sēdekli.
- **BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr pieturiet rokturi, kad Greentom Upp ratiņos atrodas bērns.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nekad neceliet Greentom Upp, ja tajā guļ vai sēž bērns.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo produktu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Bērnu ratiņi nav piemēroti bērniem, kas jaunāki par 6 mēnešiem.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kopš bērna, kad bērns sēž ratiņos patstāvīgi, vienmēr izmantojiet drošības jostas. Vienmēr izmantojiet cirkšņu jostu kopā ar jostasvietas un plecu jostām.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet, vai adapteri vai sēdekliša mezgla fiksatori ir labi nostiprinājušies.
- **BRĪDINĀJUMS!** Produkts nav piemērots skriešanai vai slidošanai.
- **BRĪDINĀJUMS!** Esiet īpaši uzmanīgi, pārvietojot Greentom Upp uz ietves un no tās; šis manevrs jāveic atmuguriski.

- **BRĪDINĀJUMS!** Riepas var atstāt nospiedumus un dažām virsmām (it īpaši un līdzenām grīdām, piem., parketa, linoleja vai lamināta).

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

BRĪDINĀJUMS

- Upp Carrycot ir paredzēts bērniem, kuri nespēj sēdēt patstāvīgi, velties un pacelties uz rokām un ceļiem. Bērna maksimālais svars: 9 kg.
- Upp Reversible ir paredzēts bērniem, kuri sver ne vairāk kā 15 kg.
- Upp Classic ir paredzēts bērniem, kuri sver ne vairāk kā 18 kg.
- Ja izmantojat Greentom Upp kopš bērna dzimšanas, iesakām to izmantot kopā ar atbilstošu bērnu auto sēdekli līdz apmēram 6 - 8 mēnešiem (maksimāli 9 kg svaram).
- Greentom Classic, Greentom Reversible un Greentom Carrycot ir savietojami tikai ar Greentom Upp šasiju.
- Kad apturat bērnu ratiņus, vienmēr ieslēdziet bremzes.
- Nekad neļaujiet bērnam paša spēkiem izkļūt no produkta.
- Maksimālais pieļaujamais iepirkumu groza satura svars ir 2 kg.
- Jebkāda papildu slodze uz rokturi iespaido bērnu / pastaigu ratiņu stabilitāti.
- Regulāri pārbaudiet, vai Greentom Upp atbilstīgi un droši darbojas, kā arī rūpīgi apkopiet un tīriet ratiņus.
- Nekad nepārvadājat Greentom Upp ratiņos vairāk par vienu bērnu vienlaicīgi.
- Nepakļaujiet Greentom produktus ekstrēmu temperatūru iedarbībai.
- Neizmantojiet drošības stieni šūpulītim.
- Neizmantojiet drošības stieni kā rokturi nešanai.
- Neizmantojiet lietus pārsegu bez ratu jumtiņa vai lielā karstumā.

- Audums saules staru iedarbībā var zaudēt krāsu.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un detaļas, ko apstiprinājis
- ražotājs vai izplatītājs. Neizdariet nekādas izmaiņas ratiņos.
- Nekādas papildu matracis pievieno ar kulbiņu.
- Vienmēr izmantojiet cirkšņu jostu kopā ar jostasvietas un plecu jostām.
- Neņemiet nost logotipus un / vai etiķetes no sēdekliša, jo tādējādi to varat sabojāt.
- Neizmantojiet eskalatorus vai kāpnes, ja bērns guļ / sēž Greentom Upp.
- Gadījumos, kad autosēdekliņš tiek izmantots kopā ar Upp šasiju, autosēdekliņš neaizstāj šūpulīti vai gultiņu. Uz gulēšanas laiku bērns ir jāievieto atbilstošā šūpulīti, bērnu gultiņā vai gultā.
- Greentom Upp ir apstiprināti saskaņā ar EN1888:2012.

APOKOPE:

- Greentom Upp ir nepieciešama regulāra apkope.
- Regulāri tīriet rāmi, sēdekli, pārsegu un iepirkumu grozu ar mitru lupatiņu. Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Pēc ratiņu izmantošanas lietū, noslaukiet tos ar mikstu, mitrumu uzsūcošu drāniņu.

ATKRITUMU ŠĶIROŠANA:

Lūdzam izmantot Greentom Upp iepakojumu atsevišķi. Viss iepakojuma materiāls izgatavots no atkārtoti pārstrādāta kartona un to var atkārtoti atreizēji pārstrādāt. Ratiņi veidoti tā, lai no tiem viegli varētu noņemt un atreizēji pārstrādāt visus lietotos materiālus. Detalizētu informāciju skatīt: www.greentom.lv





GARANTĪJA NAV SPĒKĀ ŠĀDOS GADĪJUMOS:

- Gadījumos, kad faktiskais pielietojuma mērķis un ekspluatācijas veids neatbilst pamācībā norādītajam.
- Ja produkts ir nodots remontā pie izplatītāja, kuru neesam autorizējuši.
- Ja produkts netiek nogādāts ražotājam kopā ar oriģinālo pirkuma apstiprinājuma dokumentu (izmantojot mazumtirgotāju un / vai importētāju).
- Ja remontu veikusi no mūsu puses neautorizēta trešā persona vai izplatītājs.
- Ja bojājums radies nepareizas, nevižīgas vai nolaidīgas izmantošanas vai apkopes rezultātā, vai ja pēc trieciena bojāts audekla tapsējums un / vai rāmis.
- Ja detaļām redzams normāls nodilums un nolietojums, kas var parādīties ikdienas izmantošanas laikā (riteņiem, rotējošām vai kustīgām detaļām utt.).

PĒKĀ STĀŠANĀS DATUMS:

Garantijas termiņš sākas ar brīdi, kad produkts iegādāts.

GARANTIJAS TERMIŅŠ:

- Reģistrējiet jūsu Greentom Upp mūsu tīmekļa vietnē.
- Garantija ir spēkā 24 secīgu mēnešu garumā.
- Garantija attiecas tikai uz pirmo īpašnieku un nav nododama citām personām.

RĪCĪBA BOJĀJUMU GADĪJUMOS:

- Pēc produkta iegādes saglabājiēt pirkuma apstiprinājuma dokumentu. Pirkuma apstiprinājuma dokumentā ir jābūt labi redzamam pirkuma datumam.
- Problēmu vai bojājumu gadījumā jūs varat sazināties ar savu piegādātāju.
- Greentom nav pienākuma pieņemt atpakaļ vai apmainīt pārdoto preci.
- Produkta apmaiņu vai atgriešanu nevar pieprasīt.
- Remonta darbi nepiešķir tiesības uz garantijas

termiņa pagarināšanu.

- Produktiem, kas uzreiz atgriezti ražotājiem, nav iespējams piemērot garantiju.
- Garantijas noteikumi atbilst Eiropas Direktīvas 99 / 44 / EK prasībām, kas pieņemta 1999. gada 25. maijā.

Mēs garantējam, ka šis produkts izgatavots saskaņā ar šobrīd spēkā esošajām Eiropas drošības prasībām un kvalitātes standartiem, kas attiecināmi uz šo produktu; iegādes brīdī šajā produktā nav ražošanas un materiālu defektu. Izgatavošanas laikā produktu pakļāva dažādām kvalitātes pārbaudēm.

Ja par spiti visām mūsu pūlēm 24 mēnešu garantijas perioda laikā parādās materiālu / ražošanas defekti (normālas lietošanas laikā, kā aprakstīts lietošanas pamācībā), mēs rīkosimies saskaņā ar garantijas nosacījumiem. Tādā gadījumā jūs varat sazināties ar savu izplatītāju.

Lai uzzinātu detalizētāku informāciju par garantijas noteikumu piemērošanu, varat sazināties ar izplatītāju vai skatīt mūsu tīmekļa vietni www.greentom.lv

KONTAKTINFORMĀCIJA UN JAUTĀJUMI:

Ja jums radušies papildus jautājumi, lūdzam sazināties ar savu izplatītāju vai importētāju (sk. www.greentom.lv).

Greentom B.V.
 Molensingel 47
 6229PB Maastricht
 Nīderlande

www.greentom.lv

Vispārējai informācijai un jautājumiem:
info@greentom.lv

Servisa jautājumos:
service@greentom.lv

Lūdzam apmeklēt mūsu tīmekļa vietni, lai skatītu video pamācības: www.greentom.lv

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ:

- **UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ!** Za bezpečnost dítěte nesete odpovědnost výhradně vy.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nevěste na madlo další předměty, mohlo by to narušit stabilitu kočárku.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte tento výrobek, pokud kterákoliv jeho část je rozbitá, roztrhaná nebo zcela chybí.
- **UPOZORNĚNÍ!** Zajistěte, aby během nastavení kočárku nebo jeho rozložení či složení bylo Vaše dítě mimo dosah pohyblivých částí kočárku.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nesundávejte korbíčku kočárku Greentom Upp Carrycot / Reversible z rámu, pokud je dítě stále uvnitř korbíčky.
- **UPOZORNĚNÍ!** Vždy, když je vaše dítě v kočárku Greentom Upp, držte kočárek za rukojeť.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nikdy kočárek Greentom Upp nezvedejte, pokud v něm sedí nebo leží Vaše dítě. Kočárek, ve kterém leží nebo sedí Vaše dítě, nepoužívejte na eskalátoru nebo schodišti.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nedovolte svému dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.
- **UPOZORNĚNÍ!** Kočárek není vhodný pro děti mladší 6 měsíců.
- **UPOZORNĚNÍ!** Jakmile si Vaše dítě začne sedat, používejte bezpečnostní pásy. Vždy používejte pás mezi nohama v kombinaci s pásem přes boky a ramena.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před každým použitím si zkontrolujte, zda jsou adaptéry a sedačka správně upevněny.
- **UPOZORNĚNÍ!** Tento výrobek není vhodné používat při běhu nebo jízdě na bruslích.
- **UPOZORNĚNÍ!** Dbejte zvýšené opatrnosti, jedete-li s

kočárkem Greentom Upp do kopce či z kopce. Při takovém pohybu by se měl kočárek vést pozadu.

- **UPOZORNĚNÍ!** Na některých podlahách (především s hladkým povrchem, jako jsou parkety, laminát a linoleum) mohou kolečka kočárku zanechat otisk.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY:

UPOZORNĚNÍ:

- Kočárek Upp Carrycot je vhodný pro děti, které se bez pomoci nedokážou posadit, přetočit ani zvednout na všechny čtyři. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.
- Kočárek Upp Reversible je vhodný pro děti do 15 kg.
- Kočárek Upp Classic je vhodný pro děti do 18 kg.
- Pokud chcete Greentom Upp používat již od narození dítěte, doporučujeme Vám ho do věku 6 - 8 měsíců dítěte používat v kombinaci s odpovídající autosedačkou (maximální hmotnost 9 kg).
- Kočárky Greentom Classic, Greentom Reversible a Greentom Carrycot jsou kompatibilní výhradně s podvozky Greentom Upp.
- Nenechávejte své dítě bez dozoru, může to být nebezpečné.
- Nikdy dítěti nedovolte, aby z tohoto výrobku slézalo bez pomoci.
- Maximální nosnost košíku je 2 kg.
- Tento výrobek není vhodný na běhání nebo bruslení.
- Kočárek Greentom Upp pravidelně kontrolujte, abyste se ujistili, že je vše plně funkční a bezpečné, a udržujte jej v dobrém a čistém stavu.
- V kočárku Greentom Upp nikdy nepřevrzuje při jedné cestě více než jedno dítě.
- Nevystavujte výrobky Greentom extrémním teplotám.
- Nepoužívejte ochranné madlo na vaničce.
- Nepoužívejte ochranné madlo pro přenašení.
- Nepoužívejte fólii proti dešti bez boudičky nebo v

extrémním horku.

- Látká může působením sluneční záře vyblednout.
- Používejte výhradně součástky a příslušenství schválené výrobcem či prodejcem. Kočárek nijak nepěstavujte.
- Nevkládat do vaničky další matrace.
- Vždy používejte pás mezi nohama v kombinaci s pásem přes boky a ramena.
- Ze sedačky neodstraňujte žádná loga a / nebo etikety, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Kočárek, ve kterém leží nebo sedí Vaše dítě, nepoužívejte na eskalátoru nebo schodišti.
- Pokud jde o autosedačky používané s podvozky Greentom Upp, nenahrazují kolíbkou ani postýlkou. Potřebuje-li vaše dítě spát, mělo by být uloženo do vhodné korbíčky, kolíbkou nebo postýlkou.
- Kočárek Greentom Upp prošel atestací podle normy EN1888:2012.

ÚDRŽBA:

- Kočárek Greentom Upp vyžaduje pravidelnou údržbu.
- Konstrukci, sedačku, stříšku a košík na nákupy pravidelně otírejte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- Pokud jste kočárek používali za deště, vysušte jej jemným hadříkem s vysokou savostí.

TRÍDĚNÍ ODPADU:

- Žádáme Vás o roztrídění obalového materiálu použitého na kočárek Greentom Upp.
- Veškerý obalový materiál byl vyroben z recyklovaného kartonu, který lze opět recyklovat. Kočárek byl navržen tak, aby se použité materiály daly jednoduše vytrídřit a recyklovat. Více informací viz www.greentom.cz





ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA NÁSLEDUJÍCÍ PŘÍPADY:

- Pokud byl kočárek použit k jinému účelu, než je popsáno v návodu k použití.
- Pokud byl výrobek předán k opravě prodejci, který k tomu od nás nebyl autorizován.
- Pokud výrobek nebyl výrobcí vrácen včetně originálu účtenky (prostřednictvím obchodníka a / nebo dovozce).
- Pokud byla oprava provedena třetí stranou nebo prodejcem, který námi nebyl schválen.
- Pokud byl defekt kočárku způsobem nesprávným nebo nešetrným používáním či údržbou, zničením nebo proražením látky a / nebo konstrukce.
- Pokud jednotlivé díly kočárku vykazují běžné opotřebení, které vzniká během každodenního použití (kola, otáčivé a pohyblivé díly apod.).

ZAČÁTEK PLATNOSTI ZÁRUČNÍ LHŮTY:

Začátek platnosti záruční lhůty se počítá ode dne zakoupení výrobku.

DÉLKA ZÁRUČNÍ LHŮTY:

- Registrujte svůj kočárek Greentom Upp na naší internetové stránce.
- Záruční lhůta platí po dobu 24 po sobě následujících měsíců.
- Záruční lhůta platí pouze pro prvního majitele a je nepřenosná.

JAK POSTUPOVAT V PŘÍPADĚ DEFEKTU:

- Po zakoupení výrobku si pečlivě uschovejte účtenku. Na účtence musí být čitelně uvedeno datum nákupu. V případě problémů nebo defektu se můžete obrátit na svého dodavatele.
- Nelze vyžadovat výměnu nebo vrácení výrobku.
- Provedení opravy neznamená právo na prodloužení

záruční lhůty.

- Produktům vráceným přímo výrobcí se záruční lhůta neposkytuje.
- Tato ustanovení týkající se záruční lhůty jsou v souladu s evropskou směrnicí EU č. 99 / 44 / ES z 25. května 1999.

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s aktuálními evropskými bezpečnostními normami a požadavky kvality, které platí pro tento výrobek, a že je tento výrobek v době nákupu bez závad ve zpracování a materiálu. Během výroby produkt prošel několika kontrolami kvality.

Pokud se i přes naši snahu během záruční lhůty v délce 24 měsíců na výrobku objeví vady materiálu a / nebo zpracování (při běžném používání, jak je popsáno v návodu k použití), budeme postupovat podle záručních podmínek. V takovém případě se obraťte na svého prodejce.

Pro podrobnější informace o uplatňování záruky kontaktujte. Vašeho prodejce nebo navštivte naši webovou stránku: www.greentom.cz

KONTAKT A DOTAZY:

Máte-li další dotazy, obraťte se na svého prodejce nebo dovozce (viz www.greentom.cz).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nizozemsko

www.greentom.cz

Všeobecné informace a dotazy:
info@greentom.cz

Servis:
service@greentom.cz

Pro shlédnutí instruktážních videí prosím navštivte naši internetovou stránku: www.greentom.cz

DÔLEŽITÉ USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÚ POTREBU KONZULTÁCIE

UPOZORNENIA:

- **UPOZORNENIE!** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- **UPOZORNENIE!** Bezpečnosť dieťaťa je vaša zodpovednosť.
- **UPOZORNENIE!** Dbajte na to, aby boli pred každým použitím uzavreté všetky blokovacie zariadenia.
- **UPOZORNENIE!** Nepoužívajte výrobok, ak má zlomené, roztrhané alebo chýbajúce časti.
- **UPOZORNENIE!** Pri nastavovaní kočíka alebo jeho skladaní / rozkladaní dbajte na to, aby sa vaše dieťa nenachádzalo v blízkosti pohyblivých dielov.
- **UPOZORNENIE!** Neodoberajte gondolu Greentom Upp / sedačku Reversible z rámu, ak je dieťa stále vnútri gondoly / sedačky Reversible.
- **UPOZORNENIE!** Ak je vaše dieťa v Greentom Upp, vždy sa držte rúkovať.
- **UPOZORNENIE!** Greentom Upp nikdy nedvíhajte, ak v ňom leží alebo sedí dieťa.
- **UPOZORNENIE!** Nedovoľte vášmu dieťaťu hrať sa s týmto výrobkom.
- **UPOZORNENIE!** Sedačka Greentom Upp Classic a sedačka Greentom Upp Reversible nie je určená pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- **UPOZORNENIE!** Vždy používajte bezpečnostné pásy.
- **UPOZORNENIE!** Pred použitím vždy správne zapojte pripojovacie zariadenia gondoly, reverznej sedačky, sedačky Classic alebo autosedačky.
- **UPOZORNENIE!** Tento výrobok nie je určený na behanie ani k jazde na kolieskových korčuliach.
- **UPOZORNENIE!** Osobitnú pozornosť venujte manévrovaniu s Greentom Upp na chodníku, tento manéver sa má robiť smerom vzad.
- **UPOZORNENIE!** Kolesá môžu na niektorých povrchoch zanechať stopy (najmä na hladkých podlahách, ako

sú parkety, laminát a linoleum).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

UPOZORNENIE:

- Upp Carrycot je vhodný pre dieťa, ktoré nedokáže sedieť bez pomoci, obrátiť sa, alebo sa nedokáže samo dvíhať na rukách a kolenách. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.
- Upp Reversible je vhodný pre deti do 15 kg.
- Upp Classic je vhodný pre deti do 18 kg.
- Ak používate Greentom Upp od narodenia dieťaťa, odporúčame do veku približne 6 - 8 mesiacov používať aj vhodnú Greentom Upp Carrycot alebo bezpečnostnú autosedačku (s maximálnou nosnosťou 9 kg).
- Greentom Classic, Greentom Reversible a Greentom Carrycot sú kompatibilné len s podvozkom Greentom Upp.
- Výrobok pri zastavení, vkladani alebo vyberaní dieťaťa vždy zaistite brzdou na podvozku.
- Nikdy nenechajte dieťa vyjsť z tohto výrobku bez pomoci.
- Maximálna povolená nosnosť kočíka na nákupy je 2 kg.
- Na rúkovať, opierku rúk ani na boky neumiestňujte žiadnu ďalšiu záťaž, pretože by ste tým mohli ovplyvniť stabilitu Greentom Upp.
- Vykonávajte pravidelnú kontrolu, aby ste sa uistili, že Greentom Upp funguje správne a bezpečne. Dobro ho udržiavajte a čistite.
- V Greentom Upp nikdy neprenášajte viac ako 1 dieťa naraz.
- Nevystavujte výrobky Greentom extrémnym teplotám.
- Nepoužívať ochranné madlo na vaničke.
- Nepoužívať ochranné madlo na prenášaníe.
- Nepoužívajte kryt proti dažďu bez plátenej striešky

alebo v extrémnom teple.

- Látka môže kvôli slnečnému svetlu zmeniť farbu.
- Používajte výhradne diely a príslušenstvo schválené spoločnosťou Greentom. Používanie iných dielov môže byť nebezpečné.
- Nevkladajte do vaničky kočíka ďalšie matrace.
- Vždy používajte medzinožný pás v kombinácii s bedrovým popruhom a ramennými popruhmi.
- Zo sedadla neodstraňujte žiadne logá ani štítky, mohli by ste ho tým poškodiť.
- Pokiaľ v modeli Upp leží / sedí dieťa, nepoužívajte eskalátor ani schody.
- V prípade autosedačky používanej spolu s podvozkom Upp autosedačka nenahrádza postieľku alebo lôžko. Ak bude vaše dieťa chcieť spať, musí byť umiestnené do vhodnej gondoly, postieľky alebo lôžka.
- Kočík Greentom Upp spĺňa normu EN1888: 2012.

ÚDRŽBA:

- Kočík Greentom Upp si vyžaduje pravidelnú údržbu.
- Konštrukciu, sedadlo, striešku proti slnku a nákupný košík pravidelne čistite vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Po použití v daždi kočík osušte jemnou nasiakavou handrou.

SEPARÁCIA ODPADU:

Prosíme vás, aby ste obaly z kočíka Greentom Upp separovali. Všetok obalový materiál je vyrobený z recyklovaného kartónu a môže byť opäť recyklovaný. Kočík je navrhnutý tak, aby sa použitý materiál dal jednoducho separovať a recyklovať. Viac informácií nájdete na: www.greentom.sk

ZÁRUKU NIE JE MOŽNÉ UPLATNIŤ V NASLEDUJÚCH PRÍPADOCH:

- V prípade používania výrobku iným spôsobom a na





- iné účely, než je uvedené v návode.
- Ak je výrobok postúpený na opravu prostredníctvom neautorizovaného predajcu.
- Ak bol výrobok odoslaný výrobcovi bez originálneho potvrdenia o kúpe (prostredníctvom predajcu a / alebo dovozců).
- Ak boli opravy výrobku vykonané treťou stranou alebo neautorizovaným predajcom.
- Ak porucha vznikla v dôsledku nesprávneho, nedbalého použitia alebo údržby, neopatrného zaobchádzania alebo v dôsledku zámerného poškodenia textílie a / alebo konštrukcie.
- Ak sa na súčiastiach výrobku (kolesách, rotujúcich a pohyblivých dieloch a pod.) prejavuje bežné opotrebovanie spôsobené každodenným používaním.

DÁTUM NADOBUDNUTIA PLATNOSTI:

Záruka nadobúda platnosť dňom zakúpenia výrobku.

TRVANIE ZÁRUKY:

- Zaregistrujte si váš Greentom Upp na našej webovej lokalite.
- Záručná lehota trvá 24 za sebou nasledujúcich mesiacov.
- Záruku si môže uplatniť len prvý vlastník výrobku, záruka je neprenosná.

ČO ROBIŤ V PRÍPADE ZISTENIA NEDOSTATKOV:

- Po zakúpení výrobku si dobre odložte potvrdenie o jeho kúpe. Na tomto potvrdení musí byť zreteľne viditeľný dátum kúpy.
- V prípade problémov alebo nedostatkov kontaktujte vášho dodávateľa.
- Spoločnosť Greentom nie je povinná akceptovať vrátenie alebo výmenu predaných výrobkov.

- Nie je možné požadovať výmenu ani vrátenie výrobku.
- Oprava výrobku neposkytuje nárok na predĺženie záručnej lehoty.
- Na výrobky vrátené priamo výrobcovi nie je možné uplatniť si záruku.
- Tieto záručné ustanovenia spĺňajú požiadavky európskej smernice 99 / 44 / ES z 25. mája 1999.

Tento výrobok je vyrobený tak, že spĺňa súčasné európske bezpečnostné normy a požiadavky na kvalitu, ktoré sa vzťahujú na tento typ výrobkov, a v čase zakúpenia sa na ňom nevyskytujú výrobné ani materiálové chyby. V procese výroby prešiel tento výrobok rôznymi kontrolami kvality.

Ak sa na výrobku napriek všetkým našim snahám prejavia nejaké materiálové a / alebo výrobné chyby v priebehu 24-mesačnej záručnej lehoty (pri bežnom používaní v súlade s návodom na použitie), je možné uplatniť si naň záruku v súlade so záručnými podmienkami a ustanoveniami. V takom prípade kontaktuje predajcu výrobku.

Podrobné informácie o uplatňovaní záručných podmienok získate od predajcu výrobku alebo na našej internetovej stránke: www.greentom.sk

KONTAKT A OTÁZKY:

V prípade ďalších otázok kontaktujte svojho predajcu alebo dodávateľa (pozri www.greentom.sk).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Holandsko

www.greentom.sk

Všeobecné informácie a otázky:
info@greentom.sk

Informácie ohľadom servisu:
service@greentom.sk

Videá s pokynmi nájdete na našej webovej lokalite:
www.greentom.sk

POMEMBNO - NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

OPOMORILO:

- **OPOMORILO!** Otroka nikoli ne puščajte samega. Ko vaš otrok sedi v vozičku Greentom Upp, poskrbite, da voziček vedno držite za ročaj.
- **OPOMORILO!** Varnost vašega otroka je vaša odgovornost.
- **OPOMORILO!** Pred uporabo preglejte, ali so vsa varovala dobro nameščena.
- **OPOMORILO!** Izdelka ne uporabljajte, če ni v popolnem stanju, če je poškodovan ali polomljen.
- **OPOMORILO!** Da se izognete poškodbam, se prepričajte, da otrok ni v bližini, ko odpirate ali zlagate voziček.
- **OPOMORILO!** Košare / obrnljivega sedeža ne jemljite iz okvirja, ko v njem še leži vaš otrok.
- **OPOMORILO!** Če je vaš otrok v vozičku Greentom Upp, stalno držite ročaj.
- **OPOMORILO!** Ne nosite svojega otroka, ko sedi v vozičku Greentom Upp.
- **OPOMORILO!** Ne dovolite, da se otrok igra s tem izdelkom.
- **OPOMORILO!** Sedeža Upp Classic in Upp Reversible nista primerna za otroke mlajše od 6 mesecev.
- **OPOMORILO!** Vedno uporabljajte varnostni pas.
- **OPOMORILO!** Pred uporabo vozička preverite, ali so nastavki za košaro, sedež ali avtosedež pravilno nameščeni.
- **OPOMORILO!** Ta izdelek ni namenjen uporabi med tekmo, drsanjem ali drugimi športnimi dejavnostmi.
- **OPOMORILO!** Pazite, če želite z vozičkom Greentom Upp zapeljati na pločnik ali z njega. To morate vedno storiti vzvratno.
- **OPOMORILO!** Kolesa lahko pustijo sledi na določenih podlagah (predvsem na gladkih podlagah, kot so parket, laminat in linolej).

VARNOSTNA NAVODILA:

OPOMORILO:

- Košara Upp Carrycot je primerna le za otroke, ki ne sedijo še samostojno, ki se ne obračajo ali dvigajo sami na rokah in kolenih. Največja dovoljena teža otroka je 9 kg.
- Sedež Upp Reversible je primeren za otroke do 15 kg.
- Sedež Upp Classic je primeren za otroke do 18 kg.
- Pri uporabi vozička Greentom Upp od rojstva priporočamo uporabo košare Greentom Upp Carrycot ali ujemajoč se avtosedež do starosti približno 6 – 8 mesecev (največja dovoljena teža je 9 kg).
- Sedeža Classic in Reversible ter košara Carrycot so primerni le za šasijsko Greentom Upp.
- Vedno uporabite zavoro, ko voziček stoji na mestu ali ko otroka dajete v voziček ali iz njega.
- Ne pustite, da bi vaš otrok iz vozička splezal brez pomoči.
- Največja dovoljena teža v nakupovalni košarici je 2 kg.
- Dodatna obremenitev ročaja, naslonjala sedeža ali stranice vpliva na stabilnost vozička Greentom Upp.
- Redno pregledujte voziček, da se prepričate o njegovem dobrem in varnem delovanju. Voziček dobro vzdržujte in redno čistite.
- V vozičku Greentom Upp nikoli ne prevažajte več kot enega otroka naenkrat.
- Izdelkov Greentom ne izpostavljajte skrajnim temperaturam.
- varnostne prečke ne uporabljajte na košari
- Varnosna prečka ni namenjena za nošenje vozička
- Preveke za dež ne uporabljajte brez senčnika ali v skrajni vročini.
- Blago zaradi sončne svetlobe lahko spremeni barvo.
- Uporabljajte izključno dodatke in rezervne dele, ki jih odobri Greentom. Uporaba drugih dodatkov je lahko nevarna.

- V košari Upp Carrycot ne uporabljajte dodatne ali druge vzmetnice.
- Vedno uporabljajte mednožni pas skupaj s trebušnim in z ramenskim varnostnim pasom.
- S sedeža ali šasijske ne odstranjujte logotipov ali etiket, saj s tem lahko poškodujete izdelek.
- Kadar otrok leži ali sedi v vozičku, vozička Greentom Upp ne vzdigujte in ne uporabljajte tekočih stopnic ali stopnic.
- V primeru da šasijo Upp uporabljate v kombinaciji z avtosedežem, ne pozabite, da avtosedež ne nadomešča košare ali postelje. Če mora vaš otrok spati, ga položite v zato primerno košaro ali posteljo.
- Greentom Upp je izdelan v skladu z varnostnimi normami.
- Testiran in odobren s strani TÜV Nemčija v skladu s standardom EN1888:2012

VZDRŽEVANJE:

- Greentom Upp zahteva redno vzdrževanje.
- Okvir, sedež, stehico in nakupovalno košarico redno čistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Po uporabi v dežju voziček obrišite z mehko vpojno krpo.

LOČEVANJE ODPADKOV:

Vljudno vas prosimo, da embalažo vozička Greentom Upp ločite. Celotna embalaža je izdelana iz recikliranega kartona, ki ga lahko znova recikliramo. Voziček je izdelan tako, da se uporabljeni materiali lahko enostavno ločijo in reciklirajo. Za več informacij obiščite spletno stran: www.greentom.si

GARANCIJA NE VELJA V NASLEDNJIH PRIMERIH:

- Če je voziček uporabljen drugače ali z drugim





- namenom, kot je opisano v navodilih.
- Če je izdelek na popravilu pri nepooblaščenem trgovcu.
- Če izdelka ne posredujete proizvajalcu z originalnim računom (preko trgovca ali uvoznika).
- Če je bil izdelek na popravilu pri nepooblaščenih osebah ali trgovcu.
- Če je okvara posledica napačne ali brezbržne uporabe ali vzdrževanja ter malomarnosti ali poškodbe materiala in / ali okvirja.
- Če sestavni deli kažejo normalno obrabo, ki je zaradi vsakodnevnih uporabe pričakovana (kolesa, vrtljivi in gibljivi deli, itd.).

DATUM VELJAVE:

Garancija velja od datuma nakupa izdelka.

VELJAVNOST GARANCIJE:

- Registrirajte svoj voziček Greentom Upp na naši spletni strani.
- Garancija velja 24 zaporednih mesecev.
- Garancija je veljavna le pri prvem lastniku in ni prenosljiva.

KAJ STORITI V PRIMERU OKVARE:

- Po nakupu izdelka dobro shranite račun. Datum nakupa mora biti jasno viden na računu. V primeru težav ali okvare stopite v stik s svojim dobaviteljem.
- Menjava ali vrnitev izdelka nista možna.
- Popravila ne opravičujejo podaljšanja garancije. Za izdelke, ki so vrnjeni neposredno proizvajalcu, garancija ne velja.
- Garancijska določila so v skladu z Evropsko direktivo 99 / 44 / EG, ki je veljavna od 25. maja 1999.

Zagotavljamo vam, da je izdelek proizveden v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi normami in kakovostnimi zahtevki, ki se nanašajo na ta izdelek. Prav tako zagotavljamo, da je izdelek v času nakupa brez okvar v izdelavi in okvar materialov. Med proizvodnjo je izdelek izpostavljen različnim pregledom kakovosti.

Če se, kljub našim prizadevanjem, na izdelku pojavi okvara na materialu in / ali proizvodno okvaro v garancijskem roku 24 mesecev (ob normalni uporabi, kot je opisano v navodilih), se bomo držali garancijskih pogojev. V tem primeru stopite v kontakt s svojim trgovcem.

Za dodatne informacije glede garancijskih pogojev lahko stopite v kontakt s svojim trgovcem ali obiščete našo spletno stran: www.greentom.si

KONTAKT & VPRAŠANJA:

Če imate dodatna vprašanja, kontaktirajte svojega trgovca ali uvoznika (obiščite www.greentom.si).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nizozemska

www.greentom.si

Splošne informacije in vprašanja:
info@greentom.si

Servis:
service@greentom.si

Registrirajte svoj voziček Greentom Upp na naši spletni strani: www.greentom.si

MAGYAR

FONTOS - ŐRIZZE MEG A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY A KÉSŐBBIEKBEN IS HASZNÁLNI TUDJA

FIGYELMEZTETÉSEK:

- **FIGYELEM!** Veszélyes lehet, ha gyermekét felügyelet nélkül hagyja. Mindig tartsa a fogantyút, amikor gyermeke a Greentom Upp babakocsiban ül.
- **FIGYELEM!** Gyermekeének biztonsága az Ön felelőssége.
- **FIGYELEM!** Használat előtt ellenőrizze, hogy minden záró mechanizmus megfelelően rögzítve van-e.
- **FIGYELEM!** A terméket ne használja hiányos, megrongálódott vagy törött állapotban.
- **FIGYELEM!** A balesetek megelőzése érdekében gondoskodjon arról, hogy gyermeke ne tartózkodjon a közelben, amikor a babakocsit szét- illetve összehajtja.
- **FIGYELEM!** A hordozót ill. a megfordítható ülést ne vegye le az alvásról, amíg gyermeke benne fekszik.
- **FIGYELEM!** Mindig fogja a tolókart, amikor gyermeke a Greentom Upp babakocsiban ül.
- **FIGYELEM!** Ne vegye kézbe gyermekét, amíg az a Greentom Upp babakocsiban ül.
- **FIGYELEM!** Ne hagyja gyermekét játszani a termékkel.
- **FIGYELEM!** Az Upp Classic és az Upp Reversible ülés 6 hónaposnál kisebb gyermekek számára nem alkalmas.
- **FIGYELEM!** Mindig használja a beállítórendszert.
- **FIGYELEM!** A babakocsi használata előtt ellenőrizze, hogy a hordozó, az ülés és az autós ülés rögzítői megfelelően el vannak-e helyezve.
- **FIGYELEM!** A termék nem alkalmas kocogás, futás, korcsolyázás vagy más sporttevékenység közbeni használatra.
- **FIGYELEM!** Járdaaszegélynél való közlekedésnél óvatosan járjon el. Ilyen esetben a Greentom Upp babakocsi mindig hátrafelé nézzen.

- **FIGYELEM!** A kerekek egyes felületeken (főként sima felületen, például parkettán, laminált padlón és linóleumon) csíkokat hagyhatnak.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

FIGYELEM:

- Az Upp Carrycot elem csak az ülni, megfordulni vagy a magukat a karjukon és térdükön kinyomni még nem tudó babák számára alkalmas. A baba maximális testsúlya: 9 kg.
- Az Upp Reversible elem 15 kg testsúlyig használható.
- Az Upp Classic elem 18 kg testsúlyig használható.
- Ha a Greentom Upp babakocsit a gyermek születésétől fogva használja, akkor javasoljuk, hogy a Greentom Upp Carrycot elemet vagy egy megfelelő autós biztonsági ülést használjon körülbelül 6-8 hónapos korig (maximum 9 kg testsúly eléréséig).
- A Classic ülés, a Reversible ülés és a Carrycot elem kizárólag a Greentom Upp Chassis alvázra szerelve alkalmazható.
- Mindig fékezze le a babakocsit, ha megáll, vagy ha a gyermek ki- és beszáll a kocsiból / kocsiba.
- Ne engedje gyermekét segítség nélkül kimászni a babakocsiból.
- A bevásárlókosár maximális megengedett terhelése 2 kg.
- Nagyobb súlynak a fogantyún, az ülés hátán vagy a kocsi oldalán történő elhelyezése befolyásolja a Greentom Upp babakocsi stabilitását.
- Rendszeresen ellenőrizze a Greentom Upp babakocsit, hogy megfelelően és biztonságos módon működik-e. Megfelelően tartsa karban a kocsit, és rendszeresen tisztítsa meg.
- A Greentom Upp babakocsiban soha ne szállítson egyszerre egynél több gyermeket.
- A Greentom termékeket ne tegye ki szélsőséges

hőmérsékletnek.

- Ne használja a karfát a mózeskosáron!
- Ne emelje meg a babakocsit a karfánál!
- Ne használja az esővédőt napellenző nélkül vagy rendkívüli forróságban.
- Az esővédő anyaga elszíneződhet a napfénytől.
- Kizárólag a Greentom által szállított vagy jóváhagyott kiegészítőket vagy pótalkatrészeket használjon. Más kiegészítők használata veszélyes lehet.
- Ne használjon további matracokat az Upp mózeskosárhoz!
- A lábak közötti szalagot mindig a csípő- és vállszíjakkal kombinálva használja.
- Ne távolítsa el az ülésen vagy az alvázon található logókat és / vagy címkeket, mert felsértheti a terméket.
- A Greentom Upp babakocsit soha ne emelje fel, amikor a gyermek benne fekszik vagy ül. Ne közlekedjen mozgólépcsőn vagy lépcsőn, amikor a gyermek a babakocsiban fekszik / ül.
- Ha az Upp babakocsi alvázat autós biztonsági üléssel kombinálva használja, akkor vegye figyelembe, hogy az autós biztonsági ülés nem pótolja a mózeskosarat vagy a kiságyat. Ha gyermekének aludnia kell, akkor helyezze át egy megfelelő mózeskosárba vagy kiságyba.
- A német TÜV által tesztelve és jóváhagyva az EN1888:2012 szabvány szerint
- A Greentom Upp babakocsi megfelel a biztonsági szabványnak.

KARBANTARTÁS:

- A Greentom Upp babakocsi rendszeres karbantartást igényel.
- A keretet, az ülést, a napellenzőt és a bevásárlókosarat





rendszeresen tisztítsa meg nedves kendővel. Ne használjon agresszív tisztítószerket.

- A babakocsi esőben történt használatot követően puha, nedvszívó kendővel szárítsa meg.

SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS:

Kérjük, szíveskedjen a Greentom Upp babakocsi csomagolását a szelektív hulladékgyűjtőben elhelyezni. A csomagolóanyag újrahasznosított és újrahasznosítható kartonból készült. A babakocsi úgy terveztük meg, hogy a felhasznált anyagok egyszerűen szétválaszthatók és újrahasznosíthatók legyenek. További információkat a www.greentom.nl honlapon találhat.

A GARANCIA NEM ÉRVÉNYESÍTHETŐ AZ ALÁBBI ESETEKBE:

- Ha a terméket nem a kézikönyvben leírt módon, ill. célra használja.
- Ha a termék javítására egy általunk nem jóváhagyott kereskedőt kér fel.
- Ha a terméket az eredeti vásárlási bizonylat nélkül küldi vissza a gyártónak (a kereskedőn és / vagy az importőrön keresztül).
- Ha a terméken egy harmadik fél vagy egy általunk nem jóváhagyott kereskedő végez javításokat.
- Ha a meghibásodás a nem megfelelő, gondatlan használat vagy karbantartás, illetve elhanyagolás következménye, vagy a termék anyagán és / vagy keretén ütközés miatt keletkezett kár.
- Ha a termék alkatrészein (kerekeken, forgó és mozgó részekben stb.) normál kopás jelei mutatkoznak, amelyek a mindennapos használat következményeként várhatók.

AZ ÉRVÉNYBE LÉPÉS IDŐPONTJA:

A garancia időszaka a megvásárlás időpontjától kezdődik.

JÓTÁLLÁSI HATÁRIDŐ:

- Regisztrálja Greentom Upp babakocsiját honlapunkon.
- A garancia 24 egymást követő hónapból álló időtartamra szól.
- A garancia csak a termék első tulajdonosára vonatkozik, nem átruházható.

MI A TEENDŐ MEGHIBÁSODÁS ESETÉN:

- A termék beszerzését követően gondosan őrizze meg a vásárlási bizonylatot. A vásárlás időpontjának egyértelműen láthatónak kell lennie a vásárlási bizonylaton.
- Probléma vagy meghibásodás esetén a forgalmazóval léphet kapcsolatba.
- A termék cseréje vagy visszavétele nem kérhető. A termék javítása nem jogosítja fel a termék tulajdonosát a garanciális időszak meghosszabbítására. Nem vonatkozik garancia a közvetlenül a gyártónak visszaküldött termékekre.
- A jelen garanciális előírások összhangban vannak az Európai Parlament és a Tanács 99 / 44 / EK irányelvének (1999. május 25.) rendelkezéseivel.

Garantáljuk, hogy ez termék a vonatkozó hatályos európai biztonsági szabványoknak és minőségi követelményeknek megfelelően, valamint megfelelő szakértelemmel készült, és a vásárlás időpontjában hibamentes anyagokból áll. A terméket a gyártási folyamat során különböző minőségellenőrzési módszereknek vetették alá.

Amennyiben a terméken a 24 hónapos garanciális időszakban, a fenti erőfeszítéseink ellenére is anyag- és / vagy gyártási hiba mutatkozik (a használati útmutatóban leírtak szerinti normál használat esetén), akkor

eleget teszünk a garanciális feltételeknek és rendelkezéseknek. Ilyen esetben a kereskedővel léphet kapcsolatba.

A garanciális feltételek alkalmazásáról további információkat kérhet kereskedőjétől vagy ellátogathat a www.greentom.hu linken található honlapunkra.

KAPCSOLATFELVÉTEL ÉS KÉRDÉSEK:

További kérdés esetén forduljon bizalommal a kereskedőhöz vagy az importőrhöz (lásd a www.greentom.hu honlapon).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Hollandia

www.greentom.hu

Általános információk és kérdések:
info@greentom.hu

Szerviz:
service@greentom.hu

Regisztrálja Greentom Upp babakocsiját honlapunkon:
www.greentom.hu

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ВАЖНО - ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА СПРАВКА И БЪДЕЩО ИЗПОЛЗВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Оставянето на Вашето дете без надзор може да бъде опасно. Старайте се никога да не изпускате дръжката, когато детето Ви е в Greentom Upp.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Безопасността на Вашето дете е Ваша отговорност.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди употреба, проверете дали всички заключващи се механизми са задействани.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте този продукт, в случай че комплектът е непълен, продуктът е увреден или счупен.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да избегнете опасност от нараняване, дръжте детето на безопасно разстояние, когато разгъвате или сгъвате количката.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не вземайте коша за новородено / обръщащата се седалка от шасито докато детето все още лежи в тях.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дръжте здраво ръкохватката през цялото време, докато детето Ви е в количката Greentom Upp.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не носете детето си докато седи в Greentom Upp.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не позволявайте на Вашето дете да си играе с този продукт.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Столчетата на Upp Classic и Upp Reversible не са подходящи за деца под 6 месечна възраст.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги използвайте предпазните колани.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди употреба проверете дали устройствата за закрепване на коша за новородено, обръщащата се седалка, класическата седалка и

столчето за кола са правилно задействани.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този продукт не е подходящ за тичане, бягане, каране на кънки или друг спорт.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обръщайте специално внимание, когато качвате или сваляте количката от Greentom Upp от тротоар. Тази маневра винаги трябва да се извършва на заден ход.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Колелцата могат да оставят следи по някои настилки (особено гладки подови настилки като паркет, ламинат и линолеум).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Кошът Upp Carrycot е подходяща единствено за бебета, които не могат самостоятелно да седят, да се обръщат или изправят на ръце или колена. Максимално разрешено тегло на детето: 9 кг.
- Седалката Upp Reversible е подходяща за деца с ненадвишаващо 15 кг. тегло.
- Седалката Upp Classic е подходяща за деца до 18 кг.
- При използване на количката Greentom Upp веднага след раждането, препоръчва се използването на кош за новородено Greentom Upp Carrycot или подходящо столче за кола до навършване на около 6-8 месеца (с максимално тегло от 9 кг.).
- Класическото столче, Обръщащото се столче и Кошът за новородено на Greentom са подходящи за шаситата на Greentom Upp.
- Винаги активирайте спирачката, когато стоите на едно място или когато поставяте детето в количката или го изваждате от нея.
- Никога не позволявайте на детето да се изплъзва от количката без помощ.
- Максимално разрешеното тегло за коша за пазаруване е 2 кг.
- Поставянето на допълнителен товар на дръжката,

гърба или страничната част на количката може да повлияе на стабилността на количката Greentom Upp.

- Проверявайте редовно дали количката Greentom Upp функционира правилно и безопасно. Поддържайте количката добре и я почиствайте редовно.
- Никога не превозвайте повече от едно дете в количката Greentom Upp.
- Не излагайте Greentom продуктите на извънредни температури.
- Не използвайте предпазния борд на коша за новородено.
- Не използвайте предпазния борд като дръжка за носене.
- Не използвайте дъждобрана без сенника при извънредна горещина.
- Цветът на материала може да избледнее от слънчевата светлина.
- Използвайте единствено аксесоари или резервни части, доставени или одобрени от Greentom. Използването на други аксесоари може да бъде опасно.
- Не използвайте допълнителен или друг матрак в Upp Carrycot.
- Винаги използвайте колана между крачетата в комбинация с колана за кръста и раменните колани.
- Не премахвайте логото и / или етикети от столчето или от шасито, това може да причини вреда на тези компоненти.
- Никога не вдигайте Greentom Upp от земята, когато детето е в нея. Не използвайте количката по ескалатори или стълбища, когато детето е в нея.
- В случай че използвате шасито на Upp в комбинация със столче за кола, имайте предвид, че столчето за кола не е заместител за детско креватче или легло. За спане поставете детето в подходяща такова.



- Продуктът е изпитан и одобрен от TÜV Duitsland по стандарт EN1888:2012
- Количката Greentom Upp отговаря на изискванията за безопасност

ПОДДРЪЖКА:

- Greentom Upp изисква редовна поддръжка.
- Редовно почиствайте рамката, столчето, сенника и коша за пазаруване, като използвате навлажнена кърпа. Никога не използвайте агресивни материали за почистване.
- След използване при дъжд, почистете с мека абсорбираща кърпа или гъба.

РАЗДЕЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ:

Любезно Ви призоваваме да отделите опаковките на количката Greentom Upp от другите отпадъци. Опаковъчният материал е направен от рециклиран картон и може отново да бъде рециклиран. Детските колички са разработени така, че използваните материали да бъдат лесно разделяни и подходящи за рециклиране. За повече информация посетете: www.greentom.nl

ГАРАНЦИЯТА НЕ ВАЖИ В СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ:

- При използване не по предназначение, както е описано в инструкцията.
- В случай че продуктът е представен за поправка от неоторизиран от нас дилър.
- В случай че продуктът не е представен на фабриканта заедно с оригинална касова бележка за покупката (от съответния магазин и / или от вносителя).
- Извършени поправки от трети лица или от неodobрен от нас дилър.
- В случай че дефектът е в резултат на погрешно, невнимателно използване или поддръжка, поради

небрежност или повреждане поради удар на материал и / или рамка.

- В случай че материалите показват нормално износване, което може да се очаква от ежедневна употреба (колелца, въртящи се и движещи се части и пр.).

ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА:

Гаранцията е в сила от датата на закупуване на продукта.

ГАРАНЦИОНЕН СРОК:

- Регистрирайте Вашата Greentom Upp количка на нашия уебсайт.
- Гаранцията е валидна за срок от 24 последователни месеца.
- Гаранцията важи единствено за първия собственик и не може да бъде прехвърляна.

КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ, В СЛУЧАЙ НА ДЕФЕКТИ:

- Пазете касовата бележка след закупуване на продукта. Датата на закупуване трябва да се вижда ясно на касовата бележка. В случай на проблеми или дефекти, можете да се свържете с Вашия доставчик.
- Смяна или връщане на продукта не са възможни.
- Извършени ремонти не предоставят право на удължаване на гаранционния срок. Продукти, които биват върнати директно на производителя не подлежат на гаранция.
- Настоящите гаранционни условия отговарят на Европейска директива 99 / 44 / EC от 25 май 1999 г.

Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с действащите европейски изисквания за безопасност и качество, които са приложими към

този продукт, и че този продукт не страда от производствени дефекти към момента на закупуване. По време на производствения процес този продукт е бил подложен на различни проверки.

В случай че въпреки нашите усилия този продукт покаже производствен дефект в рамките на гаранционния срок от 24 месеца (при нормално използване в съответствие с инструкцията за използване), ние ще спазим гаранционните срокове и условия. В този случай, моля свържете се с Вашия доставчик.

За подробна информация относно приложението на гаранционните условия можете да се свържете с дилъра или да посетите нашия уебсайт: www.greentom.bg

ЗА КОНТАКТ И ВЪПРОСИ:

В случай че все още имате въпроси, моля свържете се с Вашия дилър или с вносителя (виж www.greentom.bg).

Greentom
ул. Моленсингел / Molensingel / № 47
6229PB Маастрихт
Нидерландия

www.greentom.bg

За обща информация и въпроси:
info@greentom.bg

За обслужване на клиенти:
service@greentom.bg

Регистрирайте Вашата Greentom Upp количка на нашия уебсайт: www.greentom.bg



ROMÂNĂ

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE PENTRU A-L PUTEA CONSULTA ULTERIOR

AVERTISMENTE:

- **AVERTISMENT!** Poate fi periculos să lăsați copilul nesupravegheat. Aveți grijă să țineți mereu bine mânerul cât timp copilul se află în Greentom Upp.
- **AVERTISMENT!** Dumneavoastră răspundeți de siguranța copilului dumneavoastră.
- **AVERTISMENT!** Înainte de utilizare, verificați dacă toate mecanismele de blocare sunt fixate bine.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați produsul dacă acesta nu este complet, este deteriorat sau rupt.
- **AVERTISMENT!** Pentru a preveni accidentele, evitați prezența copilului în apropiere când pliați sau depiați căruciorul de copii.
- **AVERTISMENT!** Nu scoateți scaunul pentru copii / scaunul reversibil din șasiu în timp ce copilul dumneavoastră se mai află în scaun.
- **AVERTISMENT!** Țineți tot timpul bine de bara de siguranță atunci când copilul dumneavoastră este așezat în Greentom Upp.
- **AVERTISMENT!** Nu vă transportați copilul în timp ce este așezat în Greentom Upp.
- **AVERTISMENT!** Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.
- **AVERTISMENT!** Scaunul produsului Upp Classic și cel al produsului Upp Reversible nu sunt adecvate pentru copii sub 6 luni.
- **AVERTISMENT!** Utilizați mereu sistemul de reglare.
- **AVERTISMENT!** Verificați dacă au fost montate corect dispozitivele de fixare pentru portbebe, pentru scaun sau pentru scaunul auto înainte să utilizați căruciorul de copii.
- **AVERTISMENT!** Acest produs nu este potrivit pentru jogging, alergare, patinaj sau alte sporturi.

- **AVERTISMENT!** Fiți atenți atunci când doriți să urcați sau să coborâți de pe o bordură cu Greentom Upp. Această acțiune se face întotdeauna în sens invers.
- **AVERTISMENT!** Roțile pot lăsa urme pe anumite suprafețe (în special pe pardoseală netedă precum parchetul, parchetul laminat și linoleumul).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE:

- Upp Carrycot este potrivit numai pentru copiii care încă nu pot să stea în șezut fără ajutor, să se răsucescă sau să se tragă singuri în sus sprijinindu-se în mâini și pe genunchi. Greutatea maximă a copilului: 9 kg.
- Upp Reversible este potrivit pentru copiii până la 15 kg.
- Upp Classic este potrivit pentru copiii până la 18 kg.
- În cazul utilizării Greentom Upp încă de la naștere, se recomandă utilizarea Greentom Upp Carrycot sau a unui scaun auto adecvat până la vârsta de aproximativ 6-8 luni (și o greutate maximă de 9 kg).
- Scaunul Classic, scaunul Reversible și portbebeul Carrycot sunt potrivite exclusiv pentru șasiul Greentom Upp.
- Acționați întotdeauna frâna căruciorului când vă stați pe loc sau când luați sau așezați copilul din cărucior.
- Nu lăsați copilul să iasă fără ajutor din cărucior
- Greutatea maximă admisă pentru coșul de cumpărături este de 2 kg.
- Plasarea unei greutăți suplimentare pe mâner, pe spătarul scaunului sau pe partea laterală a căruciorului afectează stabilitatea Greentom Upp.
- Verificați periodic căruciorul pentru a vă asigura că Greentom Upp funcționează corect și sigur. Întrețineți în mod corespunzător căruciorul și curățați-l periodic.

- Nu deplasați niciodată mai mult de 1 copil o dată cu Greentom Upp.
- Nu expuneți produsele Greentom la temperaturi extreme.
- Nu folosiți bara de siguranță pe portbebe.
- Nu folosiți bara de siguranță ca mâner.
- Nu utilizați husa de ploaie fără protecția solară sau la căldură foarte mare.
- Materialul textil se poate decolora de la lumina soarelui.
- Utilizați numai accesoriile sau piesele de rezervă livrate sau aprobate de Greentom. Utilizarea altor accesorii poate fi periculoasă.
- Nu utilizați o saltea suplimentară sau de alt tip în Upp Carrycot.
- Utilizați întotdeauna banda inghinală în combinație cu centura pentru brâu și centurile pentru umăr.
- Nu îndepărtați logourile și / sau etichetele de pe scaun sau de pe șasiu, deoarece se pot produce deteriorări în acest fel.
- Nu ridicați Greentom Upp când copilul se află în acesta. Nu urcați și nu coborâți trepte sau scări rulante când copilul se află în Upp.
- Dacă utilizați șasiul Upp în combinație cu un scaun auto, țineți cont că scaunul auto nu poate înlocui portbebeul sau patul. Când copilul trebuie să doarmă, așezați-l într-un portbebe sau într-un pat adecvat.
- Testat și aprobat de TÜV Germania conform EN1888:2012
- Greentom Upp respectă norma de siguranță.

ÎNȚEȚINEREA:

- Greentom Upp necesită întreținere periodică.
- Curățați periodic cadrul, scaunul, copertina și coșul de cumpărături cu o lavetă umedă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi.



- După utilizarea în ploaie, ștergeți căruciorul de copii cu o lavetă moale și absorbantă.

SORTAREA DEȘEURILOR:

Vă rugăm să sortați produsele folosite la ambalarea Greentom Upp. Materialul de ambalare este fabricat în întregime din carton reciclat și poate fi reciclat din nou. Scaunul de copii a fost proiectat astfel încât materialele utilizate să poată fi sortate și reciclate ușor. Pentru informații suplimentare, consultați: www.greentom.nl

GARANȚIA ÎȘI PIERDE VALABILITATEA ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- În cazul utilizării în alt mod sau cu alt scop decât conform descrierii din manual.
- În cazul în care se solicită repararea produsului de către un distribuitor neautorizat de către noi.
- Dacă produsul nu este prezentat fabricantului împreună cu bonul primit la achiziționare (de la comerciant și / sau importator).
- În cazul reparațiilor executate de către terțe părți sau de către un distribuitor neautorizat de către noi;
- În cazul în care defectul este consecința utilizării sau a întreținerii incorecte sau neglijente, prin deteriorarea sau lovirea țesăturii și / sau a cadrului.
- În cazul în care componentele prezintă semne de uzură normală, care pot apărea în condițiile utilizării zilnice (roțile, componentele rotative sau mobile etc.).

DATA PUNERII ÎN FUNCȚIE:

Perioada de garanție începe de la data achiziționării produsului.

TERMEN DE GARANȚIE:

- Înregistrați produsul dumneavoastră Greentom Upp pe pagina noastră web.
- Garanția este valabilă timp de 24 de luni consecutive.

- Garanția este valabilă numai pentru primul proprietar și nu este transferabilă.

INSTRUCȚIUNI ÎN CAZUL ÎN CARE APAR DEFECTE:

- După achiziționarea produsului trebuie să păstrați cu grijă dovada achiziționării. Data achiziționării trebuie să se vadă clar pe dovada achiziționării.
- În caz de probleme sau defecte, puteți contacta furnizorul.
- Nu puteți solicita schimbarea sau returnarea produsului. Nu puteți solicita schimbarea sau returnarea produsului. Efectuarea de reparații nu acordă dreptul de prelungire a termenului de garanție. Garanția nu se aplică în cazul produselor returnate direct fabricantului.
- Aceste condiții de garanție respectă Directiva europeană 99 / 44 / CE din 25 mai 1999.

Garantăm că acest produs a fost fabricat în conformitate cu normele de siguranță și cerințele de calitate europene actuale aplicabile acestui produs, precum și că acest produs nu prezintă defecte de manipulare sau de material în momentul achiziționării. În timpul procesului de fabricație, produsul a fost supus diferitor controale de calitate.

În cazul în care, în ciuda eforturilor noastre, acest produs prezintă totuși un defect de material și / sau de fabricație în perioada de garanție de 24 de luni (în condiții normale de utilizare, conform descrierii din manualul de utilizare), vom respecta condițiile și prevederile de garanție. În acest caz puteți contacta distribuitorul dumneavoastră.

Pentru informații detaliate privind aplicarea condițiilor de garanție, puteți să contactați distribuitorul sau să accesați site-ul nostru: www.greentom.ro

CONTACT ȘI ÎNTREBĂRI:

Dacă aveți întrebări, contactați distribuitorul sau importatorul (a se vedea www.greentom.ro).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Țările de Jos

www.greentom.ro

Pentru informații și întrebări cu caracter general:
info@greentom.ro

Pentru service:
service@greentom.ro

Înregistrați produsul dumneavoastră Greentom Upp pe pagina noastră web: www.greentom.ro



HRVATSKI

VAŽNO – SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPOTREBU RADI BUDUĆEG KORIŠTENJA

UPOZORENJA:

- **UPOZORENJE!** Opasno je ostaviti dijete bez nadzora. Uvijek čvrsto držite ručku kad vaše dijete sjedi u kolicima Greentom Upp.
- **UPOZORENJE!** Vi ste odgovorni za sigurnost vašeg djeteta.
- **UPOZORENJE!** Prije upotrebe provjerite jesu li svi pričvrtni elementi dobro učvršćeni.
- **UPOZORENJE!** Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako on nije kompletan, ako je oštećen ili potrgan.
- **UPOZORENJE!** Kako bi se izbjegle nezgode, pobrinite se da vaše dijete nije u blizini prilikom sklapanja ili rasklapanja dječjih kolica.
- **UPOZORENJE!** Ne skidajte s podvozja košaru za novorođenče / sjedalo Reversible dok vaše dijete leži u njemu.
- **UPOZORENJE!** Uvijek čvrsto držite ručku kad vaše dijete sjedi u kolicima Greentom Upp.
- **UPOZORENJE!** Ne nosite vaše dijete ako sjedi u kolicima Greentom Upp.
- **UPOZORENJE!** Ne dozvolite vašem djetetu igranje s ovim proizvodom.
- **UPOZORENJE!** Sjedala na kolicima Upp Classic i Upp Reversible nisu namijenjena djeci mlađoj od 6 mjeseci.
- **UPOZORENJE!** Uvijek upotrebljavajte sustav za podešavanje.
- **UPOZORENJE!** Prije upotrebe kolica provjerite jesu li pričvrtni dijelovi za košaru za novorođenče, sjedalo ili autosjedalicu ispravno postavljeni.
- **UPOZORENJE!** Ovaj proizvod nije prikladan za brzo hodanje, trčanje, vožnju kotaljkama ili slične sportove.
- **UPOZORENJE!** Pripazite prilikom silaženja kolicima

Greentom Upp s nogostupa ili penjanja na njega. Tu radnju uvijek treba izvesti krećući se unatrag.

- **UPOZORENJE!** Kotači mogu ostaviti tragove na nekim površinama (osobito na glatkim podovima poput parketa, laminata i linoleuma).

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE:

- Kolica Upp Carrycot namijenjena su isključivo dojenčadi koja još ne može samostalno sjediti, okretati se u stranu ili osloniti samostalno na ruke i koljena. Maksimalna težina dojenčadi: 9 kg.
- Kolica Upp Reversible namijenjena su djeci do 15 kg.
- Kolica Upp Classic namijenjena su djeci do 18 kg.
- Prilikom upotrebe kolica Greentom Upp od djetetovog rođenja preporučujemo upotrebljavati ih zajedno s Greentom Upp Carrycot ili odgovarajućom autosjedalicom sve do otprilike 6 – 8 mjeseci starosti (pri čemu je maksimalna težina djeteta 9 kg).
- Sjedalo Classic, sjedalo Reversible i košara Carrycot namijenjeni su isključivo konstrukciji Greentom Upp.
- Uvijek zakočite kočnicu kad kolica stoje ili kad stavljate dijete u njih ili ga podižete iz kolica.
- Ne dozvolite djetetu da bez vaše pomoći izlazi iz kolica.
- Maksimalna dozvoljena težina stvari koje se mogu odložiti u košaru iznosi 2 kg.
- Stavljanje dodatne težine na ručke, naslon sjedala ili sa strane kolica utječe na stabilnost proizvoda Greentom Upp.
- Redovito kontrolirajte vaša kolica kako biste se uvjerali u ispravnost i sigurnost proizvoda Greentom Upp. Kvalitetno održavajte kolica i redovito ih čistite.
- Nikada nemojte istovremeno prevoziti više od jednog djeteta na kolicima Greentom Upp.
- Nemojte izlagati proizvode Greentom ekstremnim

temperaturama.

- Sigurnosnu prečku ne upotrebljavajte na košari za novorođenče.
- Sigurnosnu prečku ne upotrebljavajte kao ručku za nošenje.
- Ne upotrebljavajte zaštitu od kiše bez pokrova za zaštitu od sunca, niti prilikom ekstremnih vrućina.
- Tkanina može izblijedjeti zbog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- Upotrebljavajte isključivo dodatke za kolica ili rezervne dijelove koje je isporučila ili odobrila tvrtka Greentom. Opasno je upotrebljavati dodatke drugih proizvođača.
- Nemojte upotrebljavati dodatni madrac ili neki drugi madrac u kolicima Upp Carrycot.
- Srednji pojas između nogu uvijek upotrebljavajte zajedno sa zdjeličnim pojasom i ramenim pojasom
- Ne uklanjajte logotip i / ili oznake sa sjedala ili konstrukcije jer na taj način mogu nastati oštećenja.
- Nikada ne podižite kolica Greentom Upp ako dijete u njima leži ili sjedi. Ne koristite sa pokretnim stepenicama ili stepenicama ako dijete leži / sjedi u kolicima Upp.
- Kada konstrukciju upotrebljavate zajedno s autosjedalicom, imajte na umu da autosjedalica nije zamjena za košaru za novorođenče ili za krevetić. Ako vaše dijete treba spavati, smjestite ga u odgovarajuću košaru ili u krevetić.
- Ispitao i odobrio TÜV Njemačka u skladu s normom EN1888:2012
- Kolica Greentom Upp udovoljavaju sigurnosnim normama.

ODRŽAVANJE:

- Potrebno je redovito održavati kolica Greentom Upp.
- Vlažnom krpom redovito čistite konstrukciju, sjedalo,





pokrov za zaštitu od sunca i košaru za stvari. Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje.

- Nakon upotrebe kolica tijekom kiše, osušite ih mekom krpom koja upija vlagu.

ODVAJANJE OTPADA:

Ljubazno vas molimo da propisno odvojite ambalažu kolica Greentom Upp. Svi ambalažni materijali izrađeni su od recikliranog kartona te se mogu ponovno reciklirati. Dječja kolica dizajnirana su na način da se iskorišteni materijali mogu jednostavno odvojiti i reciklirati.

Više informacija potražite na internetskoj stranici: www.greentom.hr

JAMSTVO NIJE VAŽEĆE U SLJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- U slučaju kad se proizvod upotrebljava na način ili u svrhu koja je različita od one navedene u uputama.
- Ako se proizvod dostavi na popravak prodavaču koji nije dobio naše ovlaštenje.
- Ako se proizvod ne dostavi proizvođaču uz predočenje originalnog računa (posredstvom trgovca i / ili uvoznika).
- U slučaju kada je popravak obavila treća strana ili prodavač koji nije dobio naše ovlaštenje.
- Ako je kvar posljedica neispravne, nepažljive upotrebe ili održavanja, nemara ili oštećenja uslijed udarca na presvlaku i / ili konstrukciju.
- Ako je došlo do uobičajene pojave istrošenosti, što se i može očekivati tijekom svakodnevne upotrebe (kotači, rotirajući i pokretni dijelovi, itd.).

DATUM POČETKA VAŽENJA:

Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje ovog proizvoda.

JAMSTVENO RAZDOBLJE:

- Registrirajte vaša kolica Greentom Upp na našoj internetskoj stranici.
- Jamstvo važi u razdoblju od 24 uzastopna mjeseca.
- Pravo na jamstvo ima samo prvi vlasnik i ono nije prenosivo.

ŠTO UČINITI U SLUČAJU KVARA:

- Nakon kupnje proizvoda potrebno je sačuvati račun. Na računu mora biti jasno vidljiv datum kupnje. U slučaju problema ili kvarova kontaktirajte vašeg trgovca.
- Nije moguće zahtijevati zamjenu ili povrat proizvoda.
- Popravcima se ne stječe pravo na produljenje jamstvenog razdoblja. Jamstvo se ne odnosi na proizvode koji se vraćaju izravno proizvođaču.
- Ova je odredba o jamstvu u skladu s europskom Direktivom 99 / 44 / EZ od 25. svibnja 1999.

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim normama i zahtjevima u pogledu kvalitete, koji se primjenjuju na ovaj proizvod, te da u trenutku kupnje nema manjkavosti s obzirom na njegovu izradu i materijale. Tijekom proizvodnog postupka proizvod je podvrgnut različitim kontrolama kvalitete.

Ako ovaj proizvod, unatoč našim nastojanjima, ipak ima pogrešaka na materijalima i / ili tvorničkih pogrešaka, ispunit ćemo jamstvene uvjete i odredbe unutar jamstvenog razdoblja koje iznosi 24 mjeseca (kod uobičajene upotrebe kao što je navedeno u uputama za upotrebu). U tom slučaju kontaktirajte vašeg prodavača. Za više informacija o primjeni jamstvenih uvjeta kontaktirajte prodavača ili posjetite našu internetsku stranicu: www.greentom.hr

KONTAKT I PITANJA:

Ako imate dodatnih pitanja, kontaktirajte vašeg prodavača ili uvoznika (vidi www.greentom.hr).

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nizozemska

www.greentom.nl

Za opće informacije i pitanja:
info@greentom.hr

Za servis:
service@greentom.hr

Posjetite našu internetsku stranicu radi pregleda videozapisa s uputama: www.greentom.hr

TÄRKEÄSÄILYÄ NÄMÄ OHJEET TU-LEVAÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

TURVAOHJEET:

- **VAROITUS!** Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- **VAROITUS!** Lapsen turvallisuus on sinun vastuullasi.
- **VAROITUS!** Varmista, että kaikki kiinnittimet on kiinnitetty ennen käyttöä.
- **VAROITUS!** Älä käytä tuotetta, jos se on rikki tai repeytynyt tai siitä puuttuu osia.
- **VAROITUS!** Huolehdi siitä, että lapsi ei pääse kosketuksiin liikkuvien osien kanssa, kun säädät rattaita tai avaat ne.
- **VAROITUS!** Älä irrota kantokoppaa / kääntyvää istuinta Greentom Upp -rattaiden rungosta lapsen istuessa kantokopassa / kääntyvässä istuimessa.
- **VAROITUS!** Pidä aina kiinni työntöaisasta lapsesi istuessa Greentom Upp -rattaissa.
- **VAROITUS!** Älä nosta rattaita koskaan, kun lapsi on niissä. Älä käytä rullaportaita, kun lapsi on rattaissa.
- **VAROITUS!** Älä anna lapsesi leikkiä tällä tuotteella.
- **VAROITUS!** Rattaat eivät sovi alle 6 kk:n ikäisille lapsille.
- **VAROITUS!** Käytä turvavöitä heti, kun lapsi osaa istua. Käytä aina jalkojen väliin tulevaa hihnaa yhdessä lantio- ja olkavöiden kanssa.
- **VAROITUS!** Tarkista ennen jokaista käyttöä, että adapterit tai istuinosa on kiinnitetty oikein.
- **VAROITUS!** Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu työnnettäväksi juostessa tai rullaluistellessa.
- **VAROITUS!** Noudata erityistä varovaisuutta ohjatessa Greentom Upp -rattaat jalkakäytävän reunan yli. Tämä liike tulee suorittaa rattaiden ollessa takaperin.
- **VAROITUS!** Pyörät voivat jättää jälkiä joihinkin pintoihin (etenkin sileisiin lattioihin, kuten parkettiin, laminaattiin ja linoleumiin).

TURVASUOSITUKSET:

VAROITUS

- Upp Carrycot -kantokoppa soveltuu lapselle, joka ei osaa istua ilman tukea, kääntyä vatsalleen tai nousta makuulta konttausasentoon. Lapsen paino korkeintaan: 9 kg.
- Upp Reversible -istuin sopii lapsille, jotka painavat korkeintaan 15 kg.
- Upp Classic -istuin sopii lapsille, jotka painavat korkeintaan 18 kg.
- Jos Greentom Uppia käytetään vastasyntyneille, suosittelemme sopivan turva-kaukalon käyttöä yhdessä rattaiden kanssa noin 6 - 8 kk:n ikään asti (maksimipaino 9 kg).
- Greentom Classic, Greentom Reversible ja Greentom Carrycot sopivat ainoastaan Greentom Upp -runkoon.
- Kytke rattaiden jarru aina päälle, kun pysähdyt.
- Älä koskaan anna lapsen nousta rattaista itse.
- Tavarakorin korkein sallittu paino on 2 kg.
- Älä kuormita työntöaisaa, koska se voi vaikuttaa vaunujen / rattaiden vakauteen.
- Tarkasta säännöllisesti, että Greentom Upp -rattaat toimivat asianmukaisesti ja turvallisesti. Huolla ja puhdista rattaat hyvin.
- Älä kuljeta Greentom Upp -rattaissa enempää kuin yhtä lasta kerrallaan.
- Älä altista Greentom-tuotteita äärimmäisille lämpötiloille.
- Älä asenna turvakaarta vaunukoppaan.
- Älä käytä turvakaarta kantokahvana.
- Älä käytä sadesuojaa ilman kuomua tai hyvin kuumalla säällä.
- Auringonvalo voi haalistaa kangasta.
- Käytä vain valmistajan tai jälleenmyyjän hyväksymiä osia ja tarvikkeita. Älä tee rattaisiin muutoksia.
- Älä käytä Upp Carrycot -kantokopassa ylimääräistä

patjaa.

- Käytä aina jalkojen väliin tulevaa hihnaa yhdessä lantio- ja olkavöiden kanssa.
- Älä irrota mitään logoja ja / tai merkkejä istuinosasta, koska se voi vahingoittaa materiaalia.
- Älä nosta rattaita koskaan, kun lapsi on niissä. Älä käytä rullaportaita, kun lapsi on rattaissa.
- Yhdessä Upp-rungon kanssa käytettävä turvaistuin ei korvaa sänkyä. Jos lapsesi täytyy nukkua, aseta hänet sopivaan kantokoppaan tai sänkyyn.
- Greentom Upp on hyväksytty seuraavien normien mukaisesti: EN1888:2012.

HUOLTO:

- Greentom Uppia pitää huoltaa säännöllisesti.
- Puhdista runko, istuinosa, kuomu ja tavarakori säännöllisesti kostealla rievulla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Kuivaa rattaat käytön jälkeen pehmeällä imukykyisellä rievulla.

JÄTTEIDEN LAJITTELU:

Pyydämme sinua lajittelemaan Greentom Uppin jätteet. Pakkausmateriaali on tehty kierrätetystä pahvista ja voidaan käyttää taas uudelleen. Rattaat on suunniteltu siten, että käytetyt materiaalit on helppo lajitella ja kierrättää. Lisätietoja saa osoitteesta: www.greentom.fi

TAKUU RAUKEAA SEURAAVISSA TAPAUKSISSA:

- Jos rattaita on käytetty muuhun kuin käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.
- Jos tuote tarjotaan korjattavaksi sellaisen jälleenmyyjän kautta, joka ei ole meidän valtuuttamamme.
- Jos tuotetta ei tarjota valmistajalle varustettuna alkuperäisellä kuitilla (jälleenmyyjän ja / tai maahantuojan kautta).



- Kolmas osapuoli tai jälleenmyyjä, jota emme ole hyväksyneet, on tehnyt korjaukset.
- Jos vika on seurausta vääärästä ja huolimattomasta käytöstä tai huollosta, laiminlyönnistä tai kankaaseen ja / tai runkoon kohdistuneista iskuista.
- Jos osat osoittavat normaalia kulumista, joka on odotettavissa päivittäisessä käytössä (pyörät, pyörivät ja liikkuvat osat).

VOIMAANTULOPÄIVÄ:

Takuu on voimassa ostopäivästä alkaen.

TAKUUAIKA:

- Rekisteröi Greentom Upp -ratat verkkosivustollemme.
- Takuu on voimassa 24 peräkkäistä kuukautta.
- Takuu koskee vain ensimmäistä omistajaa eikä ole siirrettävissä.

MITEN ON MENETELTÄVÄ VIKOJEN ESIINTYESSÄ:

- Ostokuitti on säilytettävä. Ostopäivän on oltava selvästi näkyvissä ostokuitissa. Ongelmien tai vikojen esiintyessä voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään.
- Greentom ei ole velvollinen hyväksymään palautuksia tai vaihtamaan myytyjä tuotteita.
- Tuotteen vaihtoa tai palautusta ei voida vaatia. Korjaukset eivät pidennä takuuaikaa. Takuu ei koske tuotteita, jotka palautetaan suoraan valmistajalle.
- Takuu on 25. toukokuuta 1999 annetun direktiivin 99 / 44 / EY mukainen.

Takaamme, että tuote on valmistettu sitä koskevien ajankohtaisten eurooppalaisten turvallisuusnormien ja laatuvaatimusten mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole valmistus- ja materiaaliveikkoja sen ostohetkellä. Tuotteelle on tehty valmistuksen aikana useita laaduntarkastuksia.

Mikäli tuotteessa esiintyy kaikesta huolimatta materiaali- ja / tai valmistusvika 24 kk:n takuuaajan aikana (normaalissa käytössä, kuten kuvattu käyttöohjeessa), täytämme takuuehdot ja -määräykset. Siinä tapauksessa voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään. Saadaksesi lisätietoja takuuehtojen soveltamisesta voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään tai vierailla sivustollamme: www.greentom.fi

YHTEYSTIEDOT & KYSYTTÄVÄÄ:

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan (katso www.greentom.fi).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Alankomaat

www.greentom.fi

Yleisiä tietoja ja kysymyksiä:
info@greentom.fi

Huoltoa koskevat kysymykset:
service@greentom.fi

Katso opastusvideoita verkkosivustollamme:
www.greentom.fi



SVENSKA

VIKTIGT! SÄRA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

- **VARNING!** Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- **VARNING!** Barnets säkerhet är ditt ansvar.
- **VARNING!** Se till att alla lås är stängda innan användning.
- **VARNING!** Använd inte produkten om den är defekt, skadade eller saknar delar.
- **VARNING!** Se till att barnet håller sig borta från rörliga delar när du justerar sittvagnen, eller när du öppnar eller stänger den.
- **VARNING!** Avlägsna inte Greentom Upp babylift / Reversible sits från ramen med barnet fortfarande sitter eller ligger i babyliften / Reversible sits.
- **VARNING!** Håll alltid i handtaget när ditt barn sitter i Greentom Upp.
- **VARNING!** Lyft aldrig Greentom Upp när barnet ligger eller sitter i den.
- **VARNING!** Låt inte barnet leka med denna produkt.
- **VARNING!** Greentom Upp är avsedd för barn från 6 månader och upp till 18 kg (genomsnitt 4 år).
Sittvagnen är inte lämpad för barn under 6 månader.
- **VARNING!** Använd säkerhetsbältena så snart barnet kan sitta själv. Använd alltid grenbandet tillsammans med höft- och axelbältena.
- **VARNING!** Kontrollera innan varje användning att adaptarna eller sitsen sitter fast ordentligt.
- **VARNING!** Denna produkt är inte lämpad för att jogga eller åka inlines.
- **VARNING!** Var uppmärksam när du kör Greentom Upp eller ner för en trottoarkant, denna manöver bör göras baklänges.
- **VARNING!** Hjulen kan lämna märken på vissa underlag (framför allt på släta golv som parkett, laminat och linoleum).

SÄKERHETSANVISNINGAR:

VARNING:

- Upp Carrycot är avsedd för barn som inte kan sitta utan hjälp, inte kan rulla eller inte kan trycka upp sig på sina händer och knän. Barnets maximala vikt: 9 kg.
- Upp Reversible är avsedd för barn upp till 15 kg.
- Upp Classic är avsedd för barn upp till 18 kg.
- z vi att använda ett lämpligt babyskydd upp till ungefär 6 - 8 månader (med en maximal vikt på 9 kg).
- Greentom Classic, Greentom Reversible och Greentom Carrycot kan endast användas chassit Greentom Upp.
- Aktivera alltid sittvagnens broms när den står stilla.
- Låt aldrig barnet klättra ur vagnen utan hjälp.
- Varukorgens högsta tillåtna vikt är 2 kg.
- Lägg ingen extra vikt på handtaget då detta påverkar sittvagnens stabilitet.
- Kontrollera regelbundet att Greentom Upp fungerar korrekt och säkert; underhåll och rengör den ordentligt.
- Transportera aldrig mer än 1 barn i Greentom Upp åt gången.
- Utsätt inte Greentom-produkter för extrema temperaturer.
- Använd inte säkerhetsbygeln på liggvagn.
- Använd inte säkerhetsbygeln som bärhandtag.
- Använd inte regnskyddet utan suffletten eller vid extrem värme.
- Tyget kan missfärgas på grund av solljus.
- Använd endast delar och tillbehör som har godkänts av tillverkaren eller distri-butören. Förändra inte barnvagnen.
- Ingen ytterligare madrass skall användas i Upp Liggvagn.
- Använd alltid grenbandet tillsammans med höft- och axelbältena.

- Avlägsna inga logotyper och / eller etiketter från sittdelen, detta kan leda till skador.
- Använd inte rulltrappor och trappor när barnet sitter / ligger i Upp.
- Om chassit Upp används med en bilbarnstol, ersätter detta inte en barnsäng eller en säng. Om barnet behöver sova, ska det läggas i en lämplig babylift, barnsäng eller säng.
- Använd endast delar och tillbehör som har godkänts av tillverkaren eller distributören. Förändra inte barnvagnen. Greentom Upp är godkänd enligt EN1888:2012.

UNDERHÅLL:

- Greentom Upp kräver regelbundet underhåll.
- Rengör ramen, sittdelen, suffletten och varukorgen regelbundet med en fuktig trasa. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Torka barnvagnen efter användning i regn med en mjuk, fuktabsorberande trasa.

KÄLLSORTERING:

Vi ber dig vänligen att källsortera förpackningarna från Greentom Upp. Allt förpackningsmaterial är tillverkat av återvunnen kartong och kan återvinnas igen. Barnvagnen är konstruerad så att använda material är enkla att separera och återvinna. Besök www.greentom.se för mer information.

GARANTI GÄLLER INTE I FÖLJANDE FALL:

- I händelse av användning i andra syften än de som beskrivs i bruksanvisningen.
- Om produkten lämnas in för reparation till en återförsäljare som inte har godkänts av oss.
- Om ursprungligt inköpskvitto (via återförsäljaren och / eller importören) inte kan uppvisas med produkten.



- Reparationer utförda av tredje part eller en återförsäljare som inte har godkänts av oss.
- Om felet har uppkommit på grund av felaktigt, vårdslöst bruk eller underhåll, genom försummelse eller stötskada på tyg och / eller ram.
- Om delarna uppvisar normalt slitage, som kan förväntas vid dagligt bruk (hjul, roterande och rörliga delar, etc.).

DATUM FÖR IKRAFTTRÄDANDE:

Garantiperioden träder i kraft den dag då produkten köps.

GARANTITID:

- Registrera din Greentom Upp på vår webbplats.
- Garantiperioden gäller under de 24 påföljande månaderna.
- Garantin gäller endast första köparen och kan inte överlåtas.

I HÄNDELSE AV FEL:

- Spara inköpsbeviset efter du köpt produkten. Inköpsdatumet ska vara tydligt på inköpsbeviset. Kontakta leverantören vid problem eller skador.
- Byte eller retur av produkten kan inte begäras.
- Reparationer ger ingen rätt till förlängning av garantiperioden. Produkter som skickas tillbaka direkt till tillverkaren, omfattas inte av garantin.
- Denna garantiklausul uppfyller det europeiska direktivet 99 / 44 / EG daterat den 25 maj 1999.

Vi garanterar att denna produkt är tillverkad i enlighet med gällande europeiska säkerhets- och kvalitetskrav, som gäller för denna produkt och att denna produkt är fri från defekter vad gäller utförande och material vid tiden för köpet. Under produktionsprocessen är produkten föremål för olika kvalitetskontroller.

Om denna produkt, trots våra ansträngningar, ändå uppvisar ett material- och / eller tillverkningsfel inom garantiperioden 24 månader (vid normal användning som beskrivs i bruksanvisningen), kommer vi att uppfylla garantivillkoren och -bestämmelserna. Kontakta i detta fall återförsäljaren.

För detaljerad information om garantivillkorens tillämpning, kan du kontakta återförsäljaren eller besöka vår webbplats: www.greentom.se

KONTAKT & FRÅGOR:

Om du har frågor, kontakta återförsäljaren eller importören (se www.greentom.se).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederländerna

www.greentom.se

För allmän information och frågor:
info@greentom.se

För service:
service@greentom.se

Besök vår webbplats för att se instruktionsfilmer:
www.greentom.se



NORSK

VIKTIGT VARE PÅ DISSE ANVISNINGER FOR Å KUNNE HENVISE TIL DEM SENERE

SIKKERHETSANVISNINGER:

- **ADVARSEL!** Det kan være farlig å etterlate barnet ditt uten tilsyn. Sørg alltid for at du holder fast i håndtaket når barnet ditt sitter i Greentom Upp.
- **ADVARSEL!** Sikkerheten til barnet ditt er ditt ansvar.
- **ADVARSEL!** Pass før bruk på at alle låser er lukket.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk produktet hvis det ikke er komplett, eller hvis det er skadet eller ødelagt.
- **ADVARSEL!** Pass på at barnet holdes unna bevegelige deler når barnevognen justeres eller åpnes eller lukkes.
- **ADVARSEL!** Ikke ta babyliften / Reversible-setet ut av chassiset mens barnet ditt ligger i det.
- **ADVARSEL!** Hold til enhver tid fast i håndtaket når barnet ditt sitter i Greentom Upp.
- **ADVARSEL!** Løft aldri opp Greentom Upp mens barnet ligger eller sitter i den.
- **ADVARSEL!** La aldri barnet ditt leke med dette produktet.
- **ADVARSEL!** Sportsvognen er ikke egnet til barn som er yngre enn 6 måneder.
- **ADVARSEL!** Bruk sikkerhetsselene så snart barnet kan sitte selvstendig. Bruk alltid båndet mellom bena i kombinasjon med hoftebelte og skulderbelter.
- **ADVARSEL!** Kontroller før hver bruk at adapterne eller sittedelen er festet på riktig måte.
- **ADVARSEL!** Dette produktet er ikke egnet i kombinasjon med jogging eller bruk av rulleskøyter.
- **ADVARSEL!** Pass på når du skal manøvrere Greentom UPP opp på eller ned fra en fortauskant. Denne handlingen må alltid utføres baklengs.
- **ADVARSEL!** Dekkene kan etterlate seg striper på noen underlag (særlig på glatte gulvtyper, som f.eks. parkett, laminat og linoleum).

SIKKERHETSINSTRUKSER:

ADVARSEL:

- Upp Carrycot passer kun til barn som enda ikke kan sitte, rulle seg rundt eller løfte seg selv opp på hender eller knær. Maksimumsvekt for babyen: 9 kg.
- Upp Reversible passer for barn opp til 15 kg.
- Upp Classic passer for barn opp til 18 kg.
- Ved bruk av Greentom Upp helt fra fødselen anbefaler vi bruk av et barnesete til bil som er egnet for barn som er opptil ca. 6 - 8 måneder (med en maksimalvekt på 9 kg).
- Classic-setet, Reversible-setet og Carrycot er kun egnet for Greentom Upp-chassiset.
- Aktiver alltid bremsen på sportsvognen når den står stille.
- Ikke la barnet ditt klatre ut av sportsvognen uten hjelp.
- Den maksimale tillatte vekten i handlekurven er 2 kg.
- Heng ikke ekstra vekt på håndtaket da dette påvirker stabiliteten til barnevognen / sportsvognen.
- Kontroller sportsvognen regelmessig slik at du er sikker på at Greentom Upp fungerer trygt og godt.
- Vedlikehold vognen godt og rengjør den med jevne mellomrom.
- Transporter aldri mer enn 1 barn om gangen i Greentom Upp-vognen.
- Ikke utsett Greentom-produkter for ekstreme temperaturer.
- Bruk sikkerhetsbøylen på Carrycot-en.
- Ikke bruk sikkerhetsbøylen som bærebøyle.
- Ikke bruk regntrekket uten solskjerm eller når det er ekstremt varmt.
- Stoffet kan misfarges av sollys.
- Bruk kun deler og tilbehør som er godkjent av fabrikant eller distributør. Foreta ingen endringer på barnevognen.
- Ikke bruk en ekstra madrass eller andre madrasser i

Upp Carrycot.

- Bruk alltid båndet mellom bena i kombinasjon med hoftebelte og skulderbelter.
- Fjern ikke logoer og / eller etiketter fra sitteinnsatsen. Dette kan føre til skader.
- Bruk ikke rulletrapp eller trapp når barnet ligger / sitter i Upp-en.
- Hvis du bruker chassiset til Upp-en sammen med et barnesete til bil, må du tenke på at barnesetet ikke er en erstatning for en reiseseng eller seng. Hvis barnet ditt må sove må du legge det i en passende reiseseng eller seng.
- Greentom Upp er godkjent i henhold til EN1888:2012.

VEDLIKEHOLD:

- Greentom Upp krever regelmessig vedlikehold.
- Rengjør regelmessig rammen, sitteinnsatsen, kalesjen og handlekurven med enfuktig klut. Bruk ikke aggressive rengjøringsmidler.
- Tørk av barnevognen med en myk og fuktighetsabsorberende klut etter bruk i regnvær.

KILDESORTERING:

Vi ber deg vennligst om å kildesortere emballasjen til Greentom Upp. All emballasje er fremstilt av gjenvunnet papp og kan gjenvinnes på nytt. Barnevognen er konstruert slik at de anvendte materialene enkelt kan sorteres og gjenvinnes. For mer informasjon se: www.greentom.no

GARANTIE GJELDER IKKE I FØLGENDE TILFELLER:

- Ved bruk og formål som avviker fra det som beskrives i bruksanvisningen.
- Hvis produktet bli levert til reparasjon av en forhandler om ikke er godkjent av oss.





- Hvis produktet ikke tilbys fabrikanten sammen med den originale kjøpskvitteringen (via forhandler og / eller importør).
- Hvis reparasjoner utføres av utenforstående eller av en forhandler som ikke er godkjent av oss.
- Hvis defekten har oppstått som følge av feilaktig, uaktsom bruk eller vedlikehold, forsømmelser eller støtskade på stoff og / eller rammen.
- Hvis det er snakk om vanlig slitasje av delene, som man kan forvente ved daglig bruk (hjul, dreierende og bevegelige deler osv.)

STARTDATO:

Garantiperioden starter på kjøpsdatoen for produktet.

GARANTIPERIODE:

- Registrer din Greentom Upp på nettsiden vår:
- Garantien gjelder for en periode på 24 sammenhengende måneder.
- Garantien gjelder utelukkende for første eier og kan ikke overføres til andre.

HVORDAN HANDLE VED DEFEKTER:

- Etter kjøpet må du ta godt vare på kjøpsbeviset. Kjøpsdatoen må stå tydelig på kjøpsbeviset. Ved problemer eller defekter kan du ta kontakt med din leverandør. Du kan ikke be om at produktet byttes eller tas tilbake.
- Du kan ikke be om at produktet byttes eller tas tilbake.
- Reparasjoner gir ikke rett til forlenging av garanti-perioden. Produkter som sendes direkte tilbake til fabrikanten, kommer ikke i betraktning for garanti.
- Disse garantibestemmelser er i samsvar med Europeisk Retningslinje 99 / 44 / EG av 25. mai 1999.

Vi garanterer at dette produktet er fremstilt i samsvar med de europeiske sikkerhetsnormer og kvalitetskrav som gjelder for dette produktet samt at dette produktet ikke har noen defekter knyttet til fagkunnskap og materialer i kjøpsøyeblikket. Under produksjonsprosessen underkastes produktet diverse kvalitetskontroller. Dersom det skulle vise seg at dette produktet, til tross for våre anstrengelser, likevel har en material- og / eller en fabrikasjonsfeil innen garantiperioden på 24 måneder (ved normal bruk, slik denne beskrives i bruksanvisningen), skal vi overholde garantibetingelsene og -bestemmelsene. I dette tilfellet kan du ta kontakt med din forhandler.

For mer omfattende informasjon om iverksetting av garantibetingelsene kan du kontakte forhandleren eller gå til vårt nettsted: www.greentom.no

KONTAKT & SPØRSMÅL:

Hvis det fortsatt er noe du lurer på, kan du ta kontakt med din forhandler eller importør (se www.greentom.no)

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederland

www.greentom.no

For generell informasjon og allmenne spørsmål:
info@greentom.no

For service:
service@greentom.no

Besøk nettsiden vår for å se instruksjonsvideoene:
www.greentom.no

DANSK

VIGTIGT GEM DISSE ANVISNINGER TIL SENERE BRUG

SIKKERHEDSANVISNINGER:

- **ADVARSEL!** Det kan være farligt at efterlade barnet uden opsyn. Sørg altid for at holde fast i håndtaget, når barnet sidder i Greentom Upp
- **ADVARSEL!** Du har ansvaret for dit barns sikkerhed
- **ADVARSEL!** Sørg for, at alle låse er lukkede før brugen.
- **ADVARSEL!** Produktet må ikke bruges, hvis der er ødelagte, revnede eller manglende dele.
- **ADVARSEL!** Sørg for, at dit barn ikke kommer i nærheden af bevægende dele, når du indstiller barnevognen, eller når du lukker eller åbner barnevognen.
- **ADVARSEL!** Tag ikke Greentom Upp lift / reversible seat ud af chassiset, mens barnet stadig sidder i den.
- **ADVARSEL!** Hold altid fast i håndtaget, når dit barn sidder i Greentom Upp.
- **ADVARSEL!** Løft aldrig Greentom Upp op, når barnet ligger eller sidder i den.
- **ADVARSEL!** Lad ikke barnet lege med produktet
- **ADVARSEL!** Greentom Upp Classic stolen og Greentom Upp Reversible er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- **ADVARSEL!** Brug altid sikkerhedsselerne.
- **ADVARSEL!** Kontroller før hver brug, at liften, den vendbare stol, Classic-stolen eller fastgøringsanordningerne er rigtigt fastgjort.
- **ADVARSEL!** Dette produkt er ikke egnet til hurtigt løb eller skating.
- **ADVARSEL!** Vær forsigtig, når du vil manøvrere Greentom Upp op på eller ned fra et fortov. Dette bør altid gøres baglæns.
- **ADVARSEL!** Hjulene kan afsætte striber på nogle overflader (især glatte gulve som parket, laminat og linoleum).

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:

ADVARSEL:

- Upp Carrycot er kun egnet til babyer, der endnu ikke kan sidde selv, vende sig eller skubbe sig op på hænder og knæ. Babyens maks. Vægt: 9 kg.
- Upp Reversible egner sig til børn op til 15 kg.
- Upp Classic egner sig til børn op til 18 kg.
- Når Greentom Upp bruges lige fra fødslen, anbefaler vi at bruge den sammen med Greentom Upp Carrycot eller en passende babyautostol op til en alder af cirka 6 - 8 måneder (med en maks. vægt på 9 kg).
- Greentom Classic, Greentom Reversible og Greentom Carrycot passer kun til Greentom Upp chassiset.
- Aktiver altid bremsen på chassiset, når du står stille eller sætter barnet ind eller tager det ud.
- Lad aldrig dit barn stå selv ud af produktet uden hjælp.
- Den maks. tilladte vægt for kurven er 2 kg.
- Anbring ikke ekstra vægt på håndtaget, ryglænet eller siderne, da Greentom Upps kvalitet påvirkes heraf.
- Kontroller regelmæssigt for at sikre, at Greentom Upp fungerer rigtigt og sikkert, vedligehold og rengør den godt.
- Transporter aldrig mere end 1 barn ad gangen i Greentom Upp.
- Greentom-produkter må ikke udsættes for ekstreme temperaturer.
- Brug ikke sikkerhedsbøjlen på liften
- Brug ikke sikkerhedsbøjlen som bærebøjle.
- Brug ikke regnovertrækket uden kaleche eller i ekstrem varme.
- Stoffet kan misfarves i sollys.
- Brug udelukkende dele og tilbehør, der er solgt eller godkendt af Greentom. Brug af andet tilbehør kan være farligt.
- Brug ingen ekstra eller anden madras i Upp Carrycot
- Brug altid båndet mellem benene sammen med

hofteselen og skulderselerne.

- Fjern ingen logoer og / eller mærker fra sædet, da dette kan forårsage beskadigelser.
- Løft aldrig Greentom Upp op, når barnet ligger eller sidder i den.
- På bilsæder brugt sammen med Upp Chassis erstatter bilsædet ikke en lift eller en seng. Hvis dit barn behøver at sove, bør det lægges i en passende lift, vugge eller seng.
- Greentom Upp er godkendt i henhold til EN1888:2012.

VEDLIGEHOLDELSE:

- Greentom Upp kræver regelmæssig vedligeholdelse.
- Gør stel, sæde, kaleche og indkøbskurv rene regelmæssigt med en fugtig klud. Brug ingen ætsende rengøringsmidler.
- Efter brug i regnvejrr tørres barnevognen med en blød fugtabsorberende klud.

AFFALDSORTERING:

Vi beder dig venligst sortere emballagen til Greentom Upp. Alt emballagemateriale er fremstillet af genbrugspap og kan fortsat genbruges. Barnevognen er konstrueret således, at de brugte materialer er nemme at sortere og genbruge. For mere information se: www.greentom.dk

GARANTEN GÆLDER IKKE I FØLGENDE TILFÆLDE:

- I tilfælde af brug til et andet formål end beskrevet i vejledningen.
- Hvis produktet bliver sendt til reparation hos en forhandler, der ikke er autoriseret af os.
- Hvis produktet ikke indsendes til fabrikanten sammen med den originale købsbon (gennem butiksindehaveren og / eller importøren).



- Reparationer udført af tredjemand eller en forhandler, der ikke er godkendt af os.
- Hvis defekten er en følge af forkert, skødesløs brug eller vedligeholdelse, eller den skyldes forsømmelse eller stødskaade på stoffet og / eller stellet.
- Hvis delene udviser normal slitage, som kan forventes ved daglig brug (hjul, drejende og bevægende dele osv.).

DATO FOR IKRAFTTRÆDELSE:

Garantiperioden begynder på den dato, hvor produktet er købt.

GARANTIPERIODE:

- Registrer din Greentom Upp på vores website:
- Garantien gælder for en periode på 24 på hinanden følgende måneder.
- Garantien gælder kun for den første ejer og kan ikke overdrages.

HVAD DER SKAL GØRES I TILFÆLDE AF DEFEKTER:

- Efter købet af produktet, skal du opbevare købsbeviset godt. Købsdatoen skal være tydeligt synlig på købsbeviset. I tilfælde af problemer eller defekter kan du kontakte din leverandør. Bytte eller tilbagetagelse af produktet kan ikke kræves.
- Bytte eller tilbagetagelse af produktet kan ikke kræves.
- Reparationer giver ingen ret til forlængelse af garanti-perioden. Produkter, der sendes direkte tilbage til fabrikanten, kommer ikke i betragtning til garanti.
- Denne garantibestemmelse er i overensstemmelse med EG-direktiv 99 / 44 / EF af 25. maj 1999.

Dette produkt er produceret i overensstemmelse med de aktuelle EU-sikkerhedsbestemmelser og kvalitetsstandards, som finder anvendelse på dette produkt, og dette produkt er på købstidspunktet uden defekter mht. teknisk formåen og materiale. Under produktionsprocessen har produktet gennemgået forskellige kvalitetskontroller.

Hvis produktet trods vores bestræbelser alligevel har en materiale- og / eller fabrikationsfejl i garantiperioden på 24 måneder (ved normal brug som beskrevet i brugsanvisningen), opfylder vi garantibetingelserne og -bestemmelserne. I dette tilfælde bedes du kontakte din forhandler.

Du kan få mere udførlig information om anvendelsen af garanti betingelserne ved at kontakte forhandleren eller besøge vores website: www.greentom.dk

KONTAKT & SPØRGSMÅL:

Har du flere spørgsmål, bedes du venligst kontakte din forhandler eller importør (se www.greentom.dk).

Greentom B.V.
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Nederlandene

www.greentom.dk

For generel information og spørgsmål:
info@greentom.dk

For service:
service@greentom.dk

Besøg vores website og se instruktionsvideoerne:
www.greentom.dk



PENTING - PEGANG INSTRUKSI INI UNTUK REFERENSI

PERINGATAN:

- **PERINGATAN!** Jangan meninggalkan anak Anda tanpa pengawasan.
- **PERINGATAN!** Keselamatan anak adalah tanggung jawab Anda.
- **PERINGATAN!** Pastikan alat yang menggunakan sistem kunci sudah terpasang sebelum penggunaan.
- **PERINGATAN!** Jangan menggunakan produk ini apabila rusak ataupun kehilangan bagian.
- **PERINGATAN!** Untuk menghindari kecelakaan, jauhkan anak Anda ketika membuka dan melipat produk ini.
- **PERINGATAN!** Jangan melepas Greentom Upp Carrycot / Reversible seat dari kerangka ketika anak masih berada pada carrycot / reversible seat.
- **PERINGATAN!** Selalu berpegang pada gagang pengaman ketika anak Anda berada pada Greentom Upp.
- **PERINGATAN!** Jangan mengangkat Greentom Upp Carrycot / Reversible seat dengan anak di dalamnya.
- **PERINGATAN!** Jangan biarkan anak Anda bermain dengan produk ini.
- **PERINGATAN!** Unit Upp Classic seat dan Upp Reversible seat tidak sesuai untuk anak-anak berumur kurang dari 6 bulan.
- **PERINGATAN!** Selalu gunakan sistem kendali.
- **PERINGATAN!** Periksa alat pelengkap carrycot, kursi reversible, kursi Classic, ataupun kursi mobil sudah terpasang dengan benar sebelum digunakan.
- **PERINGATAN!** Produk ini tidak diperuntukkan untuk dijalankan dengan kecepatan tinggi ataupun diluncurkan.
- **PERINGATAN!** Perhatikan dengan seksama ketika menggerakkan Greentom Upp naik atau turun pada trotoar, harus dilakukan secara terbalik.

- **PERINGATAN!** Roda kereta dapat meninggalkan bekas pada permukaan tertentu (terutama pada lantai yang licin seperti parquet, laminate, dan linoleum).

PANDUAN KEAMANAN:

PERINGATAN:

- Upp Carrycot cocok digunakan untuk bayi yang tidak dapat duduk tanpa bantuan / sokongan, berguling, dan tidak dapat mendorong badannya ke atas dengan tumpuan tangan dan lututnya. Berat maksimal dari bayi: 9 kg.
- Upp Reversible cocok digunakan untuk bayi dengan berat sampai dengan 15 kg.
- Upp Classic cocok digunakan untuk bayi dengan berat sampai dengan 18 kg.
- Apabila digunakan sejak bayi baru lahir, kami menyarankan agar Greentom Upp digunakan bersamaan dengan Greentom Upp Carrycot atau tempat duduk mobil bayi yang sesuai hingga berumur kurang lebih 6 - 8 bulan (dengan berat sampai dengan 9 kg).
- Classic Seat, Reversible Seat, dan Carrycot semata-mata hanya sesuai dengan Greentom Upp Casis.
- Selalu aktivasi rem pada casis ketika kereta bayi didiamkan berdiri atau ketika menempatkan dan mengeluarkan bayi.
- Jangan biarkan anak Anda keluar dari kereta tanpa bantuan.
- Berat maksimum yang diperbolehkan untuk keranjang adalah 2 kg.
- Apabila ada beban yang terletak pada pegangan, sandaran belakang atau pinggirannya mempengaruhi stabilitas Greentom Upp.
- Periksa secara berkala untuk memastikan bahwa Greentom Upp berfungsi dengan baik dan aman, jaga dan bersihkan dengan baik.

- Jangan pernah mengangkut lebih dari 1 anak di dalam Greentom Upp pada saat yang bersamaan.
- Jangan memaparkan produk Greentom pada suhu yang ekstrim.
- Jangan gunakan gagang pengaman pada carrycot.
- Jangan gunakan gagang pengaman sebagai pegangan untuk mengangkat.
- Jangan menggunakan penutup hujan tanpa kanopi atau pada cuaca yang sangat panas.
- Kain dapat berubah warna karena sinar matahari.
- Gunakan aksesoris atau bagian pengganti yang dijual ataupun disetujui oleh Greentom. Menggunakan aksesoris lain dapat menjadi berbahaya.
- Tambahan matras tidak diperlukan pada Upp Carrycot.
- Selalu gunakan tali selangkangan bersama dengan tali pinggang dan tali punggung.
- Jangan menghapus logo / label dari kain penutup atau frame, karena hal ini dapat menyebabkan kerusakan pada komponen tersebut.
- Jangan pernah mengangkat Greentom Upp ataupun menggunakan eskalator atau tangga dengan anak Anda di dalamnya.
- Untuk penggunaan tempat duduk mobil dengan konjugasi pada Upp Chassis, tempat duduk mobil tidak menggantikan ranjang atau tempat tidur. Apabila anak Anda ingin tidur, maka harus ditempatkan pada badan kereta bayi, ranjang, atau tempat tidur yang sesuai.
- Sesuai dengan ketentuan keamanan EN1888:2012
- Memenuhi persyaratan keamanan. Teruji pada laboratorium yang disetujui (TUV Germany) sesuai dengan ketentuan EN1888:2012



PERAWATAN:

- Rawat dan bersihkan Greentom Upp secara berkala.
- Bersihkan kerangka, tempat duduk, kap, dan keranjang belanja secara berkala dengan menggunakan kain yang bersih. Jangan menggunakan pembersih yang keras.
- Lap produk dengan kain yang lembut dan menyerap cairan pada saat penggunaan setelah hujan, salju, ataupun di pantai.

PEMISAHAN LIMBAH:

Untuk membantu menjaga lingkungan, kami mengajak Anda untuk memisahkan sampah kemasan dari Greentom Upp.

Seluruh bahan kemasan terbuat dari kertas yang didaur ulang dan harus kembali didaur ulang apabila memungkinkan. Kereta bayi ini didesain untuk pemisahan dan daur ulang bahan yang digunakan dengan mudah. Untuk informasi lebih lanjut kunjungi: www.greentom.id

GARANSI TIDAK BERLAKU PADA KASUS-KASUS BERIKUT:

- Apabila penggunaan tidak sesuai dengan buku panduan.
- Apabila produk diperbaiki melalui dealer yang tidak resmi.
- Apabila tidak dikembalikan ke pabrik dengan struk pembelian yang asli (baik melalui penjual dan / atau importir).
- Apabila perbaikan dilakukan oleh pihak ketiga atau oleh dealer yang tidak diberikan wewenang oleh Greentom.
- Apabila perbaikan disebabkan oleh penggunaan atau perawatan yang tidak benar, kelalaian atau dampak kerusakan pada kain penutup dan / atau kerangka.
- Apabila bagian-bagian menunjukkan cacat peng-

gunaan akibat penggunaan sehari-hari (roda, memutar dan menggerakkan bagian-bagian, dsb.)

TANGGAL KERUSAKAN:

Garansi berlaku efektif per tanggal pembelian produk.

KETENTUAN GARANSI:

- Registrasi Greentom Upp Anda pada website kami.
- Garansi berlaku selama 24 bulan berturut-turut.
- Garansi hanya berlaku untuk pemilik pertama dari Greentom Upp dan tidak dapat dipindah-tangankan.

APA YANG HARUS DILAKUKAN KETIKA MENEMUKAN KERUSAKAN:

- Setelah membeli produk, simpan struk pembelian Anda. Tanggal pembelian harus tertera dengan jelas pada struk pembelian. Apabila masalah atau kerusakan terjadi mohon hubungi penjual Anda.
- Menukar atau mengambil kembali produk tersebut tidak dapat diajukan.
- Perbaikan tidak memberikan perpanjangan pada masa garansi. Produk yang dikembalikan langsung kepada pabrik tidak berlaku untuk garansi.
- Pasal jaminan ini sesuai dengan Peraturan Eropa 99 / 44 / EG per tanggal 25 Mei 1999.

Kami menjamin bahwa produk ini diproduksi menurut ketentuan keamanan dari Eropa dan standar kualitas yang berlaku pada produk ini, dan pada produk ini tidak terdapat cacat pada pembuatan dan bahan pada waktu pembelian. Selama proses produksi, produk tersebut melewati berbagai pemeriksaan kualitas.

Apabila produk ini, di luar kemampuan kami, menunjukkan cacat bahan / produksi dalam masa garansi 24 bulan (dengan penggunaan normal berdasarkan buku

panduan pengguna), kami akan memenuhi syarat dan ketentuan garansi yang berlaku. Apabila hal ini terjadi, mohon hubungi dealer Anda.

Untuk informasi lebih lanjut mengenai syarat dan ketentuan garansi, Anda dapat menghubungi dealer atau mengunjungi website kami: www.greentom.id

KONTAK & PERTANYAAN:

Apabila anda mempunyai pertanyaan yang ingin ditanyakan, harap hubungi dealer atau importir atau kunjungi www.greentom.id

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht
Belanda

www.greentom.id

Untuk informasi dan pertanyaan:
info@greentom.id

Untuk layanan:
service@greentom.id

Mohon kunjungi website kami untuk video instruksi:
www.greentom.id



ВАЖНО – СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Безопасность Вашего ребенка лежит на Вашей ответственности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием убедитесь в том, что все стопорные устройства активированы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте коляску в случае наличия поломок конструкции, ее отдельных частей или отсутствия каких-либо деталей.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание несчастных случаев убедитесь в том, что при раскладывании и складывании данного изделия ваш ребенок находится на безопасном расстоянии.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не снимайте люльку-переноску Greentom Upp / поворотное сиденье с сидящим в ней ребенком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда действуйте за ручку, когда Ваш ребенок сидит в люльке Greentom Upp.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не переносите люльку Greentom Upp с сидящим в ней ребенком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не позволяйте Вашему ребенку играть с данным изделием.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Сиденья Greentom Upp Classic и Greentom Upp Reversible не подходят для детей возрастом до 6 месяцев.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда используйте систему фиксации.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь в том, что люлька-переноска, поворотные сиденья Reversible или Classic, либо устройства крепления автомобильных сидений надлежащим образом зафиксированы перед началом использования.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Настоящее изделие не подходит для бега или катания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следует уделять особое внимание при заезде Greentom Upp на тротуар или съезде с него. Такое перемещение следует выполнять задом наперед.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Шины могут оставить следы на некоторых поверхностях (в особенности на гладких полах, таких как паркет, ламинат и линолеум).

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Люлька-переноска Upp Carrycot подходит для ребенка, который не может садиться из горизонтального положения без посторонней помощи, переворачиваться или подниматься на руках и коленях. Максимальный вес ребенка – 9 кг
- Поворотное сиденье Upp Reversible подходит для детей весом до 15 кг.
- Сиденье Upp Classic подходит для детей весом до 18 кг.
- При использовании с самого рождения мы рекомендуем использовать Greentom Upp с люлькой-переноской Greentom Upp Carrycot или соответствующим детским автокреслом до достижения ребенком возраста примерно 6-8 месяцев (максимальный вес до 9 кг).
- Сиденья Classic, Reversible, а также люлька-переноска Carrycot подходят только для каркаса Greentom Upp.
- Всегда активируйте парковочный тормоз на каркасе при остановке, укладывании или извлечении ребенка из коляски.
- Ребенок не должен самостоятельно вылезать из коляски без помощи взрослого.
- Максимально допустимый вес для загрузки корзины составляет 2 кг.
- Любой груз, прикрепленный к ручке, спинке или

- боковинам, нарушает устойчивость Greentom Upp.
- Регулярно проверяйте надежность и безопасность работы Greentom Upp. Производите обслуживание и очистку изделия должным образом.
- Никогда не перевозите в Greentom Upp более одного ребенка одновременно.
- Не подвергайте изделия Greentom воздействию экстремальных температур.
- Не используйте защитную дугу в люльке-переноске.
- Не используйте защитную дугу в качестве ручки для переноски.
- Не используйте чехол от дождя без козырька или при очень высоких температурах.
- Тканевое покрытие коляски может выцвести под воздействием солнечного света.
- Всегда используйте детали или запасные части компании Greentom, или одобренных производителей. В противном случае использование неоригинальных или неодобренных деталей и принадлежностей не гарантирует безопасной эксплуатации коляски.
- В люльку-переноску Upp Carrycot не следует класть дополнительный матрас.
- Всегда используйте паховый ремень в дополнение к поясному и плечевому ремням.
- Не удаляйте логотипы / ярлыки от тканевого покрытия или рамы, поскольку они могут привести к повреждению этих компонентов.
- Никогда не поднимайте Greentom Upp и не используйте эскалаторы или лестницы, когда ребенок находится внутри коляски.
- Автокресла, используемые вместе с каркасом Upp, не заменяют колыбель или кровать. Если вашему ребенку необходим сон, то ребенка следует по-



местить в соответствующую коляску, люльку или кровать.

- Изделие проверено в одобренной лаборатории (Немецкая служба технического контроля и надзора (TUV)) в соответствии с EN1888:2012.

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Регулярно производите обслуживание и очистку Greentom Upp.
- Регулярно очищайте раму, сиденье, верх и корзину для покупок влажной тканью. Не используйте агрессивные моющие средства.
- После прогулки под дождем, снегом или на пляже, протрите коляску мягкой влаговпитывающей тряпочкой.

ОТДЕЛЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКИ:

В целях защиты окружающей среды мы настоятельно просим Вас отделять использованную упаковку от Greentom Upp. Все упаковочные материалы выполнены из вторичной бумаги и подлежат переработке любым возможным путем. Коляска сконструирована с учетом беспрепятственного отделения и переработки использованных материалов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.greentom.ru

ГАРАНТИЯ НЕ ДЕЙСТВУЕТ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- В случае использования в целях, отличающихся от описанных в данном руководстве.
- Если изделие передается в ремонт через не уполномоченного нами дилера.
- Если изделие поступает к производителю без оригинала товарного чека (изделие следует передавать исключительно через розничный магазин и / или импортера).
- Если ремонт был произведен третьей стороной

или дилером, не уполномоченными компанией Greentom.

- Если дефект является результатом ненадлежащего или неосторожного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара тканевого покрытия и / или каркаса.
- Если детали имеют следы нормального износа, ожидаемого от ежедневного использования (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т.д.).

ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ:

Гарантия вступает в силу начиная с даты приобретения изделия.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

- Зарегистрируйте приобретенное Вами изделие Greentom Upp на нашем веб-сайте.
- Гарантия действует в течение 24 последовательных месяцев.
- Гарантия распространяется только на первого владельца Greentom Upp и не подлежит передаче.
- Что делать в случае обнаружения дефектов:
- После приобретения изделия сохраняйте товарный чек. На чеке должна быть четко видна дата приобретения. При возникновении проблем или дефектов Вам следует связаться с розничным магазином, в котором Вы приобрели изделие.
- Компания Greentom оставляет за собой право отклонить запрос на обмен или возврат изделия.
- Ремонт не дает права на продление срока гарантии. На изделия, возвращаемые непосредственно производителю, гарантия не распространяется.
- Гарантийное положение соответствует европейской директиве 99 / 44 / EG от 25 мая 1999 г.

Данное изделие произведено в соответствии с действующими европейскими стандартами безопасности и качества; данное изделие не имеет дефектов изготовления и материала на момент приобретения. В ходе изготовления изделие подвергается различным проверкам качества.

Если, несмотря на наши усилия, в данном изделии будут обнаружены дефекты изготовления или материала в течение 24-месячного гарантийного периода (при нормальном использовании, согласно описанию в руководстве по эксплуатации), то мы обязуемся соблюдать гарантийные сроки и условия. В этом случае следует обратиться к Вашему дилеру.

Для получения подробной информации о применении гарантийных сроков и условий Вы можете связаться с дилером или посетить наш веб-сайт: www.greentom.ru

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ВОПРОСЫ:

При возникновении любых вопросов просьба связаться с Вашим дилером или импортером, либо посетить веб-сайт www.greentom.ru

Greentom
Molensingel 47
6229PB Maastricht (Маастрихт)
The Netherlands (Нидерланды)

www.greentom.ru

Для получения общей информации и вопросов:
info@greentom.ru

По вопросам обслуживания:
service@greentom.ru
Вы можете посетить наш веб-сайт для просмотра обучающих видеороликов: www.greentom.ru



חשוב - שמרו על הוראות השימוש לעיון חוזר בעתיד.

אזהרות:

- **אזהרה!** לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה.
- **אזהרה!** בטיחותו של ילדכם היא באחריותכם.
- **אזהרה!** ודאו שכל התקני הנעילה נעולים לפני השימוש.
- **אזהרה!** אין להשתמש במוצר אם החלקים בו שבירים קרועים או חסרים.
- **אזהרה!** כדי למנוע פציעה, הקפידו להרחיק את ילדכם בעת קיפול המוצר או פתיחתו.
- **אזהרה!** אין להוציא מהמסגרת את העריסה / המושב בכיוון ההפוך
- Greentom Upp כשהילד נמצא עדיין בתוך העריסה / המושב בכיוון ההפוך.
- **אזהרה!** יש להחזיק תמיד בידית הדחיפה כשהילד נמצא ב-Greentom Upp.
- **אזהרה!** אין לשאת את הילד כשהוא נמצא בתוך ה-Greentom Upp.
- **אזהרה!** אין לאפשר לילד לשחק במוצר זה.
- **אזהרה!** המושב Greentom Upp Classic והמושב ההפוך Greentom Upp Reversible אינם מתאימים לילדים מתחת לגיל 6 חודשים.
- **אזהרה!** יש להשתמש תמיד ברתמות בטיחות.
- **אזהרה!** ודא שהתקני החיבור לעריסה, למושב בכיוון ההפוך, למושב Classic או למושב הבטיחות מחוברים בצורה נכונה לפני השימוש.
- **אזהרה!** מוצר זה אינו מתאים לשימוש בזמן ריצה או החלקה על גלגליות.
- **אזהרה!** שים לב במיוחד בעת תמרון Greentom Upp לאורך המדרכה, יש לתמך אחורנית.
- **אזהרה!** הגלגלים עלולים להשאיר סימנים על חלק מהרצפות (במיוחד רצפות רכות כמו פרקט טבעי או מלאכותי ופולימרים).

הוראות בטיחות

אזהרה

- Greentom Upp מתאים לילדים שאינם יכולים לשבת ללא עזרה, להתגלגל או להתרומם לעמידה על הידיים והברכיים. משקל מרבי של הילד: 9 ק"ג.
- Greentom Upp Reversible מתאים לילדים עד משקל 15 ק"ג.
- Greentom Upp Classic מתאים לילדים עד משקל 18 ק"ג.
- כשמתמשים ב-Greentom Upp מהלידה, מומלץ להשתמש בו יחד עם Greentom Upp Carrycot או עם מושב בטיחות מתאים עד גיל 6 עד 8 חודשים (משקל מרבי של 9 ק"ג).

תחזוקה:

- Greentom Reversible, Greentom Classic ו-Greentom Carrycot תואם אך ורק את השלדה של Greentom Upp.
 - הפעילו תמיד את בלם העצירה שבשלדה כשאתם עומדים או כשאתם מניחים את הילד במוצר או מוציאים אותו ממנו.
 - לעולם אל תאפשרו לילדכם לצאת מהמוצר ללא עזרה.
 - המשקל המרבי המותר לסל הקניות הוא 2 ק"ג.
 - משא כלשהו המוצמד לידיה, למשענת הגב או לצדדים משפיע על היציבות של Greentom Upp.
 - בדקו את המוצר בקביעות כדי לוודא ש-Greentom Upp פועל בצורה נכונה ובטוחה, תחזקו ונקו אותו היטב.
 - אין להסיע ב-Greentom Upp יותר מילד אחד בכל פעם.
 - אין לחשוף את מוצרי Greentom לטמפרטורות קיצוניות.
 - אין להשתמש במוצר בעריסה.
 - אין להשתמש כידית נשיאה.
 - אין להשתמש במוצר כידית נשיאה.
 - אין להשתמש במגן מפני הגשם ללא צילון או בחום קיצוני.
 - צבע הריפוד עלול לדחות בגלל אור השמש.
 - השתמשו אך ורק באביזרים וחלקי חילוף שנמכרים או מאושרים לשימוש ע"י Greentom. שימוש באביזרים אחרים עלול להיות מסוכן.
 - אין להוסיף ל-Greentom Upp כל מזרן אחר.
 - יש להשתמש תמיד ברצועת המפשעה בשילוב עם רצועות המותניים והכתפיים.
 - אין להסיר את סמלי הלוגו / תוויות מכיסוי הריפוד או מהמסגרת, מכיון שעלול להיגרם נזק לרכיבים אלה.
 - אין להרים את Greentom Upp או להשתמש בדרגנועים או במדרגות כשהילד נמצא עדיין בתוך המוצר.
 - לגבי מושבי בטיחות בשילוב עם שדלת Upp, מושב הבטיחות אינו תחליף למיטת תינוק או מיטת ילד. אם ילדכם צריכים לישון, יש להחליף את כיסא הבטיחות בעריסה, מיטת תינוק או מיטת ילד מתאימות.
 - עומד בדרישות הבטיחות בהתאם ל-EN1888:2012.
- תחזוקה:**
- תחזקו ונקו את Greentom Upp לעתים קרובות.
 - נקו בקביעות את המסגרת, את המושב את הגגון ואת סל הקניות במטלית לחה.
 - אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים.
 - נגב את המוצר במטלית רכה סופגת לאחר שהשתמשת בו בגשם, בשלג או לאחר שהשתמש בו על חוף הים.





הפרדת אשפה:

- כדי לסייע בהגנה על הסביבה, נבקש מכם להפריד בין פסולת האריזה לבין Greentom Upp. כל חומרי האריזה עשויים מקרטון ממוחזר, יש למחזר אותם בכל דרך אפשרית. הטיולון מעוצב כך שניתן לבצע בקלות הפרדה ומחזור של החומרים המשומשים. למידע נוסף, בקר באתר www.greentom.com.

האחריות אינה תקפה במקרים הבאים:

- כשהמוצר משמש או נועד למטרה השונה המתואר במדריך.
- אם המוצר נשלח לתיקון אצל סוכן שאינו מורשה על ידינו.
- אם המוצר אינו מסופק ליצרן עם הקבלה המקורית המעידה על הקנייה (דרך מוכר בחנות ו/או יבואן).
- אם התיקונים בוצעו על ידי צדדים שלישיים או על ידי סוכן שאינו מורשה על ידי Greentom.
- אם הפגם נגרם כתוצאה משימוש או תחזוקה בלתי הולמים או רשלניים לא נכון או רשלני, נזק שנגרם כתוצאה מהזנחה או מחבטה בכיסוי הריפוד או במסגרת.
- אם ניכר בחלקים בלתי רגיל שניתן לצפות משימוש יומיומי (גלגלים, חלקים מסתובבים ונעים וכו').

אחריות החל מ:

האחריות נכנסת לתוקף בתאריך רכישת המוצר.

תקופת האחריות:

- רשום את Greentom Upp שלך באתר האינטרנט שלנו.
- האחריות חלה במשך 24 חודשים רצופים.
- האחריות חלה אך ורק על הבעלים הראשון של Greentom Upp ואין אפשרות להעבירה.

מה עליכם לעשות במקרה שמתגלים פגמים:

- לאחר רכישת המוצר, שמור את הקבלה על הקנייה. תאריך הרכישה חייב להיות ברור על הקבלה. אם יהיו בעיות או פגמים, צור קשר עם המוכר שממנו רכשת את המוצר.
- Greentom אינה מתחייבת לקבל חזרה או להחליף את המוצרים שמכרה.
- תיקונים אינם מקנים זכאות להארכת תוקף האחריות. המוצרים המוחזרים ישירות ליצרן אינם מזכים באחריות.
- סעיף אחריות זה עומד בהוראה האירופית 99/44/EG 25 במאי 1999.

מוצר זה מיוצר בהתאם לדרישות הבטיחות האירופיות הנוכחיות ותקני האיכות החלים על מוצר זה, ומוצר זה נטול פגמים באיכות העבודה ובחומרים בזמן הרכישה. בתהליך הייצור המוצר עובר בדיקות איכות שונות. אם, למרות מאמצינו, התגלה במוצר כשל בחומר או בייצור במהלך תקופת האחריות של 24 חודשים (בעקבות שימוש רגיל כפי שמתואר בהוראות השימוש), אנו נמלא אחר התנאים וההתניות של האחריות. במקרה זה, צור קשר עם הסוכן שלך.

למידע נרחב על החלת התנאים וההתניות של האחריות, תוכל ליצור קשר עם הסוכן או לבקר באתר האינטרנט שלנו בכתובת: www.greentom.com
www.greentom.il

קשר ושאלות:

אם יש לכם שאלות כלשהן, אנא צרו קשר עם בית העסק שלכם או המשווק.
 בקרו ב: www.greentom.il

Greentom B.V.
 Molensingel 47
 6229 PB Maastricht
 The Netherlands
www.greentom.il

למידע כללי ולשאלות: info@greentom.il
 לשירות: service@greentom.il

هام - احتفظ بهذه التعليمات كمرجع في المستقبل

التحذيرات:

- تحذير! لا تترك طفلك دون مراقبة. امسك دائماً قبض المقبض أثناء وجود طفلك في Greentom Upp.
- تحذير! تأكد من تثبيت جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- تحذير! لتجنب الإصابة احرص على بقاء طفلك بعيداً عند طي أو إزالة طي هذا المنتج.
- تحذير! لا تدع طفلك يلعب مع هذا المنتج.
- تحذير! مقاعد Upp Classic و Upp Reversible غير مناسبة للأطفال دون سن 6 أشهر.
- تحذير! استخدم دائماً نظام الكبح.
- تحذير! تأكد من أن يتم توصيل الأجهزة لهيكل العربة أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- تحذير! يمكن أن تترك الإطارات علامات على بعض الأسطح (وخاصة الأرضيات الملساء مثل البركي والأسطح المكسوة بالبلاستيك ومشمع الأرضيات).

تعليمات السلامة

تحذير

- Upp Carrycot مناسبة للطفل الذي لا يستطيع الجلوس من دون مساعدة، أو يتدحرج ولا يمكن دفع نفسها على يديه وركبتيه. الحد الأقصى لوزن الطفل: 9 كجم
- Upp Reversible مناسبة للأطفال الذين يصل وزنهم إلى 15 كجم.

- Upp Classic مناسبة للأطفال الذين يصل وزنهم إلى 18 كجم. عندما تستخدم ابتداء من الولادة، فإننا نوصي باستخدام Greentom Upp مع Greentom Upp Carrycot أو مقعد سيارة لطفل ملائق به حتى 6 ~ 8 أشهر تقريباً (ويصل وزنه إلى 9 كجم كحد أقصى)

- مقعد Classic، ومقعد Reversible و Carrycot متوافقة فقط مع شاسيه Greentom Upp.
- قم دائماً بتنظيف الفرامل بالشاسيه عند وقوف السيارات أو عند وضع الطفل فيها أو إخراجها.
- الحد الأقصى المسموح به للسلة هو 2 كجم.
- أي حمولة تعلق على المقبض أو مسند الظهر أو الجانبين يؤثر على

استقرار Greentom Upp.

- افحص بانتظام للتأكد من الحفاظ على وظائف Greentom Upp بشكل صحيح وآمن وأن تبقى صيانة ونظيفة بشكل جيد.
- لا تحمل أكثر من 1 طفل في Greentom Upp في وقت واحد.
- تجنب تعريض منتجات Greentom لدرجات الحرارة الفائقة.
- لا تستخدم شريط السلامة على سرير الطفل المحمول تجنب الاستخدام كمقبض للحمل.
- تجنب استخدام شريط السلامة كمقبض للحمل.
- تجنب استخدام غطاء المطر دون مظلة أو خلال الحرارة الشديدة.
- يمكن أن يتغير لون النسيج بسبب أشعة الشمس.
- استخدم فقط الملحقات أو قطع الغيار المباعية أو المتوافقة مع Greentom Upp. استخدام ملحقات أخرى يمكن أن يكون خطراً.

- لن يتم إضافة أي فراش إضافي إلى Upp Carrycot.
- استخدم دائماً حزام المشعب مع أحزمة الخصر والكشف.
- لا تقم بإزالة الملحقات / التسميات من الغطاء أو الإطار، لأن ذلك قد يسبب ضرراً لهذه المكونات.

- لا ترفع Greentom Upp أو تستخدم السلام المتحركة أو السلام أثناء وجود الطفل بداخلها.
- بالنسبة لمقاعد السيارة المستخدمة مع شاسيه Upp، فلا يحل مقعد السيارة محل المهد أو السرير. وإذا احتاج طفلك للنوم، ينبغي أن يوضع في مكان أو مهد أو سرير مناسب.
- يتطابق هذا المنتج مع متطلبات السلامة وفق EN1888:2012.

الصيانة:

- قم بصيانة وتنظيف Greentom Upp بشكل متكرر.
- قم بتنظيف الإطار والمقعد وغطاء محرك السيارة وسلة التسوق بانتظام باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تستخدم المنظفات قوية.
- بعد استخدامه في المطر، قم بمسح المقعد بقطعة قماش ناعمة وماصة.

فصل النفايات:

- للمساعدة في حماية البيئة، نطلب منك فصل نفايات التعبئة والتغليف من Greentom Upp. إن جميع مواد التعبئة والتغليف من الورق يعد تدويرها، ينبغي على الجميع إعادة تدويرها بأي طريقة ممكنة. ولقد تم تصميم عربة الأطفال لسهولة الفصل وإعادة

تدوير المواد المستخدمة. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة: www.greentom.com.

يصح الضمان غير صالح في الحالات التالية:

- في حالة الاستخدام أو لغرض غير موضح في الدليل.
- إذا تم تقديم المنتج للإصلاح من خلال تاجر غير معتمد من قبلنا.
- إذا لم يتم تزويد هذا المنتج إلى الشركة المصنعة مع إيصال الشراء الأصلي (غير تاجر التجزئة و / أو المستورد).
- إذا أجريت إصلاحات من قبل أطراف ثالثة أو من قبل وكيل غير معتمد من قبل Greentom Upp.
- إذا كان الخلل نتيجة الاستخدام أو الصيانة غير السليمين أو الإهمال أو لأضرار التي لحقت بالغطاء و / أو الإطار.
- إذا أظهرت الأجزاء تلف عادي يمكن توقعه من الاستخدام اليومي (العجلات، وأجزاء دوارن التحرك وغيره).

تاريخ التنفيذ:

يصح الضمان نافذاً اعتباراً من تاريخ شراء المنتج.

مدة الضمان:

- يسري هذا الضمان لمدة 24 شهراً متتالية.
- يطبق الضمان على المالك الأول لـ Greentom Upp فقط وغير قابل للتحويل.

ماذا تفعل في حالة وجود عيوب:

- بعد شراء المنتج، حافظ على إيصال الشراء. ويجب أن يكون تاريخ الشراء واضحاً للعيان في الإيصال. وفي حالة طرء مشكلات أو عيوب، يرجى الاتصال ببائع التجزئة الخاص بك.
- ليست Greentom ملزمة بقبول إعادة أو تبديل المنتجات المبيعة.
- لا تخول الإصلاحات بالحق في الحصول على تمديد الضمان.
- المنتجات التي يتم إرجاعها مباشرة إلى جهة الصنع ليست مؤهلة للحصول على الضمان.

- تتوافق شروط الضمان هذه مع المعايير الأوروبية EG / 44 / 99 بتاريخ 25 مايو عام 1999.
- تم تصنيع هذا المنتج وفقاً لمتطلبات السلامة الأوروبية الحالية ومعايير الجودة الأوروبية الحالية التي تنطبق على هذا المنتج،





وهو خالي من عيوب في التصنيع والمواد في وقت الشراء.
ويخضع هذا المنتج لمختلف اختبارات الجودة أثناء عملية التصنيع.

إذا وجد بهذا المنتج، على الرغم من الجهود التي نبذلها، خطأ بالمواد / التصنيع ضمن فترة الضمان التي تمتد إلى 24 شهراً (مع الاستخدام العادي كما هو موضح في تعليمات المستخدم) فسوف يمثل لشروط الكفالة، وفي هذه الحالة يرجى الاتصال بالموزع الخاص بك.

للحصول على معلومات واسعة حول تطبيق شروط الضمان، يمكنك الاتصال بالبائع أو زيارة موقعنا على الإنترنت:
www.greentom.com

الاتصال والأسئلة:

إذا كان لديك أي استفسار، يرجى الاتصال بالموزع أو المستورد الخاص بك أو زيارة الموقع الإلكتروني:
www.greentom.com

Greentom
Molensingel 47
6229 PB Maastricht
The Netherlands
هولندا

www.greentom.com

للحصول على معلومات عامة أو طرح أسئلة عامة:
info@Greentom.com
للخدمة:
service@Greentom.com



MIX
Paper from
responsible sources
FSC® C009967

Greentom ♥ Planet Earth



please visit our website for instruction videos:

www.greentom.com/instructions